

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE



CITROËN C4



MyCITROËN

Instrucțiunile de utilizare online

Căutați instrucțiunile de utilizare pe site-ul de Internet al CITROËN, la rubrica "MyCitröen".

Acest spațiu personal și adecvat va permite stabilirea unui contact direct și privilegiat cu Marca.

Consultând partea cu instrucțiunile de utilizare online, aveți acces la ultimele informații disponibile, ușor de identificat prin marcasele de pagină, reperabile cu ajutorul acestei pictograme:



Dacă rubrica "MyCitröen" nu este disponibilă pe site-ul CITROËN din România, puteți consulta instrucțiunile de utilizare la adresa următoare: <http://service.citroen.com>

Selecțai:

- > legătura la "Documentație de bord" de pe pagina principală (logarea nu este necesară),
- > limba utilizată,
- > vehiculul, tipul de caroserie,
- > perioada de editare a instrucțiunilor de utilizare corespunzând primei puneri în circulație a vehiculului.

Veți avea acces la instrucțiunile de utilizare online, ca și la ultimele informații disponibile, identificate prin pictograma:



Va atragem atentia...

Vehiculul dumneavoastra contine o parte din echipamentele descrise in acest document, in functie de nivelul de echipare, de versiune si de caracteristicile proprii tarii de comercializare.

Montarea unui echipament sau a unui accesoriu electric nespecificate de CITROËN, poate provoca o defectare a sistemului electronic al vehiculului dumneavoastra. Vă rugăm să rețineți aceasta particularitate și vă recomandăm să luați legătura cu un reprezentant CITROËN, pentru a vă fi prezentate echipamentele și accesoriile agreate.

Legenda



avertizare de siguranță



informație complementara



contributie la protecția mediului



programarea unei functii din meniul de configurare



trimitere la pagina indicata

CITROËN prezinta pe toate continentele

o gama bogata,

imbinand tehnologia si spiritul novator permanent,

pentru o apropiere moderna si creativa a mobilitatii.

Va multumim si va felicitam pentru alegerea facuta.

La volanul noului vehicul,

cunoscand fiecare echipament,

fiecare comanda si fiecare reglare,

va veti face mai confortabile si mai placute

deplasarile si calatoriile.

Drum bun!

CUPRINS

FAMILIARIZARE 4 → 25

CONDUCERE ECO 26 → 27

1 - VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI 28 → 48

Tablouri de bord	28
Tuometru	31
Martori	32
Indicatoare	43
Ceas si unitati de masura	46
Personalizare	48

2 - ECRANE MULTIFUNCȚIE 49 → 60

Ecran monocrom A	49
Ecran monocrom C	51
Ecran color	55
Calculator de bord	57

3 - CONFORT 61 → 78

Ventilatie	61
Aer conditionat manual	63
Aer conditionat automat cu 2 zone	65
Dezaburire - Degivrare fata	69
Dezaburire - Degivrare lunetă	69
Scaune fata	70
Scaune spate	75
Retrovizoare	76
Reglare volan	78

4 - DESCHIDERI 79 → 97

Cheie cu telecomanda	79
Alarma	88
Usi	90
Portbagaj	91
Actionare geamuri	92
Plafon vitrat panoramic	94
Rezervor de carburant	95
Selector de carburant (Diesel)	97

5 - VIZIBILITATE 98 → 111

Comenzi de iluminat	98
Aprindere automata	102
Iluminat de primire	103
Reglare proiectoare	104
Iluminat directional	105
Comenzi de stergatoare de geamuri	107
Stergere automata	108
Plafoniere	110
Iluminat de ambianta	111
Iluminat portbagaj	111

6 - AMENAJĂRI 112 → 124

Amenajari interioare	112
Console centrale	115
Cotiera fata	116
Amenajari portbagaj	121
Mascare bagaje (versiune entreprise)	124

7 - SIGURANȚĂ COPII 125 → 138

Scaune pentru copii	125
Dezactivarea Airbagului de pasager fata	127
Scaune ISOFIX pentru copii	134
Siguranta copii	138

CUPRINS

8 - SIGURANȚĂ 139 → 149

Semnalizatoare de direcție	139
Semnal de avarie	139
Avertizor sonor	139
Sisteme de asistare la franare	140
Sisteme de control al traiectoriei (ESP)	141
Apel de urgență sau de asistență	142
Centuri de siguranță	143
Airbaguri	146

9 - CONDUCERE 150 → 183

Frana de staționare electrică	150
Frana de staționare manuală	157
Cutie de viteze manuală	157
Cutie de viteze pilotată	158
Cutie de viteze automată	161
Asistare la pornirea în pantă	164
Indicator de schimbare a treptei	165
Detectare pneu dezumflat	166
Stop & Start	168
Alerta de depășire involuntară a marcatului rutier	171
Supravegherea unghiurilor moarte	172
Limitator de viteză	176
Regulator de viteză	178
Măsurarea spațiului disponibil	180
Asistență la parcare	182

10 - VERIFICĂRI 184 → 192

Capota	185
Pana de carburant (Diesel)	186
Motoare pe benzină	187
Motoare Diesel	188
Verificare niveluri	189
Controale	191

11 - INFORMAȚII PRACTICE 193 → 223

Kit de reparare provizorie a pneului	193
Înlocuirea unei roți	198
Înlocuirea unei lămpi	202
Înlocuirea unei sigurete fuzibile	203
Baterie 12 V	209
Mod economie de energie	213
Schimbarea unei lame de stergător	216
Montarea barelor de pavilion	216
Ecran de protecție la temperaturi foarte scăzute	217
Remorcarea vehiculului	217
Atașarea unei remorci	218
Pre-echipare audio	220
Accesorii	221

12 - CARACTERISTICI TEHNICE 224 → 232

Motorizări pe benzină	224
Mase vehicule pe benzină	225
Motorizări Diesel	226
Mase vehicule Diesel	227
Dimensiuni	230
Elemente de identificare	231

AUDIO și TELEMATICĂ 233 → 322

Urgență sau asistență eMyWay	233
Sistem audio	235
	289

CĂUTARE VIZUALĂ 323 → 326

INDEX ALFABETIC 327 → 331

LA EXTERIOR

Iluminat de primire

Acest tip de iluminat adițional exterior și interior, comandat de la distanță, ușurează apropierea de vehicul în caz de luminositate redusă.

» 103

Sistem Stop & Start

Acest sistem oprește motorul (stare de veghe) la opririle din circulație (semafoare, ambuteiaje, altele...). Motorul porneste automat imediat ce este data comanda. Sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze poluante și a nivelului sonor, deoarece este perfect silentios la oprire.

» 168



Masurarea spatiului disponibil

Acest sistem masoara dimensiunea locului de stationare disponibil intre doua vehicule sau obstacole.

» 180

Iluminat direcional

Acest tip de iluminat asigură în mod automat o vizibilitate suplimentară în viraje.

» 105

Iluminat static de intersecție

La viteza redusă, acest tip de iluminat asigură automat o vizibilitate suplimentară în viraje, în intersecții, la manevrele de parcare... datorită proiectoarelor anticeata corespunzătoare.

» 106

LA EXTERIOR

Supravegherea unghiurilor moarte

În unele condiții, acest sistem detectează prezența unui vehicul în unghiurile moarte. El informează prin intermediul unui martor luminos amplasat în retrovizorul exterior corespunzător.

» 172

Pavilion panoramic vitrat

Acest pavilion vă asigură o vizibilitate și o luminozitate inegalabile în habitacul.

» 94



Detectare de pneu dezumflat

Acest echipament supraveghează în permanență presiunea din pneuri și vă avertizează în caz de dezumflare.

» 166

Kit de reparare provizorie pneu

Acest kit este un sistem complet, compus dintr-un compresor și dintr-un produs de colmatare, pentru a efectua o reparație provizorie a pneurilor.

» 193

DEȘCHIDERE

Cheie cu telecomanda cu 2 butoane



A. Depliere / Pliere cheie
(apasare prealabila pe acest buton).



Deblocare totală sau selectivă a deschiderilor vehiculului (clipire rapidă a semnalizatoarelor de direcție).



Blocare simplă (o singură apăsare; aprindere continuă a semnalizatoarelor de direcție).

►► 79, 81

Cheie cu telecomanda cu 3 butoane



A. Depliere / Pliere cheie
(apasare prealabila pe acest buton).



Deblocare totală sau selectivă a deschiderilor vehiculului (clipire rapidă a semnalizatoarelor de direcție).

Deschiderea geamurilor (o apăsare mentinuta pana la nivelul dorit).



Deblocare selectivă a portbagajului.



Blocare simplă (o singura apasare; aprindere continua a luminilor semnalizatoare de directie).

Inchiderea geamurilor (o apăsare mentinuta pana la nivelul dorit).

►► 80, 81

Iluminat de primire



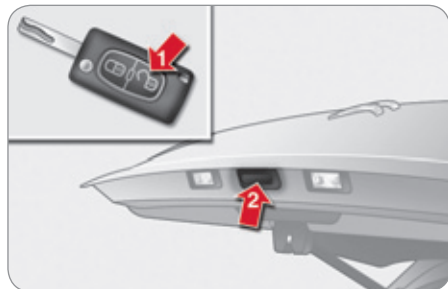
În caz de slabă luminozitate, detectată de un senzor, aprinderea de la distanță a fazei scurte și a pozițiilor, ca și a spotturilor laterale, vă ușurează apropierea de vehiculul dumneavoastră.

De asemenea, luminile din habitacul, cum ar fi plafonierele și luminile de la spațiul pentru picioare, se aprind.

►► 103

Portbagaj

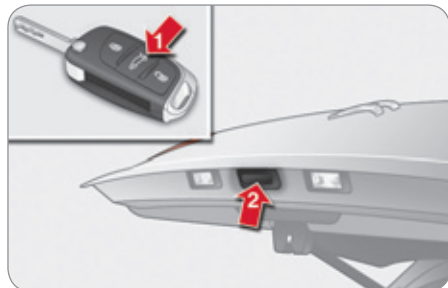
Telecomanda cu 2 butoane



1. Deblocarea deschiderilor vehiculului.
2. Deblocarea portbagajului.

» 79, 91

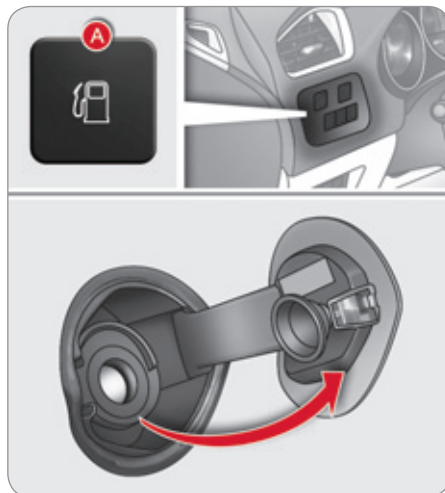
Telecomanda cu 3 butoane



1. Deblocarea selectivă a portbagajului.
2. Deblocarea portbagajului.

» 80, 91

Rezervor de carburant



A. Deschiderea trapei de la carburant.
Capacitatea rezervorului: aproximativ 60 litri.

» 95

Pavilion vitrat panoramic



1. Deschiderea panoului parasolar (patru pozitii posibile).
2. Închiderea panoului parasolar (poziție inițială).

» 94

LA INTERIOR

Iluminat ambiental

Această lumină filtrată din habitacul ameliorează vizibilitatea în interiorul vehiculului în caz de luminozitate slabă.

» 111

Sisteme audio si de comunicare

Aceste echipamente beneficiază de tehnologiile urmatoare: sistem audio, CD player, USB player, Bluetooth, navigatie cu ecran color, prize auxiliare...

Sistem audio

» 289

Sistem de navigatie eMyWay

» 235



Funcție de masaj

Aceasta funcție asigură un masaj lombar pe durata a 60 de minute. Masajul se efectuează în 6 cicluri de câte 10 minute fiecare.

» 73

Cutie de viteze pilotată

Acest echipament vă asigură un mod de a conduce combinând modul automat complet și un mod manual.

» 158

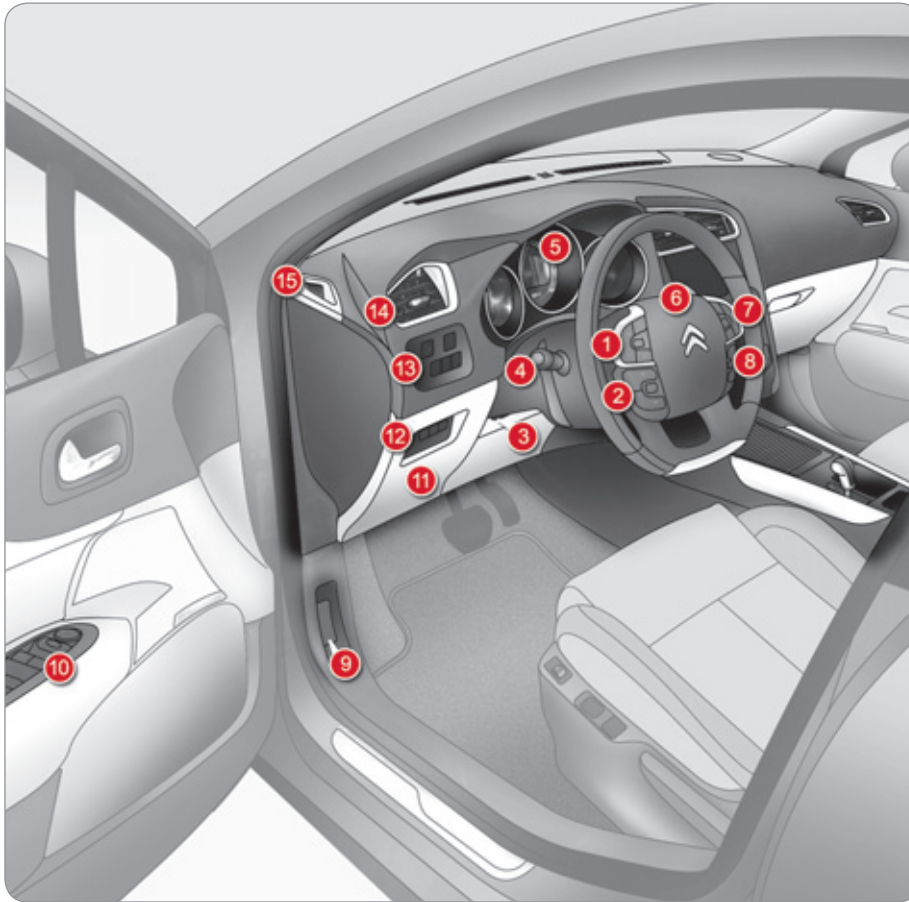
Frana de staționare electrică

Combina funcțiile de acționare automată a franei, la oprirea motorului și eliberarea automată a franei la accelerare.

Ramane posibila acționarea / eliberarea manuala a franei.

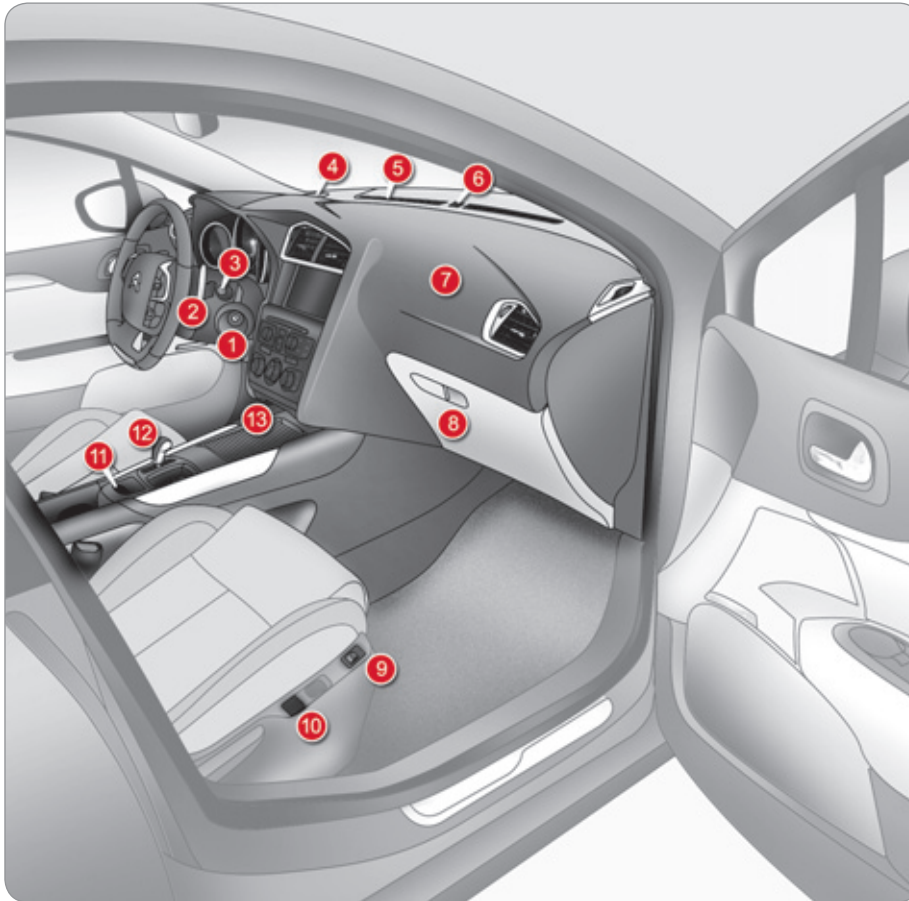
» 150

POST DE CONDUCERE



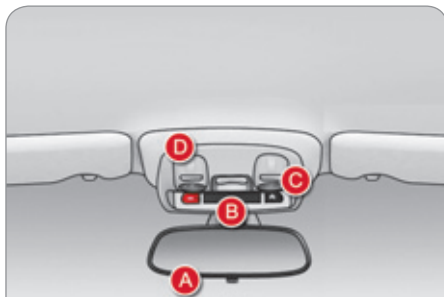
1. Comenzi regulator de viteză / limitator de viteză.
2. Comenzi de functii optionale.
3. Comandă de reglare a volanului.
4. Comenzi de iluminat și ale semnalizatoarelor de direcție.
5. Tablou de bord.
6. Airbag de conducator.
Avertizor sonor.
7. Comenzi de sistem audio si telematica.
8. Comenzi de sistem Bluetooth sau telefon.
9. Comandă de deschidere a capotei.
10. Comenzi retrovizoare exterioare.
Comenzile mecanismului de actiunare geamuri.
11. Caseta cu sigurante.
12. Reglare manuală a proiectorilor.
Bareta de comenzi laterale inferioare.
13. Buton de deschidere a capacului de protectie a busonului de carburant.
Bareta de comenzi laterale superioare.
14. Aerator lateral orientabil și obturabil.
15. Duză de dezghețare geam portieră față.

POST DE CONDUCERE



1. Antifurt și contact.
2. Comenzi de cutie de viteze pilotata, in spatele volanului.
3. Comenzi de stergatoare geamuri / spălătoare geamuri / calculator de bord.
4. Difuzor (tweeter).
5. Duză de dezghețare parbriz.
6. Senzor de lumină solara.
7. Airbag de pasager.
8. Torpedo / Prize audio/video / Dezactivare airbag de pasager.
9. Comanda de scaun cu incalzire.
10. Comanda de masaj lombar.
11. Frână de stationare electrica.
12. Maneta cutiei de viteze pilotate.
13. Compartiment de depozitare de mari dimensiuni multifunctional.

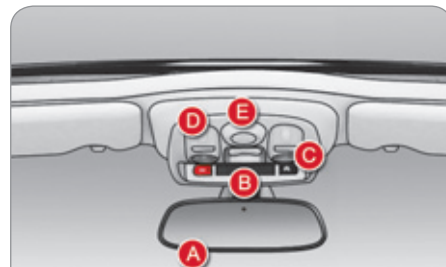
CONSOLE DE PAVILION - CONSOLE CENTRALE



- A. Retrovizor interior.
- B. Apel de urgenta / Afisaj de martori de centuri si de airbag frontal de pasager / Apel de asistenta.
- C. Plafoniera / Lumini de citit harta / Iluminat ambiental.
- D. Microfon de sistem audio si telematica.
- E. Comanda de transparent de plafon vitrat panoramic.



- 1. Aeratoare centrale orientabile și obturabile.
- 2. Ecran monocrom si mic compartiment cu capac, sau ecran color.
- 3. Sistem audio sau sistem de navigatie eMyWay.
- 4. Baretă de comenzi centrale.
- 5. Comenzi de încălzire / aer condiționat.
- 6. Priza USB / Jack si bricheta / Priza de accesorii 12 V.
- 7. Maneta de viteze de cutie manuala sau automata.
- 8. Frana de stationare manuala.
- 9. Compartiment de depozitare deschis, sau cotiera fata.



O BUNA INSTALARE

Scaun de conducator

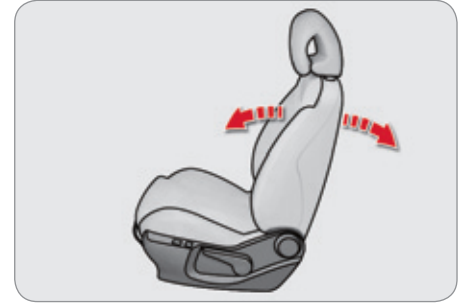
Longitudinal



Inaltime

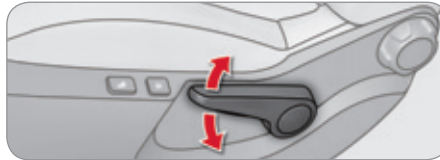


Inclinare spatar



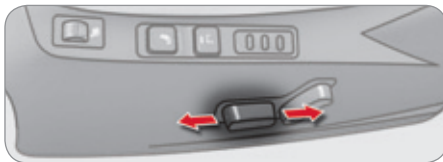
Reglaje manuale

» 70



Reglaje electrice

» 71



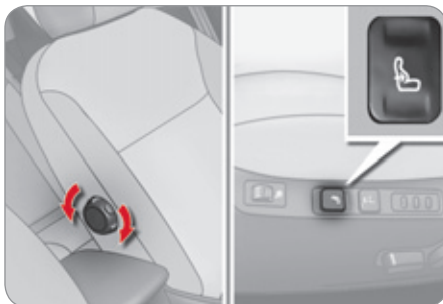
Scaune fata

Înălțime și înclinare tetiera



» 72

Lombar



» 73



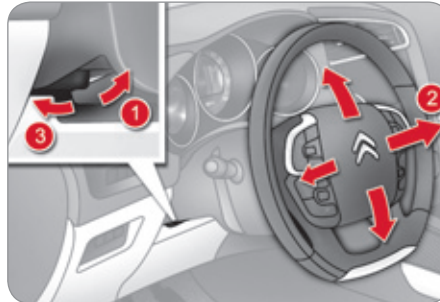
Alte funcții disponibile...

Masaj lombar.

Memorarea pozițiilor de conducere (scaun șofer acționat electric).

Încălzire scaune.

Reglare volan



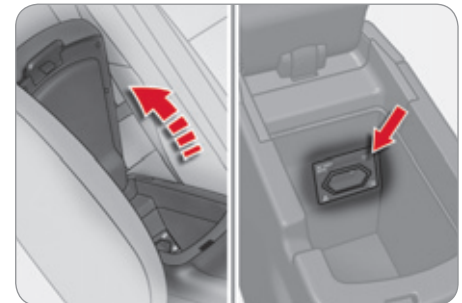
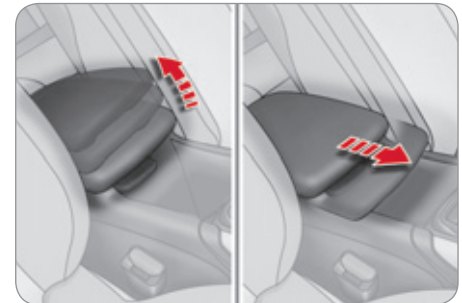
1. Deblocarea comenzii.
2. Reglarea înălțimii și a adâncimii.
3. Blocarea comenzii.



Ca măsură de siguranță, aceste operații trebuie imperativ efectuate cu vehiculul oprit.

» 78

Cotiera fata

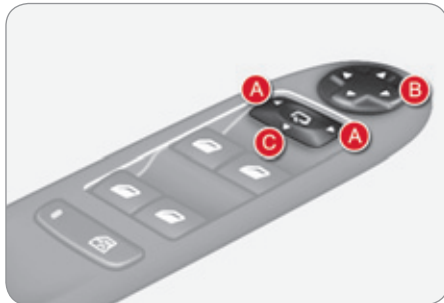


Pentru confortul dumneavoastră, cotiera fata este reglabilă longitudinal și pe înălțime, în funcție de versiune.

Conține și un spațiu de depozitare; acesta poate include o priză de 230 V / 50 Hz.

» 116, 117

Retrovizoare exterioare



Reglare

- A. Selectarea retrovizorului de reglat.
- B. Reglarea pozitiei oglinzii in cele patru directii.
- C. Deselectarea retrovizorului.

» 76



Alte functii disponibile...

Rabatere/Depliere.

Înclinarea automată a oglinzii la mersul cu spatele pentru parcare.

Supraveghere unghiuri moarte.

Retrovizor interior



Model zi/noapte manual

1. Selectarea poziției de "zi" a oglinzii.
2. Orientarea oglinzii retrovizoare.

» 78

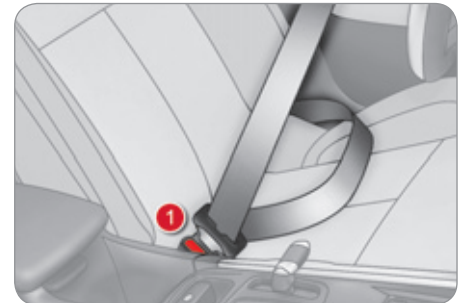


Model zi/noapte automat

- A. Detector de luminozitate al modului zi/noapte automat.
- B. Orientare retrovizor.

» 78

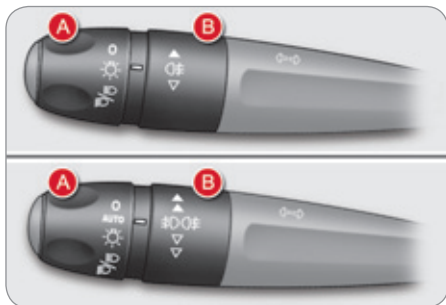
Centuri fata






1. Cuplare centură.
2. Reglare pe înălțime.

» 143



Iluminat



Inel A

-  Lumini stinse.
- AUTO** Aprire automată a farurilor.
-  Lumini de poziție.
-  Fază scurtă /Fază lungă.

Inel B

-  Lumini de ceață spate.
sau
-  Lumini anticeață față și de ceață spate.

» 99

Lumini semnalizatoare de direcție



Ridicați sau coborâți comanda luminilor, trecând de punctul de rezistență; indicatorii de direcție corespunzători clipeșc până la revenirea din poziția respectivă.

Trei aprinderi intermitente

Aplicați un simplu impuls în sus sau în jos, fără a depăși însă punctul de rezistență al comenzii luminilor; semnalizatoarele de direcție corespunzătoare vor clipi de trei ori.

Utilizarea acestei funcții este disponibilă indiferent de viteză, dar este îndeosebi utilă pentru schimbarea benzilor pe arterele de circulație rapide.

» 139

Stergatoare



Comanda A: stergator de parbriz




» 107

Pornire / Oprire "AUTO"

☞ Dați un impuls pe comanda, în jos și apoi eliberați-o.

» 108

Inel B: stergator de luneta

-  Oprire.
-  Ștergere intermitentă.
-  Spălare geam cu stergere.

» 109

O BUNA VENTILATIE

Sfaturi pentru reglaje interioare

Doresc...	Aer condiționat manual				
	Repartizare aer	Debit aer	Recirculare aer / Intrare aer din exterior	Temperatura	A/C manual
CALD					—
RECE					ON
DEZABURIRE DEZGHETARE					ON

Aer condiționat automat: folosiți de preferință unul din cele trei moduri de funcționare în întregime automate, apăsând pe tasta "AUTO".

Tablouri de bord



- A. Cu contactul pus, segmentele luminoase indica nivelul de carburant rămas în rezervor.
- B. Cu motorul pornit, martorul său asociat cu nivelul minim trebuie să se stingă.
- C. Cu contactul pus, indicatorul nivelului de ulei trebuie să afișeze ca acest nivel este "OK" sau "corect", în funcție de versiune, timp de câteva secunde.

Dacă nivelurile sunt incorecte, faceți completarea corespunzătoare.

» 28

Martori



1. Cu contactul pus, martorii de avertizare portocalii și roșii se aprind.
2. Cu motorul pornit, acești martori trebuie să se stingă.

Dacă rămân martori aprinși, consultați indicațiile din pagina corespunzătoare.

» 32

Linii de comenzi centrale



- A. Emiterea unui apel de urgență.

» 142, 233

- B. Acces la serviciile CITROËN.

» 142, 233



- C. Semnal de avarie.

» 139

- D. Blocare centralizată deschideri.

» 86

- E. Black panel (ecran negru).

» 47

Linii de comenzi laterale



Aprinderea matorului luminos semnalează starea funcției corespunzătoare.

- A.** Neutralizare sistem ESP/ASR.
» 141
- B.** Activarea asistare la parcare.
» 183
- C.** Neutralizare Stop & Start.
» 169
- D.** Activarea supravegherii unghiurilor moarte.
» 172
- E.** Activarea avertizării de depasire a marcajului rutier.
» 171
- F.** Neutralizarea supravegherii volumetrică a alarmei.
» 88

Volan cu comenzi integrate

Comenzi de regulator / limitator de viteza

» 178, 176



Comenzi de functii optionale

- 1.** Black panel (ecran negru).
» 47
- 2.** Reostat de iluminat post de conducere.
» 47
- 3.** Aprindere / Stingere plafoniera.
» 110
sau
Masurarea spatiului disponibil.
» 180

Comenzi de sistem audio

» 238, 291

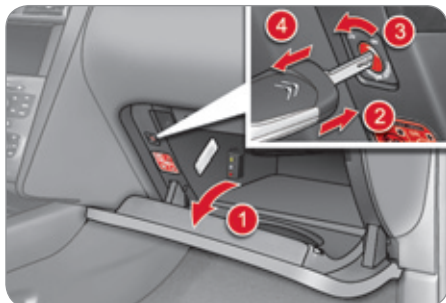


Comenzi de sistem Bluetooth sau telefon

» 238, 291

O BUNA ASIGURARE A PASAGERILOR - PORNIRE

Airbag frontal de pasager



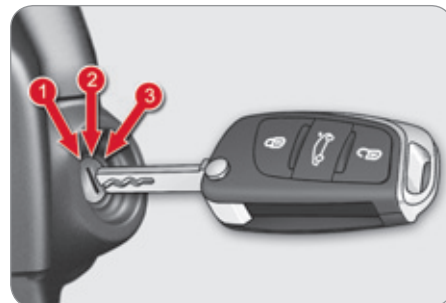
1. Deschidere torpedo.
2. Introducerea cheii de contact.
3. Selectarea poziției:
"OFF" (dezactivare), cu un scaun pentru copii instalat "cu spatele în direcția de mers",
"ON" (activare), cu pasager în față sau cu un scaun pentru copii instalat "cu fața în direcția de mers".
4. Scoaterea cheii, menținând poziția.

Centuri si airbag frontal de pasager



- A. Martor de necuplare / decuplare centură stanga față.
- B. Martor de necuplare / decuplare centură dreapta față.
- C. Martor de decuplare centură dreapta spate.
- D. Martor de decuplare centură centru spate.
- E. Martor de decuplare centură stânga spate.
- F. Martor de dezactivare airbag frontal de pasager.
- G. Martor de activare airbag frontal de pasager.

Contactator

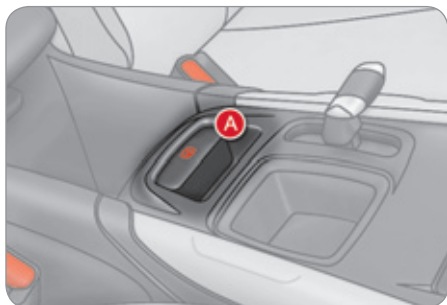


1. Pozitie **Stop**.
2. Pozitie **Contact**.
3. Pozitie **Pornire**.

La punerea și la taierea contactului, acul vitezometrului și segmentele luminoase ale turometrului și indicatorului de nivel carburant efectuează o baleiere completă și revin la 0.

Frana de stationare electrica

Actionare / Eliberare manuala



Actionarea manuala a franei de stationare este posibila **tragand** clapeta de comanda **A**.

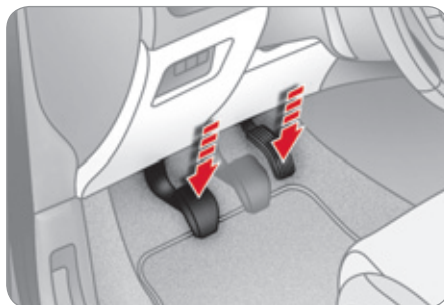
Cu contactul pus, **eliberarea manuala** a franei de stationare este posibila **apasand pe pedala de frana** si **tragand**, apoi **eliberand** clapeta de comanda **A**.



Cu motorul pornit si la deschiderea usii conducatorului, se declanseaza un semnal sonor, actionati manual frana de stationare.

Nu lasati un copil singur in vehicul, contactul fiind pus; copilul ar putea elibera frana de stationare.

Actionare / Eliberare automata



Apasati pe pedala de acceleratie si debreaiati (cutie de viteze manuala), frana de stationare se elibereaza automat si progresiv la accelerare.

Cu vehiculul oprit, la oprirea motorului, frana de stationare se actioneaza automat.



Daca acest mator luminos este aprins pe tabloul de bord combinat, **actionarea / eliberarea automata** este **neutralizata**. Utilizati actionarea / eliberarea manuala.



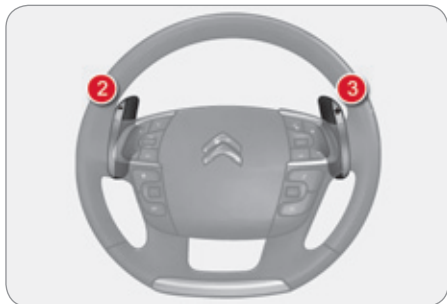
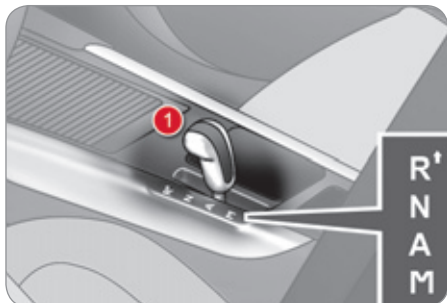
Inainte de a iesi din vehicul, verificati ca matorul de frana de pe tabloul de bord combinat si matorul **P** de pe clapeta de comanda sa fie **aprinși continuu**.



Daca vehiculul tracteaza o remorca, o rulota, sau daca conditiile de panta sunt susceptibile de a varia (transport pe vapor, camion, remorcare...), efectuati o actionare manuala la maxim - trageți lung de clapeta de comanda **A** - pentru a imobiliza vehiculul.

A CONDUCE IN BUNE CONDITII

Cutie de viteze pilotata



Această cutie de viteze cu șase trepte oferă, la alegere, confortul dat de funcționarea automatizată, sau plăcerea schimbării manuale a vitezelor.

1. Maneta de viteze.
2. Comandă în spatele volanului "-".
3. Comandă în spatele volanului "+".

Afisare pe tabloul de bord



Treapta de viteză cuplata, sau modul de conducere selectat este afișat pe ecranul tabloului de bord.

- N.** Neutru (Punct mort).
- R.** Mers înapoi.
- 1 - 6.** Trepte cuplate.
- AUTO.** Mod automatizat.

Pornire



- ☞ Selectați poziția **N** și apăsați ferm pedala de frână la pornirea motorului.
- ☞ Cuplați viteza întâia, tragând de maneta de viteze **1** către poziția **A** sau **M**, sau
cuplați mersul înapoi, ridicând și împingând maneta de viteze **1** către poziția **R**.
- ☞ Eliberați frâna de staționare.
- ☞ Ridicați piciorul de pe pedala de frână, apoi accelerați.

Cutie de viteze automata



Aceasta cutie de viteze cu sase trepte ofera, la alegere, confortul functionarii automatizate, sau placerea schimbarii manuale a vitezelor.

1. Maneta de viteze.
2. Buton "S" (sport).
3. Buton "*" (zapada).

Afisare in tabloul de bord



Modul de conducere selectat si/sau treapta de viteza cuplata apar in afisajul din partea stanga a tabloului de bord combinat.

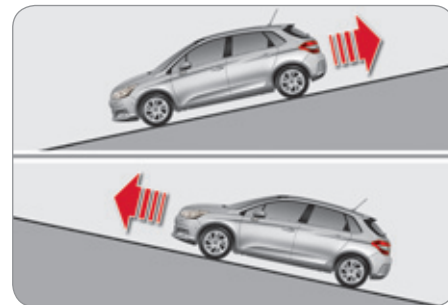
- P.** Parking (Stationare).
- R.** Reverse (Mers inapoi).
- N.** Neutral (Punct mort).
- D.** Drive (Conducere automata).
- S.** Program **sport**.
- *** Program **zapada**.
- 1 - 6.** Treapta cuplata.
- .** Valoare invalida in functionare manuala.

Pornire

- ☞ Cu piciorul pe frana, selectati pozitia **P** sau **N**.
- ☞ Porniti motorul.
- ☞ Selectati apoi pozitia **R**, **D** sau **M**.
- ☞ Retragereti piciorul de pe pedala de frana si apoi accelerati.

» 161

Asistare la parcare in panta



Vehicleul este echipat cu un sistem care il mentine imobilizat o scurta perioada de timp, pentru a ajuta la pornirea in panta, in timp ce mutati piciorul de pe pedala de frana pe pedala de acceleratie.

Aceasta functie nu este activa decat:

- daca vehiculul este complet imobilizat prin apasarea pedalei de frana,
- daca sunt indeplinite unele conditii de panta,
- daca usa conducatorului este inchisa.



Nu iesiti din vehicul pe durata mentinerii temporare a acestuia prin sistemul de asistare la pornire in panta.

» 164

Stop & Start

Trecerea motorului in mod STOP

ECO

Martorul "ECO" se aprinde pe tabloul de bord combinat, iar motorul trece automat in stare de veghe:

- **in cazul unei cutii de viteze manuale:** la o viteza mai mica de 20 km/h, cand treceti maneta de viteze la punctul mort, si eliberati pedala de ambreiaj,
- **in cazul unei cutii de viteze pilotate:** la o viteza mai mica de 8 km/h, cand apasati pedala de frana sau treceti maneta de viteze in pozitia **N**.

In unele cazuri, modul STOP poate fi indisponibil; martorul "ECO" se aprinde intermitent cateva secunde, apoi se stinge.

» 168

Trecerea motorului in mod START

ECO

Martorul "ECO" se stinge si motorul porneste din nou, automat:

- **in cazul unei cutii de viteze manuale:** cand apasati **complet** pedala de ambreiaj,
- **in cazul unei cutii de viteze pilotate:**
 - cu maneta de viteze in pozitia **A** sau **M**, cand eliberati pedala de frana,
 - sau cu maneta de viteze in pozitia **N** si pedala de frana eliberata, cand aduceti maneta de viteze in pozitia **A** sau **M**,
 - sau cand cuplati mersul inapoi.

In unele cazuri, modul START se poate declansa automat; martorul "ECO" se aprinde intermitent cateva secunde, apoi se stinge.

» 169

Neutralizare / Reactivare



Sistemul poate fi neutralizat in orice moment, prin apasarea comenzii "ECO OFF"; martorul tastei se aprinde.



Sistemul se reactiveaza automat la fiecare pornire cu cheia.



Inainte de a alimenta cu carburant sau inainte de orice interventie sub capota motorului, este imperativa taierea contactului cu cheia.

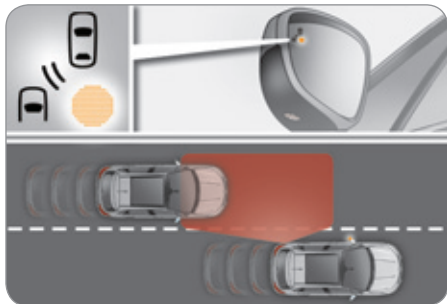
» 169

A CONDUCE IN BUNE CONDITII

Supravegherea unghiurilor moarte



☞ Activati functia, apasand comanda **A**; matorul tastei se aprinde.



Matorul situat in retrovizorul exterior se aprinde pentru a va preveni de intrarea unui vehicul in zona de detectare de unghi mort.

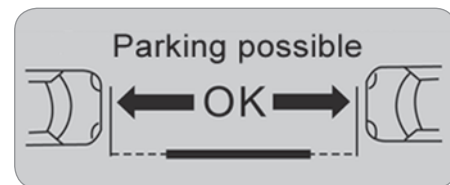
» 172

Masurarea spatiului disponibil



- ☞ Selectati functia, apasand pe comanda **B**; matorul corespunzator se aprinde pe tabloul de bord combinat.
- ☞ Actionati semnalizatorul de directie de pe partea pe care doriti masurarea spatiului; apare un mesaj de confirmare a masurarii in curs.
- ☞ Rulati cu o viteza mai mica de 20 km/h pe durata masurarii.

Pentru a indica nivelul de dificultate al manevrei de parcare, apare unul din mesajele de mai jos:



- **Parcare posibila.**



- **Parcare dificila.**



- **Parcare nerecomandata.**

» 180

A CONDUCE IN BUNE CONDITII

Limitator de viteza "LIMIT"



1. Selectare / Oprire mod limitare.
2. Micșorarea valorii programate.
3. Creșterea valorii programate.
4. Pornire / Oprire limitare.
5. Afișarea listei de viteze memorate.

» 175

Reglajele trebuie să se facă cu motorul pornit.

» 176

Regulator de viteza "CRUISE"



1. Selectare / Oprire mod regulator.
2. Programarea unei viteze / Micșorarea valorii programate.
3. Programarea unei viteze / Creșterea valorii programate.
4. Oprire / Reluare regularizare.
5. Afișarea listei de viteze memorate.

» 175

Pentru a fi programată sau activată, viteza vehiculului trebuie să fie mai mare de 40 km/h, cel puțin în treapta a patra de viteze pe cutia de viteză manuală (în treapta a doua de viteze la cutia de viteze pilotată, sau automată).

» 178

Afișare pe tabloul de bord



Modul regulator sau limitator de viteză apare pe tabloul de bord, când unul dintre acestea este selectat.

 **CRUISE** Regulator de viteza

 **LIMIT** Limitator de viteza

CONDUCERE ECO

Conducerea Eco este un ansamblu de practici de rutina ce permit automobilistului sa optimizeze consumul de carburant si emisiile de CO₂.

Optimizati utilizarea cutiei de viteze

Cu o cutie de viteze manuală, porniti ușor si cuplati fara a astepta treapta de viteze superioara. In faza de accelerare, schimbati vitezele mai devreme.

Cu o cutie de viteze automată, sau pilotata, utilizati cu precadere modul automat, fără a apăsa puternic sau brusca pedala de accelerație.

Indicatorul de schimbare a treptei de viteza va invita sa cuplati o treapta superioara: imediat ce este afisata o treapta superioara pe tabloul de bord, urmati-l.

Pentru cutiile de viteze manuale pilotate, sau cutiile de viteze automate, acest indicator nu apare decat in modul manual.

Adoptati un stil de conducere flexibil

Respectați distanțele de siguranță între vehicule, utilizați frâna de motor în locul pedalei de frână, apăsați progresiv pe pedala de accelerație. Aceste maniere de conducere contribuie la reducerea consumului de carburant, a emisiilor de CO₂ și atenuarea fondului sonor produs de circulație.

În condiții de circulație fluidă, dacă dispuneți de comanda "Cruise" la volan, selectați regulatorul de viteză începând de la 40 km/h.

Controlati utilizarea echipamentelor electrice

Înainte de a porni, dacă habitacul este supraîncălzit, aerisiți-l coborând geamurile și pornind ventilația, înainte de a utiliza aerul condiționat.

De la 50 km/h în sus, ridicați geamurile și lăsați aeratoarele deschise.

Utilizați echipamentele ce permit limitarea temperaturii în habitacul (mascarea trapei de pavilion, storuri...).

Opriti aerul condiționat, dacă acesta nu este automat, imediat ce s-a atins temperatura de confort dorită.

Opriti comenzile de degivrare și dezaburire, dacă acestea nu sunt gestionate automat.

Opriti cât mai curand posibil comanda de încălzire a scaunului.

Nu rulați cu proiectoarele anticeată aprinse când condițiile de vizibilitate sunt suficiente.

Evitați menținerea motorului pornit, mai ales în timpul iernii, înainte de a angaja prima treaptă de viteză; vehiculul se încălzește mult mai repede în timpul rulării.

Ca pasager, dacă evitați utilizarea simultană a mai multor suporturi multimedia (film, muzică, jocuri video...), contribuiți la limitarea consumului de energie electrică, ceea ce înseamnă economie de carburant.

Debransați dispozitivele portabile înainte de a părăsi vehiculul.

Limitati cauzele supraconsumului

Repartizați greutatea în vehicul; plasați bagajele mai grele din portbagaj cât mai aproape de scaunele din spate.

Limitați încărcarea vehiculului și minimizezi rezistența aerodinamică (bare de pavilion, bare transversale, suport de biciclete, remorcă...). Alegeți utilizarea unui portbagaj de acoperis închis.

Îndepărtați barele de pavilion și barele transversale după utilizare.

Imediat ce s-a încheiat iarna, demonstati pneurile de iarnă și montați pneurile de vară.

Respectati recomandarile de intretinere

Verificați regulat și la rece presiunea din pneuri, având ca referință eticheta situată pe rama usii conducătorului.

Efectuați această verificare cu precădere:

- înainte a unui drum lung,
- la fiecare schimbare de anotimp,
- după o staționare prelungită.

Nu uitați, de asemenea, roata de rezervă și pneurile remorcii sau rulotei.

Efectuați regulat întreținerea vehiculului (ulei, filtru de ulei, filtru de aer...) și urmați calendarul acestor operații prevăzute de constructor.

În momentul alimentării cu carburant, nu insistați după a treia întrerupere a pompei, pentru a evita revărsarea carburantului.

La volanul vehiculului nou, numai după parcurgerea primilor 3 000 kilometri veți constata o regularizare a consumului mediu de carburant.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

TABLOU DE BORD IN DOUA TONURI FARA SISTEM AUDIO

1



Cadrane si afisaje

1. Turometru (x 1000 rot/min sau rpm).
2. Indicator de schimbare a treptei, sau pozitia selectorului si treapta la cutia de viteze pilotata sau automata.
3. Valori de referinta de regulator sau limitator de viteza.
4. Vitezometru numeric (km/h sau mph).
5. Indicator de nivel ulei motor.

6. Indicator de intretinere (km sau mile) apoi, totalizator kilometri. Aceste doua functii se afiseaza succesiv la punerea contactului. Indicator de nivel reostat de iluminat (in momentul reglarii).
7. Contor kilometri zilnic (km sau mile).
8. Indicator de nivel carburant si mar-tor de nivel minim asociat (a sau b, in functie de versiune).
9. Ora.

Taste de comanda

- A. Reostat de iluminat (disponibil in mod noapte).
 - B. Apelarea informatiilor de intretinere. Readucere la zero a indicatorului de intretinere, sau contor de kilometri zilnic.
- A si B. Acces la setarea orei si alege-rea unitatilor de masura.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

TABLOU DE BORD IN DOUA TONURI CU SISTEM AUDIO

1



Cadrane si afisaje

1. Turometru (x 1000 rot/min sau rpm).
2. Indicator de schimbare a treptei, sau pozitia selectorului si treapta la cutia de viteze pilotata sau automata.
3. Vitezometru analogic (km/h sau mph).
4. Parametri regulator sau limitator viteza.
5. Vitezometru numeric (km/h sau mph).
6. Indicator de nivel de ulei motor.

7. Indicator de intretinere (km sau mile) apoi, totalizator kilometri. Aceste doua functii se afiseaza succesiv, la punerea contactului. Indicator de nivel reostat de iluminat (in momentul reglarii).
8. Contor de kilometri zilnic (km sau mile).
9. Indicator de nivel carburant si maror de nivel minim asociat (a sau b, in functie de versiune).
10. Autonomie (km sau mile).

Taste de comanda

- A. Reostat de iluminat (disponibil in mod noapte).
- B. Apelare informatii de intretinere. Readucere la zero indicator de intretinere, sau contor de kilometri zilnic.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

TABLOU DE BORD IN CULORI PERSONALIZABILE CU SISTEM AUDIO SAU SISTEM DE NAVIGATIE

1



Cadrane si afisaje

1. Turometru (x 1000 rot/min sau rpm).
2. Indicator de schimbare a treptei, sau pozitia selectorului si treapta cuplata la cutia de viteze pilotata sau automata.
3. Vitezometru analogic (km/h sau mph).
4. Parametri regulator sau limitator viteza.
5. Vitezometru numeric (km/h sau mph).
6. Indicator de nivel ulei motor.
7. Indicator de intretinere (km sau mile) apoi, totalizator kilometri. Aceste doua functii se afiseaza succesiv la punerea contactului. Indicator de nivel al reostatului de iluminat (in momentul reglarii).
8. Contor de kilometri zilnic (km sau mile).
9. Indicator de nivel carburant si marker de nivel minim asociat.
10. Autonomie (km sau mile).

Taste de comanda

- A. "COLOR Cadrans" (Cadrane color): personalizarea culorii de fond a cadranelor.
- B. "COLOR Displays" (Culoare afisaje): personalizarea culorii de fond a afisajelor.
- C. Reostat pentru iluminat (disponibil in mod de noapte).
- D. Apel informatii de intretinere. Reducere la zero a indicatorului de intretinere, sau contor de kilometri zilnic.

Turometru



La apropierea de regimul maxim de funcționare a motorului, segmentele luminoase se afișează în culoare roșie, pentru a indica necesitatea cuplării treptei de viteză superioare.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martori

Repere vizuale ce informează conducătorul despre apariția unei anomalii (martor de avertizare), sau punerea în funcție a unui sistem (martor de funcționare sau de neutralizare).

La punerea contactului

Unii martori de alertă se aprind timp de câteva secunde la punerea contactului vehiculului.

Imediat după pornirea motorului, acești martori trebuie să se stingă.

Dacă persistă, înainte de a porni, consultați martorul de alertă respectiv.

Avertizari asociate

Aprinderea, continuă sau clipitoare, a unor martori poate fi însoțită de un semnal sonor și de afisarea unui mesaj.

Martori de avertizare

Motorul fiind pornit sau cu vehiculul în rulare, aprinderea unuia dintre martorii ce urmează indică apariția unei anomalii ce necesită intervenția șoferului.

Martorul se aprinde pe tabloul de bord.








Dacă vehiculul este echipat cu ecran, aprinderea unui martor de avertizare este întotdeauna însoțită de afișarea unui mesaj suplimentar, pentru a vă ajuta la identificarea anomaliei.

Dacă întâmpinați probleme, nu ezitați să consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
STOP	STOP	continuu, singur sau asociat cu un alt martor de alertă, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran.	Aprinderea martorului este asociată cu o anomalie gravă de franare, de asistare a direcției, de circuit de ulei motor, sau de circuit de răcire.	Oprirea este imperativă, în cele mai bune condiții de siguranță, deoarece exista riscul opririi motorului în mers. Opriti, tăiați contactul și apelați la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.
	Temperatura maxima a lichidului de răcire	continuu, de culoare roșie.	Temperatura din circuitul de răcire este prea înaltă.	Oprirea este imperativă, respectand cele mai bune condiții de siguranță. Așteptați răcirea motorului pentru a completa nivelul, dacă este necesar. Dacă problema persistă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.






VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Presiune ulei motor	continuu.	Circuitul de ungere al motorului este defect.	Oprirea este imperativă, asigurând cele mai bune condiții de siguranță. Oprii vehiculul, taiati contactul și consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Încărcare baterie	continuu.	Circuitul de încărcare al bateriei este defect (borne sulfatate sau slabite, cureaua alternatorului slăbită sau tăiata...).	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Franare	continuu, asociat cu martorul STOP.	Scăderea nivelului de lichid de frână în circuitul de frânare este semnificativă.	Oprirea în cele mai bune condiții de siguranță este imperativă. Completați nivelul cu lichid de frână recomandat de CITROËN. Dacă problema persistă, verificați circuitul în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
		continuu, asociat cu martorul de anomalie a franei electrice, dacă aceasta este eliberată.	Circuitul de frânare este defect.	Oprirea este imperativă, în cele mai bune condiții de siguranță. Oprii, întrerupeți contactul și consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
		continuu, asociat cu martorii STOP și ABS.	Repartitorul electronic de frânare (REF) este defect.	Oprirea în cele mai bune condiții de siguranță este imperativă. Consultați un rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI


1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Frână de staționare electrică	clipitor.	Acționarea sau eliberarea frânei de staționare electrice a fost întreruptă.	Oprirea este imperativă în cele mai bune condiții de siguranță. Oprii pe sol orizontal, întrerupeți contactul și consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
 + 	Anomalie a frânei de staționare electrică	continuu.	Frâna de staționare electrică este defectă.	Acționarea/eliberarea automată nu mai este posibilă. Consultați de urgență rețeaua CITROËN sau un service autorizat. Frâna poate fi eliberată manual, utilizând procedura de deblocare de avarie. Pentru mai multe informații privind frâna de staționare electrică, consultați capitolul "Conducere".
	Usa(i) deschisa(e)	continuu, dacă viteza este mai mică de 10 km/h.	O usa sau portbagajul, este deschis.	Închideți deschiderea respectiva.
		continuu și însoțit de un semnal sonor, dacă viteza este mai mare de 10 km/h.		
	Centura necuplata/decuplata*	continuu, apoi intermitent, însoțit de un semnal sonor de intensitate crescătoare.	Conducatorul sau pasagerul din față nu și-a cuplat centura sau a decuplat-o.	Trageți de centura corespunzătoare, apoi introduceți catarama în mecanismul de cuplare.
			Cel puțin unul din pasagerii din spate și-a decuplat centura.	Acest martor repeta informația dată de martorii de pe consola pavilionului.

* In functie de destinatie.





VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
SERVICE	Service	temporar, insotit de un mesaj.	Anomalii minore, care nu au un martor specific.	<p>Identificați anomalia, consultând mesajul ce este afișat pe ecran, de exemplu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - deschiderea usilor, a portbagajului, sau a capotei, - nivelul uleiului din motor, - bateria telecomenzii, - defectarea sistemului de supraveghere a presiunii din pneuri, <p>Pentru alte anomalii, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.</p>
		continuu, insotit de un mesaj si de un semnal sonor.	La apariția unor anomalii majore care nu au un martor specific.	Identificați anomalia, consultând mesajul care este afișat pe ecran și consultați imperativ rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
	Picior pe frana	continuu.	Pedala de frână nu este apăsată.	<p>Pentru cutia de viteze pilotata, apăsați pedala de frână pentru a porni motorul (maneta în poziția N).</p> <p>Dacă doriți eliberarea frânei de staționare fără a apăsa pedala de frână, acest martor va rămâne aprins.</p>
		clipitor.	În cazul cutiei de viteze pilotate, dacă mențineți mult timp vehiculul în rampă folosind accelerația, ambreiajul se supraîncălzește.	Utilizați pedala de frână și/sau frâna de staționare electrică.






VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Sistem de auto-diagnosticare a motorului	clipitor.	Sistemul de control al motorului este defect.	Risc de distrugere a catalizatorului. Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
		continuu.	Sistemul antipoluare este defect.	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați imediat rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
 	Nivel minim de carburant	continuu, însoțit de un semnal sonor și un mesaj.	La prima aprindere, în rezervor mai sunt aproximativ 6 litri de carburant. Din acest moment ați început să consumați rezerva de carburant.	Este imperativ să alimentați cu carburant, pentru a evita o pană. Acest martor se aprinde din nou la fiecare punere a contactului, însoțit de un semnal sonor și un mesaj, atât timp cât alimentarea cu carburant nu a fost suficientă. Acest semnal sonor și acest mesaj se repeta din ce în ce mai des, pe măsura ce nivelul scade către "0" . Capacitatea rezervorului: aproximativ 60 litri . Nu rulați niciodată până la terminarea carburantului din rezervor, deoarece există riscul deteriorării sistemelor de antipoluare și de injecție.
	Antiblocare roți (ABS)	continuu.	Sistemul de antiblocare a roților este defect.	Vehiculul păstrează frânarea clasică. Rulați prudent, cu viteză moderată și consultați de urgență rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI




1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Control dinamic al stabilitatii (ESP/ASR)	clipitor.	Sistemul ESP/ASR se activeaza.	Sistemul optimizează tractiunea și permite ameliorarea stabilității direcționale a vehiculului.
		continuu, asociat cu aprinderea matorului de pe butonul "ESP OFF", insotit de un semnal sonor si un mesaj.	Sistemul ESP/ASR sau de asistare la pornirea in panta este defect.	Verificati in rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
	Directie asistata	continuu.	Directia asistata este defecta.	Rulați cu prudență, cu viteză moderată. Verificați la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.
+	Roata dezumflata	continuu.	Presiunea uneia sau mai multor roți este insuficientă.	Controlați presiunea pneurilor cât mai curand posibil. Acest control este preferabil să fie efectuat la rece.
		intermitent, apoi continuu insotit de matorul de Service.	Sistemul de supraveghere a presiunii din pneuri este defect, sau senzorul unei roti nu a fost detectat.	Detectarea dezumflarii unui pneu nu mai este asigurata. Verificati sistemul in rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
				
	Proiector directionale	clipitor.	Sistemul proiectoarelor directionale este defect.	Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
	Picior pe ambreiaj**	continuu.	In modul STOP al Stop & Start, trecerea in mod START este refuzata, deoarece pedala de ambreiaj nu este apasata complet.	Este necesara debreierea completa, pentru a permite trecerea motorului in mod START.

** Numai pe tablourile de bord combinate in doua tonuri, fara sistem audio.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Airbaguri	temporar.	Se aprinde pentru câteva secunde apoi se stinge la punerea contactului.	Trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
		continuu.	Unul dintre sistemele airbag sau de pretensionare pirotehnică a centurilor de siguranță este defect.	Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
	Apa prezenta in motorina	continuu.	Filtrul de motorină conține apă.	Există riscul de deteriorare a sistemului de injecție pentru motoarele Diesel. Consultați de urgenta rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
	Filtru de particule (Diesel)	continuu, insotit de un semnal sonor si un mesaj de risc colmatare a filtrului de particule.	Aceasta indica un inceput de saturare a filtrului de particule.	Imediat ce conditiile de circulatie o permit, regenerati filtrul, ruland cu o viteza de cel putin 60 km/h, pana la stingerea martorului.
		continuu, insotit de un semnal sonor si un mesaj de nivel redus de aditiv pentru filtrul de particule.	Aceasta indica un nivel minim de aditiv in rezervorul de aditiv.	Completați de urgenta cu aditiv, la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.









VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Martori de functionare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă punerea în funcțiune a sistemului corespunzător.





Acesta poate fi însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran.

1

Martor	este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
 Semnalizator de directie stânga	clipește cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în jos.	
 Semnalizator de directie dreapta	clipește cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în sus.	
 Lumini de avarie	clipește cu zgomot.	Comanda semnalului de avarie, situată pe planșa de bord este activată.	Semnalizatoarele de direcție stânga și dreapta, ca și martorii asociați, clipeșc simultan.
 Lumini de poziție	continuu.	Comanda de iluminat este pe poziția "Lumini de poziție".	
 Fază scurtă	continuu.	Comanda luminilor este pe poziția "Fază scurtă" sau pe poziția "AUTO" cu luminozitate insuficientă.	
 Fază lungă	continuu.	Comanda luminilor este acționată spre dumneavoastră.	Trageți din nou comanda pentru a reveni la faza scurtă.
 Proiector de ceață față	continuu.	Proiectoarele de ceață față sunt pornite.	Rotiți inelul comenzii de două ori spre înapoi pentru a dezactiva proiectoarele de ceață.
 Faruri de ceață spate	continuu.	Farurile de ceață spate sunt pornite.	Rotiți inelul comenzii spre spate pentru a dezactiva farurile de ceață.





VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

	Martor	este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Frana de staționare	continuu.	Frâna de staționare este acționată sau incomplet eliberată.	Eliberați frână de staționare, pentru a stinge martorul; cu piciorul pe pedala de frână. Respectați indicațiile de siguranță. Pentru mai multe informații despre frana de staționare, consultați rubricile "Frana de staționare" și "Frana de staționare electrică".
	Frana de staționare electrică	continuu.	Frâna electrică de staționare este acționată.	Eliberați frână electrică pentru a stinge martorul: cu piciorul pe pedala de frână, trageți maneta frânei electrice. Respectați indicațiile de siguranță. Pentru mai multe informații asupra frânei electrice, consultați capitolul "Conducere".
	Dezactivarea funcțiilor automate ale frânei de staționare electrice	continuu.	Funcțiile "acționare automată" (la oprirea motorului) și "eliberare automată" sunt dezactivare sau defecte.	Activați funcția (în funcție de destinație) din meniul de configurare a vehiculului sau consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
	Preincalzire motor Diesel	continuu.	Contactul este pe poziția a 2-a (Contact).	Așteptați stigerea martorului înainte de pornire. Durata de aprindere este determinată de condițiile climatice (pana la aproximativ treizeci de secunde în condiții climatice extreme). Dacă motorul nu pornește, puneți contactul din nou și așteptați din nou stingerea martorului, apoi porniți motorul.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Stergere automata	continuu.	Comanda de stergere geamuri este actionata in jos.	Stergerea automata a parbrizului este activata. Pentru a dezactiva stergerea automata, actionati comanda in jos, sau plasati comanda de stergere geamuri pe alta pozitie.
	Reostat de iluminat	continuu.	Reostatul de iluminat este in curs de reglare.	Puteti regla nivelul iluminatului la postul de conducere intre 1 si 16.
	Sistem de airbag pentru pasager	continuu pe afișajul maritorilor centurilor și airbagului frontal al pasagerului.	Comanda, situată in torpedu, este acționată pe poziția "ON". Airbagul frontal al pasagerului este activat. În acest caz, nu instalați un scaun pentru copii "cu spatele in directia de mers".	Acționați comanda pe poziția "OFF" pentru a neutraliza airbagul frontal al pasagerului. În acest caz, puteți instala un scaun pentru copii "cu spatele in directia de mers".
ECO	Stop & Start	continuu.	La oprirea vehiculului (semafor, ambuteiaj, alte cauze...), sistemul Stop & Start a pus motorul în mod STOP.	Imediat ce doriți să porniți din nou, martorul se stinge și motorul repornește automat în mod START.
		aprindere intermitentă câteva secunde, apoi se stinge.	Modul STOP este momentan indisponibil. sau Modul START s-a declanșat automat.	Pentru mai multe informații despre cazurile deosebite ale modului STOP și ale modului START, consultați rubrica "Stop & Start".
	Masurare spatiu disponibil	continuu.	Funcția de măsurare a spațiului disponibil este selectata.	Pentru activarea unei masurari, actionati comanda de semnalizare a directiei pe partea pe care doriti sa se efectueze masurarea si nu depasiti viteza de 20 km/h. Dupa terminarea masurarii, se afiseaza un mesaj.


VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martori de neutralizare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă oprirea voluntară a sistemului corespunzător.

Aprinderea martorului poate fi însoțită de un semnal sonor și de apariția unui mesaj pe ecranul multifuncție.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Sistem de airbag pentru pasager	continuu pe tabloul de bord si/sau pe afișajul martorilor centurilor și airbagului frontal al pasagerului.	Comanda, situată in torpedo, este acționată pe poziția "OFF". Airbagul frontal al pasagerului este neutralizat.	Acționați comanda pe poziția "ON", pentru a activa airbagul frontal al pasagerului. In acest caz, nu instalati un scaun pentru copii dispus "cu spatele in directia de mers" pe locul pasagerului.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Indicator de nivel ulei motor



Această informație este afișată pentru câteva secunde, la punerea contactului, în același timp cu informația de întreținere.



Vehiculul trebuie să fie pe un teren orizontal, cu motorul oprit de cel puțin 30 minute, pentru ca verificarea acestui nivel să fie valabilă.

Nivel de ulei corect



Lipsa ulei



Este indicată prin clipirea "OIL", sau afisarea unui mesaj dedicat pe tabloul de bord combinat, însoțită aprinderea matorului de service si de un semnal sonor.

Dacă lipsa uleiului este confirmată prin verificarea cu joja manuală, completați în mod obligatoriu nivelul, pentru a evita deteriorarea motorului.

Anomalie de indicator de nivel de ulei



Ea este indicată prin clipirea "OIL--", sau afisarea unui mesaj dedicat pe tabloul de bord combinat. Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Joja manuala

Consultați capitolul "Verificări" pentru identificarea joiei manuale și completarea nivelului de ulei în funcție de motorizare.



Pe joja manuala exista două repere:

- **A** = maxim; a nu se depăși niciodată acest nivel (risc de deteriorare a motorului).
- **B** = minim; completați nivelul prin orificiul de umplere, cu tipul de ulei corespunzător motorizării.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Indicator de intretinere

Aceasta informație se afișează timp de câteva secunde, la punerea contactului. Ea informează conducătorul asupra numărului de kilometri rămași până la următoarea revizie care trebuie efectuată conform planului de întreținere al constructorului.

Această distanță este calculată de la ultima aducere la zero a indicatorului. Ea se determină prin doi parametri:

- kilometrajul parcurs,
- timpul scurs de la ultima revizie.



Distanța până la revizie mai mare de 3 000 km

La punerea contactului, nicio informație de întreținere nu apare în centrul tabloului de bord combinat.

Distanța până la revizie cuprinsă între 1 000 km și 3 000 km

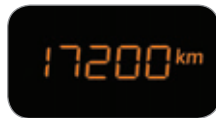
La punerea contactului și timp de câteva secunde, cheia care simbolizează operațiile de întreținere se aprinde. Afișajul kilometrajului total sau un mesaj dedicat în centrul tabloului de bord combinat indică numărul rămas de kilometri până la următoarea revizie.

Exemplu: vă mai rămân de parcurs 2 800 km până la următoarea revizie.

La punerea contactului și timp de câteva secunde, afișajul indică:



La câteva secunde după punerea contactului, **simbolul cheie se stinge**; totalizatorul kilometric își reia funcționarea normală. Afișajul indică atunci kilometrajul total și zilnic.



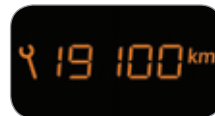
Distanța până la revizie, mai mică de 1 000 km

Exemplu: vă mai rămân de parcurs 900 km până la următoarea revizie.

La punerea contactului și timp de câteva secunde, afișajul indică:



La câteva secunde după punerea contactului, kilometrajul își reia funcționarea normală. **Simbolul cheie rămâne aprins**, pentru a vă semnala că revizia trebuie făcută în curând.



VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Termenul limită al reviziei este depășit

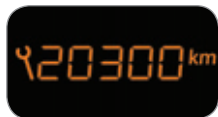
La fiecare punere a contactului și timp de cateva secunde, **simbolul cheie** clipește pentru a vă semnala că revizia trebuie efectuată urgent.

Exemplu: ați depășit cu 300 km termenul limită prevăzut pentru revizie.

La punerea contactului și timp de încă 5 secunde, afișajul indică:



La cateva secunde după punerea contactului, kilometrajul își reia funcționarea normală. **Simbolul cheie rămâne tot timpul aprins.**



Distanța rămasă de parcurs poate fi ponderată cu factorul timp, în funcție de obiceiul de conducere al șoferului.

Simbolul cheie poate, de asemenea, să se aprindă și în cazul în care au trecut mai mult de doi ani de la ultima revizie.

Resetarea indicatorului de intretinere



După fiecare revizie, indicatorul de întreținere trebuie readus la zero.

Pentru aceasta, efectuați procedura următoare:

- ☞ taiați contactul,
- ☞ apăsați și țineți apăsat butonul de aducere la zero a kilometrajului zilnic ".../000",
- ☞ puneți contactul; afișajul kilometrului începe să scadă,
- ☞ când afișajul indică "=0" și cheia dispare, eliberați butonul.



Această operație nu poate fi realizată în timp ce informațiile de intretinere sunt apelate.

După această operație, dacă doriți debransarea bateriei, blocați deschiderile vehiculului și așteptați cel puțin cinci minute, pentru ca readucerea la zero să fie luată în considerare.

1

Apelarea informației de intretinere

În orice moment puteți accesa informația despre întreținere.

- ☞ Apăsați scurt butonul de aducere la zero a totalizatorului de km zilnic ".../000".

Informația de întreținere se afișează timp de câteva secunde.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Contoare kilometraj

Kilometrajele total și curent sunt afișate timp de treizeci de secunde de la oprirea contactului, la deschiderea portierei șoferului, cât și la blocarea și la deblocarea vehiculului.

Totalizator kilometric



Măsoară distanța totală parcursă de vehicul de la prima punere în mișcare.

Contor kilometraj curent



Măsoară distanța parcursă începând cu ultima aducere la zero de către conducătorul auto.

☞ Când contactul este cuplat apăsați pe acest buton și mențineți-l apăsat până la apariția zerourilor.

Setarea orei și a formatului orei pe tabloul de bord fără sistem audio



Pe tabloul de bord în două tonuri și fără sistem audio, pentru a regla ora pe ceas, utilizați butoanele A și B, apoi acționați în ordinea următoare:

- ☞ apăsați simultan pe A și B: minutele clipesc,
- ☞ apăsați pe A pentru a mări, sau pe B pentru a diminua numărul de minute,
- ☞ apăsați simultan pe A și B: orele clipesc,
- ☞ apăsați pe A pentru a mări, sau pe B pentru a diminua numărul de ore,
- ☞ apăsați simultan pe A și B: se afișează 24 H sau 12 H aprinzându-se intermitent,
- ☞ apăsați pe A sau B, pentru a schimba formatul,
- ☞ apăsați simultan pe A și B pentru ieși din setarea orei.

După aproximativ 30 de secunde fără nici o altă intervenție, afișajul revine la afișarea curentă.

Alegerea unităților pe tabloul de bord fără sistem audio

Pe tabloul de bord în două tonuri fără sistem audio, pentru a modifica unitățile afișajului, utilizați butoanele A și B, apoi acționați în ordinea următoare:

- ☞ apăsați simultan pe A și B timp de trei secunde: km/h sau mph se aprind intermitent,
- ☞ apăsați pe A sau B, pentru a schimba unitățile,
- ☞ apăsați simultan pe A și B, pentru a ieși din modificarea unităților.

După aproximativ 30 de secunde fără nicio acțiune, afișajul revine la modul curent.

Setarea orei și unităților pe ecranul multifuncțional

Celelalte tablouri de bord sunt asociate cu un sistem audio și un ecran multifuncțional, consultați ecranele corespunzătoare.

Reostat de iluminat



Permite reglarea manuală a intensității iluminării postului de conducere în funcție de luminozitatea exterioară. Funcționează doar cu luminile aprinse, în mod de noapte.

Activare

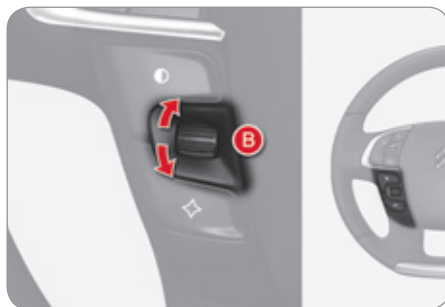
- ☞ Apăsați pe butonul **A**, pentru a varia intensitatea iluminatului postului de conducere.
- ☞ În momentul în care luminozitatea atinge nivelul minim, eliberați butonul, apoi apăsați din nou pentru a o crește.

sau

- ☞ În momentul în care luminozitatea atinge nivelul maxim, eliberați butonul, apoi apăsați din nou pentru a o scădea.
- ☞ Când luminozitatea atinge nivelul dorit eliberați butonul.



Acest martor și valoarea iluminatului apar în centrul tabloului de bord combinat, pe durata reglării, pentru a vizualiza nivelul de iluminat în raport cu 16 niveluri disponibile.



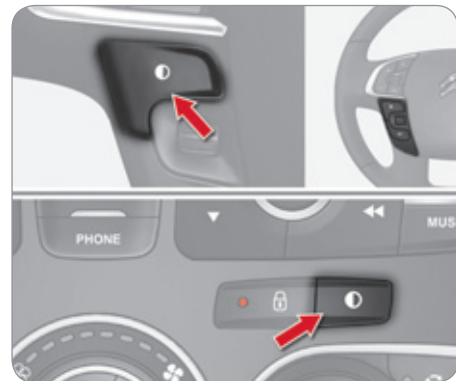
Intensitatea iluminatului poate fi modificată și rotind rola **B**, situată în stanga volanului:

- ☞ în sus, pentru a diminua,
- ☞ în jos, pentru a mari.

Dezactivare

Când farurile sunt stinse sau în modul de funcționare pe timp de zi (iluminatul de zi activat), nicio acțiune a butonului sau rolei nu are efect.

Black panel (ecran negru)



Sistem ce permite stingerea unor afișaje pentru conducerea de noapte.

Pe tabloul de bord combinat rămâne afișată informația de viteză, treapta cuplata în cutia de viteze pilotată sau automată, informațiile despre regulatorul sau limitatorul de viteză, dacă este activat și avertizările privind carburantul, dacă este necesar.

În cazul unei avertizări, sau la modificarea funcțiilor sau setărilor, funcția black panel se intrerupe.

Activare

- ☞ Cu farurile aprinse, apăsați acest buton pentru a activa modul black panel.
- ☞ Apăsați încă o dată pentru a aprinde diferitele afișaje.

1

Personalizarea culorilor tabloului de bord combinat



În tabloul de bord combinat, puteți schimba culoarea cadranelor (tasta **A**) independent de culorile afisajelor (tasta **B**).

Există cinci culori, de la alb la albastru.

☞ Apasați tasta vizată de câte ori este necesar, până la obținerea culorii dorite.

Personalizarea sunetelor polifonice

Acest meniu permite alegerea unei familii de sunete polifonice din patru disponibile. Aceste sunete sunt grupate într-o familie și personalizate în funcție de situații și context (avertizare, confirmare, refuz, semnalizatoare de direcție, faruri uitate aprinse, cheie uitată...).



Pentru tablou de bord color personalizabil cu sistem audio sau sistem de navigație

- ☞ Apasați pe tasta **"MENU"** (Meniu), pentru acces la meniul general.
- ☞ Selectați meniul "Personalisation-configuration" (Personalizare-configurare) și validați.
- ☞ Selectați rândul "Choice of sounds" (Alegere sunete) și validați.
- ☞ Selectați familia de sunete dorită și validați.
- ☞ Selectați "OK" și validați pentru înregistrarea modificărilor.



Din motive de siguranță, conducătorul trebuie să efectueze aceste operații imperativ cu vehiculul oprit.

ECRANE MULTIFUNCȚIE

ECRAN MONOCROM A



Afisare pe ecran

Afișează informațiile următoare:

- ora,
- data,
- temperatura exterioară (aceasta clipește dacă există risc de formare a poleiului),
- sursa audio in curs de ascultare,
- computerul de bord (vezi la sfârșitul capitolului),
- mesajele de avertizare,
- meniurile de parametrare a afisajului si echipamentelor vehiculului.

Comenzi



De la fațada sistemului audio, puteți apăsa pe:

- ☞ tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**,
- ☞ tastele **"▲"** sau **"▼"** pentru a derula diferitele elemente pe ecran,
- ☞ tastele **"◀"** sau **"▶"** pentru a schimba o valoare de reglare,
- ☞ tasta **A**, pentru schimbarea aplicației permanente (computer de bord, sursă audio...),
- ☞ tasta **"OK"** pentru validare, sau
- ☞ tasta **"Retur"**, pentru abandonarea operației în curs.

Meniu general

- ☞ Apăsați tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**, apoi apăsați tastele **"▲"** sau **"▼"** pentru a derula meniurile următoare:
 - **"RADIO"** (Sistem audio),
 - **"MEDIA"** (Mijloace media),
 - **"TRIP COMPUTER"** (Calculator de bord),
 - **"DATE AND TIME"** (Data si ora),
 - **"LANGUAGES"** (Limbi utilizate),
 - **"VEHICLE PARAM"** (Parametri vehicul),
- ☞ Apăsați tasta **"OK"**, pentru a selecta meniul dorit.

Sistem audio / Media

Cu sistemul audio pornit, după selecția **"RADIO"** (Sistem audio), sau **"MEDIA"** (Media), puteți activa sau dezactiva funcțiile legate de utilizarea radioului (urmărire RDS, Radio Text), sau alege modul de redare media (normal, redare aleatoare, repetare).

Pentru mai multe detalii despre aplicația **"RADIO"** sau **"MEDIA"**, consultați capitolul **"Audio și Telematică"**.

2

ECRANE MULTIFUNCȚIE

2



Calculator de bord

Odată selectat meniul "TRIP COMPUTER" (Calculator de bord), puteți lansa o diagnosticare a stării echipamentelor (activ, inactiv, defect).

Data și ora

Odată selectat meniul "DATE AND TIME" (Data și ora), puteți accesa reglele următoare:

- an,
- luna,
- zi,
- ore,
- minute,
- mod 12 sau 24 de ore.

☞ După ce ați selectat un reglaj, apăsați tastele "◀" sau "▶" pentru a-i schimba valoarea.

☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼" pentru a trece la reglajul următor sau a vă întoarce la reglajul anterior.

☞ Apăsați tasta "**OK**" pentru a înregistra modificarea și a reveni la afișajul curent sau apăsați tasta "**Retur**" pentru a anula.

Limbi

Odată selectat meniul "LANGUAGES" (Limbi), puteți schimba limba de afișare a mesajelor pe ecran dintr-o listă prestabilită.

Parametri vehicul

Odată selectat meniul "VEHICLE PARAM" (Parametri vehicul), puteți activa sau dezactiva următoarele echipamente:

- "PARK BRAKE" (Frana de staționare electrică automată; vezi capitolul "Conducere"),
- "BEND LIGHTING" (Iluminat direcțional; vezi capitolul "Vizibilitate"),
- "AUTO HEADLAMPS" (Aprindere automată a luminilor; vezi capitolul "Vizibilitate"),
- "REAR WIPE ACT" (Stergător de luneta cuplat cu mersul înapoi; vezi capitolul "Vizibilitate"),
- "GUIDE LAMPS" (Iluminat de însoțire automat; vezi capitolul "Vizibilitate"),
- "ELECTRIC BOOT" (Deblocare selectivă a portbagajului; vezi capitolul "Deschideri"),
- "CABIN SELECT" (Deblocare selectivă; vezi capitolul "Deschideri"),
- "DAY LAMPS" (Lumini de zi; vezi capitolul "Vizibilitate"),



Din motive de siguranță, configurarea ecranelor multifuncționale de către conducător trebuie efectuate, imperativ, cu vehiculul oprit.

ECRANE MULTIFUNCȚIE

ECRAN MONOCROM C



Afisare pe ecran

Afișează informațiile următoare:

- ora,
- data,
- temperatura exterioară (aceasta clipește dacă există risc de formare a poleiului),
- asistarea la parcare,
- dimensiunea spațiului disponibil,
- sursa audio în curs de ascultare,
- informațiile de la telefon sau kitul maini-libere,
- calculatorul de bord (vezi la sfârșitul capitolului),
- mesajele de avertizare,
- meniurile de parametrare a afisajului și echipamentelor vehiculului.

Comenzi



De la fațada sistemului audio puteți apăsa pe:

- ☞ tasta **A**, pentru a alege între afisarea informațiilor de la sursa audio pe tot ecranul sau afisarea simultană a informațiilor de la sursa audio și calculatorul de bord,
- ☞ tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**,
- ☞ tastele "▲" sau "▼" pentru a derula diferitele elemente pe ecran,
- ☞ tastele "◀" sau "▶" pentru a schimba o valoare de reglaj,
- ☞ tasta **"OK"** pentru validare, sau
- ☞ apăsa tasta **"Retur"** pentru abandonarea operației în curs.

Meniu general



- ☞ Apăsați tasta **"MENIU"**, pentru a accesa **meniul general**:
 - "Multimedia" (Multimedia),
 - "Telephone" (Telefon),
 - "Trip computer" (Calculator de bord),
 - "Bluetooth connection" (Conexiune Bluetooth),
 - "Personalisation-configuration" (Personalizare-configurare),
- ☞ Apăsați tastele "◀" sau "▶" pentru a selecta meniul dorit, apoi validați apăsând pe tasta **"OK"**.



Meniu "Multimedia" (Multimedia)

Când sistemul audio este pornit, acest meniu permite activarea sau neutralizarea funcțiilor legate de utilizarea aparatului de radio (RDS, DAB / FM auto tracking (Urmărire automată DAB / FM), RadioText (TXT) display (Afișare radio text)), sau alegerea modului de redare pentru echipamentul media (Repeat (Repetare), Random all (Aleator tot), Random (Aleator), Normal (Normal)).

Pentru mai multe detalii despre aplicația "Multimedia", consultați capitolul "Audio și Telematică".

ECRANE MULTIFUNȚIE

2



Meniu "Telephone" (Telefon)



Cu sistemul audio pornit, acest meniu permite lansarea unui apel, și consultarea diferitelor agende telefonice.

Pentru mai multe detalii despre aplicația "Telephone", consultați capitolul "Audio și Telematică".



Meniu "Trip computer" (Calculator de bord)

Acest meniu permite consultarea informațiilor privind starea vehiculului.

Lista de avertizari

Acesta recapitulează mesajele de stare și de avertizare privind funcțiile (activate, dezactivate sau defecte), afișându-le succesiv pe ecranul multifuncțional.

- ☞ Apăsăți tasta **"MENU"** (Meniu), pentru acces la meniul general.
- ☞ Apăsăți săgețile duble, apoi tasta **"OK"** pentru a selecta meniul **"Trip computer"** (Calculator de bord).
- ☞ În meniul **"Trip computer"** (Calculator de bord), selectați randul "Warning log" (Lista de avertizari) și validați.



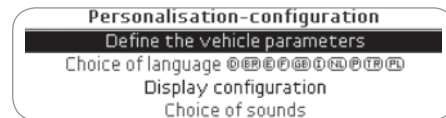
Meniu "Bluetooth connection" (Conexiune Bluetooth)

Cu sistemul audio pornit, acest meniu permite conectarea sau deconectarea unui periferic Bluetooth (telefon, echipament media) și stabilirea modului de conectare (kit maini-libere, redare fisier audio).

Pentru mai multe detalii privind aplicația "Bluetooth connection" (Conexiune Bluetooth), consultați capitolul "Audio și Telematică".



Meniu "Personalisation-configuration" (Personalizare-configurare)



Acest meniu, permite accesul la funcțiile următoare:

- "Define the vehicle parameters" (Stabilirea parametrilor vehiculului),
- "Choice of language" (Alegerea limbii),
- "Display configuration" (Configurarea afișajului),
- "Choice of sounds" (Alegere sunete).

Definirea parametrilor vehiculului

Acest meniu permite activarea sau dezactivarea echipamentelor următoare, clasificate în diferite categorii:

- "Access to the vehicle" (vezi capitolul "Deschideri"):
 - "Plip action" (Deblocare selectivă a ușii conducătorului),
 - "Unlocking boot only" (Deblocare selectivă a portbagajului).

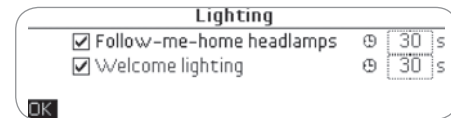
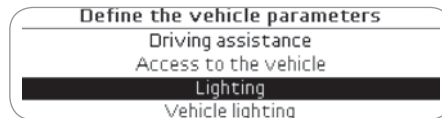
ECRANE MULTIFUNCȚIE

2



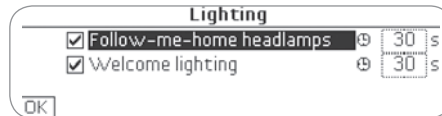
Exemplu: reglarea duratei iluminatului de însoțire.

☞ Apăsați tastele "◀" sau "▶", pentru a selecta meniul "Define the vehicle parameters" (Stabilire parametri vehicul), apoi tasta "OK".



- "Driving assistance" (Asistare la conducere):
 - "Parking brake automatic" (Frana de staționare electrică automată; vezi capitolul "Conducere"),
 - "Rear wipe in reverse gear" (Stergător de luneta cuplat cu mersul înapoi; vezi capitolul "Vizibilitate"),
 - "Speeds memorised" (Memorizare viteze; vezi capitolul "Conducere").
- "Vehicle lighting" (Iluminat exterior; vezi capitolul "Vizibilitate"):
 - "Directional headlamps" (Iluminat direcțional principal / adițional),
 - "Daytime lights" (Lumini de zi).
- "Interior lighting" (Iluminat interior; vezi capitolul "Vizibilitate"):
 - "Follow-me-home headlamps" (Iluminat de însoțire automat),
 - "Welcome lighting" (Iluminat de primire interior / exterior).

☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", pentru a selecta "Interior lighting" (Iluminat interior), apoi tasta "OK"; procedați în același mod pentru a selecta rândul "Follow-me-home headlamps" (Iluminat de însoțire).



☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", apoi tasta "OK" pentru selectarea căsuței "OK" și validare sau tasta "Retur" pentru anulare.

☞ Apăsați tastele "◀" sau "▶" pentru reglarea valorii dorite (15, 30 sau 60 secunde), apoi tasta "OK" pentru validare.

ECRANE MULTIFUNCȚIE

2

Alegerea limbii

Acest meniu permite alegerea limbii de afisare a mesajelor de pe acran dintr-o lista prestabilita.

Configurarea afisajului

Acest meniu, permite accesul la setarile urmatoare:

- "Choice of units" (Alegerea unităților).
- "Date and time adjustment" (Setare dată și oră),
- "Display parameters" (Afisare parametri),
- "Brightness" (Luminozitate).

Setarea datei si orei

- ☞ Apasati pe tastele "◀" sau "▶", pentru a selecta meniul "Display configuration" (Configurare afisaj), apoi pe tasta "OK".
- ☞ Apasati pe tastele "▲" sau "▼", pentru a selecta randul "Date and time adjustment" (Setare data si ora), apoi pe tasta "OK".
- ☞ Apasati pe tastele "◀" sau "▶", pentru a selecta parametrul de modificat. Validati prin apasare pe tasta "OK", apoi modificati parametrul si validati din nou, pentru a inregistra modificarea.
- ☞ Setati parametrii unul cate unul, validand cu tasta "OK".
- ☞ Apasati pe tastele "▲" sau "▼", apoi pe tasta "OK" pentru a selecta caseta "OK" si validati, sau apasati pe tasta "Retour" pentru a anula.

Alegere sunete

Acest meniu permite alegerea unei familii de sunete polifonice dintr-un set de patru disponibile. Aceste sunete sunt grupate in familii si personalizate dupa situatie si context (avertizare, confirmare, refuz, lumini semnalizatoare de directie, lumini uitate aprinse, cheie uitata in contact...).



Din motive de siguranță, configurarea ecranelor multifuncționale de către conducător trebuie efectuată în mod obligatoriu cu vehiculul oprit.

ECRANE MULTIFUNCȚIE

ECRAN COLOR



Afisare pe ecran

În funcție de context, se afișează informațiile următoare:

- ora,
- data,
- altitudinea,
- temperatura exterioară (valoarea afișată clipește în caz de pericol de polei),
- asistarea la parcare,
- măsurarea spațiului disponibil,
- funcțiile audio,
- informațiile din agende și din telefon,
- informațiile sistemului de navigație imbarcat,
- calculator de bord,
- mesajele de avertizare,
- meniurile de parametrare a afișajului, a sistemului de navigație și a echipamentelor vehiculului.

Comenzi



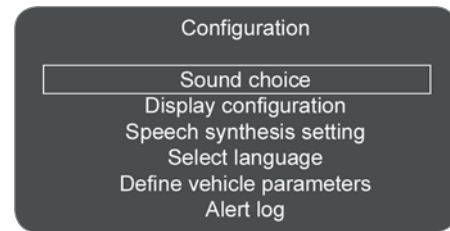
De la panoul sistemului de navigație, pentru a alege una dintre aplicații:

- ☞ apăsați pe tasta dedicată **"RADIO"**, **"MUSIC"**, **"NAV"**, **"TRAFFIC"**, **"PHONE"** sau **"SETUP"**, pentru acces la meniul corespunzător,
- ☞ rotiți rola **A** pentru a selecta o funcție sau un element într-o listă,
- ☞ apăsați pe tasta **B** pentru a valida selecția, sau
- ☞ apăsați pe tasta **"Retur"** pentru a abandona operația în curs și revenire la afișajul precedent.

Prin apăsări repetate pe tasta **C** **"MODE"**, puteți afișa, la alegere, ecranele următoare:

- **"RADIO / MEDIA"*** (Radio / Media),
- **"TELEPHONE"*** (Telefon),
- **"CARTE PLEIN ECRAN"*** (Harta pe tot ecranul),
- **"CARTE FENETREE"*** (Harta în fereastra),
- **"TRIP COMPUTER"** (Calculator de bord).

Meniu "SETUP" (Setari)



☞ Apăsați pe tasta **"SETUP"** (Setari) pentru acces la meniul de configurare:

- "Sound choice" (Alegere sunete),
- "Display configuration" (Configurare afișaj),
- "Speech synthesis setting" (Setări sinteza vocală),
- "Select language" (Selectare limbă),
- "Define vehicle parameters" (Parametri vehicul),
- "Alert log" (Lista de avertizări).



Din motive de siguranță, configurarea ecranului multifuncțional de către șofer trebuie realizată imperativ cu vehiculul oprit.

* Pentru mai multe detalii privind aceste aplicații, consultați rubrica "Audio și telematică".

Alegerea sunetelor

Acest meniu permite alegerea unei familii de sunete polifonice din patru disponibile. Aceste sunete sunt grupate într-o familie și personalizate în funcție de situații și context (avertizare, confirmare, refuz, semnalizatoare de direcție, lumini uitate aprinse, cheie uitată în contact...).

Configurare afisaj

Acest meniu permite alegerea unor culori armonizate pentru ecran, reglarea luminozității, setarea datei și a orei și alegerea unităților de distanță (km sau mile), de consum (l/100 km, mpg sau km/l) și de temperatură (° Celsius sau ° Fahrenheit).

Setare data și ora

- Apasați pe **SETUP** (Setări).
- Selectați "Display configuration" (Configurare afisaj) și validați.
- Selectați "Set date and time" (Setare data și ora) și validați.

Selectați "Minute adjustment via GPS" (Ajustare minute prin GPS), pentru ca setarea minutelor să se facă automat, prin satelit.

- Selectați parametrul de modificat. Validați prin apăsare pe **OK**, apoi modificați parametrul și validați din nou, pentru a înregistra modificarea.
- Setați parametrii unul câte unul.
- Selectați "**OK**" pe ecran, apoi validați pentru a înregistra reglajul.

Reglare sinteza vocală

Acest meniu permite reglarea volumului indicațiilor de ghidare și alegerea tipului de voce (masculină sau feminină).

Alegere limba

Acest meniu permite alegerea limbii în care sunt afișate mesajele pe ecran, dintr-o listă definită.

Parametri vehicul

Acest meniu permite activarea sau neutralizarea unor echipamente de conducere și de confort, clasificate în categorii:

- "Driver aid" (Asistare la conducere):
 - "Electric brake*" (Frână de staționare electrică automată; vezi capitolul "Conducere"),
 - "Rear wiper" (Stergător de luneta cuplat cu mersul înapoi; vezi capitolul "Vizibilitate"),
 - "Speed limits" (Memorizare praguri de viteză pentru regulatorul și limitatorul de viteză; vezi capitolul "Conducere").

- "Vehicle access" (Acces în vehicul; vezi capitolul "Deschideri"):
 - "Driver doors selectivity" (Deblocare selectivă a ușii conducătorului),
 - "Rear doors selectivity" (Deblocare selectivă a portbagajului, de la butonul central al cheii cu telecomandă; vezi capitolul "Deschideri").
- "Driving lights" (Iluminat exterior; vezi capitolul "Vizibilitate"):
 - "Day lights*" (Lumini de zi),
 - "Directional headlights" (Iluminat direcțional principal / adițional).
- "Comfort lighting" (Iluminat de confort; vezi capitolul "Vizibilitate"):
 - "Welcome lights" (Iluminat de primire exterior),
 - "Running lights" (Iluminat de însoțire automat).

Lista de avertizări

Recapitulează avertizările active, afișând succesiv diferitele mesaje asociate.

* În funcție de țară.

ECRANE MULTIFUNCȚIE

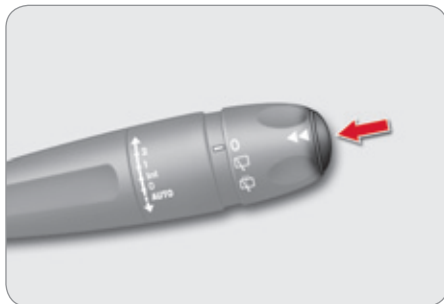
CALCULATOR DE BORD

Sistem ce va ofera informatii privind traseul în curs (autonomie, consum...).

Ecran monocrom A



Afișarea datelor



☞ Apăsați pe butonul aflat la extremitatea **comenzii ștergătoarelor de geamuri**, pentru afișarea succesivă a diferitelor date din calculatorul de bord.

Datele afișate de calculatorul de bord sunt următoarele:

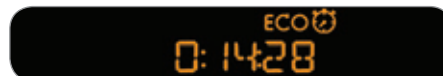
- autonomia,



- consumul instantaneu,



- contorul de timp al Stop & Start,



- distanța parcursă,



- consumul mediu,

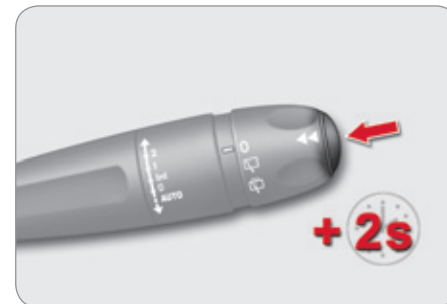


- viteza medie.



☞ La apăsarea următoare, se revine la afișajul curent.

Aducerea la zero



☞ Apăsați mai mult de două secunde pe comandă, pentru a aduce la zero distanța parcursă, consumul mediu și viteza medie.

2

ECRANE MULTIFUNCȚIE

Afisaaj monocrom C

2

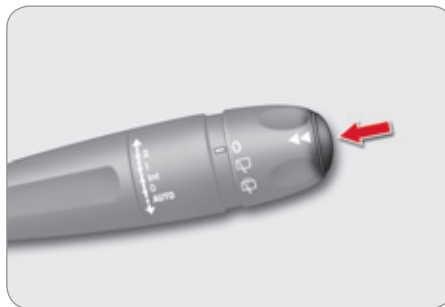


Afisarea datelor



Puteti alege intre doua tipuri de fisari, apasand tasta **A**:

- datele calculatorului de bord apar temporar deasupra informatiilor sursei audio, afisate permanent pe tot ecranul, sau
- datele calculatorului de bord si informatiile sursei audio sunt afisate in permanenta pe un ecran impartit.



☞ Apăsați butonul aflat la extremitatea **comenzii ștergătoarelor de geamuri**, pentru afișarea succesivă a diferitelor etichete ale calculatorului de bord.



- Informațiile instantanee, privind:
 - autonomia,
 - consumul instantaneu,
 - contor de timp al Stop & Start.

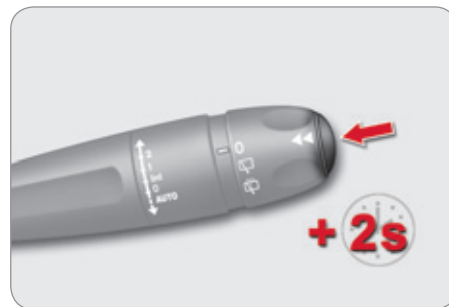


- Parcursul "1", despre:
 - distanța parcursă,
 - consumul mediu,
 - viteza medie,pentru primul parcurs.

2

- Parcursul "2", despre:
 - distanța parcursă,
 - consumul mediu,
 - viteza medie,pentru al doilea parcurs.

Aducerea la zero a parcursului



☞ Când parcursul dorit este afișat, apăsați mai mult de 2 secunde pe butonul de la capatul comenzii de ștergere geamuri.

Parcursurile "1" și "2" sunt independente și se utilizează identic.

Parcursul "1" permite efectuarea, de exemplu, de calcule zilnice, și parcursul "2" de calcule lunare.

ECRANE MULTIFUNCȚIE

Ecran color

Moduri de afisare



☞ Apăsați pe butonul situat la extremitatea **comenzii stergatoarelor de geamuri**, pentru afisarea temporara a datelor de la calculatorul de bord, intr-o fereastra specifica.



☞ Apasati pe tasta situata pe panoul eMyWay, pentru afisarea permanenta a datelor de la calculatorul de bord.



Afisarea datelor

☞ Apăsați pe butonul situat la extremitatea **comenzii stergatoarelor de geamuri**, pentru afisarea succesiva a informatiilor urmatoare:

- informatii instantanee,
 - parcurs "1",
 - parcurs "2".
- Ecranul de informații instantanee afiseaza, in functie de context:
- autonomia,
 - consumul instantaneu,
 - contorul de timp al Stop & Start, sau
 - distanta ramasa de parcurs.

- Ecranul parcursului "1" afiseaza:
 - distanța parcursă,
 - consumul mediu,
 - viteza medie, pentru primul parcurs.
- Ecranul parcursului "2" afiseaza:
 - distanța parcursă,
 - consumul mediu,
 - viteza medie, pentru al doilea parcurs.

2

Readucerea la zero a parcursului



☞ Cand parcursul dorit este afisat, apasati timp de mai mult de două secunde pe butonul amplasat la extremitatea **comenzii stergatoarelor de geamuri**.

Parcursurile "1" și "2" sunt independente și se utilizează identic.

Parcursul "1" permite efectuarea, de exemplu, de calcule zilnice și parcursul "2" de calcule lunare.

ECRANE MULTIFUNCȚIE

Cateva definitii...

2



Autonomie

(km sau mile)

Ea indică numărul de kilometri care pot fi încă parcurși cu carburantul care a rămas în rezervor în funcție de consumul mediu al ultimilor kilometri parcurși.



Această valoare poate varia ca urmare a schimbării stilului de condus sau a reliefului, lucru care determină o variație mare a consumului instantaneu.

Dacă autonomia este mai mică de 30 km, se afișează cateva liniuțe. După completarea carburantului cu cel puțin 5 litri, autonomia este recalculată și afișata dacă depășește 100 km.



Dacă aceste liniuțe se afișează continuu în locul cifrelor, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Consum instantaneu

(l/100 km sau km/l sau mpg)

Este cantitatea medie de carburant consumat de câteva secunde.



Această funcție nu se afișează decât începând cu 30 km/h.



Consum mediu

(l/100 km sau km/l sau mpg)

Aceasta este cantitatea medie de carburant consumat de la ultima aducere la zero a computerului.



Consumul vehiculului va fi superior valorilor de consum omologate de CITROËN pe durata primilor 5 000 km parcurși de vehicul.



Viteza medie

(km/h sau mph)

Aceasta este viteza medie calculată de la ultima aducere la zero a computerului (cu contactul pus).



Distanța parcursă

(km sau mile)

Indică distanța parcursă de la ultima aducere la zero a computerului.



Contor de timp al Stop & Start

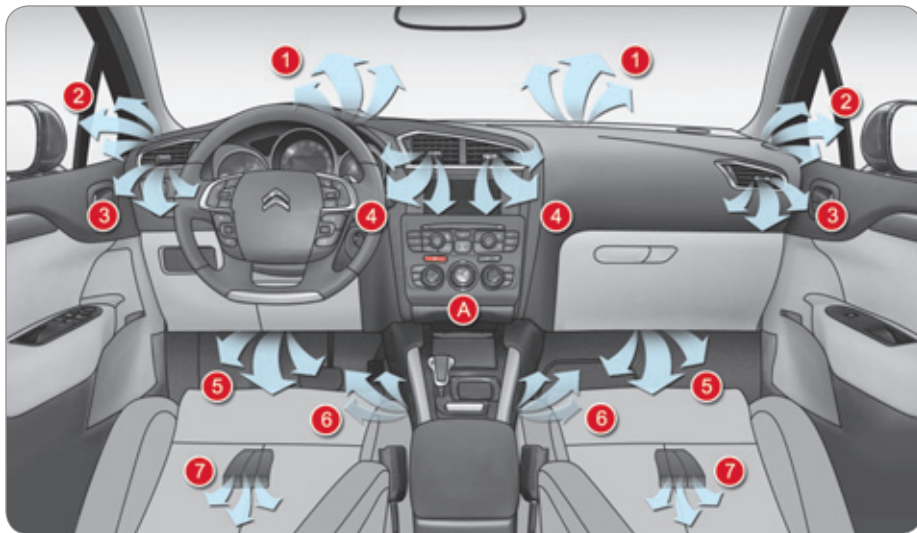
(minute/secunde sau ore/minute)

Dacă vehiculul este echipat cu Stop & Start, un contor de timp însumează duratele de trecere în mod STOP pentru un parcurs.

El revine la zero la fiecare punere a contactului cu cheia.

CONFORT

VENTILATIE



Intrare aer

Aerul care circulă prin habitacul este filtrat și provine, fie din exterior prin grila situată la baza parbrizului, fie din interior prin recirculare.

Tratarea aerului

Aerul care intră urmează diferite trasee în funcție de comenzile selectate de șofer:

- intrare directă în habitacul (intrare aer),
- trecere printr-un circuit de încălzire (încălzire),
- trecere printr-un circuit de răcire (aer condiționat).

Panou de comandă

Comenzile acestui sistem sunt grupate pe panoul **A** al consolei centrale.

Repartiția aerului

1. Duze de dejivrare sau de dezaburire a parbrizului.
2. Duze de dejivrare sau de dezaburire a geamurilor laterale din față.
3. Aeratoare laterale obturabile și orientabile.
4. Aeratoare centrale obturabile și orientabile.
5. Iesiri de aer la picioarele pasagerilor față.
6. Duze de aer la picioarele pasagerilor față.
7. Iesiri de aer la picioarele pasagerilor spate.

3



RECOMANDARI PRIVIND VENTILATIA SI AERUL CONDITIONAT

Pentru ca aceste sisteme să fie eficiente pe deplin, respectați următoarele reguli de utilizare și întreținere:

- ☞ Pentru a obține o repartizare perfect omogenă a aerului, aveți grijă să nu obturați grilele de intrare a aerului din exterior, situate în partea de jos a parbrizului, aeratoarele și gurile de aer, precum și evacuarea aerului din portbagaj.
- ☞ Nu mascați senzorul de luminozitate, situat pe planșa de bord; acesta servește la reglarea sistemului de aer condiționat automat.
- ☞ Porniți sistemul de aer condiționat între 5 și 10 minute, o dată sau de două ori pe lună pentru a-l păstra în stare perfectă de funcționare.
- ☞ Aveți grijă ca filtrul de habitaclu să fie în stare bună de funcționare și înlocuiți periodic elementele filtrante.

Vă recomandăm să utilizați un filtru combinat pentru habitaclu. Datorită aditivului activ specific, el contribuie la purificarea aerului respirat de pasageri și la curățarea habitaclului (reducerea simptomelor alergice, a mirosurilor grele și a depunerilor de grăsime).

- ☞ Pentru a asigura buna funcționare a aerului condiționat, vă recomandăm de asemenea să îl verificați conform indicațiilor din carnet de întreținere și garanții.
- ☞ Dacă sistemul nu produce frig, dezactivați-l și consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

În cazul tractării unei sarcini maxime pe o pantă abruptă și la o temperatură ridicată, oprirea aerului condiționat permite recuperarea puterii motorului, ameliorând astfel capacitatea de remorcare.

Stop & Start

Sistemele de încălzire și de aer condiționat nu funcționează decât cu motorul pornit. Pentru a menține confortul termic în habitaclu, aveți posibilitatea să neutralizați temporar funcția Stop & Start (consultați rubrica corespunzătoare).



Dacă, după o staționare îndelungată la soare, temperatura interioară este foarte ridicată, aerisiți habitaclu câteva momente.

Plasați comanda de debit de aer la un nivel suficient, pentru a asigura o bună aerisire a habitaclului.

Sistemul de aer condiționat nu conține clor, astfel că nu reprezintă nici un pericol pentru stralul de ozon.



Condensul creat de aerul condiționat provoacă, la oprire, o scurgere de apă normală sub vehicul.

CONFORT

AER CONDITIONAT MANUAL



Sistemul de aer condiționat funcționează numai cu motorul pornit.

1. Reglarea temperaturii



☞ Rotiți rola pentru a selecta o poziție între albastru (rece) și roșu (cald), pentru a modifica temperatura după dorință.

2. Reglarea debitului de aer



Această rola permite creșterea sau diminuarea turatiei ventilatorului.

☞ Rotiți rola din poziția 1 în poziția 5, pentru a obține un debit de aer, suficient pentru a asigura confortul.



☞ Dacă așezați comanda debitului de aer în poziția 0 sistemul este neutralizat. Un flux ușor de aer este, totuși, perceptibil, datorită deplasării vehiculului.



☞ Evitați să rulați mult timp cu ventilația oprită (risc de formare a condensului și de degradare a calității aerului).

3. Reglarea repartitiei aerului

Această rola permite difuzarea de aer în habitacul, combinând mai multe guri de aerare.



Parbriz și geamuri laterale.



Parbriz, geamuri laterale și picioare pasageri.



Picioare pasageri.



Aeratoare centrale și laterale.



Repartizarea aerului poate fi modificată așezând rola pe poziția intermediară.

4. Intrare aer / Recirculare aer

Intrarea aerului din exterior permite formării de abur pe parbriz și pe geamurile laterale.

Recircularea aerului interior permite izolarea habitaculului de mirosurile și fumul din exterior.

3



Această funcție permite obținerea punctuală și mai rapidă de aer cald sau rece.

De îndată ce este posibil, reveniți la intrarea de aer exterior pentru evitarea riscurilor de degradare a calității aerului și aburirii.



☞ Apăsați tasta pentru a recircula aerul interior. Acest lucru este vizualizat prin aprinderea marteorului.

☞ Apăsați din nou tasta pentru a permite intrarea aerului din exterior. Acest lucru este vizualizat prin stingerea marteorului.

5. Pornire / Oprere aer condiționat



Aerul condiționat este prevăzut pentru a funcționa eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

El va permite:

- vara, să scădeți temperatura,
- iarna, când temperatura este mai mare de 3°C, să sporiiți eficiența dezaburirii.

Pornire

☞ Apăsați pe tasta "A/C", marteorul tastei se va aprinde.



Aerul condiționat nu funcționează când roțița de reglare 2 a debitului de aer se află pe poziția "0".

Pentru a obține aer rece mai rapid, puteți utiliza recircularea aerului interior pentru câteva momente. Apoi, reveniți la intrarea aerului din exterior.

Oprere

☞ Apăsați din nou tasta "A/C", marteorul tastei se stinge.

Oprerea funcționării poate genera disconfort (umiditate, condens).

CONFORT

AER CONDITIONAT AUTOMAT CU 2 ZONE



Sistemul de aer condiționat funcționează cu motorul pornit.

Funcționare automată

1. Program automat confort



Vă recomandăm să utilizați unul din cele trei moduri AUTO disponibile: ele permit reglarea în manieră optimizată temperatura în habitacul, conform valorii de confort pe care ați selectat-o.

Aceste trei moduri reglează automat debitul de aer în funcție de senzația dorită, respectând valoarea de confort cerută.

Acest sistem este prevăzut să funcționeze eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

- ☞ Apăsați succesiv pe tasta **"AUTO"**:
- un prim martor se aprinde; este selectat modul de reglare "usor",
 - un al doilea martor se aprinde; este selectat modul de reglare "mediu",
 - un al treilea martor se aprinde; este selectat modul de reglare "intens".



Când motorul este rece și pe timp rece, debitul de aer evoluează progresiv către nivelul optim, ținând cont de condițiile climatice exterioare și de valorile de confort cerute, pentru a evita difuzarea unei prea mari cantități de aer rece.

Întrînd în vehicul, dacă temperatura interioară este mult mai rece sau mult mai caldă decât valoarea de confort, nu este nevoie să modificați valoarea afișată pentru a atinge confortul dorit. Sistemul compensează automat și cât mai rapid posibil diferența de temperatură.

3

CONFORT

2. Reglare pe partea conducătorului

3. Reglare pe partea pasagerului



Șoferul și pasagerul din față pot fiecare regla temperatura după preferința lor.

3 Valoarea indicată pe afișaj corespunde nivelului de confort și nu unei temperaturi în grade Celsius sau Fahrenheit.

☞ Rotiți butonul **2** sau **3** spre stânga pentru a micșora valoarea sau spre dreapta pentru a o crește.

Reglarea în jurul valorii de 21 permite obținerea unui confort optim. În funcție de nevoile dumneavoastră, un reglaj între valorile 18 și 24 este cel mai folosit.

În plus, se preconizează evitarea unei diferențe de reglare stânga/dreapta mai mare de 3.

4. Program automat vizibilitate



Vezi paragraful "Dezaburire - Degivrare fata".



Pe un vehicul echipat cu Stop & Start, cat timp este activata dezaburirea, modul STOP nu este disponibil.



Pentru a răci sau încălzi la maxim habitacul, este posibil să se depășească valoarea minimă de 14 sau maximă de 28.

☞ Rotiți butonul **2** sau **3** spre stânga până când se afișează "**LO**" sau spre dreapta până când se afișează "**HI**".

Revenire la reglare manuala

În funcție de dorința dumneavoastră, puteți face o alegere diferită de cea propusă de sistem, modificând reglajele. Martorii de pe tasta "**AUTO**" se sting; celelalte funcții vor fi gestionate automat în continuare.

☞ Apăsăți tasta "**AUTO**" pentru a reveni la funcționarea complet automată.

CONFORT

5. Pornire / Oprire aer conditionat



☞ Apăsați această tastă pentru a opri aerul condiționat.

Oprirea poate genera disconfort (umiditate, aburire).

☞ Apăsați din nou tasta pentru a reveni la funcționarea automată a aerului condiționat. Ledul tastei "A/C" se aprinde.

6. Reglarea repartitiei aerului



☞ Apăsați una sau mai multe taste pentru a orienta debitul de aer spre:

- parbriz și geamuri laterale (dezaburire sau dezghețare),
- aeratoarele laterale și centrale,
- picioarele pasagerilor.

Puteti combina cele trei orientari, pentru a obtine repartizarea de aer dorita.

7. Reglarea debitului de aer



☞ Rotiți butonul spre stânga pentru a micșora debitul de aer sau spre dreapta pentru a-l mări.

Ledurile debitului de aer, între cele două elici, se aprind progresiv în funcție de valoarea cerută.

8. Intrare aer / Recirculare aer



☞ Apăsați această tastă pentru a recircula aerul din interior. Ledul tastei se aprinde.

Recircularea aerului permite izolarea habitaculului de mirosurile și fumul din exterior.

☞ De îndată ce este posibil, apăsați din nou această tastă pentru a permite intrarea de aer din exterior și pentru a evita formarea condensului. Martorul tastei se stinge.



Evitati utilizarea prelungita a functiei de recirculare de aer (risc de aburire si de degradarea calitatii aerului).

9. Functia "REST": ventilatie cu motorul oprit



Cand motorul este oprit, puteti activa ventilatia timp de cateva minute.

De exemplu, cand conducatorul paraseste vehiculul, pasagerii prezenti pot beneficia de circulatia aerului fara a porni motorul.

Aceasta functie este disponibila la punerea contactului ca si cu motorul oprit. Durata si disponibilitatea functiei depind de nivelul de incarcare a bateriei. Puteti activa functia "REST" cat timp afisajele de control al sistemului de aer conditionat sunt aprinse.

La punerea c ontactului

- Afisajele de control se aprind: functia este disponibila.
- O apasare pe tasta "REST" activeaza ventilatia timp de cateva minute. Afisarea a doua segmente luminoase pe afisajul valorii de control si a patru patru martori de nivel de debit de aer indica faptul ca functia este activata.
- Functia este dezactivabila si reactivabila cat timp afisajele de control sunt aprinse.
- La terminarea acestei durate, afisajele se sting.

La oprirea motorului

- Afișajele de control raman aprinse: functia este disponibila.
- O apasare pe tasta "**REST**" activeaza functia timp de cateva minute. Aceasta este semnalata prin aprinderea a doua segmente luminoase pe afisajul valorii de confort si a patru patru martori de nivel de debit de aer.

Blocarea deschiderilor vehiculului nu are incidenta a asupra functiei.

- Afișajele se sting la terminarea acestei perioade.

O noua apasare inainte de terminarea acestei perioade intrerupe ventilatia definitiv: afisajele se sting iar functia nu mai este disponibila.

Dezactivarea sistemului



- ☞ Rotiți butonul debitului de aer spre stânga până când toti martorii se sting.

Această acțiune intrerupe aerul condiționați și ventilația.

Confortul termic nu mai este controlat. Rămâne perceptibil un flux ușor de aer, datorat deplasării vehiculului.

- ☞ Modificati reglajele (temperatura, debit de aer, sau repartizarea aerului), sau apasati pe tasta "**AUTO**", pentru a reactiva sistemul la valorile precedente dezactivării.



Evitați funcționarea prelungită cu recircularea aerului interior, sau rularea prea mult timp cu sistemul dezactivat (risc de apariție a condensului și de degradare a calității aerului).



Aceasta comanda nu activeaza functionarea sistemului de aer conditionat, ci numai ventilatorul de aer.

Cand functia "REST" este activata, nu pot fi modificate reglajele de temperatura, debit de aer si repartizarea aerului: ele sunt gestionate automat, in functie de temperatura exterioara.

Aceasta functie nu este disponibila in modul STOP al Stop & Start.

DEZABURIRE - DEGIVRARE FATA



Aceste simboluri de pe panou indica poziția comenzilor pentru dezaburirea sau degivrarea rapidă a parbrizului și geamurilor laterale.

Cu aer conditionat manual

- ☞ Plasati comenzile de temperatura, de debit de aer si de repartizarea aerului in pozitia indicata prin simbolul specific.
- ☞ Plasati comanda de intrare aer in pozitia "Intrare aer din exterior" (martor de pe comanda stins).
- ☞ Porniti aerul conditionat, apasand tasta "A/C"; martorul asociat, de pe tasta, se aprinde.



Cu Stop & Start, cat timp aceste functii - dezaburire, aer conditionat si debitul de aer sunt activate, modul STOP nu este disponibil.

Cu aer conditionat automat cu 2 zone

Program automat vizibilitate

- ☞ Selectati acest program pentru a dezaburi sau dezgheta rapid parbrizul si geamurile laterale.

Sistemul gestioneaza automat aerul conditionat, debitul de aer, accesul aerului si repartizeaza ventilatia in mod optim catre parbriz si geamurile laterale.

- ☞ Pentru a opri, apasati din nou pe tasta "**vizibilitate**" sau pe "**AUTO**", martorul tastei se stinge iar cel al tastei "**AUTO**" se aprinde.

Sistemul se reactiveaza cu valorile de dinainte de neutralizare.



Pe un vehicul echipat cu Stop & Start, cat timp este activata dezaburirea, modul STOP nu este disponibil.

DEZABURIRE - DEGIVRARE LUNETĂ



Tasta de comandă se află pe panoul sistemului de aer condiționat.

Pornire

Dezaburirea - degivrarea lunetei nu se poate face decât cu motorul pornit.

- ☞ Apăsăți pe această tastă pentru degivrarea lunetei și, în funcție de versiune, a retrovizoarelor exterioare. Martorul asociat tastei se aprinde.

Oprire

Degivrarea se stinge automat pentru a evita un consum de curent prea mare.

- ☞ Este posibilă oprirea funcționării degivrării înainte de oprirea automată apăsând încă o dată tasta. Martorul asociat tastei se stinge.



Opriti dezghetarea lunetei și a oglinzilor retrovizoare atunci când credeți de cuviință, deoarece un consum mai mic de curent permite diminuarea consumului de carburant.

CONFORT

SCAUNE FATA

Scaunul este compus dintr-o pernă de șezut, un spătar și o tetieră, reglabile, pentru a va adapta poziția la cele mai bune condiții de conducere și de confort.



Din motive de siguranță, este imperativ ca reglajele să fie efectuate cu vehiculul oprit.

3

Reglaje manuale

Longitudinal

☞ Ridicați comanda și culisați scaunul înainte sau înapoi.



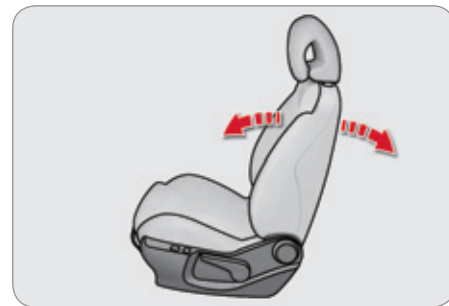
Înălțime scaun de conducător sau de pasager

☞ Trageți comanda în sus pentru a ridica sau în jos spre a coborî scaunul, de câte ori este necesar pentru a obține poziția dorită.



Inclinarea spatarului

☞ Rotiti rola, pentru a regla inclinarea spatarului.



CONFORT

SCAUNE FATA

Scaunul este alcătuit dintr-un șezut, un spătar și o tetieră reglabile pentru a adapta poziția dumneavoastră la cele mai bune condiții de condus și de confort.

Reglaje electrice ale scaunului conducătorului auto

Longitudinal

- ☞ Împingeți comanda înainte sau înapoi, pentru a culisa scaunul.



Funcțiile electrice ale scaunului șoferului sunt dezactivate aproximativ un minut după întreruperea contactului. Pentru a le reactiva, puneți contactul.

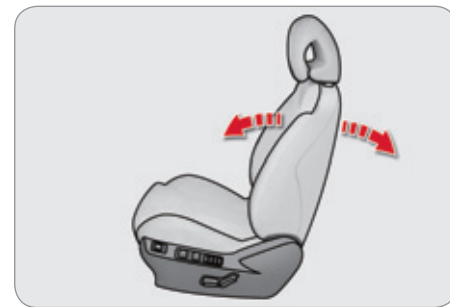
Înălțime și înclinare perna de șezut

- ☞ Basculați partea din spate a comenzii în sus sau în jos, pentru a obține înălțimea dorită.
- ☞ Basculați partea din față a comenzii în sus sau în jos, pentru a obține înclinarea dorită.



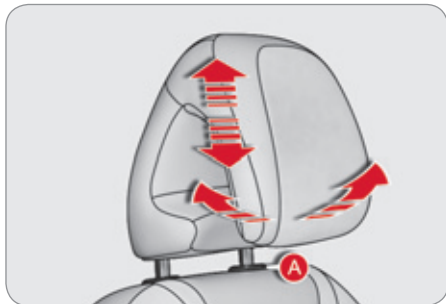
Inclinare spatar

- ☞ Basculați comanda înainte sau înapoi pentru a regla înclinarea spătarului.



CONFORT

Reglaje complementare



Inaltimea si inclinarea tetierei

- ☞ Pentru a o ridica, trageți tetiera în sus.
- ☞ Pentru a o coborî, apăsați simultan pe proeminența **A** și pe tetieră.
- ☞ Pentru a o înclina, basculați partea sa joasă înainte sau înapoi.



Tetiera este dotată cu o armatură care are o serie de creștături, ceea ce împiedică coborârea acesteia; acest sistem de creștături este un dispozitiv de siguranță în caz de șoc.

Reglajul este corect atunci când marginea superioară a tetierei se află deasupra capului.

Indeprtarea tetierei

- ☞ Pentru a o demonta, apăsați pe proeminența **A** și trageți tetiera în sus.
- ☞ Pentru a o pune la loc, introduceți tijele tetierei în orificii având grijă ca tetiera să fie pe axa spătarului și apăsați simultan pe proeminența **A**.



Nu circulați niciodată cu tetierele demontate; acestea trebuie să fie la locul lor și corect reglate.

Comandă încălzire scaune



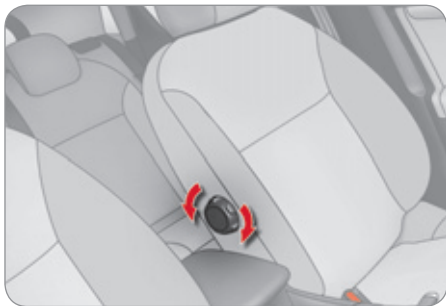
Cu motorul pornit, scaunele din față pot fi încălzite separat.

- ☞ Utilizați roțița de reglare, așezată pe partea laterală a fiecărui scaun din față, pentru a aprinde și pentru a alege nivelul de încălzire dorit:

- 0:** Oprire.
- 1:** Slab.
- 2:** Mediu.
- 3:** Puternic.

CONFORT

Reglare la nivel lombar manuala



☞ Rotiti rola pentru a obține sprijinul lombar dorit.

Reglare de sprijin lombar electrica



☞ Apasati partea din fata sau din spate a comenzii, pentru a obtine sprijinul lombar dorit.

Functie de masaj



Aceasta functie asigura masarea regiunii lombare; ea nu este activa decat cu motorul in functiune.

☞ Apasati pe comanda, pentru a activa functia.

Martorul de pe comanda se aprinde iar functia de masaj este activata pentru durata de 60 de minute. In acest interval de timp, masajul se efectueaza in 6 cicluri de cate 10 minute fiecare (6 minute de masaj, urmate de 4 minute de pauza).

Dupa o ora, functia se dezactiveaza automat. Martorul de pe comanda se stinge.

Dezactivare

Puteti dezactiva functia de masaj in orice moment, apasand pe comanda. Miscarea in curs se deruleaza pana la revenire in pozitia initiala.

Memorizarea pozițiilor de conducere

Sistem care ia în considerare reglajele electrice ale scaunului de la șofer și a retrovizoarelor exterioare. El permite memorarea și apelarea a două poziții, cu ajutorul tastelor de pe partea scaunului conducătorului.

3



Memorizarea unei poziții

Cu tastele M / 1 / 2

- ☞ Puneți contactul.
- ☞ Reglați scaunul dumneavoastră și oglinzile retrovizoare exterioare.
- ☞ Apăsăți tasta **M**, apoi într-un interval de patru secunde apăsăți tasta **1** sau **2**.

Un semnal sonor se aude pentru a vă indica faptul că a avut loc memorarea.



Memorarea unei noi poziții o anulează pe cea precedentă.

Readucerea la o poziție memorate

Contactul este pus sau motorul este pornit

- ☞ Apăsăți tasta **1** sau **2** pentru a readuce la poziția corespunzătoare. Sfârșitul reglării este semnalat printr-un semnal sonor.



Puteti intrerupe miscarea in curs, apasand pe tasta **M**, **1** ori **2**, sau utilizand o comanda de reglare a scaunului.

Solicitarea unei pozitii in timpul rularii este imposibila.

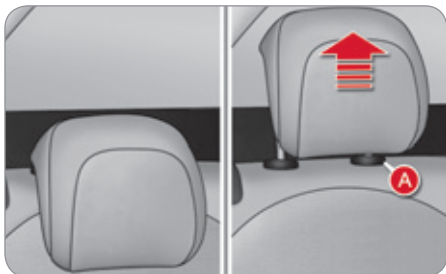
Solicitarea unei pozitii este neutralizata la aproximativ 45 de secunde dupa taierea contactului.

SCAUNE SPATE

Banchetă cu perna de sezut monobloc fix și spatar rabatabil în partea stângă (2/3), sau dreaptă (1/3), pentru modularea spațiului de încărcare al portbagajului.

Tetiere spate

Au o singura poziție de utilizare (înaltă) și o poziție de depozitare (joasă).



Acestea sunt și demontabile.

Pentru a îndepărta o tetieră:

- ☞ deblocați spatarul, utilizând comanda manuală 1,
- ☞ basculați ușor spatarul 2 către înainte,
- ☞ trageți spatarul în sus până la limită,
- ☞ apoi, apăsați pe pînțenul A.



Nu conduceți niciodată cu tetierele scoase; acestea trebuie să fie la locul lor și corect reglate.

Rabaterea spatarului

- ☞ Impingeți scaunul corespunzător din față, dacă este necesar.
- ☞ Poziționați centura între tetiera laterală și tetiera centrală, pentru a evita strângerea centurii la readucerea spatarului în poziție.
- ☞ Aduceți tetierele în poziția joasă.



- ☞ Trageți comanda 1 către înainte, pentru a debloca spătarul 2.
- ☞ Basculați spătarul 2 pe perna de sezut.



Punerea la loc a spatarului

- ☞ Redresați spătarul 2 și blocați-l.
- ☞ Verificați ca mărtoșul de culoare roșie, situat la nivelul comenzii 1, să nu fie vizibil.
- ☞ Readuceți centura în poziție, pe latura spatarului.



La re poziționarea spatarului, atenție să nu strângăți centurile.

CONFORT

RETROVIZOARE



3

Retrovizoarele exterioare

Fiecare retrovizor este echipat cu câte o oglindă reglabilă, care vă permite să vedeți în spate lateral, lucru necesar mai ales în cazuri de depășiri sau de parcare. Ele pot fi de asemenea rabatate pentru a trece printr-un loc foarte strâmt.

Dezaburire - Degivrare



Daca vehiculul este echipat, dezaburirea - degivrarea retrovizoarelor exterioare se efectueaza, cand motorul este pornit, apasand pe comanda de degivrare a lunetei (vezi paragraful "Dezaburire - Degivrare lunetă").

Reglare



- ☞ Așezați comanda **A** la dreapta sau la stânga pentru a selecta oglinda retrovizoare corespunzătoare.
- ☞ Deplasați comanda **B** în cele patru direcții pentru a efectua reglarea.
- ☞ Așezați din nou comanda **A** în poziție centrală.



Obiectele văzute prin oglinda retrovizoare sunt în realitate mai aproape decât par.

Țineți cont de acest lucru pentru a aprecia corect distanța față de vehiculele care vin din spate.

Rabatere

- ☞ Din exterior; blocați vehiculul cu ajutorul telecomenzii sau a cheii.
- ☞ Din interior; contactul fiind pus, trageți comanda **A** în poziție centrală către înapoi.



Dacă retrovizoarele sunt rabatate din comanda **A**, ele nu se vor deplia la deschiderea vehiculului. Trebuie să trageți din nou comanda **A**.

Depliere

- ☞ Din exterior; deblocați vehiculul cu ajutorul telecomenzii sau cu cheia.
- ☞ Din interior; contactul fiind pus, trageți comanda **A** în poziție centrală către înapoi.



Rabaterea și deplierea retrovizoarelor exterioare cu telecomanda pot fi dezactivate în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.



Nu pliați sau depliați manual retrovizoarele rabatabile electric.

Înclinarea automată la marșarier

Sistem care permite observarea solului în momentul efectuării manevrelor de parcare cu spatele.



Programare

- ☞ Cu motorul pornit, cuplați schimbătorul de viteze în marșarier.
- ☞ Selectați și reglați succesiv retrovizoarele din stânga și din dreapta.

Memorarea reglării este imediată.

Punerea în funcțiune

- ☞ Cu motorul pornit, cuplați schimbătorul de viteze în marșarier.
- ☞ Deplasați comanda **A** la dreapta sau la stânga pentru a selecta oglinda retrovizoare corespunzătoare.

Oglinda retrovizoare selectată se înclină spre în jos, conform programării sale.

Oprirea

- ☞ Scoateți schimbătorul din marșarier și așteptați zece de secunde.
- sau
- ☞ Treceți comanda **A** în poziție centrală.

Oglinda retrovizorului revine la poziția sa inițială.

Acesta revine și el la poziția inițială:

- dacă viteza depășește 10 km/h,
- dacă motorul este oprit.

CONFORT

Retrovizor interior

Oglindă reglabilă, care permite șoferului să vadă partea centrală din spate.

Conține un dispozitiv anti-orbire, care conferă oglinzii o nuanță mai închisă pentru a reduce disconfortul la nivelul privirii conducătorului generat de farurile celorlalte vehicule, sau din cauza reflexiei luminii solare...

3



Din motive de siguranță, retrovizoarele trebuie reglate pentru a reduce "unghiul mort".

Model zi/noapte manual



Reglare

☞ Reglați oglinda retrovizoare pentru a orienta mai bine oglinda în poziția "zi".

Pozitie zi/noapte

☞ Trageți de comanda pentru a trece în poziția anti-orbire "noapte".

☞ Împingeți comanda pentru a trece pe poziția normală "zi".

Model zi/noapte automat



Datorită unui senzor ce măsoară luminozitatea provenită din spatele vehiculului, acest sistem asigură automat și progresiv trecerea între utilizările zi sau noapte.



Pentru a asigura o vizibilitate optimă în timpul manevrelor, oglinda se luminează automat imediat ce a fost cuplat mersul înapoi.

REGLARE VOLAN



- ☞ **Cu vehiculul oprit**, deblocați volanul trăgând de maneta de comandă.
- ☞ Reglați înălțimea și adâncimea volanului pentru a vă adapta poziția de condus.
- ☞ Împingeți maneta pentru a bloca volanul.



Ca măsură de siguranță, aceste manevre trebuie făcute cu vehiculul oprit.

DESCHIDERI

CHEIE CU TELECOMANDA

Sistem care permite deschiderea sau închiderea centralizată a vehiculului de la încuietoare sau de la distanță. El asigură de asemenea localizarea și pornirea vehiculului, cât și o protecție contra furtului.

Deblocarea deschiderilor vehiculului cu telecomanda cu 2 butoane



Deplierea cheii

☞ Apasati pe acest buton, pentru a deplia cheia.

Deblocarea totala a deschiderilor cu telecomanda



☞ Apasati pe lacatul deschis, pentru a debloca toate deschiderile vehiculului.

Deblocare selectiva cu telecomanda



☞ Apăsati pentru prima dată pe lacătul deschis, pentru a debloca numai usa conducatorului.

☞ Apăsati a doua oară pe lacătul deschis, pentru a debloca celelalte usi si portbagajul.

Deblocarea deschiderilor cu cheia

☞ Rotiti cheia catre inainte in mecanismul de incuiere a usii conducatorului, pentru a debloca toate deschiderile vehiculului.



Luminile de semnalizare a directiei se aprind intermitent cateva secunde.

Spoturile din retrovizoare se aprind.

In functie de versiune, retrovizoarele exterioare se depliază, iluminatul de primire se activează, alarma se dezactivează.

Programarea deblocării deschiderilor



Parametrarea deblocării totale sau selective se face din meniul de configurare a vehiculului.

Din setare initiala, este activată deblocarea totală.

DEȘCHIDERI

Deblocarea deschiderilor vehiculului cu telecomanda cu 3 butoane



4

Deplierea cheii

- ☞ Apasati pe acest buton, pentru a deplia cheia.

Deblocarea totala a deschiderilor cu telecomanda



- ☞ Apasati pe lacatul deschis, pentru a debloca toate deschiderile vehiculului.

Deblocare selectiva cu telecomanda



- ☞ Apăsați pentru prima dată pe lacătul deschis, pentru a debloca numai portiera șoferului.
- ☞ Apăsați a doua oară pe lacătul deschis, pentru a debloca celelelalte usi si portbagajul.

Programarea deblocării



Parametrarea deblocării totale sau selective a usilor se face din meniul de configurare a vehiculului.

Deschiderea geamurilor cu telecomanda



- ☞ Mentineti apăsarea pe lacat, pana la deschiderea dorita a geamurilor. Geamurile se opresc din miscare la eliberarea butonului.

Deblocarea deschiderilor cu cheia

- ☞ Rotiti cheia catre inainte in mecanismul de incuiere a usii conducatorului, pentru a debloca toate deschiderile vehiculului.



Luminile de semnalizare a direcției se aprind intermitent cateva secunde.

Spoturile din retrovizoare se aprind.

In functie de versiune, retrovizoarele exterioare se depliază, iluminatul de primire se activează, alarma se dezactivează.

Deblocare selectiva a portbagajului



- ☞ Apasati pe butonul central al telecomenzii pentru a debloca portbagajul. Usile raman blocate.

Deblocarea selectiva este semnalata prin clipirea rapida a luminilor semnalizatoare de directie, timp de aproximativ doua secunde.

Daca deblocarea selectiva a portbagajului este este neutralizata, apăsarea acestui buton deblochează și usile.



Nu uitati sa blocati portbagajul din nou, apasand pe lacatul inchis.

Programarea deblocării



Parametrarea deblocării selective a portbagajului se face din meniul de configurare a vehiculului.

Din setare initiala, deblocarea selectiva a portbagajului este activată.

DEȘCHIDERI

Blocarea deschiderilor vehiculului

Blocare simplă cu telecomanda



☞ Apăsați pe lacătul închis pentru a bloca deschiderile vehiculului.

Blocare simplă cu cheia

☞ Rotiți cheia către înapoi, în încuietorea usii șoferului, pentru a bloca deschiderile vehiculului.

Luminile semnalizatoare de direcție se aprind timp de câteva secunde.

În funcție de versiune, retrovizoarele se pliază, alarma este activată.



Dacă una din usi sau portbagajul nu sunt închise corect, blocarea deschiderilor nu se va efectua.

Totuși, alarma (dacă există) va fi activată total după aproximativ 45 de secunde.

În cazul unei deblocări a deschiderilor din eroare și fără nicio acțiune asupra usilor și portbagajului, deschiderile vehiculului se vor bloca din nou, automat, după aproximativ 30 de secunde.

Dacă alarma a fost activată în prealabil, ea nu se va reactiva automat.



Plierea și deplierea oglinzilor retrovizoare exterioare cu telecomanda pot fi neutralizate în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Inchidere geamuri cu telecomanda cu 3 butoane



☞ Mențineți apăsarea pe lacătul închis, până la nivelul dorit. Geamurile se opresc la eliberarea butonului.



La închiderea geamurilor cu telecomanda, trebuie să vă asigurați ca nimic nu împiedică închiderea lor corectă.

Dacă doriți să lăsați geamurile întredeschise, este necesară neutralizarea supravegherii volumetrice a alarmei.



4

Plierea cheii

☞ Apăsați în prealabil pe acest buton pentru a plia cheia.



Dacă nu apăsați pe buton înainte de a plia cheia, riscați să deteriorați mecanismul.

Localizarea vehiculului

Această funcție vă permite reperarea vehiculului de la distanță, mai ales în condiții de luminositate slabă. Vehiculul dumneavoastră trebuie să fie în prealabil încuiat.



☞ Apăsați pe lacătul închis al telecomenzii.

Aceasta va determina atât aprinderea plafonierelor, cât și clipirea timp de aproximativ zece secunde a semnalizatoarelor de direcție.

Protecție antifurt

Imobilizare electronică

Cheia conține un cip electronic ce are un cod special. La punerea contactului, codul trebuie să fie recunoscut pentru ca demarajul să fie posibil.

Acest antidemaraj electronic blochează sistemul de control al motorului la câteva secunde după ce a fost întrerupt contactul și împiedică pornirea vehiculului prin efracție.

4

SERVICE

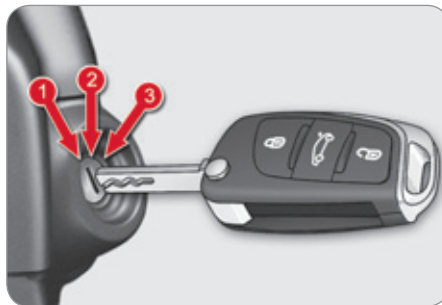
În cazul în care sistemul nu funcționează, acest maror se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran. În acest caz, vehiculul nu pornește; consultați de urgență rețeaua CITROËN.



Pastrati cu grija, in afara vehiculului, eticheta atasata la cheile ce va sunt predate la cumpararea vehiculului.



Dacă un obiect greu (breloc...) este prins de cheie, acționând asupra axei acesteia când este în contact, pot apărea disfuncții.



Pornirea vehiculului

- ☞ Introduceți cheia în contact. Sistemul recunoaște codul de pornire.
- ☞ Rotiți cheia înspre planșa de bord până în poziția **3 (Pornire)**.
- ☞ Când motorul pornește, dați drumul cheii.

Oprirea vehiculului

- ☞ Imobilizați vehiculul.
- ☞ Rotiți la maxim cheia înspre dumneavoastră în poziția **1 (Stop)**.
- ☞ Scoateți cheia din contact.



Cheie uitata

La deschiderea usii conducătorului, un mesaj de avertizare este afișat, însoțit de un semnal sonor, pentru a vă reaminti faptul că ați lăsat cheia în contactor în poziția **1 (Stop)**.

În cazul în care uitați cheia în contactor în poziția **2 (Contact)**, taierea automată a contactului are loc după aproximativ o oră.

Pentru a pune contactul din nou, rotiți cheia în poziția **1 (Stop)**, apoi din nou în poziția **2 (Contact)**.

Anomalie de funcționare a telecomenzii cu 2 butoane

După debransarea bateriei, schimbarea bateriei sau, în caz de nefuncționare a telecomenzii, nu mai puteți deschide, închide sau localiza vehiculul.

- ☞ În primă fază, utilizați cheia pentru a deschide sau închide vehiculul dumneavoastră.
- ☞ În a doua fază, reinițializați telecomanda.

Reinițializare

- ☞ Taiati contactul.
- ☞ Aduceți cheia în poziția **2 (Contact)**.
- ☞ Apăsati imediat pe lacătul închis pentru câteva secunde.
- ☞ Taiati contactul și scoateți cheia din contact.

Telecomanda este din nou complet operațională.

Inlocuirea bateriei



Reper baterie: CR1620/3 Volți.

SERVICE

În cazul uzării bateriei, veți fi avertizați prin aprinderea acestui martor, un semnal sonor și un mesaj pe ecran.

- ☞ Desfaceți dispozitivul cu ajutorul unei monede la nivelul fantei.
- ☞ Glisați bateria uzată din locașul său înspre exterior.
- ☞ Glisați bateria nouă în locașul său, respectând polaritatea.
- ☞ Închideți telecomanda.
- ☞ Reinițializați telecomanda.



Dacă problema persistă, consultați urgent rețeaua CITROËN.

Anomalie de funcționare a telecomenzii cu 3 butoane

În caz de nefuncționare a telecomenzii, nu mai puteți deschide, închide sau localiza vehiculul.

- ☞ În primă fază, utilizați cheia pentru a deschide sau închide vehiculul dumneavoastră.
- ☞ În a doua fază, reinițializați telecomanda.

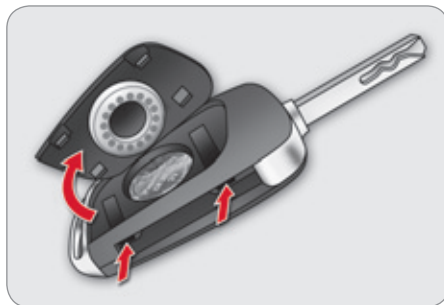
4

Reinițializare

- ☞ Taiati contactul și scoateți cheia din contact.
- ☞ Apăsăți imediat pe lacătul închis pentru câteva secunde.
- ☞ Puneți cheia în poziția **2 (Contact)**.
- ☞ Taiati contactul și scoateți cheia din contact.

Telecomanda este din nou complet operațională.

Înlocuirea bateriei



Reper baterie: CR2032/3 Volți.

SERVICE

În cazul uzării bateriei, veți fi avertizați prin aprinderea acestui martor, un semnal sonor și un mesaj pe ecran.

- ☞ Desfaceți capacul utilizând o surubelniță mică plasată în cele două degajări.
- ☞ Ridicați capacul.
- ☞ Glisați bateria uzată din locașul său înspre exterior.
- ☞ Glisați înapoi bateria nouă în locașul său respectând polaritatea.
- ☞ Închideți telecomanda.



Dacă problema persistă, consultați urgent rețeaua CITROËN.



Pierdere chei

Mergeți în rețeaua CITROËN cu cartea de identitate a vehiculului și cartea dumneavoastră de identitate și, dacă este posibil, eticheta cu codul cheilor. Rețeaua CITROËN va putea căuta codul cheii și codul transponderului, pentru a comanda noua cheie.

Telecomanda

Telecomanda cu frecvență înaltă este un sistem sensibil; nu o manipulați prin buzunare pentru că există riscul de a debloca deschiderile vehiculului fără să doriți.

Evitați manipularea butoanelor telecomenzii când sunteți departe și nu vă vedeți vehiculul. Riscați să o faceți inoperantă. Și atunci este necesară o nouă reinițializare.

Nici o telecomandă nu funcționează atâta timp cât cheia este în contact, chiar când contactul este întrerupt, în afară de cazul procedurii de reinițializare.

Închiderea vehiculului

Conducerea cu portierele blocate poate face accesul mai dificil în habitacul în caz de urgență majoră.

Ca măsură de siguranță, nu lăsați niciodată copii singuri la bord, chiar și pentru scurt timp.

În toate situațiile, este imperativă scoaterea cheii din contact când părăsiți vehiculul.

Protectie antifurt

Nu aduceți nici o modificare la sistemul de antidemaraaj electronic deoarece ar putea genera disfuncționalități.

La cumpărarea unui vehicul de ocazie

Verificați împerecherea tuturor cheilor deținute în rețeaua CITROËN, pentru a fi siguri că numai cheile pe care le aveți permit accesul și pornirea vehiculului.



Nu aruncați bateriile de la telecomandă, ele conțin metale nocive pentru mediu.

Duceți-le la un punct de colectare autorizat.

DESCHIDERI

COMANDA DE BLOCARE CENTRALIZATA A DESCHIDERILOR

Aceasta comanda permite blocarea sau deblocarea simultana si completa a usilor si a capacului portbagajului de la interiorul vehiculului.



Blocare

☞ Apăsati pe acest buton, pentru a bloca deschiderile vehiculului.

Martorul roșu de pe buton se aprinde.



Dacă una dintre usi este deschisă, blocarea centralizată din interior nu se efectuează.

Deblocare

☞ Apăsati din nou pe acest buton, pentru deblocarea deschiderilor vehiculului.

Martorul roșu de pe buton se stinge.



Dacă vehiculul este blocat din exterior, acest buton este inoperant.

☞ În acest caz, utilizați telecomanda sau cheia pentru a debloca deschiderile vehiculului, sau trageți una din comenzile interioare de usa, pentru a deschide o usa.

SIGURANTA ANTIAGRESIUNE

Aceasta functie permite blocarea automata si simultana a usilor si capacului de portbagaj, in rulare, imediat ce viteza vehiculului a depasit 10 km/h.

Functionare

Dacă una din usi sau capacul portbagajului este deschis, blocarea centralizată automată nu se efectuează.



Se aude un sunet specific, insotit de aprinderea acestui mator pe tabloul de bord, un semnal sonor si afisarea unui mesaj de avertizare.



Transportul obiectelor lungi sau voluminoase

Dacă doriti sa rulati cu portbagajul deschis, trebuie sa apasati pe comanda de blocarea centralizată, pentru a bloca usile. In caz contrar, de fiecare data cand vehiculul va depasi viteza de 10 km/h, se va auzi sunetul specific si avertizarile descrise mai sus se vor manifesta.

Apasarea comenzii de blocare centralizată a deschiderilor permite deblocarea. La o viteza mai mare de 10 km/h, aceasta deblocare este temporara.

DESCHIDERI

Activare / Neutralizare



Puteți activa sau dezactiva această funcție de o manieră permanentă.

☞ Cu contactul pus, apăsați pe acest buton până la declansarea semnalului sonor și afisarea mesajului de confirmare corespunzător.

Starea funcției rămâne în memorie la tăierea contactului.

Comanda de avarie

Dispozitiv ce permite blocarea și deblocarea mecanică a ușilor, în caz de disfuncție a sistemului de blocare centralizată a deschiderilor, sau de până a bateriei.

Blocarea usii conducatorului

☞ Introduceți cheia în încuietoarea usii, apoi rotiți-o spre înapoi.

Puteti aplica procedura descrisa si pentru usile pasagerilor.

Deblocarea usii conducatorului

☞ Introduceți cheia în încuietoarea usii, apoi rotiți-o spre înainte.

Blocare usi pasageri fata si spate



4

- ☞ Deschideti usile.
- ☞ La usile din spate, verificati ca sistemul de siguranta copii sa nu fie activat (vezi rubrica corespunzatoare).
- ☞ Indepartati capacul de culoare neagra, situat pe cantul usii, utilizand cheia.
- ☞ Introduceți cheia în cavitate fara a forta, apoi, fara a o roti, deplasati lateral mecanismul de blocare catre interiorul usii.
- ☞ Retrageti cheia si montati capacul.
- ☞ Inchideti usile si verificati buna blocare a deschiderilor vehiculului, de la exterior.

Deblocare usi de pasager fata si spate

☞ Trageți comanda interioară de deschidere a ușii.

DESCHIDERI

ALARMA*

Sistem de protecție și de descurajare împotriva furtului și efracției. Asigură următoarele tipuri de protecție:

- perimetrica

Sistemul controlează deschiderea vehiculului.

Alarma se declanșează dacă cineva încearcă să deschidă o portieră, portbagajul, capota...

- volumetrica

Sistemul controlează variația volumului din habitacul.

Alarma se declanșează dacă cineva sparge un geam, penetrează în habitacul sau se mișcă în interiorul vehiculului.

- antiridicare

Sistemul controlează modificarea înclinării longitudinale a vehiculului.

Alarma se declanșează dacă vehiculul este ridicat, deplasat sau lovit.

Funcție de autoprotecție

Sistemul controlează scoaterea din funcțiune a componentelor sale.

Alarma se declanșează dacă cineva deconectează sau deteriorează bateria, comanda centralizată sau alimentarea sirenei.



Pentru orice intervenție asupra sistemului de alarmă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Blocarea deschiderilor vehiculului cu sistem de alarma complet



Activare

- ☞ Taiati contactul și ieșiți din mașină.
- ☞ Apăsați pe butonul de închidere al telecomenzii.

Sistemul de monitorizare este activ; martorul butonului clipește o dată pe secundă.

După apăsarea butonului de închidere al telecomenzii, monitorizarea perimetrică este activată în timp de 5 secunde, iar monitorizările volumetrică și anti-ridicare după un interval de 45 secunde.



Dacă o deschidere (usa, portbagaj...) este incorect închisă, vehiculul nu se blochează, dar monitorizarea perimetrică se activează după 45 secunde, în același timp cu monitorizarea volumetrică și antiridicare.

Neutralizare

- ☞ Apăsați butonul de deblocare al telecomenzii.

Sistemul de alarmă este neutralizat; martorul butonului se stinge.

* În funcție de destinație.

Blocarea deschiderilor vehiculului numai cu monitorizare perimetrică

Neutralizați monitorizările volumetrice și antiridicare pentru a evita declanșarea intempestivă a alarmei în anumite cazuri, după cum urmează:

- lăsați un animal în vehicul,
- lăsați un geam întredeschis,
- spălarea vehiculului,
- schimbarea unei roți,
- remorcarea vehiculului,
- transportul pe vapor.



Dezactivarea monitorizarilor volumetrica si antiridicare

- ☞ Taiati contactul.
- ☞ În mai puțin de 10 secunde, apăsați butonul până se aprinde cu lumină continuă martorul.
- ☞ Ieșiți din vehicul.
- ☞ Apăsați imediat pe butonul de închidere al telecomenzii.

Doar monitorizarea perimetrica este activată; martorul butonului clipește o dată pe secundă.



Pentru a avea efect, această neutralizare trebuie făcută după fiecare taiere a contactului.

Reactivarea monitorizarilor volumetrica si antiridicare

- ☞ Apăsați butonul de deblocare al telecomenzii pentru a neutraliza monitorizarea perimetrică.
- ☞ Apăsați butonul de închidere al telecomenzii pentru a activa ansamblul monitorizărilor.

Martorul butonului clipește din nou o dată pe secundă.

Declansarea alarmei

Se manifestă, timp de treizeci secunde, prin declanșarea sirenei și clipirea semnalizatoarelor de direcție.

Funcțiile de monitorizare rămân active până la a unsprezecea declanșare consecutivă a alarmei.

La deblocarea vehiculului cu telecomanda, clipirea rapidă a martorului butonului vă informează că alarma a fost declanșată în timpul cât ați lipsit. La cuplarea contactului, martorul se stinge.

Defectarea telecomenzii

Pentru dezactivarea funcțiilor de monitorizare:

- ☞ deschideți vehiculul cu cheia introdusă în încuietoarea portierei șoferului.
- ☞ deschideți portiera; alarma se declanșează.
- ☞ puneți contactul; alarma se oprește; martorul butonului se stinge.

Blocarea deschiderilor vehiculului fara a activa alarma

- ☞ Blocați sau superblocați vehiculul cu cheia în încuietoarea de la portiera șoferului.

Disfuncție

La punerea contactului, aprinderea continuă a martorului butonului indică o defecțiune a sistemului.

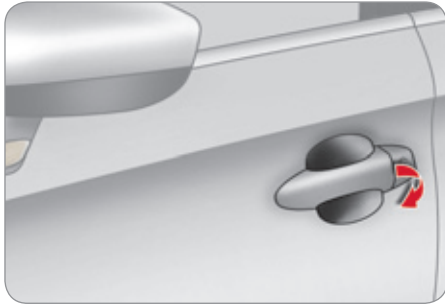
Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

DEȘCHIDERI

USI

Deschidere

Din exterior

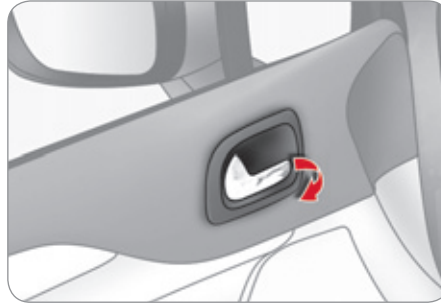


☞ După deblocarea totală a deschiderilor vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, trageți de mânerul usii.



Deschiderea selectivă fiind activată la prima apăsare pe butonul de deschidere de pe telecomandă, numai portiera șoferului va putea fi deschisă.

Din interior



☞ Trageți comanda interioara de deschidere a unei usi; aceasta actiune deblochează toate deschiderile vehiculului.



Deblocarea selectivă fiind activată:

- deschiderea usii șoferului deblochează numai usa șoferului (daca in prealabil nu au fost deblocate toate deschiderile vehiculului).
- deschiderea unei usi a unui pasager deblochează celelalte deschideri ale vehiculului.

Inchidere

Când o ușă nu este bine închisă:



- **motorul fiind pornit**, acest mator se aprinde, însoțit de un mesaj de avertizare, timp de câteva secunde,
- **vehiculul fiind în mers** (viteză mai mare de 10 km/h), acest mator se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de afisarea unui mesaj de avertizare, timp de câteva secunde.

DEȘCHIDERI

PORTBAGAJ

Deschidere

- ☞ După deblocarea portbagajului sau a deschiderilor vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, apăsați pe comanda de deschidere, apoi ridicați capacul portbagajului.



Închidere

- ☞ Coborâți capacul cu ajutorul mânerului de prindere din interior.
- ☞ Dacă este necesar, apăsați pe capacul portbagajului, pentru a-l închide complet.

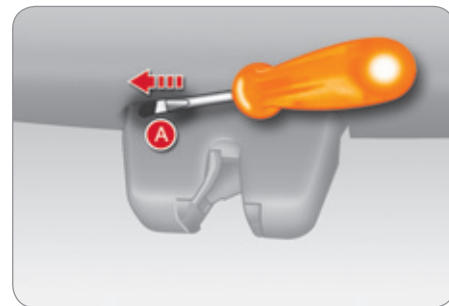
În cazul în care capacul portbagajului este incorect închis:



- **cu motorul pornit**, acest mator se aprinde, însoțit de un mesaj de avertizare, timp de câteva secunde,
- **cu vehiculul în rulare** (viteză mai mare de 10 km/h), acest mator se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de afișarea unui mesaj de avertizare, timp de câteva secunde.

Comanda de avarie

Dispozitiv pentru deschiderea mecanică a portbagajului în cazul defectării bateriei sau a sistemului de închidere centralizată.



4

Deblocare

- ☞ Rabateți scaunele din spate pentru a accesa broasca prin interiorul portbagajului.
- ☞ Introduceți o șurubelniță mică în orificiul **A** al încuietorii pentru a debloca portbagajul.
- ☞ Deplasați zavorul către stânga.

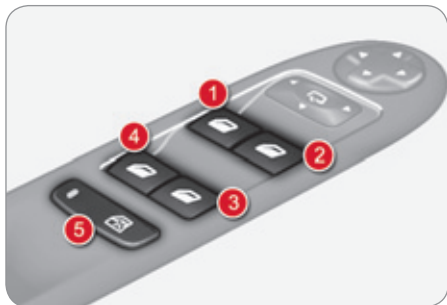
Blocare după deschidere

După închidere, dacă disfuncția persistă, portbagajul va rămâne blocat.

DEȘCHIDERI

ACTIONARE ELECTRICA GEAMURI

Este echipată cu un sistem de protecție în caz de lovire și cu un sistem de neutralizare a comenzilor din spate.



1. Actionare electrica de geam la conducator.
2. Actionare electrica de geam la pasager.
3. Actionare electrica de geam dreapta spate.
4. Actionare electrica de geam stanga spate.
5. Neutralizare comenzi de geamuri spate actionate electric.

Actionare geamuri electrica secventiala



Aveți la dispoziție două posibilități:

- mod manual

☞ Apăsăți pe comandă sau trageți-o, fără a depăși însă punctul de rezistență. Geamul se oprește imediat ce ați eliberat comanda.

- mod automat

☞ Apăsăți pe comandă sau trageți-o, dincolo de punctul de rezistență. Geamul se deschide sau se închide complet după ce ați eliberat comanda.

☞ Un nou impuls oprește mișcarea geamului.



Comenzile geamurilor sunt încă operaționale timp de aproximativ 45 secunde după taierea contactului sau până la blocarea vehiculului după deschiderea unei uși.

În cazul în care este imposibil să se manevreze geamurile pentru pasageri de la dispozitivul de comandă de pe ușa șoferului, faceți această operație de la dispozitivul de comandă al ușii respective a pasagerului, și invers.



Pentru a evita deteriorarea motorului de la dispozitivul de ridicare geamuri, după vreo zece încercări consecutive de deschidere/închidere completă a geamurilor, se pune în funcțiune o protecție pentru a autoriza numai închiderea geamului.

Odată acesta închis, comenzile vor fi din nou disponibile după aproximativ 40 minute.

Antilovire

Când geamul urcă și întâlnește un obstacol, se oprește și coboară parțial.



În cazul imposibilității de a închide geamul (de exemplu în caz de îngheț) imediat după ce geamul a coborât:

- ☞ apăsați și mențineți comanda până la deschiderea completă,
- ☞ apoi trageți-o imediat și mențineți-o până la închidere,
- ☞ mențineți comanda aproximativ încă o secundă după închidere.

Pe durata acestor operații, funcția de antilovire este inoperantă.

Reinițializare

Dupa rebransarea bateriei sau o disfuncție, acționarea geamurilor trebuie reinițializată. Pentru fiecare comandă de pe modulul comenzilor de pe usa conducătorului:

- ☞ trageți comanda până la oprirea geamului,
- ☞ eliberați comanda și trageți-o din nou până la închiderea completă,
- ☞ mențineți încă aproximativ o secundă comanda după închidere,
- ☞ apăsați pe comandă pentru a coborî automat geamul până la poziția sa cea mai joasă,
- ☞ odată adus geamul în poziția joasă, apăsați din nou pe comandă timp de aproximativ o secundă.

Pe durata acestor operații, funcția de anti-lovire nu este operațională.

Neutralizarea comenzilor de acționare a geamurilor spate acționate electric



- ☞ Pentru siguranța copiilor, apăsați pe comanda 5 pentru a dezactiva comenzile de acționare electrică a geamurilor din spate, oricare ar fi poziția lor.

Cand marorul este aprins, comenzile din spate sunt dezactivate.

Cand marorul este stins, comenzile din spate sunt activate.



Scoateți cheia din contact întotdeauna când părăsiți vehiculul, chiar pentru o perioadă foarte scurtă.

În caz de lovire, când se manevrează geamurile, trebuie să inversați mișcarea geamului. Pentru aceasta apăsați pe comanda respectivă.

Când conducătorul acționează comenzile de ridicare a geamurilor de la pasageri, el trebuie să se asigure că nicio persoană nu împiedică închiderea corectă a geamurilor.

Conducătorul trebuie să se asigure că pasagerii folosesc corect mecanismele de acționare a geamurilor.

Fiți atenți la copii pe durata manevrării geamurilor.

DEȘCHIDERI

PLAFON VITRAT PANORAMIC

Disuneți de un acoperiș panoramic din sticlă colorată care mărește luminozitatea și vizibilitatea în habitacul. Trapa de mascare a acestuia este acționată electric și ameliorează confortul termic.

Transparent acționat electric

4



Este comandat electric printr-o comandă rotativă.

Deschidere

Rotiți comanda rotativă spre stânga (sunt posibile patru poziții de deschidere).

Inchidere

Reduceți comanda rotativă în poziția inițială.



Când poziția transparentului nu corespunde poziției indicate de comanda rotativă, apăsați comanda pentru a declanșa deschiderea până la această poziție.

Antilovire

Când transparentul întâlnește un obstacol în timp ce se închide, el se oprește și se deschide din nou parțial.

După o nouă tentativă ineficăce, poate fi necesară fortarea închiderii transparentului procedând la o reinițializare a sistemului.

Reinițializarea sistemului

După rebransarea bateriei sau în caz de disfuncție în timpul mișcării sau imediat după oprire, trebuie să reinițializați funcția antilovire:

- ☞ rotiți comanda în poziția de închidere completă,
- ☞ apăsați imediat comanda rotativă, închiderea începe după aproximativ zece secunde,
- ☞ mențineți apăsarea până la închiderea completă a transparentului.

Pe durata acestor operații, funcția antilovire este inoperantă.



În caz de lovire în timpul manipulării transparentului, trebuie să inversați sensul de mișcare al trapei. Pentru aceasta, rotiți comanda rotativă în cauză.

Când șoferul acționează comanda rotativă a transparentului, trebuie să se asigure că nimic împiedică închiderea corectă a acestuia.

Șoferul trebuie să se asigure că pasagerii folosesc corect transparentul.

Fiți atenți la copii în timpul manevrării transparentului.

REZERVOR DE CARBURANT

Capacitatea rezervorului: aproximativ 60 litri.

Nivel minim de carburant



Cand este atins nivelul minim de carburant, acest maror se aprinde pe tabloul de bord, insotit de un semnal sonor si de afisarea unui mesaj de avertizare. La prima aprindere a marorului, in rezervor mai sunt



aproximativ 6 litri de carburant.

Cata vreme nu s-a realizat o alimentare cu suficient carburant, acest maror reapare la fiecare punere a contactului, insotit de un semnal sonor si un mesaj de avertizare. In rulare, acest semnal sonor si afisarea acestui mesaj de avertizare sunt repetate din ce in ce mai des, pe masura ce nivelul scade catre **0**.

Este imperativ sa alimentati cu carburant, pentru a nu ramane in pana.

In caz de pana de carburant (Diesel), consultati si capitolul "Verificari".

Alimentare cu carburant

Nivelul de carburant trebuie completat cu cel putin 5 litri pentru a fi luat in calcul de indicatorul de nivel de carburant.

Deschiderea busei poate declansa un zgomot de aspirare a aerului. Acest fenomen de depresurizare, care este perfect normal, este provocat de etanseitatea circuitului de carburant.



Cu Stop & Start, nu efectuati niciodata o alimentare cu carburant cand motorul este in mod STOP; este imperativa taierea contactului cu cheia.

☞ Apasati pe comanda **A**, pana la auzirea deschiderii automate a capacului.

Dupa taierea contactului, aceasta comanda este activa timp de cateva minute. Daca este necesar, puneti din nou contactul pentru a reactiva comanda.

☞ Identificati pompa corespunzatoare carburantului corespunzator motorizarii vehiculului.

☞ Introduceti pistolul in orificiul rezervorului astfel incat sa impingeti clapeta metalica **B**.

☞ Introduceti pistolul pana la capat, inainte de a-l declansa pentru alimentare (risc de stropire cu carburant).

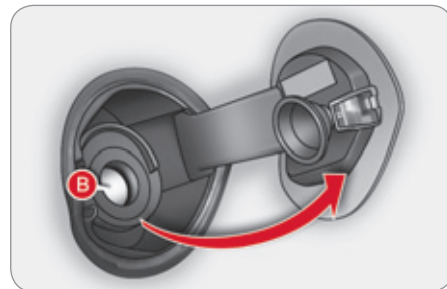
☞ Mentineti pistolul in aceasta pozitie pe toata durata alimentarii cu carburant.

☞ Apasati pe capacul orificiului rezervorului de carburant pentru a-l inchide.

Daca faceti plinul, nu insistati dupa cea de-a treilea oprire a pistolului; aceasta ar putea genera disfunctionalitatea nivelului vehiculului.



4



In caz de introducerea a unui carburant necorespunzator cu motorul vehiculului, golirea rezervorului este obligatorie inainte de pornirea motorului.

Vehiculul dumneavoastră este echipat cu un catalizator, care reduce substanțele nocive din gazul de esapament.

Pentru motoarele pe benzină, carburantul fara plumb este obligatoriu.

Orificiul de alimentare al rezervorului are un diametru redus, care nu permite decat alimentarea cu benzina fara plumb.

Taierea alimentarii cu carburant

Vehiculul este echipat cu un dispozitiv de siguranta, care realizeaza taierea alimentarii cu carburant in caz de impact.

Calitatea carburantului utilizat pentru motoarele pe benzină

Motoarele cu benzină sunt perfect compatibile cu biocarburanții benzină de tipul E10 sau E24 (conținând 10 % sau 24 % etanol), conformi cu normele europene EN 228 și EN 15376.

Carburanții de tipul E85 (conținând până la 85 % etanol) sunt rezervați exclusiv pentru vehiculele comercializate pentru utilizarea acestui tip de carburant (vehicule BioFlex). Calitatea etanolului trebuie să respecte norma europeană EN 15293.

Numai pentru Brazilia, sunt comercializate vehicule speciale pentru a funcționa cu carburanți conținând până la 100 % etanol (tip E100).

Calitatea carburantului utilizat pentru motoarele Diesel

Motoarele Diesel sunt perfect compatibile cu biocarburanții conformi standardelor actuale și viitoare europene (motorină respectând norma EN 590 în amestec cu un biocarburant respectând norma EN 14214) putând fi distribuiți la pompe (incorporând posibil între 0 și 7 % Ester Metilic de Acid Gras).

Utilizarea biocarburantului B30 este posibilă pentru anumite motoare Diesel; totuși, această utilizare este condiționată de de aplicarea strictă a condițiilor speciale de întreținere. Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

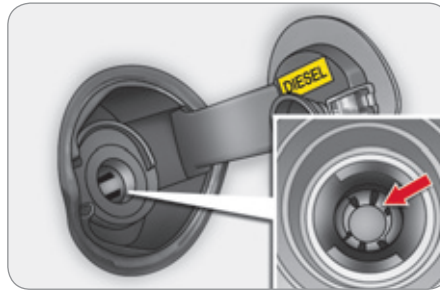
Utilizarea oricărui alt tip de (bio)carburant (uleiuri vegetale sau animale pure sau diluate, ulei menajer...) este oficial interzisă (riscuri de deteriorare a motorului și a circuitului de carburant).

DE SCHIDERI

SELECTOR DE CARBURANT (DIESEL)*

Dispozitiv mecanic ce împiedică introducerea de benzină în rezervorul unui vehicul ce funcționează cu motorină. Se evită astfel defectarea motoarelor cauzată de acest tip de incident.

Situat la gura de alimentare a rezervorului, selectorul de carburant este vizibil la îndepărtarea bușonului.



Functionare

La introducerea pistolului pompei de benzină într-un rezervor de motorină, pistolul de alimentare cu benzină este blocat de o clapetă. Sistemul rămâne blocat și împiedică alimentarea.

Nu insistați. Introduceți în gura de alimentare a rezervorului un pistol de alimentare de tip Diesel.



Selectorul de carburant permite alimentarea dintr-o canistră.

Pentru a asigura o bună scurgere a carburantului, apropiați gura canistrei de gâtul rezervorului, fără a o lipi de clapeta selectorului de carburant și turnați încet.



Deplasări în străinătate

Pistoalele de alimentare Diesel pot fi diferite de la o țară la alta; prezența selectorului poate face imposibilă alimentarea.

Înainte de a vă deplasa în străinătate, vă sfătuim să verificați în cadrul rețelei CITROËN dacă vehiculul dumneavoastră este adaptat sistemului de distribuție utilizat în țara de destinație.

4

* În funcție de destinație.

COMENZI DE ILUMINAT

Dispozitiv de selectare și comandă a diferitelor lumini față și spate care asigură iluminatul vehiculului.

Iluminat principal

Diferitele lumini din față și din spatele vehiculului sunt concepute pentru a adapta progresiv vizibilitatea conductorului, în funcție de condițiile climatice:

- lumini de poziție, pentru a fi văzut,
- lumini de întâlnire pentru a vedea, fără a orbi ceilalți șoferi,
- lumini de drum, pentru a vedea bine în cazul în care drumul este liber.

Iluminat aditional

Alte posibilitati de iluminat sunt propuse, pentru a corespunde condițiilor speciale de conducere:

- lumini de ceață spate,
- proiectoare anticeață față, cu iluminat static de intersecție,
- proiectoare directionale, pentru a vedea mai bine în viraje,
- lumini de zi, pentru a fi văzut mai bine pe timpul zilei,
- lumini de însoțire și de primire, pentru acces în vehicul,
- lumini de staționare, pentru o balizare laterală a vehiculului.

Programari

Aveti posibilitatea de a parametra unele functii:

- lumini de zi,
- aprindere automata,
- lumini de însoțire,
- lumini de primire,
- iluminat direcțional.

5



În unele condiții de climă (temperatură scăzută, umiditate), este normală apariția fenomenului de aburire a suprafeței interioare a farurilor și a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

Lumini de zi

Iluminat specific de zi, obligatoriu în unele țări, care se activează automat, la pornirea motorului, oferind o mai bună vizibilitate a vehiculului de către ceilalți participanți la trafic.

Această funcție este asigurată:

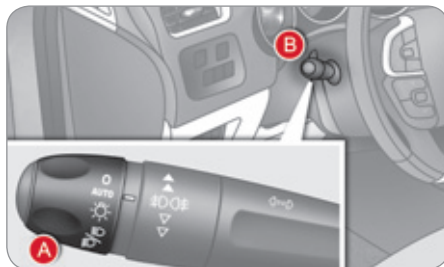
- pentru țările în care reglementarea este impusă, prin aprinderea fazei scurte, asociată cu luminile de poziție și luminile plăcuței de înmatriculare; această funcție nu poate fi neutralizată.
- pentru celelalte țări de comercializare, prin aprinderea luminilor dedicate; această funcție poate fi activată sau neutralizată din meniul de configurare a vehiculului.

Postul de conducere (tablou de bord, ecranul multifuncție, comenzi de aer condiționat...) nu se luminează decât în cazul trecerii în modul de noapte, în cazul aprinderii manuale sau automate a luminilor.

Model fără aprindere AUTO



Model cu aprindere AUTO




Comenzi manuale

Comenzile luminilor se acționează direct de către conducătorul auto, cu ajutorul inelului **A** și al manetei **B**.

- A.** Inel de selectare a modului de iluminat principal: rotiți-l pentru a plasa simbolul dorit în dreptul reperului.

O Lumini stinse / lumini de zi.

AUTO Aprindere automată a farurilor.

 Lumini de poziție.

 Fază scurtă sau fază lungă.

- B.** Manetă de inversare a fazei: trageți către dumneavoastră pentru a comuta faza scurtă cu fază lungă.

În modul de funcționare cu lumini stinse și lumini de poziție, șoferul poate aprinde direct faza lungă ("apel cu farurile"), atât timp cât menține maneta trasă.

Afisare

Aprinderea matorului corespunzător de pe tabloul de bord confirmă punerea în funcțiune a tipului de iluminat selectat.

VIZIBILITATE

5

Model numai cu lumini de ceață spate



Model cu proiectoare anticeata fata si lumini de ceață spate



C. Inel pentru selectarea luminilor de ceață.

Acestea funcționează cu faza scurtă și cu faza lungă.



lumini de ceață spate

Funcționează împreună cu faza scurtă și cu faza lungă.

- ☞ Pentru a aprinde luminile de ceață, roțiți inelul **C** spre înainte.
- ☞ Pentru a stinge luminile de ceață, roțiți inelul **C** spre înapoi.

La aprinderea automată a farurilor (cu model AUTO), faza scurtă și luminile de poziție rămân aprinse atât timp cât luminile de ceață spate sunt aprinse.



anticeață față și spate

Dati un impuls, rotind inelul **C**:

- ☞ spre înainte, o prima data, pentru a aprinde luminile anticeata fata,
- ☞ spre înainte, a 2-a oara, pentru a aprinde luminile de ceață spate,
- ☞ spre înapoi, o prima data, pentru a stinge luminile de ceață spate,
- ☞ spre înapoi, a 2-a oara, pentru a stinge luminile anticeata fata.



Pe timp frumos sau pe ploaie, atât ziua cât și noaptea, este interzis să se folosească farurile ceață din față și luminile ceață spate. În aceste cazuri puterea fasciculelor luminoase poate orbi pe ceilalți participanți la trafic.

În aceste condiții climatice, aprinderea luminilor anticeata și a luminilor de poziție trebuie efectuată de către conducător, deoarece traductorul de luminozitate poate detecta o lumina suficientă.

Nu uitați să stingeți farurile ceață din față și luminile de ceață din spate imediat ce nu mai sunt necesare.

În momentul stingerii automate a farurilor (cu model AUTO), sau în cazul stingerii manuale a luminilor de întâlnire, luminile anticeață și luminile de poziție vor rămâne aprinse.

- ☞ Rotiți inelul spre înapoi pentru a stinge luminile anticeață, luminile de poziție se vor stinge și ele.



Stingerea luminilor la taierea contactului

La tăierea contactului, toate luminile se sting instantaneu, cu excepția luminilor de intalnire, dacă iluminatul de insotire automat este activat.

Aprinderea luminilor dupa taierea contactului

Pentru a reactiva comanda de iluminat, rotiti inelul **A** in pozitia "0" - lumini stinse, apoi in pozitia dorita.

La deschiderea usii conducatorului, un semnal sonor temporar va reaminteste ca exista lumini aprinse.

Ele se vor stinge automat dupa un timp care depinde de nivelul de incarcare a bateriei (intrare in mod economie de energie).

Iluminat de însoțire manual

Aprinderea temporară a fazei scurte, după ce s-a întrerupt contactul vehiculului, facilitează ieșirea conducătorului auto din vehicul în caz de luminozitate scăzută.



Punerea în funcțiune

- ☞ Contactul fiind întrerupt, efectuați un "apel cu farurile" folosind comanda pentru lumini.
- ☞ Un nou "apel cu farurile" oprește funcția.

Oprire

Iluminatul de însoțire manual se oprește automat la capătul unei perioade prestabilite.

Lumini de staționare

Balizaj lateral realizat prin aprinderea numai a luminilor de poziție de pe partea pe care se circula.



- ☞ În minutul ce urmează taierii contactului, acționați comanda de iluminat în sus sau în jos, în funcție de partea pe care se circula (exemplu: dacă staționați pe partea dreapta: comanda de iluminat trebuie acționată în jos; aprinderea luminilor se va face pe partea stanga a vehiculului).

Aceasta este indicată printr-un semnal sonor și aprinderea matorului indicator de direcție corespunzător pe tabloul de bord combinat.

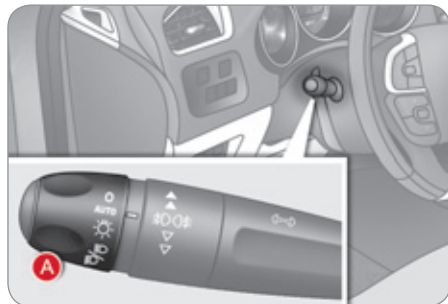
Pentru a stinge luminile de poziție, aduceți comanda luminilor pe poziția mediana.

Aprindere automata

Luminile de poziție și faza scurtă se aprind automat, fără ca șoferul să intervină, în caz de luminozitate slabă exterioară precum și în diferite cazuri de declanșare a ștergătoarelor.

Se sting automat de îndată ce luminozitatea a devenit din nou suficient de bună sau ștergătoarele s-au oprit.

5



Punerea în funcțiune

☞ Rotiți inelul **A** în poziția **"AUTO"**. Aprinderea automată este însoțită de un mesaj pe ecran.

Oprire

☞ Rotiți inelul **A** într-o altă poziție decât cea **"AUTO"**. Oprirea este însoțită de un mesaj pe ecran.

Cuplare cu lumina de însoțire automată

Asocierea cu aprinderea automată aduce iluminatului de însoțire următoarele posibilități suplimentare:

- alegerea duratei de menținere a luminilor timp de 15, 30 sau 60 secunde în funcțiile parametrabile din meniul de configurare a vehiculului (cu excepția ecranului monocrom A, pentru care durata este fixă: 60 s),
- pornirea automată a luminilor de însoțire când aprinderea automată este activată.

Anomalie de funcționare

SERVICE În caz de disfuncție a senzorului de luminozitate, acest martor se afișează pe tabloul de bord și/sau un mesaj apare pe ecran, însoțit de un semnal sonor. Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Pe timp de ceață sau zăpadă, senzorul de luminozitate poate detecta o lumină suficientă. Astfel, luminile nu se aprind automat.

Nu mascați senzorul de luminozitate, cuplat la senzorul de ploaie și situat în mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare; funcțiile asociate nu vor mai fi comandate.

ILUMINAT DE PRIMIRE

Aprinderea de la distanță a farurilor și a luminilor din interior vă ușurează accesul la vehicul, în cazul unei luminozități reduse. Se activează în funcție de intensitatea luminoasă detectată de senzorul de luminozitate.



Punere in functiune



☞ Apăsați pe lacătul deschis al telecomenzii; deschiderile vehiculului se deblochează.

La exterior, se aprind luminile de intalnire si de pozitie, ca si spoturile laterale, situate sub retrovizoarele exterioare.



La interior, se aprind luminile de la picioare si plafonierele.

Oprire

La exterior, iluminatul de primire se întrerupe automat la capătul unei perioade prestabilite, la punerea contactului, sau la blocarea deschiderilor vehiculului.

La interior, iluminatul de primire se întrerupe automat la capătul unei perioade de date, sau la deschiderea unei usi.

Programare



Activarea sau neutralizarea, ca și durata iluminatului de primire exterior sunt parametrabile din meniul de configurare a vehiculului.

REGLARE MANUALĂ A PROIECTOARELOR CU HALOGEN



5

Pentru a nu-i incomoda pe ceilalți participanți la trafic, proiectoarele cu lămpi cu halogen trebuie să fie reglate pe înălțime, în funcție de sarcina vehiculului.

0. 1 sau 2 persoane pe locurile din față.
 - 3 persoane.
1. 5 persoane.
 - Reglaj intermediar.
2. 5 persoane + încărcătură maximă autorizată.
 - Reglaj intermediar.
3. Șofer + încărcătură maximă autorizată.



Reglaj inițial în poziție "0".

REGLARE AUTOMATA A PROIECTOARELOR CU XENON



Pentru a nu jena pe ceilalți participanți la trafic, acest sistem corectează automat și cu vehiculul staționat, înălțimea fascicului becurilor cu xenon, în funcție de încărcarea vehiculului.

SERVICE

În caz de defecțiune, acest martor se afișează pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran. Sistemul pune în acest caz proiectoarele în poziție joasă.



Nu atingeți becurile cu xenon cu mana.
Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

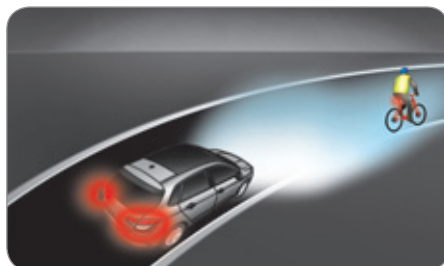
ILUMINAT DIRECTIONAL

La faza scurtă sau lungă, această funcție permite fasciculului de lumină să urmeze mai bine direcția de mers.

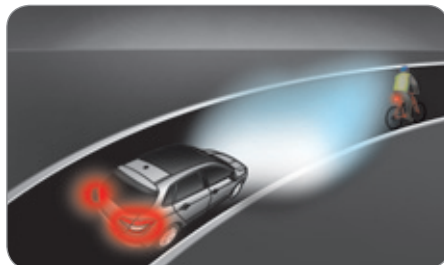
Utilizarea acestei funcții, cuplată numai cu luminile cu xenon și iluminatul static de intersecție, ameliorează considerabil calitatea iluminatului în viraje.



cu iluminat direccional



fara iluminat direccional



Această funcție este inactivă:

- la viteza nulă sau foarte redusă,
- la cuplarea mersului înapoi.

Programare



Activarea sau neutralizarea funcției se face din meniul de configurare a vehiculului.

Din setare inițială, această funcție este activată.

Starea funcției rămâne memorată la tăierea contactului.

Anomalie de funcționare



În caz de defecțiune, acest mărtoș palpează pe combina de bord, însoțit de un mesaj pe ecran.

Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

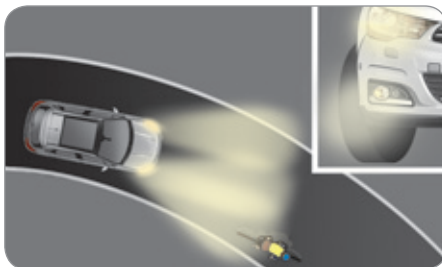
ILUMINAT STATIC DE INTERSECȚIE

Pentru luminile de intalnire sau de drum, aceasta functie permite fasciculusului luminos al proiectoarelor anticeata fata sa lumineze interiorul virajului la un unghi suplimentar, daca viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h (conducere urbana, drumuri sinuoase, intersectii, manevre de parcare...).

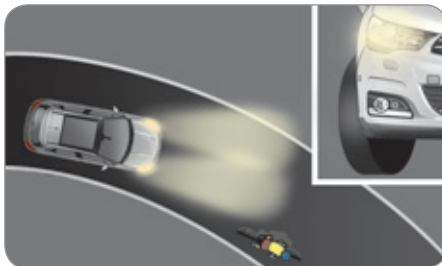
5



cu iluminat static de intersectie



fara iluminat static de intersectie



Activare

Aceasta functie se activeaza:

- la actionarea luminilor semnalizatoare de directie de pe partea corespunzatoare, sau
- dincolo de un anumit unghi de rotire a volanului.

Dezactivare

Aceasta functie este inactiva:

- sub un anumit unghi de rotire a volanului,
- la o viteza mai mare de 40 km/h,
- la cuplarea mersului inapoi.

Programare



Activarea sau neutralizarea functiei se face din meniul de configurare a vehiculului.

Din setare initiala, aceasta functie este activata.

COMENZI DE STERGATOARE DE GEAMURI

Dispozitiv de selectare și comandă a diferitelor tipuri de ștergere față și spate, care să asigure evacuarea apei de ploaie și curățarea geamurilor.

Diferitele ștergătoare pentru partea din față și din spate a vehiculului sunt concepute pentru a îmbunătăți vizibilitatea șoferului, în funcție de condițiile climatice.

Stergatoarele de geamuri sunt actionate prin comanda **A** pentru parbriz și prin inelul **B** pentru luneta.

Programari

Sunt de asemenea disponibile diferite moduri de comandă automată a ștergătoarelor, conform opțiunilor următoare:

- ștergere automată pentru ștergătoarele de parbriz,
- ștergere luneta la cuplarea mersului înapoi.

Model fara ștergere AUTO



Model cu ștergere AUTO



Stergatoare de parbriz

A. Comanda de selectare a cadenței de ștergere: ridicați sau coborâți comanda pe poziția dorită.

- 2** Ștergere rapidă (precipitații puternice).
- 1** Ștergere normală (ploaie moderată).

Int Ștergere intermitentă (proporțională cu viteza vehiculului).

0 Oprit.



Ștergere pas cu pas (apăsați în jos sau trageți comanda scurt către dumneavoastră, apoi eliberați).

sau

AUTO ↓

Ștergere automată (apăsați în jos, apoi eliberați). Ștergere pas cu pas (trageți comanda scurt spre dumneavoastră).

Stergere automata parbriz

Ștergătorul funcționează automat, fără intervenția șoferului în caz de detectare a ploii (senzorul din spatele oglinzii retrovizoare din interior) și își adaptează cadenta în funcție de intensitatea precipitațiilor.



5

Pornire



Dati un impuls scurt pe comanda **A**, în jos.

Luarea în considerare a comenzii este confirmată printr-o singură cursă a ștergătoarelor, însoțită de aprinderea acestui mator pe tabloul de bord combinat și/sau afisarea unui mesaj de activare.

Oprire



Dati un impuls scurt, pe comanda **A**, în jos.

Luarea în considerare a comenzii este confirmată prin stingerea acestui mator pe tabloul de bord combinat și/sau afisarea unui mesaj de dezactivare.



Reactivarea ștergerii automate este necesară după fiecare tăiere a contactului mai lungă de un minut.

Anomalie de funcționare

În caz de disfuncție a ștergerii automate, ștergătorul va funcționa intermitent.

Consultați un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.



Nu acoperiți senzorul de ploaie, cuplat cu senzorul de luminosități și situat pe mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare.

La spălarea într-o spălătorie automată, dezactivați sistemul de ștergere automată.

Larna, este recomandat să așteptați dezghețarea completă a parbrizului, înainte de a acționa ștergerea automată.

Spalare parbriz si proiectoare

☞ Trageți către dumneavoastră comanda ștergătoarelor. Spălătorul de geamuri, iar apoi ștergătorul de geamuri funcționează pentru o perioadă fixă de timp.

Spalarea proiectoarelor nu se activează decât dacă **sunt aprinse luminile de întalnire sau de drum, cand vehiculul este in rulare.**



Pentru a reduce consumul de lichid de spalare proiectoare, instalatia nu functioneaza decat la fiecare 7 utilizari ale instalatiei de spalare parbriz, sau la fiecare 40 km, pe un acelasi parcurs.

Nivel minim de lichid de spalare geamuri / spalare proiectoare

La vehiculele cu spalator de faruri, nivelul minim al acestui lichid este indicat de o joja montata in orificiul de umplere a rezervorului, situat sub capota motorului.

Controlul si completarea cu lichid trebuie facute numai cu motorul oprit.

Nivelul acestui lichid trebuie controlat in mod regulat, mai ales in perioada de iarna.

Consultați rubrica "Nivel de lichid de spalare geamuri / spalare proiectoare", pentru a cunoaște procedura de control a nivelului.

Pozitie specială a ștergătoarelor de parbriz



Această poziție permite degajarea lamelor ștergătoarelor de parbriz.

Permite curățarea lamelor sau înlocuirea ștergătoarelor. De asemenea, poate fi utilizată, pe timp de iarnă, pentru a degaja lamele de pe parbriz.

☞ În minutul ce urmează tăierii contactului, orice acțiune a comenzii ștergătoarelor de geamuri poziționează ștergătoarele în poziție verticală.

☞ Pentru a readuce ștergătoarele în poziție normală după intervenție, puneți contactul și acționați comanda.



Pentru a păstra eficacitatea ștergătoarelor cu lame plate, de tip "flat-blade", vă recomandăm:

- să le manipulați cu atenție,
- să le curățați în mod regulat cu apă cu săpun,
- să nu le utilizați pentru a susține o placă de carton presată pe parbriz,
- să le înlocuiți la primele semne de uzură.

Ștergător de luneta




În caz de ninsoare sau de îngheț puternic și la utilizarea unui suport pentru bicicletă pe haion, dezactivați ștergătorul automat din spate trecând prin meniul de configurare a vehiculului.

B. Inel de selectare a ștergătorului spate: rotiți pentru a aduce simbolul în dreptul reperului.

 Oprit.

 Ștergere intermitentă.

 Spalare geam cu ștergere.
Rotiți inelul până la capăt: spalarea luneta, apoi ștergătorul de luneta funcționează o durată determinată.

5

Mers înapoi

La cuplarea mersului înapoi, dacă ștergătorul față funcționează și ștergătorul din spate se va pune în funcțiune.

Programare



Punerea în funcțiune sau oprirea funcției se face prin meniul de configurare a vehiculului.

Din setare inițială, această funcție este activată.

PLAFONIERE



1. Plafoniera din fata
2. Lumini de citit harta in fata
3. Plafoniera din spate
4. Lumini de citit harta in spate

Plafoniere fata si spate



În această poziție plafoniera se aprinde treptat:

- la deblocarea vehiculului,
- la scoaterea cheii din contact,
- la deschiderea unei usi,
- la apăsarea butonului de blocare de pe telecomandă, pentru a localiza vehiculul.

Ele se sting progresiv:

- la blocarea deschiderilor vehiculului,
- la punerea contactului,
- la 30 de secunde după închiderea ultimei usi.



Stinse în permanență.



Iluminat permanent.



În modul "iluminat permanent", durata de aprindere variază în funcție de context:

- după taierea contactului, aproximativ zece minute,
- în modul economie de energie, aproximativ treizeci de secunde,
- cu motorul pornit, fără limită.

Când plafoniera fata este în modul "iluminat permanent", plafoniera spate se va aprinde și ea, cu excepția situației în care este în poziția "stinsă în permanentă".

Pentru a stinge plafoniera spate, treceti-o în poziția "stinsă în permanentă".

Lumini de citit harta in fata si in spate



Cu contactul pus, acționați întrerupătorul corespunzător.



Nu aduceți niciun obiect în contact cu plafonierele.

ILUMINAT DE AMBIANTA

Aprinderea unei lumini difuze in habitaclu ușurează vizibilitatea în vehicul în caz de luminozitate redusă.

Punere în funcțiune

Noaptea, două lumini de ambianță situate în plafoniera față se aprind automat, la aprinderea luminilor de poziție.



Oprire

Iluminatul de ambianță se oprește automat la stingerea luminilor de poziție. El poate fi stins manual, acționând butonul reostatului de iluminat al tabloului de bord combinat la un nivel mai redus.



ILUMINAT PORTBAGAJ



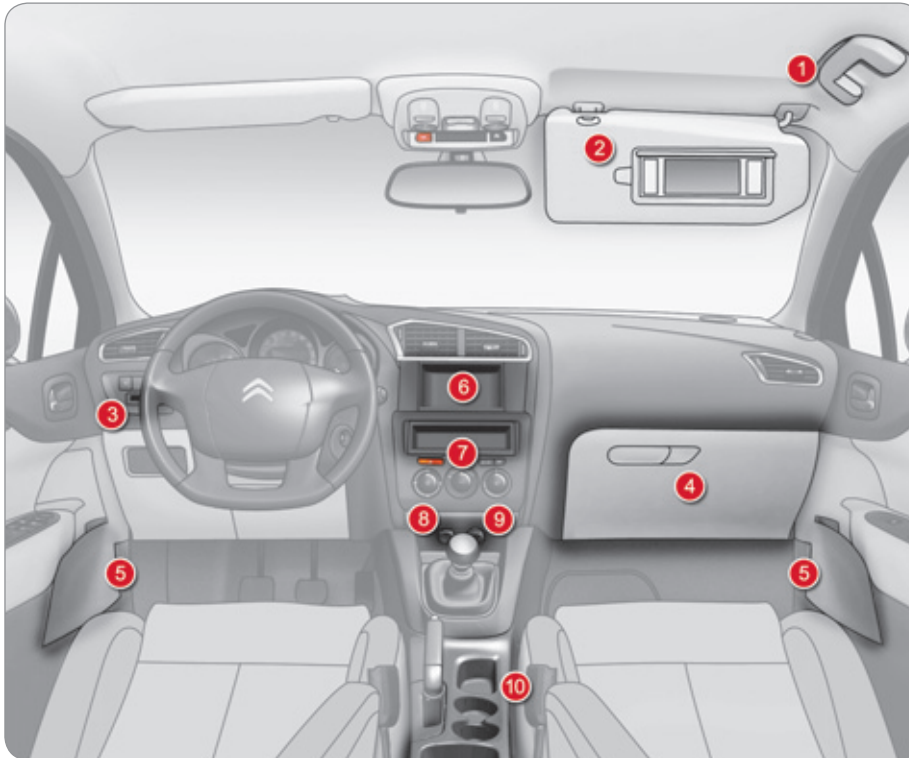
Luminile se aprind automat la deschidere și se sting automat la închiderea portbagajului.



Durata iluminatului variază, în funcție de situație:

- cu contactul taiat, aproximativ zece minute,
- în mod economie de energie, aproximativ treizeci secunde,
- cu motorul pornit, timp nelimitat.

AMENAJĂRI

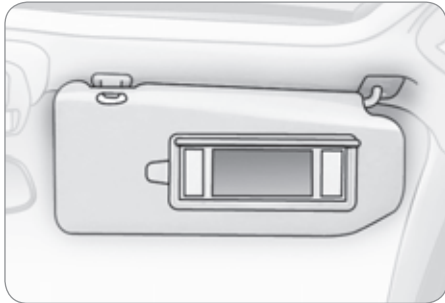


AMENAJARI INTERIOARE

1. **Maner**
2. **Parasolar**
(vezi detalii in pagina urmatoare)
3. **Portcarduri**
4. **Torpedo luminat**
(vezi detalii pe pagina urmatoare)
5. **Compartiment pe usa**
6. **Compartiment de depozitare de mari dimensiuni (fara sistem audio)**
sau
Compartiment de depozitare de dimensiuni mici cu capac (cu sistem audio)
7. **Compartiment de depozitare de dimensiuni mici fara capac (fara sistem audio)**
8. **Priza USB / Jack**
(vezi detalii in pagina urmatoare)
9. **Bricheta / Priza de accesorii 12 V**
(vezi detalii in pagina urmatoare)
10. **Consola centrala cu compartiment de depozitare**
(vezi detalii in pagina urmatoare)

AMENAJĂRI

PARASOLAR



Dispozitiv de protecție împotriva soarelui ce bate din față sau din lateral și dispozitiv protecție a oglinzii.

☞ Când contactul este pus ridicăți parasolarul; oglinda se luminează automat.

Parasolarul este prevăzut și cu un suport pentru carduri.

TORPEDO LUMINAT



Este compus din compartimente pentru depozitarea unei sticle cu apă, documentele de bord ale vehiculului...

Capacul conține un compartiment pentru depozitarea unui pix, a unei perechi de ochelari, carduri, recipient de mici dimensiuni...

☞ Pentru a deschide torpedoul, ridicăți mânerul.

Este luminat la deschiderea capacului.

Conține comanda de neutralizare a aibagului pasagerului din față **A**.

Cu aer condiționat, oferă acces la duza de ventilație **B**, prin care circulă același aer condiționat ca și prin aeratoarele habitaculului.

A M E N A J Ă R I

PRIZA DE ACCESORII 12 V



6

☞ Pentru a brânşa un accesoriu la 12 V (putere maximă: 120 W), îndepărtați obturatorul și brânșați adaptorul adecvat.

CONECTOR USB / PRIZA AUXILIARA



Modulul de conectare "AUX", situat pe consola centrală, este compus dintr-un conector de tip JACK și/sau un port USB. El permite conectarea unui echipament portabil, de tip iPod®, sau o memorie USB. Echipamentul permite redarea unor formate de fișiere audio și redarea lor utilizând sistemul de difuzoare existent în vehicul.

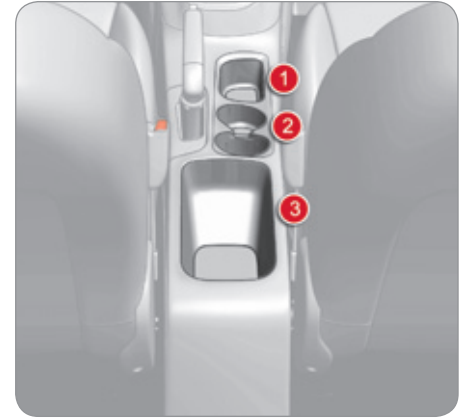
Redarea fișierelor poate fi gestionată prin utilizarea comenzilor situate la volan, sau pe panoul sistemului audio, vizualizarea fiind posibilă pe ecranul multifuncțional.



Conectat la portul USB pe durata utilizării sale, acumulatorul echipamentului portabil se poate reîncărca automat.

Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultați capitolul "Audio și telematică".

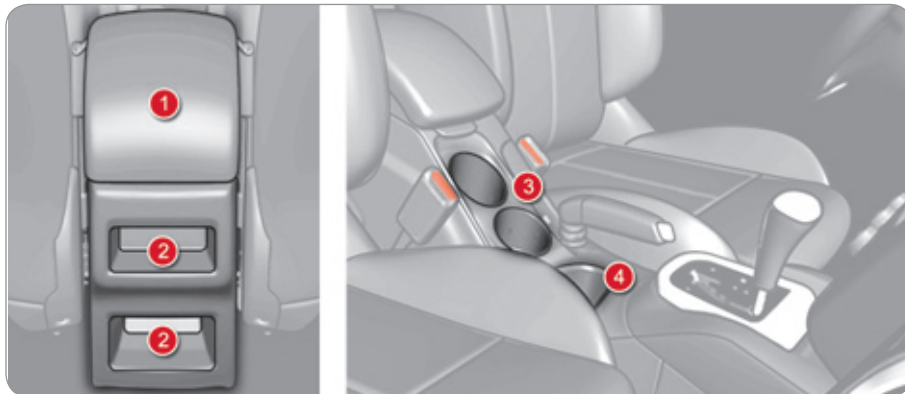
CONSOLA CENTRALA INFERIOARA



1. **Compartment pentru obiecte marunte**
2. **Suport de pahare**
3. **Compartment de depozitare de mari dimensiuni, deschis**

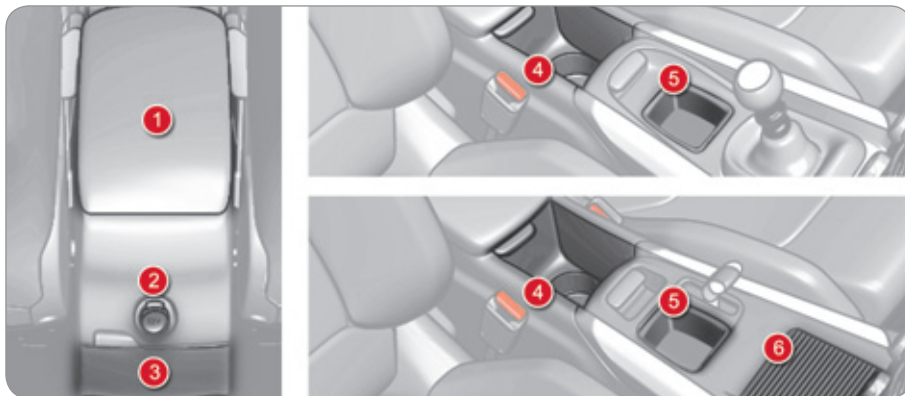
AMENAJĂRI

CONSOLA CENTRALA LA SEMIINALTIME



1. **Cotiera fata**
(vezi detalii in paginile urmatoare)
2. **Compartimente de depozitare deschise**
3. **Suport de pahare**
4. **Compartiment pentru obiecte marunte**

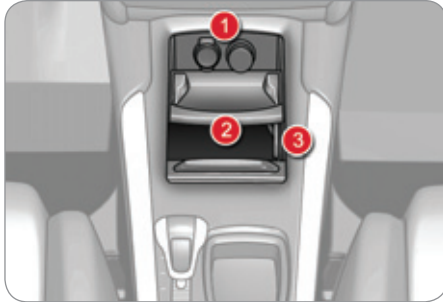
CONSOLA CENTRALA SUPERIOARA



1. **Cotiera fata**
(vezi detalii in paginile urmatoare)
2. **Priza de accesorii 12 V**
(vezi detalii in paginile urmatoare)
3. **Caseta de depozitare**
4. **Suport de pahare/Suport pentru sticla**
5. **Compartiment pentru obiecte marunte**
6. **Compartiment de mari dimensiuni multifunctional**
(vezi detalii in paginile urmatoare)

AMENAJĂRI

COMPARTIMENT DE DEPOZITARE DE MARI DIMENSIUNI MULTIFUNCTIONAL



6 Acest compartiment de depozitare este închis printr-o perdea culisanta.

El conține:

- prizele pentru accesorii 12 V și USB/ Jack 1,
- un suport retractabil 2, pentru telefonul portabil sau echipamentul auxiliar,
- un spațiu ventilat printr-o duză obturabilă 3, pentru a păstra proaspete alimentele sau băuturile, dacă aerul condiționat este în funcțiune.



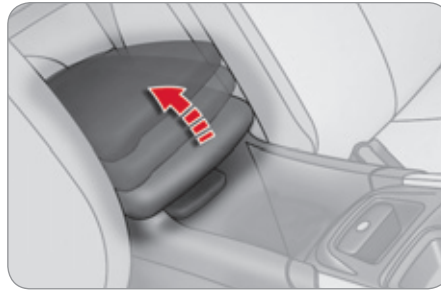
Se luminează numai la deschiderea completă a perdelei culisante.

Perdeaua culisanta poate fi închisă parțial, până la suportul retractabil, pentru a menține o temperatură redusă în compartiment.

COTIERA FATA

Dispozitiv de asigurare a confortului și compartiment de depozitare a diferitelor obiecte pentru șofer și de pasagerul din față.

Capacul cotierei este reglabil pe înălțime și longitudinal.



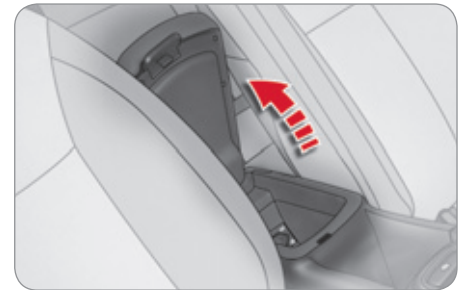
Reglare in inaltime

- ☞ Ridicați capacul până la poziția dorită (joasă, intermediară sau ridicată).
- ☞ Dacă-l ridicați ușor după ce l-ați reglat în poziția înaltă, însoțiți mișcarea până la coborârea în poziția sa joasă.



Reglare longitudinală

- ☞ Lăsați-l să culiseze complet spre față sau spre în spate.



Depozitare

Compartimentul cotierei permite depozitarea a până la 6 CD-uri.

În acest compartiment există o priză de 230 V/50 Hz.

- ☞ Ridicați paleta.
- ☞ Ridicați capacul complet.

AMENAJĂRI

COTIERA FATA

Dispozitiv de asigurare a confortului și spațiu de depozitare a diferitelor obiecte, atât de către șofer cât și de pasagerul din față.

Capacul cotierei este reglabil pe lungime.



Reglare longitudinală

- ☞ Pentru a deplasa către înainte, ridicați paleta. Cotiera culisează către înainte, până la capăt.
- ☞ Pentru a reveni în poziția inițială, culisați cotiera către înapoi și apăsați în jos pentru a o bloca.



Depozitare

Compartimentul din cotieră permite depozitarea a maxim 6 CD-uri.

- ☞ Ridicați capacul de pe fundul compartimentului.

AMENAJĂRI

PRIZA 230 V/50 HZ



O priza de 230 V/50 Hz (putere maximă: 120 W) este amplasată în consola centrală.

Pentru a o utiliza:

- ☞ ridicați capacul cotierei față, pentru acces la compartiment,
- ☞ verificați ca mărtoșul luminos să fie aprins de culoare verde,
- ☞ conectați aparatul multimedia sau orice alt aparat electric (încărcător de telefon, laptop, CD-DVD player, încălzitor de biberon...).

Această priză funcționează când motorul este în funcțiune, ca și în modul STOP al Stop & Start.

În caz de disfuncție a prizei, mărtoșul luminos de culoare verde se aprinde intermitent.

Verificați în rețeaua de reparații agreați CITROËN sau la un Service autorizat.



Bransați un singur aparat la priză (nu utilizați prelungitoare sau prize multiple).

Bransați numai aparate cu izolație de clasa II (indicată pe aparat).

Din motive de siguranță, în caz de supraconsum și când sistemul electric al vehiculului o cere (condiții climatice deosebite, supraîncălzire electrică...), curentul furnizat de priză va fi întrerupt; mărtoșul luminos de culoare verde se stinge.

PRIZA DE ACCESORII 12 V

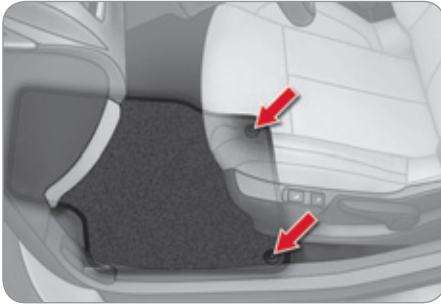


- ☞ Pentru a bransa un accesoriu la 12 V (putere maximă: 120 W), îndepărtați obturatorul și bransați adaptorul adecvat.

AMENAJĂRI

COVORAS DE PODEA

Dispozitiv detașabil pentru protecția mochetei.



Montare

La prima montare, pe partea șoferului, utilizați exclusiv elementele de fixare din plicul atașat.

Celelalte covorașe sunt numai așezate pe mocheta.

Demontare

Pentru demontare, pe partea șoferului:

- ☞ trageți scaunul înapoi la maxim,
- ☞ declipsați fixările,
- ☞ scoateți covorașul.

Remontare

Pentru remontare, pe partea șoferului:

- ☞ poziționați corect covorașul,
- ☞ prindeți fixările apăsând pe acestea,
- ☞ verificați fixarea corectă a covorașului.



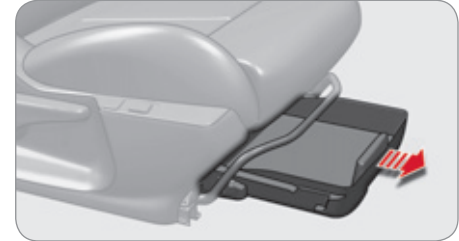
Pentru a preveni orice risc de blocare a pedalelor:

- folosiți numai covorașe adaptate punctelor de fixare deja existente în vehicul; folosirea lor este imperativă,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

Utilizarea covorașelor neomologate de CITROËN poate incomoda accesul la pedale și afecta cu funcționarea regulatorului/limitatorului de viteză.

SERTARE DE DEPOZITARE

Situate sub fiecare scaun din fata, cu excepția scaunului conducătorului la versiunile cu scaune actionate electric.



Deschidere

- ☞ Ridicați partea din față a sertarului și trageți.

Nu așezați obiecte grele în sertar.

Demontare

Evitați îndepărtarea completă a sertarului, deoarece reintroducerea lui în locas este dificilă.

- ☞ Aduceți sertarul la cap de cursa.
- ☞ Trageți în sus, pentru a-l îndepărta.

Reintroducere în locas

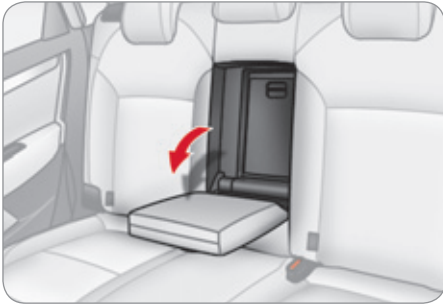
În cazul în care ați îndepărtat sertarul, pentru a-l readuce în poziția inițială:

- ☞ utilizați o lampa portabilă pentru a lumina spațiul se sub scaun,
- ☞ angajați sertarul pe glisieră,
- ☞ ridicați piesele de retenție și culisați sertarul pe sub piesele de retenție,
- ☞ la cap de cursa, apăsați pe sertar, pentru a-l bloca.

AMENAJĂRI

COTIERA SPATE

Dispozitiv de confort pentru pasagerii din spate.



6

☞ Coborâți cotiera pentru a îmbunătăți astfel poziția de confort.

Cotiera permite de asemenea accesul la trapa pentru schiuri.

TRAPA PENTRU SCHIURI

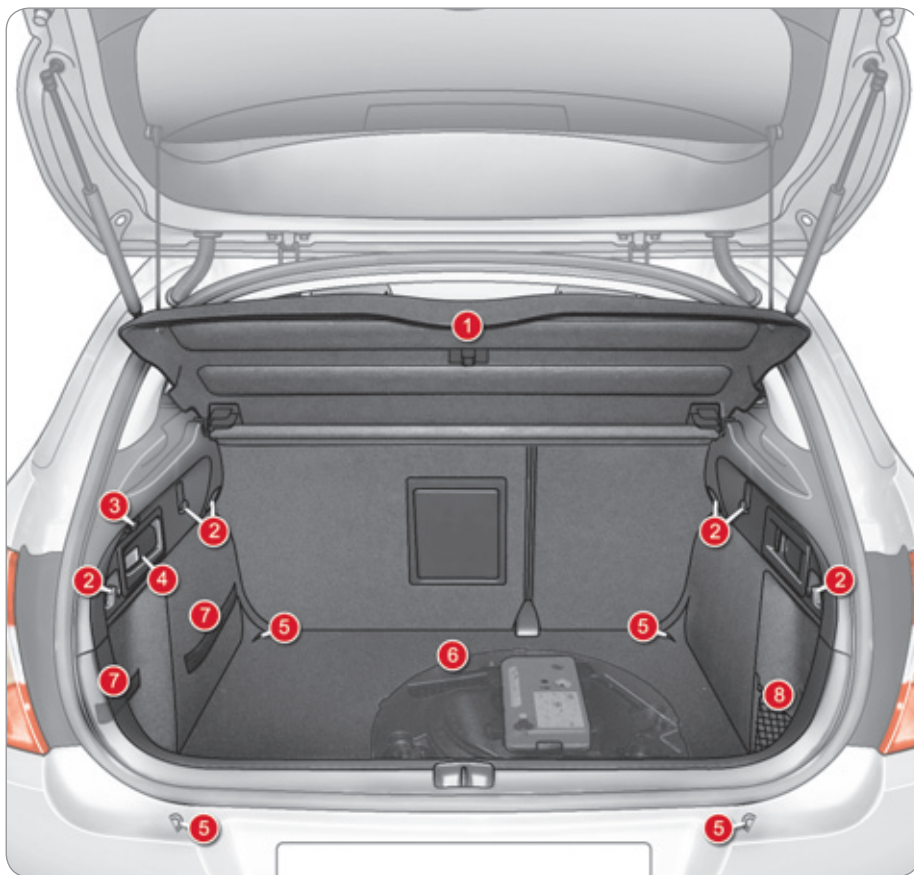
Dispozitiv de depozitare și de transport pentru obiecte lungi.



Deschidere

- ☞ Coborâți cotiera din spate.
- ☞ Trageți mânerul trapei în jos.
- ☞ Coborâți trapa.
- ☞ Așezați obiectele dinspre interiorul portbagajului.

AMENAJĂRI

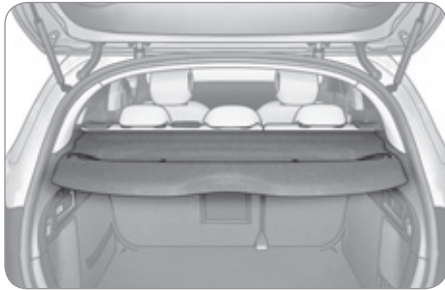


AMENAJARI PORTBAGAJ

1. **Panou de mascare bagaje**
(vezi detalii în pagina următoare)
2. **Carlige**
(vezi detalii în pagina următoare)
3. **Priza de accesorii 12 V**
(vezi detalii în pagina următoare)
4. **Lanternă amovibilă**
(vezi detalii în paginile următoare)
5. **Inele de fixare**
6. **Compartiment de depozitare**
(vezi detalii în paginile următoare)
7. **Chingi de fixare**
8. **Plasa de retenere**

AMENAJĂRI

Tăblia din spate

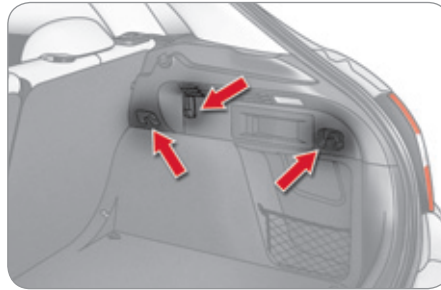


Pentru a scoate tăblia:

- ☞ desprindeți cele două cordoane ce susținere,
 - ☞ ridicați ușor tăblia, apoi scoateți-o.
- Pentru a o depozita există mai multe posibilități:

- fie în picioare, în spatele scaunelor din față,
- fie direct pe planșeul portbagajului.

Carlige



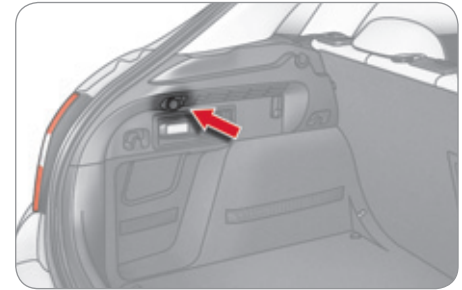
Permit agățarea plaselor cu provizii.

Pentru acces la caseta de depozitare



Un cârlig suplimentar, sub panoul de mascare bagaje, permite fixarea panoului de podea de portbagaj, prin prindere cu cordonul, pentru accesul ușor la scule și la roata de rezervă, sau kitul de reparare provizorie a pneurilor...

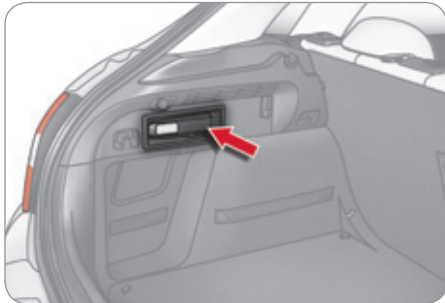
Priza de accesorii 12 V



- ☞ Pentru a branșa un accesoriu la 12 V (putere maximă: 120 W), îndepărtați capacul și branșați adaptorul adecvat.
- ☞ Aduceți cheia în poziția de contact.

AMENAJĂRI

Lampă mobilă



Dispozitiv de iluminare detașabil, integrat în peretele portbagajului, care servește pentru iluminarea portbagajului și poate fi folosit ca lanternă de buzunar.

Pentru funcționalitatea de iluminare a portbagajului, consultați capitolul "Vizibilitate - § Iluminare portbagaj".

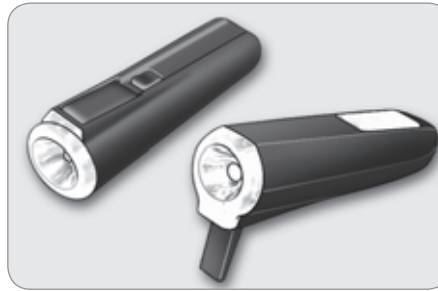
Funcționare

Această lampă funcționează cu acumulatori de tip NiMH.

Dispune de o autonomie de aproximativ 45 de minute și se încarcă în timpul rularii.



Respectați polaritățile când instalați acumulatorii.
Nu înlocuiți acumulatorii cu baterii.



Utilizare

- ☞ Scoateți lampa din locașul său trăgându-o de sus.
- ☞ Apăsăți întrerupătorul situat pe partea din spate pentru a aprinde sau stinge becul.
- ☞ Desfaceți suportul, situat în partea din spate, pentru a așeza și ridica becul; de exemplu, în timpul schimbării unei roți.

Depozitare

- ☞ Puneți la loc lampa în locașul său începând cu partea sa joasă.
Acest lucru permite stingerea automată a becului, dacă ați uitat să faceți acest lucru.



Dacă lampa nu este corect fixată, riscă să nu se reîncarce și să nu se mai aprindă la deschiderea portbagajului.

Compartiment de depozitare



- ☞ Ridicați coverul din portbagaj pentru a avea acces la caseta de depozitare.

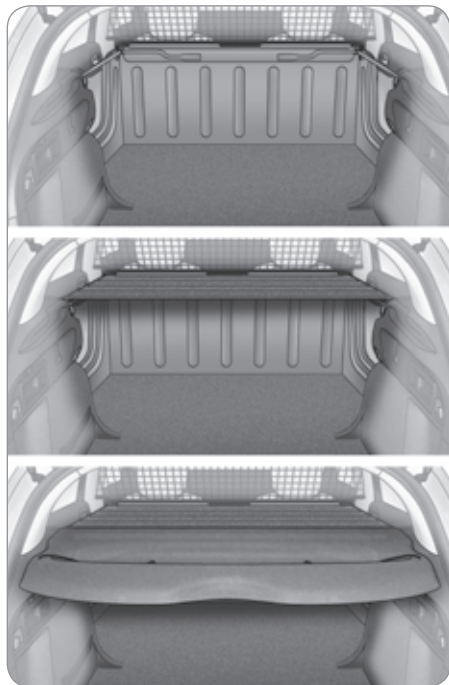
Aceasta are amenajări ce permit depozitarea unei cutii cu becuri de schimb, o trusă de prim ajutor, două triunghiuri reflectorizante de presemnalizare...

El conține, de asemenea, trusa de scule, kitul de depanare provizorie a pneurilor...

6

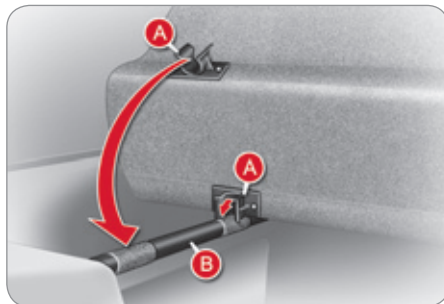
AMENAJĂRI

MASCARE BAGAJE (VERSIUNE ENTREPRISE)



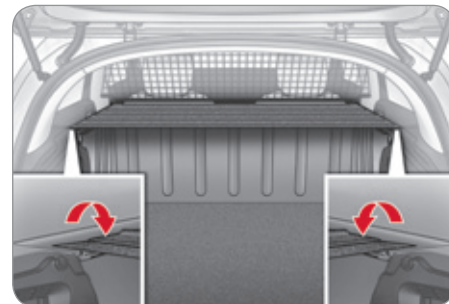
Permite mascarea interiorului vehiculului împreună cu panoul din spate.

Instalare



☞ Introduceți piesele de fixare **A** în armatura **B** derulând husa pentru mascarea bagajelor.

Depozitare



☞ Rulați husa de mascare bagaje până la scaunele din spate.

Demontare

- ☞ Desprindeți ruloul din toate punctele de fixare.
- ☞ Ridicați ambele capete ale ruloului de mascare bagaje.



Nu așezați obiecte dure sau grele pe husa de mascare bagaje. Ele pot deveni proiectile periculoase în caz de frânare bruscă sau impact.

GENERALITATI PRIVIND SCAUNELE PENTRU COPII

Preocupare constantă pentru CITROËN din momentul proiectării vehiculului, siguranța copiilor depinde în aceeași măsură și de dumneavoastră.

Pentru a asigura o siguranță optimă respectați sfaturile următoare:

- conform reglementărilor europene, **toți copiii cu vârsta mai mică de 12 ani sau cu înălțime mai mică de un metru cincizeci trebuie transportați în scaune pentru copii omologate, adaptate greutății lor**, pe locurile echipate cu centură de siguranță sau cu sistem de prindere ISOFIX*,
- **statistic, locurile cele mai sigure pentru transportul copiilor sunt cele din spatele vehiculului dumneavoastră,**
- **copilul care are mai puțin de 9 kg trebuie obligatoriu transportat în poziția "cu spatele în direcția de mers", atât pe locurile din față cât și pe cele din spate.**



CITROËN va recomanda sa transportati copiii pe **scaunele din spate** ale vehiculului:

- "cu spatele in directia de mers", pana la varsta de 3 ani,
- "cu fata in directia de mers", peste varsta de 3 ani.

* Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

SIGURANȚĂ COPII

SCAUN PENTRU COPII IN FATA*

"Cu spatele la direcția de mers"



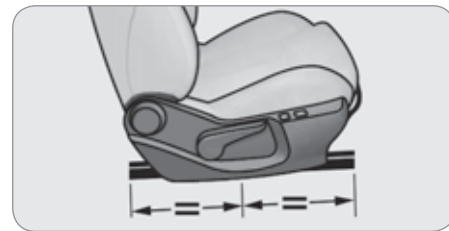
Cand scaunul pentru copii este instalat "cu spatele la direcția de mers" pe **locul pasagerului din fata**, reglați scaunul vehiculului în poziție longitudinală intermediară, în poziția cea mai înaltă și cu spătarul la verticală.

Este imperativ ca airbagul pasagerului să fie neutralizat. În caz contrar, **copilul riscă să fie grav rănit, sau chiar omorât la deplierea airbagului.**

"Cu fața în direcția de mers"



Cand scaunul pentru copii este montat "cu fața în direcția de mers" pe **locul pasagerului din fata**, reglați scaunul vehiculului în poziția longitudinală intermediară, cu spătarul ridicat și lăsați airbagul pasagerului activat.



Scaun de pasager reglat în poziția cea mai înaltă și în poziție longitudinală intermediară.

7



Asigurați-vă că centura de siguranță este tensionată corect.

Pentru scaunele pentru copii cu punct de sprijin, asigurați-vă că piesa de sprijin este în contact stabil cu podeaua. Dacă este necesar, ajustați poziția scaunului pasagerului.

* Consultați legislația în vigoare în țara dumneavoastră, înainte de a instala scaunul pentru copii pe acest loc din vehicul.

DEZACTIVAREA AIRBAGULUI DE PASAGER

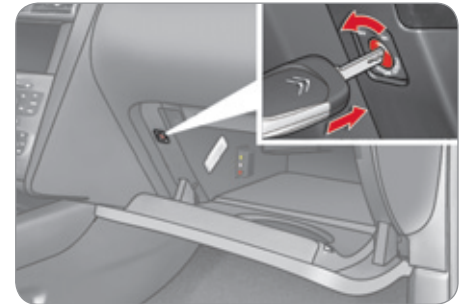
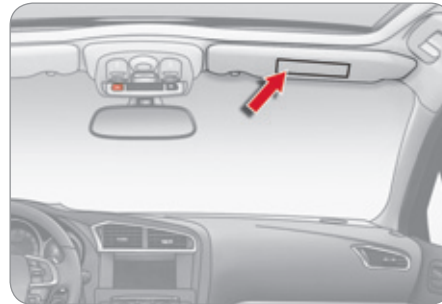


Nu instalați niciodată un sistem de retenție pentru copii "cu spatele în direcția de mers" pe un scaun din vehiculul protejat de un airbag frontal activat. Aceasta poate provoca decesul copilului sau rănirea lui gravă.



Airbag de pasager OFF

Eticheta de avertizare prezenta pe ambele parti ale parasolarului de pasager repeta aceasta indicatie. Conform reglementarilor in vigoare, veti gasi in cele doua pagini urmatoare acest avertisment scris in toate limbile considerate necesare.



7



Pentru mai multe detalii privind neutralizarea airbagului, consultați rubrica "Airbaguri".

SIGURANȚĂ COPII

AR	إجلاس الطفل الوجه باتجاه الورا على مقعد سيارة مجهز بوسادة أمان هوائية أمامية مغلقة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه.
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това можеда причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumistujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNĚHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug aldrig en bagudvendt barnestol på et sæde der er beskyttet af en aktiv airbag. Død eller alvorlig skade på barnet kan forekomme.
DE	Verwenden Sie NIEMALS einen Kindersitz oder Babyschale gegen die Fahrtrichtung bei AKTIVIERTEM Airbag, TOD oder ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN können die Folge sein.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA EL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA NIÑOS DE ESPALDAS AL SENTIDO DE LA CIRCULACIÓN SOBRE UN ASIENTO PROTEGIDO CON UN COJÍN INFLABLE FRONTAL (AIRBAG) ACTIVADO. ESTO PUEDE CAUSAR LA MUERTE DEL BEBE O HERIRLO GRAVEMENTE.
ET	Ärge kasutage kunagi lapse turvatooli seljaga sõidusuunas sõiduki istmel mis on kaitstud AKTIVEERITUD TURVAPADJAGA. See võib põhjustada lapsele RASKEID VIGASTUSI või SURMA.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkä ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYÖNNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVÉ. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést olyan ülésen, amely AKTIVÁLT ÁLLAPOTÚ (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGZSÁKKAL van védve. Ez a gyermek halálát vagy súlyos sérülését okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.
LT	NIEKADA neįrenkite vaiko prietaikymo priemonės su atgal atgręžtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.
LV	NAV PIEĻĀUJAMS uzstādīt uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekliņi priekšējā pasažiera vietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.

SIGURANȚĂ COPII

MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghaliex tista' tikkawza korrimment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND ERNSTIG OF DODELIJK GEWOND raken.
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji «tyłem do kierunku jazdy» na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNAJĄ w stanie AKTYWNYM. W przeciwnym razie dziecko narażone będzie na ŚMIERĆ lub BARDZO POWAŻNÉ OBRAŻENIA CIAŁA w momencie wyzwoleńia poduszki powietrznej
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada, num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalati NICIODATA un sistem de retinere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY nepoužívajte na prednom sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM detské zadržiavacie zariadenie umiestnené v proti smere jazdy. Môže to spôsobiť SMŤ, alebo VÁŽNE ZRANENIE DIEŤAŤA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitve lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedište koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol i ett säte skyddat av en AKTIV AIRBAG framför det. Det kan orsaka ALLVARLIGA eller DÖDLIGA skador på barnet.
TR	KESİNLKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

SIGURANȚĂ COPII

SCAUN PENTRU COPII IN SPATE

"Cu spatele in directia de mers"

Cand pe **locul pasagerului din spate** este instalat un scaun pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers", deplasati scaunul din fata al vehiculului catre inainte si aduceti spatarul la verticala, astfel incat scaunul pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers" sa nu atinga scaunul din fata al vehiculului.

"Cu fata in directia de mers"

Cand pe **locul pasagerului din spate** este instalat un scaun pentru copii amplasat "cu fata in directia de mers", deplasati scaunul din fata al vehiculului catre inainte si aduceti spatarul la verticala, astfel incat gambele copilului instalat in scaunul pentru copii dispus "cu fata in directia de mers" sa nu atinga scaunul din fata al vehiculului.

Loc central spate

Un scaun pentru copii echipat cu punct de sprijin nu trebuie instalat niciodata pe **scaunul central de pasager din spate**.



Asigurati-va ca centura de siguranta este bine intinsa. Pentru scaunele pentru copii cu punct de sprijin, asigurati-va ca piesa de sprijin este in contact stabil cu podeaua.

SIGURANȚĂ COPII

SCAUNE PENTRU COPII RECOMANDATE DE CITROËN




CITROËN vă propune o gamă completă de scaune înregistrate pentru copii, fixate cu ajutorul unei centuri de siguranță în trei puncte.

Grupa 0+: de la naștere până la 13 kg	Grupele 1, 2 și 3: de la 9 la 36 kg
 <p>L1 "RÖMER Baby-Safe Plus" Se instalează cu spatele la direcția de mers.</p>	 <p>L2 "KIDDY Comfort Pro" Utilizarea scutului de protecție este obligatorie pentru transportul copiilor mici (de la 9 la 18 kg).</p>
Grupele 2 și 3: de la 15 la 36 kg	
 <p>L4 "KLIPPAN Optima" Începând de la aproximativ 6 ani (începând de la 22 kg), este folosit numai înălțătorul.</p>	 <p>L5 "RÖMER KIDFIX" Poate fi fixat pe elementele de ancorare ISOFIX de pe vehicul. Copilul este reținut de centura de siguranță.</p>

SIGURANȚĂ COPII

AMPLASAREA SCAUNELOR PENTRU COPII FIXATE CU CENTURA DE SIGURANTA

Conform reglementării europene, acest tabel indică posibilitățile de instalare a scaunelor pentru copii, fixate cu centuri de siguranță și omologate ca universale (a), în funcție de greutatea copilului și de locul pe care se amplasează în vehicul.

Locul		Greutate copil / vârstă orientativă			
		Mai puțin de 13 kg (grupele 0 (b) și 0+) până la ≈ 1 an	De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 la ≈ 3 ani	De la 15 la 25 kg (grupa 2) De la 3 la ≈ 6 ani	De la 22 la 36 kg (grupa 3) De la 6 la ≈ 10 ani
Scaun pasager față (c)					
- fix		U(R1)	U(R1)	U(R1)	U(R1)
- reglabil pe înălțime		U(R2)	U(R2)	U(R2)	U(R2)
Scaune spate laterale (d)		U	U	U	U
Scaun spate central (d)		X	X	X	X

SIGURANȚĂ COPII

- (a) Scaun universal pentru copii: scaun pentru copii, care se poate instala în toate vehiculele, fixat cu centura de siguranță.
- (b) Grupa 0: de la naștere până la 10 kg. Nacelele și paturile "auto" nu pot fi instalate pe locul pasagerului din față.
- (c) Înainte de a instala scaunul copilului dumneavoastră pe acest loc, consultați legislația în vigoare în țara dumneavoastră.
- (d) Pentru instalarea unui scaun pentru copii pe un loc din spate, amplasat cu spatele în direcția de mers, sau cu fața în direcția de mers, deplasați scaunul din față către înainte, apoi aduceți spatarul lui la verticală, pentru a lăsa loc suficient pentru scaunul pentru copii și pentru picioarele copilului.
- U:** loc adecvat pentru instalarea unui scaun pentru copii, atasat cu centura de siguranță și omologat ca universal pentru poziția "cu spatele în direcția de mers" și/sau "cu fața în direcția de mers".
- U(R1):** idem **U**, cu spatarul scaunului vehiculului inclinat către înainte la maxim.
- U(R2):** idem **U**, cu scaunul vehiculului reglat în poziția sa cea mai înaltă.
- X:** loc neadecvat pentru instalarea unui scaun pentru copii, la grupa de greutate indicată.



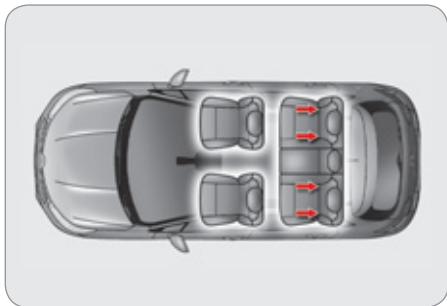
Îndepărtați și depozitați tetiera, înainte de a instala un scaun pentru copii având spatar pe locul unui pasager. Remontați tetiera imediat ce ați îndepărtat scaunul pentru copii.

SIGURANȚĂ COPII

PUNCTE DE FIXARE "ISOFIX"

Vehiculul dumneavoastră a fost omologat conform **ultimei reglementari ISOFIX**.

Scaunele reprezentate mai jos sunt echipate cu ancoraje ISOFIX omologate:



7 Exista trei inele pe fiecare scaun:

- două inele **A**, situate între spătar și perna de sezut a scaunului, semnalate printr-un marcaj,



- un inel **B**, situat în spatele scaunului și semnalat printr-un marcaj, pentru fixarea chingii superioare, denumit **TOP TETHER**.



Acest sistem de fixare ISOFIX asigură o montare fiabilă, solidă și rapidă a scaunului pentru copii în vehicul.

Scaunele ISOFIX pentru copii sunt prevăzute cu două dispozitive de fixare care se ancorează ușor în cele două inele **A**.

Unele scaune dispun și o **chinga superioară** care se atașează în inelul **B**.

Pentru a fixa scaunul pentru copii cu inelul **TOP TETHER**:

- îndepărtați și depozitați tetiera scaunului din față, înainte de a instala un scaun pentru copii pe acest loc (remontați-o imediat ce scaunul pentru copii a fost îndepărtat),
- ridicați masca de mocheta, pentru a degaja inelul TOP TETHER,
- treceti chinga scaunului pentru copii în spatele spatarului scaunului de pe vehicul, între orificiile tijelor tetierei,
- fixați piesa de pe chinga superioară pe inelul **B**,
- întindeți chinga superioară.



La instalarea unui scaun ISOFIX pentru copii pe locul stanga spate de pe bancheta, înainte de a fixa scaunul pentru copii, depar-tati centura de siguranta a locu-lui central spate catre mijlocul vehiculului, pentru a nu deranja functionarea centurii.



O instalare incorectă a scaunului pentru copii în vehicul compromise protecția copilului în caz de acci-dent.

Respectați cu strictete indicațiile de montare din instrucțiunile de instalare oferite de producator împreuna cu scaunul pentru copii.

Pentru a cunoaște posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii în vehiculul dumneavoastră, consultați tabelul recapitulativ.

SIGURANȚĂ COPII

SCAUNE ISOFIX PENTRU COPII RECOMANDATE DE CITROËN SI OMOLOGATE PE VEHICULUL DUMNEAVOASTRA

"RÖMER Duo Plus ISOFIX"

(categoria de mărime B1)

Grupa 1: de la 9 la 18 kg



Se instalează numai cu "fața în direcția de mers".

Se ancorează pe inelele **A**, ca și pe inelul **B**, denumit TOP TETHER, utilizând chinga superioară.

Carcasa scaunului poate fi înclinată în trei poziții: așezat, repaus și alungit.

Acest scaun pentru copii poate fi utilizat și pentru locurile care nu sunt echipate cu sisteme de fixare ISOFIX. În acest caz, este obligatorie atasarea lui la scaunul de pe vehicul cu centura de siguranță în trei puncte.

Baby P2C Midi și baza ISOFIX

(clase de mărime: D, C, A, B, B1)

Grupa 1: de la 9 la 18 kg



Se instalează "cu spatele în direcția de mers", utilizând o bază ISOFIX care se ancorează pe inelele **A**.

Baza include un punct de sprijin, reglabil în înălțime, care se sprijină pe podeaua vehiculului.

Acest scaun pentru copii poate fi utilizat și "cu fața în direcția de mers".

Acest scaun pentru copii **nu poate fi fixat** cu centura de siguranță.

Va recomandăm să utilizați scaunul amplasat "cu spatele în direcția de mers" până la vârsta copilului de 3 ani.

i Urmăriți instrucțiunile de montare a scaunelor pentru copii din instrucțiunile de instalare furnizate de producătorul scaunelor.

SIGURANȚĂ COPII

TABEL RECAPITULATIV PENTRU AMPLASAREA SCAUNELOR ISOFIX PENTRU COPII

Conform reglementării europene, acest tabel vă indică posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii în locurile din vehicul dotate cu sistem de prindere ISOFIX.

Pentru scaunele pentru copii ISOFIX universale și semiuniversale, clasa de mărime ISOFIX a scaunului pentru copii, determinată de o literă cuprinsă între **A** și **G**, este indicată pe scaunul de copii alături de logoul ISOFIX.

	Greutatea copilului/varsta orientativa									
	Mai puțin de 10 kg (grupa 0) Până la aprox. 6 luni		Mai puțin de 10 kg (grupa 0) Mai puțin de 13 kg (grupa 0+) Până la aprox. 1 an			De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 la 3 ani aprox.				
Tip de scaun ISOFIX pentru copii	Nacela*		"cu spatele in directia de mers"			"cu spatele in directia de mers"		"cu fata in directia de mers"		
Clasa de mărime ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Scaune pentru copii ISOFI universale și semiuniversale care pot fi instalate pe locurile laterale spate	IL-SU**		IL-SU			IL-SU		IUF IL-SU		

IUF: loc adaptat pentru instalarea unui scaun Isofix Universal, "cu Fata in directia de mers" care se fixeaza cu o centură superioara.

IL-SU: loc adaptat pentru instalarea unui scaun Isofix Semi-Universal fie:

- "cu spatele in directia de mers" echipat cu o centură superioara sau cu punct de sprijin,
- "cu fața in directia de mers" echipat cu punct de sprijin,
- un landou dotat cu centură superioara sau cu punct de sprijin.

Pentru a prinde chinga înaltă, consultați paragraful "Fixare ISOFIX".

* Nacelele și paturile "auto" nu pot fi instalate pe locul pasagerului din față.

** Landoul ISOFIX, fixat cu inelele inferioare de un scaun ISOFIX, ocupă toate locurile banchetei din spate.



Înainte de a instala un scaun pentru copii, cu spatar, îndepărtati și depozitati tetiera. Remontați tetiera imediat ce ați demontat scaunul pentru copii.



RECOMANDARI PRIVIND SCAUNELE PENTRU COPII

Instalarea incorectă a unui scaun pentru copii într-un vehicul compromite protecția copilului în caz de coliziune.

Verificați ca centurile de siguranță, sau cataramele de fixare a acestora să nu fie sub scaunul pentru copii, există riscul de destabilizare a acestuia.

Fixați centurile de siguranță sau centurile scaunului copilului limitând la maxim jocul în funcție de corpul copilului, chiar pe trasee scurte.

Pentru instalare scaunului pentru copii cu centura de siguranță, verificați dacă aceasta este bine întinsă pe scaunul copilului și că îl apasă ferm pe scaunul vehiculului. Dacă scaunul pasagerului este reglabil, deplasați scaunul către înainte, dacă este necesar.

Pentru locurile din spate, păstrați o distanță suficientă între scaunul față și:

- scaunul pentru copii "cu spatele în direcția de mers",
- picioarele copiilor așezați într-un scaun pentru copii "cu fața în direcția de mers".

Pentru aceasta, culisați scaunul din față vatre înainte și, dacă este necesar, aduceți spătarul la verticală.

Pentru instalarea optimă a scaunului pentru copii "cu fața în direcția de mers", verificați ca spătarul scaunului pentru copii să fie cât se poate de aproape de spătarul scaunului vehiculului, chiar lipit dacă este posibil.

Va trebui să demontați tetiera înainte instalării unui scaun pentru copii cu spatar pe locul unui pasager.

Asigurați-vă că tetiera este bine depozitată și fixată, pentru a evita transformarea ei într-un proiectil în caz de frânare puternică. Remontați tetiera în momentul în care scaunul pentru copii a fost înlaturat.

Copii in fata

Reglementările privind transportul copiilor pe locul pasagerului din fata sunt diferite de la tara la tara. Consultați legislatia în vigoare în România.

Neutralizați airbagul pasagerului imediat ce un scaun pentru copii este instalat pe locul din față, "cu spatele în direcția de mers".

În caz contrar, copilul riscă să fie grav rănit, sau chiar omorât la deplierea airbagului.

Instalarea unui inaltator

Partea toracică a centurii trebuie să fie poziționată pe umărul copilului fără să atingă gâtul copilului.

Verificați dacă partea abdominală a centurii de siguranță trece peste șoldurile copilului.

CITROËN vă recomandă folosirea unui înălțător cu spătar, echipat cu un ghidaj de centură la nivelul umărului.

Pentru siguranță, nu lăsați:

- unul sau mai mulți copii singuri și nesupravegheați în mașină,
- un copil sau un animal în mașină, la soare, cu geamurile închise,
- cheile la îndemâna copiilor în interiorul mașinii.

Pentru a împiedica deschiderea accidentală a ușilor și geamurilor din spate, folosiți dispozitivul "Siguranță copii".

Nu deschideți mai mult de 1/3 geamurile din spate.

Pentru a proteja copiii de razele soarelui, echipați geamurile din spate cu storuri laterale.

SIGURANTA COPII MECANICA

Dispozitiv mecanic care impiedica deschiderea ușilor din spate de la interiorul mașinii.

Comanda, de culoare roșie, este situată pe cantul usii spate. Ea este semnalata printr-o pictograma, gravata pe caroserie.

Blocare



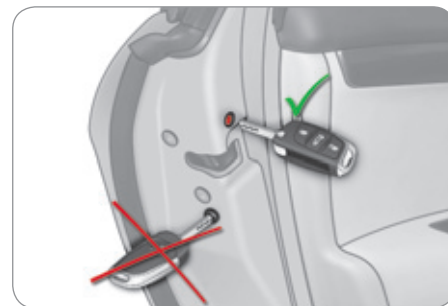
☞ Cu cheia de contact, rotești comanda de culoare **roșie** pana la capat:

- la stanga, pe usa din stanga spate,
- la dreapta, pe usa dreapta spate.

Deblocare

☞ Cu cheia de contact, rotești comanda de culoare **roșie** pana la capat:

- la dreapta, pe usa din stanga spate,
- la stanga, pe usa din dreapta spate.



Nu confundati comanda de siguranta copii, de culoare roșie, cu comanda de blocare de siguranta, de culoare neagra.

SIGURANȚĂ

SEMNALIZATOARE DE DIRECTIE



- ☞ Stânga: apăsați comanda de semnalizare trecând de punctul de rezistență.
- ☞ Dreapta: ridicați comanda de semnalizare trecând de punctul de rezistență.



Uitarea semnalizării active mai mult de 20 secunde duce la intensificarea semnalului sonor dacă vă deplasați cu viteză mai mare de 60 km/h.

Trei aprinderi intermitente

- ☞ Dați un impuls în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență; luminile semnalizatoare de direcție corespunzătoare se vor aprinde de trei ori.

SEMNAL DE AVARIE

Sistem vizual pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic prin luminile de semnalizare despre o pană, în caz de tractare sau dacă a avut loc un accident.



- ☞ Apăsați acest buton, semnalizatoarele de direcție clipesc. Poate funcționa și cu contactul întrerupt.

Aprindere automată a luminilor de avarie

La o frână de urgență, în funcție de decelerare, luminile de avarie se aprind automat.

Ele se sting automat la prima accelerare.

- ☞ De asemenea, le puteți stinge apăăsând pe buton.

AVERTIZOR SONOR

Sistemul de avertizare sonora indica celorlalți participanți la trafic prezenta unui pericol iminent.



- ☞ Apasați pe secțiunea centrală a volanului cu comenzi centrale integrate.



Avertizorul sonor trebuie utilizat cu moderatie numai in urmatoarele situatii:

- pericol imediat,
- depasirea unui biciclist sau pieton,
- la apropierea de o zona fara vizibilitate.

SISTEME DE ASISTARE LA FRANARE

Aceste sisteme complementare vă ajută să frânați în condiții optime în situații de urgență:

- sistemul antiblocare roți (ABS),
- repartitorul electronic de frânare (REF),
- asistare la frânarea de urgență (AFU).

Sistem antiblocare roți și repartitor electronic de frânare

Aceste două sisteme asociate măresc stabilitatea și maniabilitatea vehiculului dumneavoastră la frânare, în special pe carosabil degradat sau alunecos.

8

Activare

Dispozitivul de antiblocare intervine automat când există risc de blocare a roților.

Funcționarea normală a sistemului ABS se poate manifesta prin vibrații ușoare ale pedalei de frână.



În caz de frânare de urgență, apăsați puternic fără să eliberați pedala.

Anomalie de funcționare



Aprinderea acestui martor, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, indică disfuncția sistemului ABS ceea ce ar putea provoca pierderea controlului vehiculului la frânare.



Aprinderea acestui martor, împreună cu aprinderea martorilor **STOP** și **ABS**, însoțite de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, indică o disfuncție la nivelul repartitorului electronic, ceea ce ar putea provoca pierderea controlului vehiculului la frânare.

Oprirea este imperativă, în cele mai bune condiții de siguranță.

În ambele cazuri, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.



În cazul schimbării roților (pneuri și jante), aveți grijă ca ele să fie conforme cu recomandările constructorului.

Asistență la frânarea de urgență

Acest sistem permite, în caz de urgență, atingerea mai rapidă a presiunii optime de frânare, reduce deci distanța de oprire.

Activare

Se declanșează în funcție de viteza de apăsare a pedalei de frână.

Acest lucru se traduce printr-o diminuare a rezistenței pedalei și o mărire a eficienței frânării.



În cazul unei frânări de urgență, apăsați puternic fără a slăbi efortul, nici măcar pentru o clipă.

SISTEME DE CONTROL AL TRAIECTORIEI (ESP)

Antipatinare roți (ASR) și control dinamic al stabilității (ESC)

Sistemul de antipatinare a roților optimizează motricitatea, acționând asupra frânelor roților motrice și asupra motorului.

Controlul dinamic al stabilității acționează asupra frânelor uneia sau mai multor roți, pentru a înscrie vehiculul pe traiectoria dorită de șofer, în limitele legilor fizicii.



Pe un drum cu aderență scăzută, utilizarea pneurilor de iarnă este indicată.

Control inteligent al tracțiunii ("Snow motion")

Vehiculul este echipat cu un sistem de asistare a tracțiunii pe zăpadă: **controlul inteligent al tracțiunii**.

Această funcție detectează situațiile în care aderența este redusă, ceea ce ar putea face dificile pornirile și deplasarea vehiculului în zăpadă adâncă, proaspăt căzută, sau pe zăpadă tasată. În aceste situații, **controlul inteligent al tracțiunii** gestionează patinarea roților din față, pentru a optimiza tracțiunea și urmărirea traiectoriei vehiculului.

În aceste condiții extrem de severe (strat gros de zăpadă, noroi, ...), în cazul încercărilor nereușite de pornire, poate fi utilă dezactivarea punctuală a sistemelor ESP/ASR pentru ca roțile să se poată roti liber și vehiculul să fie pus în mișcare.

Activare

Aceste sisteme sunt automat activate la fiecare pornire a vehiculului.

În cazul unor probleme de aderență sau de traiectorie, aceste sisteme intră în funcțiune.



Aceasta este semnalizată prin aprinderea intermitentă a marotorului în tabloul de bord.

Dezactivare

În condiții excepționale (pornirea vehiculului împotmolit, imobilizat în zăpadă, pe sol instabil...), dacă nu reușiți să puneți în mișcare vehiculul, poate fi utilă dezactivarea momentana a acestor sisteme, pentru a permite patinarea liberă roților și pentru a determina astfel deplasarea vehiculului.



☞ Apăsați întrerupătorul "ESP OFF", situat în apropierea volanului.

Aprinderea marotorului butonului indică neutralizarea acestor sisteme.

Se recomandă reactivarea acestor sisteme imediat ce este posibil.

SIGURANȚĂ

Reactivare

Aceste sisteme se reactivează automat după fiecare tăiere a contactului sau dacă viteza crește peste 50 km/h.

☞ Apăsați din nou butonul **"ESP OFF"** pentru a le reactiva manual.

Anomalie de funcționare



Aprinderea acestui martor, pe tabloul de bord și a matorului butonului **"ESP OFF"**, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional indică o disfuncție a acestor sisteme.

Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Sistemele de control al traiectoriei oferă un surplus de siguranță la condusul normal, dar nu trebuie să înceteze șoferul la asumarea unor riscuri inutile sau să ruleze cu viteză prea mare.

Funcționarea acestor sisteme este asigurată cu condiția respectării indicațiilor constructorului referitoare la:

- roți (pneuri și jante),
- componentele sistemului de frânare,
- componentele electronice,
- procedurile de montare și intervenție.

După un impact, efectuați o verificare a acestor sisteme în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

APEL DE URGENȚĂ SAU DE ASISTENȚĂ



Acest dispozitiv permite lansarea unui apel de urgență sau de asistență către serviciile de urgență sau către platforma CITROËN dedicată.

Pentru mai multe detalii asupra acestui echipament, consultați rubrica "Audio și telematică".

SIGURANȚĂ

CENTURI DE SIGURANȚĂ

Centuri de siguranță față

Centurile de siguranță din față sunt echipate cu un sistem de pretensiune pirotehnică și cu un limitator de efort.

Acest sistem îmbunătățește siguranța pe locurile din față, în caz de șocuri frontal și lateral. În funcție de mărimea șocului, sistemul de pretensiune pirotehnică întinde centurile instantaneu și le strânge pe corpurile pasagerilor.

Centurile cu pretensiune pirotehnică sunt activate atunci când este pus contactul.

Limitatorul de efort atenuază presiunea centurii pe toracele persoanei care ocupă acel loc, îmbunătățind astfel protecția acesteia.

Cuplare

- ☞ Trageți centura, apoi introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Verificați cuplarea tragând de centura.

Decuplare

- ☞ Apăsăți butonul roșu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Însotiti centura în timpul rularii.

Reglare în înălțime



- ☞ Pentru a coborî punctul de prindere, prindeți comanda **A** strângând-o și culisați-o în jos.
- ☞ Pentru a ridica punctul de prindere, culisați comanda **A** în sus.

Martor de necuplare / decuplare a centurii pe tabloul de bord



La punerea contactului, acest martor se aprinde, pe tabloul de bord, când conducătorul și/sau pasagerul din față nu și-a cuplat centura.

Începând de la aproximativ 20 km/h și timp de două minute, acest martor clipește însoțit de un semnal sonor crescând. După ce au trecut cele două minute, acest martor rămâne aprins cât timp conducătorul și/sau pasagerul din față nu și-a cuplat centura.

Afișaj martori de necuplare / decuplare a centurii



1. Martor de necuplare/decuplare a centurii conducătorului.
2. Martor de necuplare/decuplare a centurii pasagerului față.

Pe afișajul martorilor centurilor și airbagului frontal pentru pasager, martorul corespunzător **1** sau **2** se aprinde în roșu, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, dacă centura nu este cuplată sau este decuplată.

SIGURANȚĂ

Centuri de siguranta spate

Locurile din spate sunt echipate fiecare cu o centură dotată cu trei puncte de ancorare și, pentru locurile laterale, cu limitator de efort.



Cuplare

- ☞ Trageți de centură, apoi introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Verificați cuplarea tragand de centura.

Decuplare

- ☞ Apăsăți butonul roșu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Însotiti centura până la rulara completa.
- ☞ Pentru centurile locurilor laterale, ridicați bareta în partea superioară a spătarului pentru a evita lovirea cataramei de garnisajul lateral.

Martor de decuplare a centurii pe tabloul de bord



Acest martor se aprinde pe tabloul de bord, când unul sau mai mulți pasageri din spate și-au decuplat centurile.

Începând de la aproximativ 20 km/h și timp de două minute, acest martor clipește însoțit de un semnal sonor crescând. După trecerea acestor două minute, martorul rămâne aprins atât timp cât unul sau mai mulți pasageri din spate nu și-au cuplat centura.

Afisarea martorilor de decuplare a centurii



3. Martor de centură spate dreapta.
4. Martor de centură spate centru.
5. Martor de centură spate stânga.

La punerea contactului, cu motorul pornit sau vehiculul rulând cu viteză mică de 20 km/h, martorii corespunzători **3**, **4** și **5** se aprind în culoarea roșie, aproximativ 30 secunde, dacă centura nu a fost cuplată.

Vehiculul rulând cu o viteză mai mare de 20 km/h, martorii corespunzători **3**, **4** sau **5** se aprind în culoarea roșie, însoțiti de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, când un pasager din spate și-a decuplat centura.



Conducatorul trebuie să se asigure că pasagerii utilizează centurile de siguranță în mod corect și că toate centurile sunt bine fixate înainte de a porni.

Oricare ar fi locul dumneavoastră în mașină, puneți-vă întotdeauna centura de siguranță, chiar pe distanțe scurte.

Nu inversați punctele de prindere ale centurilor, pentru că acestea nu își mai îndeplinesc pe deplin rolul.

Centurile de siguranță sunt dotate cu dispozitive de înfășurare care permit reglarea automată a lungimii centurii la conformația dumneavoastră. Retractarea centurii se face automat când nu este folosită.

Înainte și după utilizare, asigurați-vă că centura este înfășurată corect.

Partea inferioară a centurii trebuie să fie poziționată cât mai jos posibil, deasupra bazinului.

Partea superioară trebuie să fie poziționată la jumătatea distanței dintre gât și umăr.

Dispozitivele de înfășurare sunt dotate cu un mecanism de blocare automat care se declanșează în momentul unei coliziuni, al unei frânări de urgență sau al unei răsturnări a vehiculului. Puteți debloca mecanismul trăgând ferm de centură și eliberând-o pentru a se reține ușor.

Pentru a fi eficientă, o centură de siguranță:

- trebuie să fie întinsă cât mai aproape de corp,
- trebuie să fie trasă prin fața dumneavoastră cu o mișcare regulată, verificând-o să nu se încurce,
- nu trebuie să mentina decăt o singură persoană,
- nu trebuie să fie ruptă sau deșirată,
- nu trebuie să fie transformată sau modificată pentru a nu-i afecta performanțele.

În conformitate cu actualele reguli de siguranță, pentru orice intervenție la vehiculul dumneavoastră, adresați-vă unui service autorizat care dispune de competența și materialele adecvate, ceea ce rețeaua CITROËN este în masura să ofere.

Verificați, periodic, centurile dumneavoastră în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat și, în special, verificați dacă acestea prezintă urme de deteriorare.

Ștergeți curelele centurilor cu apă cu săpun sau cu un produs de curățare pentru textile, comercializat în rețeaua CITROËN.

După rabatarea sau deplasarea unui scaun sau a banchetei spate, asigurați-vă că centura este poziționată și înfășurată corect.

Recomandari pentru copii

Folosiți scaune de copii adaptate, dacă pasagerul are mai puțin de 12 ani sau măsoară mai puțin de 1,50 m.

Nu folosiți niciodată aceeași centură pentru mai multe persoane.

Nu călătoriți niciodată cu un copil în brațe.

În caz de impact

În funcție de natura și intensitatea impactului, dispozitivul pirotehnic poate să se declanșeze înainte și independent de deschiderea airbagurilor. Declanșarea dispozitivelor de pretensionare este însoțită de o ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot, cauzate de activarea cartușului pirotehnic integrat în sistem.

Indiferent de situație, martorul airbag se aprinde.

După un impact, verificați și eventual înlocuiți sistemul de centuri de siguranță în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

SIGURANȚĂ

AIRBAGURI

Airbagurile au fost concepute pentru optimizarea siguranței pasagerilor (excepând pasagerul din spate centru) în caz de ciocniri violente. Airbagurile completează acțiunea centurilor de siguranță cu limitator de efort (excepând pasagerul din spate centru).

În acest caz, detectoarele electronice înregistrează și analizează șocurile frontale și laterale suportate în zonele de detectare:

- În caz de șoc violent, airbagurile se declanșează imediat și contribuie la o bună protecție a ocupanților mașinii (mai puțin pasagerul din centru spate); imediat după șoc, airbagurile se dezumflă rapid pentru a nu împiedica nici vizibilitatea, nici eventuala ieșire din vehicul a pasagerilor,
- În caz de șoc redus, de impact din spate și în anumite condiții de răsturnare, airbag-urile nu se activează, fiind suficientă în aceste cazuri numai acțiunea centurii de siguranță pentru a vă asigura o protecție.

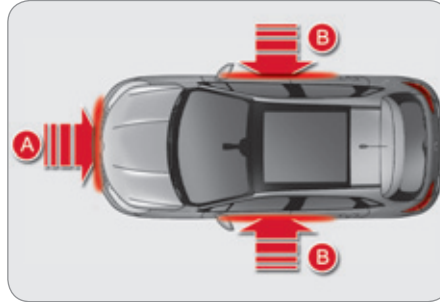
8



Airbagurile nu funcționează cu contactul întrerupt.

Acest echipament nu se declanșează decât o singură dată. Dacă intervine un al doilea șoc (în timpul aceluiași accident sau în cazul unui alt accident) airbagul nu se va mai declanșa.

Zone de detectare a șocului



- A. Zonă de impact frontal.
- B. Zonă de impact lateral.



Declanșarea airbagului / airbagurilor este însoțită de o ușoară degajare de fum și de un zgomot, datorate activării cartușului pirotehnic integrat în sistem.

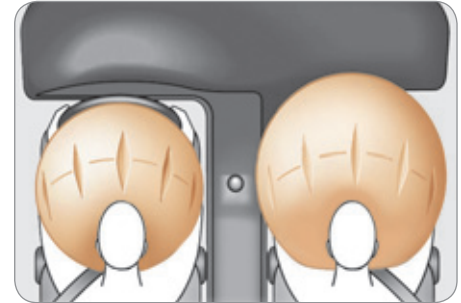
Acest fum nu este nociv, dar poate fi iritant pentru unele persoane sensibile.

Zgomotul detonării poate antrena o ușoară diminuare a capacității auditive pentru o perioadă scurtă de timp.

Airbaguri frontale

În caz de impact frontal violent sistemul protejează șoferul și pasagerul din față pentru a limita riscurile de traumatisme la cap și torace.

Pentru șofer, airbagul este integrat în centrul volanului; pentru pasagerul din față acesta este integrat în bord, deasupra torpedoului.



Activare

Se declanșează, cu excepția situației în care airbagul frontal al pasagerului este neutralizat, în caz de șoc frontal violent pe întreaga sau numai pe o parte din zona de impact frontal A, după axul longitudinal al vehiculului pe un plan orizontal și în sensul orientat spre partea din spate a vehiculului.

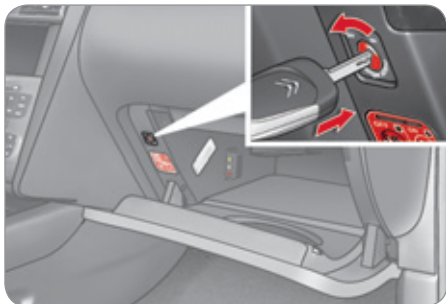
Airbagul frontal se interpune între toracele și capul ocupanților vehiculului și volan, pe partea conducătorului și plansa de bord, pe partea pasagerului, pentru a amortiza proiectarea către înainte.

SIGURANȚĂ

Dezactivare

Numai airbagul frontal pasager poate fi neutralizat:

- ☞ introduceți cheia în comanda de dezactivare a airbagului pasagerului,
- ☞ rotiți-o pe poziția "OFF",
- ☞ apoi scoateți cheia, menținând această poziție.



☞ În funcție de versiune, acest marotor se aprinde pe combina de bord și/sau pe afișajul mar-torilor de centură și de airbag frontal pasager, cu contactul pus și pe întreaga durată a neutralizării.



Pentru a asigura siguranța copilului dumneavoastră, este imperativ să dezactivați airbagul frontal al pasagerului când instalați un scaun pentru copii "cu spatele în direcția de mers" pe scaunul pasagerului din față.

În caz contrar, copilul risca să fie grav ranit sau omorât în caz de declanșare a airbagului.

Reactivare

Imediat ce veți îndepărta scaunul pentru copii, rotiți comanda în poziția "ON", pentru a activa din nou airbagul și a asigura astfel securitatea pasagerului în caz de impact.



Contactul fiind pus, acest marotor se aprinde pe afișajul mar-torilor de centură și a airbagului frontal pasager pentru aproximativ un minut, dacă airbagul frontal de pasager este activat.

Anomalie de funcționare



Dacă acest marotor se aprinde pe tabloul de bord, este imperativ să consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului. Airbagurile ar putea să nu se mai declanșeze în caz de impact violent.

Airbaguri laterale

Este un sistem care protejează, în caz de șoc lateral violent, șoferul și pasagerul din față, pentru a limita riscurile de traumatisme la nivelul bustului, între șold și umăr.

Fiecare airbag lateral este integrat în armătura spătarului scaunului, în partea dinspre portieră.



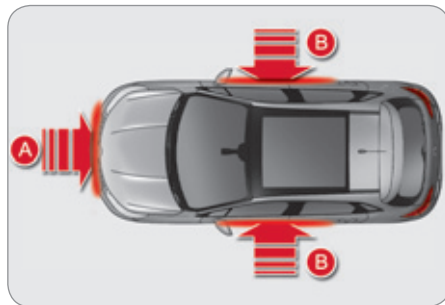
8

Activare

Ele se declanșează unilateral în caz de șoc lateral violent aplicat pe întreaga zonă de impact sau parțial pe zona de impact laterală **B**, exercitându-se perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și în sensul de la exterior spre interiorul vehiculului.

Airbagul lateral se interpune între șoldul și umărul ocupantului locului din față al vehiculului și panoul ușii corespunzătoare.

Zone de detectare a șocului



- A. Zona de impact frontal.
- B. Zona de impact lateral.

Airbaguri cortina

Sistem care protejează, în caz de impact lateral violent, atât conducătorul cât și pasagerii (cu excepția pasagerului de pe locul central-spate), pentru a limita riscurile de traumatisme în zona laterală a craniului.

Fiecare airbag cortină este integrat în stâlpi și în partea superioară a habitaculului.

Activare

Airbagul cortină se declanșează simultan cu airbagurile laterale corespunzătoare, în caz de impact lateral violent, aplicat pe întreaga parte laterală sau parțial pe zona de impact lateral **B**, exercitat perpendicular pe axul longitudinal al vehiculului, în plan orizontal și dinspre exterior spre interiorul vehiculului.

Airbagul cortină se interpune între ocupantul din față sau din spate și geamuri.

Anomalie de funcționare



Dacă acest martor se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului. Este posibil ca airbagurile să nu se mai declanșeze în caz de impact violent.



În momentul unui șoc sau al unui acroșaj ușor pe partea laterală a vehiculului sau în cazul răsturnării laterale a vehiculului, este posibil ca airbagurile cortină să nu se declanșeze.

În cazul unei coliziuni frontale sau din spate, airbagurile cortină nu se declanșează.



Pentru ca airbagurile să fie pe deplin eficiente, respectați următoarele reguli de siguranță:

Adoptați o poziție așezată normală, verticală.

Luați loc în scaun și asigurați-vă fixând corect centura de siguranță.

Nu permiteți interpunerea copiilor, animalelor, obiectelor între pasageri și airbaguri. Acest lucru poate afecta funcționarea airbagurilor sau răni pasagerii.

După un accident sau când vehiculul a făcut obiectul unui furt, verificați sistemul de airbaguri.

Orice intervenție asupra sistemului de airbaguri trebuie realizată exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Chiar respectând toate măsurile de precauție menționate nu este exclus riscul de rănire sau arsuri ușoare în zona capului, bustului sau brațelor în momentul declanșării airbagului. Sacul airbagului se umflă aproape instantaneu (în câteva milisecunde) apoi se dezumflă evacuând în același timp gazul cald prin orificiile prevăzute în acest scop.

Airbaguri frontale

Nu conduceți ținând volanul de brațe sau lăsând mâinile pe partea centrală a acestuia.

Nu puneți picioarele pe bord, pe partea pasagerului.

Abțineți-vă de la fumat în măsura în care este posibil, deschiderea airbagurilor putând provoca arsuri sau răni din cauza țigării sau pipei.

Nu demontați, înțepați sau loviți violent volanul.

Airbaguri laterale

Folosiți pentru scaune numai huse omologate, compatibile cu modul de declanșare a airbagurilor laterale. Pentru a cunoaște gama de huse adaptate la vehiculul dumneavoastră, puteți consulta rețeaua CITROËN (vezi capitolul "Informații practice - § Accesorii").

Nu fixați și nu lipiți nimic pe spătarele scaunelor (haine...). Acest lucru ar putea cauza răni la nivelul toracelui și brațelor în momentul declanșării airbagului lateral.

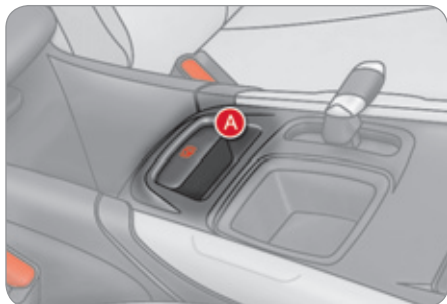
Nu apropiați mai mult decât este necesar bustul de portieră.

Airbaguri cortina

Nu fixați și nu lipiți nimic pe pavilion, acest lucru ar putea cauza răni la nivelul capului în momentul depliei airbagului cortină.

Dacă vehiculul este echipat, nu demontați mânerele montate pe pavilion. Ele contribuie la fixarea airbagurilor cortină.

FRANA DE STATIONARE ELECTRICA



Frâna de staționare electrică permite două moduri de funcționare:

- **Actionare/Eliberare automata**
Acționarea este automată la oprirea motorului, eliberarea este automată la punerea în mișcare a vehiculului (prin setare inițială este activată),
- **Actionare/Eliberare manuala**
Acționarea / eliberarea manuală a frânei de staționare este posibilă, prin acționarea comenzii **A**.



Dacă acest martor se aprinde pe tabloul de bord, modul automatic este dezactivat.

Programarea modului de funcționare

În funcție de țara de comercializare a vehiculului, acționarea automată la întreruperea motorului și eliberarea automată la punerea în mișcare a vehiculului pot fi dezactivate.



Activarea/dezactivarea se face din meniul de configurare vehicul, consultați capitolul de parametrare echipamente.

Acționarea și eliberarea frânei de staționare se fac deci manual. La deschiderea portierei șoferului, sunteți avertizați printr-un semnal sonor și un mesaj afișat pe ecran dacă frâna nu a fost acționată.



Se recomanda neacionarea franei de staționare electrice în caz de vreme foarte rece (ger-îngheț) și în cazul remorcării (depanare, tractare rulota...). Pentru aceasta, dezactivați funcțiile automate, sau eliberați manual frana de staționare.



Nu așezați nici un obiect (pachet de țigări, telefon...) între maneta de viteze și clapeta de comandă a franei de staționare electrice.

Actionare manuala

Vehiculul fiind oprit, pentru a acționa frâna de staționare, motorul fiind pornit sau oprit, **trageți** de clapeta **A**.

Acționarea frânei de staționare este semnalată:



- prin aprinderea matorului de frânare și a matorului **P** pe clapeta **A**,



- prin afișarea mesajului "Frână de staționare acționată".

Dacă frâna de staționare nu este acționată, la deschiderea usii conducătorului, este emis un semnal sonor și un mesaj se afișează.



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați ca matorul luminos al frânei de staționare să fie cu siguranță aprins continuu pe tabloul de bord.

Eliberare manuala

Contactul fiind pus sau motorul în funcțiune, pentru eliberarea frânei de staționare, **apăsați pe pedala de frână sau de accelerație, trageți, apoi eliberați clapeta A.**



Eliberarea completa a franei de staționare este semnalată:



- prin stingerea matorului de frânare și a matorului **P** de pe clapeta **A**,



- prin afișarea mesajului "Frână de staționare eliberată".



Dacă trageți de clapeta **A** fără a apăsa pe pedala de frână, frâna de staționare nu se eliberează și un mator se aprinde pe tabloul de bord.

Actionare la maxim

În caz de necesitate, **puteți acționa la maxim** frâna de staționare. Aceasta se poate obține prin **tragerea prelungită** a clapetei **A** până la apariția mesajului "Frână de staționare acționată la maxim" și a semnalului sonor.

Acționarea la maxim este indispensabilă:

- când vehiculul tractează o remorcă sau o rulotă, când funcțiile automate sunt activate și efectuați o acțiune manuală,
- când stabilitatea vehiculului variază pe durata staționării (exemple: transport pe vapor, pe o platforma de camion).

În cazul remorcării, încărcării maxime sau staționării în pantă abruptă, efectuați o acționare la maxim, apoi bracați roțile spre trotuar și cuplați o treaptă de viteză la staționare.

După o acționare la maxim, timpul de eliberare este mai lung.

Actionare automata, cu motorul oprit

Vehiculul fiind oprit, frâna de staționare **se acționează automat la oprirea motorului.**

Acționarea frânei de staționare este semnalată:



- prin aprinderea matorului de frânare și a matorului luminos **P** de pe clapeta **A**,



- prin afișarea mesajului "Frână de staționare acționată".



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați dacă matorul luminos al frânei de staționare este cu siguranța aprins continuu pe tabloul de bord. Nu lăsați un copil singur în vehicul, contactul fiind pus. Copilul ar putea elibera frâna de staționare electrică.



În caz de remorcare, vehiculul încărcat sau de staționare în pantă accentuată, bracați roțile spre trotuar și cuplați o treaptă de viteză pentru staționare.

Eliberarea automata

Frâna de staționare **se eliberează automat și progresiv la punerea în mișcare a vehiculului:**

- ☞ **Cutie de viteze manuala:** apăsați pedala de ambreiaj până la capătul cursei, cuplați prima viteză sau marșarierul, apăsați pedala de accelerație și ambreiați,
- ☞ **Cutie de viteze pilotata:** selectați poziția **A**, **M** sau **R**, apoi apăsați pedala de accelerație.

Eliberarea completă a frânei de staționare este semnalată:

- (!) - prin stingerea matorului de frânare și a matorului **P** de pe clapeta **A**,



- prin afișarea mesajului "Frână de staționare eliberată".



Cu vehiculul oprit și motorul în funcțiune, nu accelerați inutil, riscați să eliberați frâna de staționare.

Imobilizarea vehiculului, cu motorul pornit

Motorul fiind pornit și vehiculul oprit, pentru a imobiliza vehiculul este indispensabilă acționarea **manuală, trăgând** de clapeta **A**.

Acționarea frânei de staționare este semnalată:



- prin aprinderea matorului de frânare și a matorului **P** de pe clapeta **A**,



- prin afișarea mesajului "Frână de staționare acționată".

Dacă frâna de staționare nu este acționată, la deschiderea usii conducătorului, sunteți avertizați printr-un semnal sonor și afișarea unui mesaj.



Înainte de a ieși din vehicul, verificați ca matorul frânei de staționare sa fie cu siguranța aprins continuu pe tabloul de bord.

Situatii deosebite

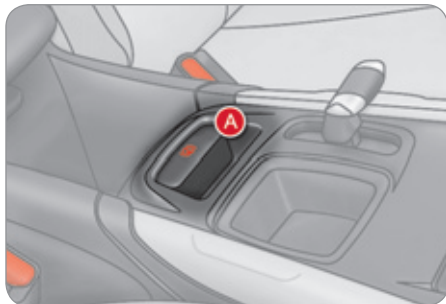
În unele situații (pornirea motorului...), frâna de staționare își poate ajusta singură efortul de frânare. Acest mod de funcționare este normal.

Pentru a deplasa vehiculul cu câțiva centimetri fără a porni motorul, contactul fiind pus, apăsați pe pedala de frână și eliberați frâna de staționare **tragând** și apoi **eliberând** clapeta **A**. Eliberarea completă a frânei de staționare este semnalată prin stingerea matorului de pe clapeta **A**, a matorului din tabloul de bord și prin afișarea mesajului "Frână de staționare eliberată".

În caz de defecțiune la nivelul frânei de staționare **în poziția acționată** sau în caz de pana a bateriei, există posibilitatea eliberării frânei printr-o metoda de avarie.

CONDUCERE

Franare de urgenta



În caz de defectare a frânării folosind pedala de frână sau într-o situație excepțională (de ex.: disconfort al conducătorului, la conducerea cu însoțitor...), tragerea continuă a clapetei **A** permite oprirea vehiculului.

Controlul dinamic al stabilității garantează stabilitatea la frânarea dinamică de siguranță.

În caz de defectare a sistemului de frânare de urgență, se afișează mesajul "Defect la frana de staționare".



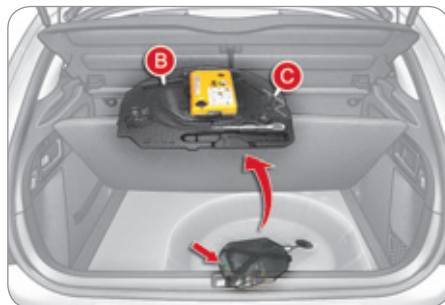
În caz de defectare a sistemului de control dinamic al stabilității, semnalată prin aprinderea acestui mator, stabilitatea de frânare nu este garantată.

În acest caz, stabilitatea trebuie asigurată de către conducator, prin repetarea alternată a acțiunilor de "tragere-eliberare" a clapetei **A**.



Frânarea de siguranță trebuie utilizată numai în situații excepționale.

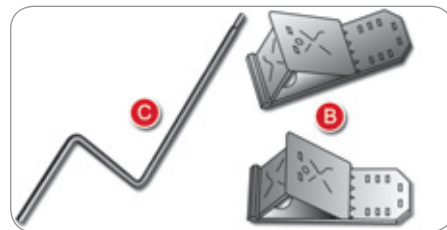
Deblocare de avarie



În caz de funcționare defectuoasă a frânei de staționare electrice, sau de pană a bateriei, un dispozitiv de avarie situat pe planseul de portbagaj, permite deblocarea manuală a frânei de staționare.

Acces la utilaj

Sculele sunt depozitate în caseta de acces sub covorul de podea din portbagaj.

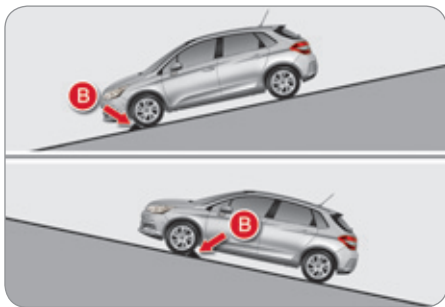


B Căle*.

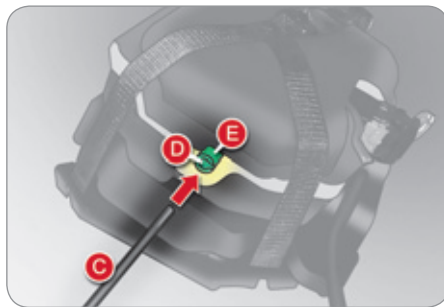
C Manivela de deblocare*.

* Disponibile în funcție de echipare: dacă aceste utilaje nu există, contactați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat, pentru a vi le procura.

CONDUCERE



- ☞ Imobilizați vehiculul (sau blocați-l, atât timp cât pedala de frână nu este eliberată), cu motorul pornit, cuplând prima treaptă (cutie de viteze manuală), sau poziția **M** sau **R** (cutie de viteze pilotată).
- ☞ Opriți motorul dar lăsați contactul pus. Dacă imobilizarea vehiculului este imposibilă, nu acționați comanda și consultați de urgență un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.
- ☞ Imobilizați vehiculul, plasând calele în fața sau în spatele roților din față, în sensul opus pantei.



- ☞ Îndepărtați compartimentul de depozitare de sub covorul de portbagaj, pentru acces la deblocarea de avarie a franei.
- ☞ Perforați capacul **D** al tubului **E**, cu manivela de deblocare.
- ☞ Introduceți manivela de deblocare în tub.
- ☞ Rotiți manivela de deblocare în sens orar. **Din motive de siguranță, este imperativ să efectuați manevra până la punctul maxim.** Frâna de staționare este deblocată.
- ☞ Scoateți manivela de deblocare și depozitați-o împreună cu calele în compartimentul cu scule, sub covorul de portbagaj.

- Taiati, apoi repuneti contactul, pentru a reinițializa funcționarea franei de staționare. Dacă reinițializarea frânei de staționare este imposibilă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
- Timpul ulterior de acționare a frânei poate să fie mai lung decât în cazul unei funcționări normale.



Din motive de siguranță, după această manevră trebuie să consultați obligatoriu rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru înlocuirea capacului.




În urma unei deblocări de avarie, menținerea vehiculului nu mai este garantată din momentul începerii deblocării mecanice de avarie a frânei electrice de staționare, iar comanda mecanică nu permite revenirea la funcționarea normală a frânei de staționare electrice.

Nu executați nici o acționare a clapetei **A**, sau de pornire/oprire a motorului, când acționați deblocarea mecanică a frânei de staționare electrice.





Aveți grijă să nu introduceți elemente cu praf sau umezeala în apropierea capacului de obturare.

Anomalii de functionare

În caz de aprindere a matorului de anomalie a frânei de staționare electrice și a unui mator din tabelul următor, opriți vehiculul într-o poziție de siguranță (pe sol orizontal și cu o treaptă de viteză cuplată) și consultați imediat rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Situatii	Consecinte
<p>Afișarea mesajului "Defect la frana de staționare" și a matorilor următori:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - Funcțiile automate sunt dezactivate. - Asistența la pornirea în pantă este indisponibilă. - Frâna de staționare electrică nu este utilizabilă decât în modul manual.
<p>Afișarea mesajului "Defect la frana de staționare" și a matorilor următori:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - Eliberarea manuală a frânei de staționare electrice este disponibilă doar prin apăsarea pe pedala de accelerație și eliberarea clapetei. - Asistența la pornirea în pantă este indisponibilă. - Funcțiile automate și acționarea manuală a frânei rămân disponibile.
<p>Afișarea mesajului "Defect la frana de staționare" și a matorilor următori:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - Funcțiile automate sunt dezactivate. - Asistența la pornirea în pantă este indisponibilă.

CONDUCERE

Situatii	Consecinte
<p>și eventual</p>  <p>clipitor</p>	<p>Pentru a acționa frâna de staționare electrică:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ imobilizați vehiculul și tăiați contactul, ☞ trageți clapeta timp de cel puțin 5 secunde, sau până la sfârșitul acționării, ☞ puneți contactul și verificați aprinderea marilor frâne de staționare electrice. <p>Acționarea se face mai lent decât în condiții de funcționare normală.</p> <p>Pentru a elibera frâna de staționare electrică:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ puneți contactul. ☞ trageți clapeta și mențineți-o în această poziție aproximativ 3 secunde, apoi eliberați-o. <p>Dacă marorul de frânare se aprinde intermitent sau dacă marorii nu se aprind la punerea contactului, aceste proceduri nu funcționează. Plasați vehiculul pe un teren orizontal și apelați CITROËN sau la un Service autorizat.</p>
<p>Afișarea mesajului "Defect de frână de staționare" și a marorilor următori:</p>  <p>și eventual</p>  <p>clipitor</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Numai funcțiile de acționare automată la întreruperea motorului și de eliberare automată la accelerare sunt disponibile. - Acționarea/eliberarea manuală a frânei de staționare electrice și frânarea de siguranță sunt indisponibile.
<p>Anomalie baterie:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - Aprinderea marorului bateriei impune o oprire imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriti și imobilizați vehiculul (dacă este necesar, plasați cele două cale sub roți). - Acționați frâna de staționare electrică înainte de oprirea motorului.

FRANA DE STATIONARE MANUALA



Actionare

- ☞ Trageți până la capăt de maneta franei de stationare, pentru a imobiliza vehiculul.

Eliberare

- ☞ Trageți ușor maneta franei de stationare, apăsați butonul de deblocare, apoi coborâți maneta până la capăt.

(!) Când vehiculul se află în mișcare, aprinderea acestui maror și a marorului **STOP**, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional, indică faptul că frâna este rămasă acționată sau a fost incomplet eliberată.



Când parcați pe o pantă, bracați roțile spre trotuar pentru a le bloca, acționați frana de stationare, cuplați o treaptă de viteză și tăiați contactul.

CUTIE MANUALA CU 6 TREPTE

Cuplarea treptei a 5-a sau a 6-a

- ☞ Deplasați complet schimbătorul spre dreapta, pentru a cupla treapta a 5-a sau a 6-a de viteză.

Cuplarea mersului inapoi



- ☞ Ridicați inelul de sub nuca manetei și deplasați schimbătorul de viteze spre stânga, apoi spre înainte.



Cuplați marșarierul, numai cu vehiculul oprit și motorul la ralanti.



Din motive de siguranță și pentru a ușura pornirea motorului:

- selectați întotdeauna punctul mort,
- apăsați complet pedala de ambreiaj.

CUTIE DE VITEZE PILOTATA

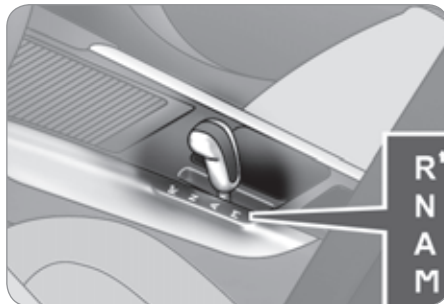
Cutie de viteze pilotata, cu șase trepte, care oferă, la alegere, confortul automatizării sau plăcerea schimbării manuale a vitezelor.

Vă sunt propuse doua moduri de conducere:

- modul **automatizat**, pentru gestionarea automată a schimbării treptelor, din cutie, fara interventia conducatorului,
- modul **manual**, pentru schimbarea secventiala a treptelor de către conducator, prin utilizarea comenzilor de la volan.

In modul automatizat, este posibila oricand reluarea schimbării manuale a treptelor de viteza.

Maneta de viteze



R. Mers inapoi.

☞ Cu piciorul pe frână, impingeti maneta catre inainte.

N. Punct mort.

☞ Cu piciorul pe frână, selectați această poziție pentru a porni.

A. Mod automatizat.

☞ Deplasați maneta catre inapoi, pentru a selecta acest mod.

M. Mod secvential, cu schimbare manuala a vitezelor.

☞ Deplasați maneta catre inapoi, pentru a selecta acest mod, apoi utilizati comenzile din spatele volanului pentru a schimba vitezele.

Comenzi in spatele volanului



+ . Comandă de cuplare a treptei superioare, situata in dreapta volanului.

☞ Apăsati pe spatele comenzii "+" din spatele volanului, pentru a cupla treapta superioara.

- . Comandă de cuplare a treptei inferioare, situata in stanga volanului.

☞ Apăsati pe spatele comenzii "-" din spatele volanului, pentru a cupla treapta inferioara.



Comenzile din spatele volanului nu permit selectarea punctului mort și cuplarea sau decuplarea mersului inapoi.

Afisare pe tabloul de bord



Pozitiile manetei de viteze

N. Neutru (Punct mort).

R. Reverse (Mers inapoi).

1 2 3 4 5 6. Trepte de viteză în mod secvențial.

AUTO. Se aprinde la selectarea modului automatizat. Se stinge la trecerea în modul secvențial.



La trecerea în marșarier, se aude un semnal sonor.

Pornirea vehiculului

- ☞ Selectați poziția **N**.
- ☞ Apăsați pedala de frână.
- ☞ Porniți motorul.



N apare pe afișajul tabloului de bord.



N clipește pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, dacă maneta de viteze nu este pe poziția **N** la pornire.



Martorul **Picior pe frana** se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, dacă pedala de frână nu este apăsată la pornirea motorului.

- ☞ Selectați modul automatizat (poziția **A**), modul secvențial (poziția **M**) sau marșarierul (poziția **R**).
- ☞ Eliberați frâna de staționare, dacă aceasta nu este programată să funcționeze în mod automat.
- ☞ Ridicați progresiv piciorul de pe pedala de frână.
- ☞ Acclerati.

AUTO și **1, 1** sau **R** apar pe afișajul tabloului de bord.



Apasati obligatoriu pe pedala de frana in timp ce porniti motorul.

Mod automatizat

- ☞ Selectați poziția **A**.



AUTO și viteza cuplata vor apărea pe afișajul tabloului de bord.

Cutia de viteze va funcționa în mod auto-activ, fără intervenția șoferului. Ea selectează în permanență viteza cea mai bine adaptată la următorii parametri:

- optimizarea consumului,
- stilul de conducere,
- profilul drumului,
- incarcarea vehiculului.

Pentru a obține o accelerație optimă, de exemplu la depășirea unui alt vehicul, apăsați pedala de accelerație și depășiți punctul de rezistență.



Cand vehiculul este in rulare, nu selectati niciodata punctul mort **N**.

Reluare temporară a controlului manual al vitezelor

Puteti relua temporar controlul manual al schimbarii treptelor de viteza, utilizand comenzile din spatele volanului "+" si "-": daca turatia motorului o permite, solicitarea de schimbare a treptei este luata in considerare.

Aceasta functie permite anticiparea unor situatii cum ar fi depasirea unui alt vehicul sau apropierea unui viraj.

Dupa câteva momente, fără a acționa comenzile, cutia de viteze controlează din nou treptele de viteză automat.

Mod manual

☞ Selectați poziția **M**.



Vitezele cuplate apar succesiv pe afișajul tabloului de bord.

9 Cererile de schimbare a treptei sunt luate in considerare numai dacă regimul motorului o permite.

Nu este necesara eliberarea accelerației în timpul schimbării vitezei.

În cazul unei frânări sau a unei încetiniri, cutia de viteze trece în mod automat într-o treapta inferioară, pentru a permite relansarea vehiculului cu viteză adecvată.

În caz de accelerare puternică, viteza superioară nu va fi cuplată decât dacă șoferul va acționa schimbătorul de viteze sau comenzile de sub volan.



Schimbarea modului este posibilă în orice moment, deplasand maneta de viteze din **A** în **M** sau invers.



Vehiculul fiind în mers, nu trebuie să selectați niciodată punctul mort **N**.

Mers inapoi

Pentru a cupla mersul inapoi, vehiculul trebuie sa fie imobilizat cu piciorul pe frână.

☞ Selectati pozitia **R**.

La viteza redusa, daca este solicitata cuplarea mersului inapoi, matorul **N** se va aprinde intermitent, iar cutia de viteze va trece la punctul mort! Pentru a cupla mersul inapoi, aduceti maneta in pozitia **N**, apoi in **R**.

Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteți:

- să treceți maneta în poziția **N** pentru a fi în punctul mort, sau,
- să lăsați treapta cuplată; în acest caz vehiculul nu va putea fi deplasat.

În ambele cazuri, **este imperativ sa actionati frana de stationare** pentru a imobiliza vehiculul, dacă aceasta nu este programată să funcționeze în mod automat.



În caz de imobilizare a vehiculului, cu motorul pornit, este imperativ sa aduceti maneta de viteze în punctul mort **N**.

Înainte de orice intervenție în compartimentul motorului, verificați dacă maneta de viteze este în punctul mort **N** și dacă frâna de stationare este acționată.

În toate cazurile de stationare, este imperativ sa actionati frâna de stationare, pentru a imobiliza vehiculul, cu exceptia cazului in care frana este programata in mod automat.

Anomalie de functionare

Contactul fiind pus, clipirea matorului **AUTO**, însoțita de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, indică o disfuncție la cutia de viteze.

Verificati in rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

CONDUCERE

CUTIE DE VITEZE AUTOMATA

Cutie de viteze automată cu șase trepte de viteze care oferă, la alegere, confortul automat integral, îmbogățit cu programe sport și zăpadă, sau schimbarea manuală a vitezelor.

Vă sunt propuse patru moduri de conducere:

- funcționarea **automata** pentru controlul electronic al vitezelor de către cutie,
- programul **sport** pentru a vă oferi un stil de condus mai dinamic,
- programul **zapada** pentru a ameliora stilul de condus în cazul unei aderențe scăzute,
- funcționarea **manuala** pentru schimbarea secvențială a vitezelor de către șofer.

Comenzile cutiei de viteze



1. Maneta de viteze.
2. Buton "S" (sport).
3. Buton "❄" (zapada).

Maneta de viteze



P. Staționare.

- Imobilizarea vehiculului, frână de parcare trasă sau eliberată.

- Demaraj motor.

R. Marșarier.

- Manevre de mers înapoi, vehiculul oprit, motorul la ralanti.

N. Punctul mort.

- Imobilizare vehicul, frâna de staționare trasă.

- Demaraj motor.

D. Funcționare automată.

M +/-. Funcționare manuală cu cuplare secvențială a celor șase viteze.

- ☞ Aplicați un impuls spre înainte, pentru a cupla treapta de viteză superioară.

sau

- ☞ Aplicați un impuls spre înapoi, pentru a cupla treapta de viteză inferioară.

Afisare pe tabloul de bord



Când deplasați schimbătorul de viteze pe grilă pentru a selecta o poziție, mărtoșul corespunzător se afișează pe tabloul de bord.

P. Parking (Staționare).

R. Reverse (Mers înapoi).

N. Neutral (Punctul mort).

D. Drive (Conducere automată).

S. Program **sport**.

❄. Program **zapada**.

1 la 6. Trepte de viteză cuplate în funcționare manuală.

- Valoare invalidă în funcționarea manuală.

Pornire vehicul

- ☞ Cu piciorul pe frână, selectați poziția **P** sau **N**.
 - ☞ Porniți motorul.
- În caz contrar, se aude un semnal sonor, însoțit de un mesaj pe ecranul multifuncțional.
- ☞ Cu motorul pornit, apăsați pedala de frână.
 - ☞ Eliberați frâna de staționare dacă aceasta nu este programată în mod automat.
 - ☞ Selectați poziția **R**, **D** sau **M**,
 - ☞ Eliberați progresiv pedala de frână. Vehiculul începe să se deplaseze imediat.



Dacă în timpul mersului, din neatenție cuplați schimbătorul în poziția **N**, lăsați motorul la ralanti, apoi cuplați în poziția **D** pentru a accelera.



Când motorul funcționează la ralanti, frânele fiind eliberate, dacă este selectată poziția **R**, **D** sau **M**, vehiculul se deplasează chiar fără a interveni asupra accelerației.

Când motorul este pornit, nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în interiorul vehiculului.

În cazul efectuării unor operații de întreținere, motorul fiind pornit, trageți frâna de parcare și selectați poziția **P**.

Funcționare automată

- ☞ Selectați poziția **D** pentru schimbarea **automată** a celor șase trepte.

Cutia de viteze funcționează în acest caz în modul auto-adaptant, fără intervenție din partea șoferului. Ea selecționează în permanență raportul de viteză cel mai bine adaptat la stilul de condus, la configurația drumului și la sarcina vehiculului.

Pentru a obține o accelerație maximă fără a atinge schimbătorul, apăsați până la capăt pedala de accelerație (kick down). Cutia de viteze retrogradează automat sau menține treapta selectată până la regimul maxim al motorului.

În momentul frânării, cutia de viteze retrogradează automat pentru a oferi o frânare eficientă a motorului.

Când ridicați brusc piciorul de pe accelerație, cutia de viteze nu va trece într-o viteză superioară, și asta pentru a ameliora siguranța.



Nu selectați niciodată poziția **N** când vehiculul este în mișcare.

Nu selectați niciodată pozițiile **P** sau **R**, atâta timp cât vehiculul nu este imobilizat complet.

Programe sport și zăpada

Aceste două programe specifice completează funcția automată în cazul utilizării în condiții speciale.

Programul sport "S"

- ☞ Apăsați butonul **"S"**, după ce ați pornit motorul.

Cutia de viteze facilitează automat un stil de conducere dinamic.



S apare pe tabloul de bord.

Programul zăpadă "❄"

- ☞ Apăsați butonul **"❄"**, după ce ați pornit motorul.

Cutia de viteze se adaptează la conducere pe drumuri alunecoase.

Acest program ușurează demarajele și îmbunătățește aderența când condițiile de aderență sunt scăzute.



❄ apare pe tabloul de bord.

Revenire la funcționarea automată

- ☞ Oricând puteți apăsa din nou butonul selectat pentru a ieși din programul angajat și pentru a reveni în modul autoadaptiv.

Funcționare manuală

- ☞ Selectați poziția **M** pentru schimbarea **secvențială** a celor șase trepte.
- ☞ Împingeți maneta spre semnul **+** pentru a trece într-o viteză superioară.
- ☞ Trageți maneta spre semnul **-** pentru a trece într-o viteză inferioară.

Trecerea de la o viteză la alta se face numai când condițiile de viteză ale vehiculului și regimul motorului o permit; în caz contrar, momentan, vor fi impuse regulile de funcționare automată.



D dispăre și vitezele cuplate apar succesiv pe tabloul de bord.

În sub regim sau supra regim, viteza selectată clipește timp de câteva secunde, apoi viteza efectiv cuplată se afișează.

Trecerea de la poziția **D** (automată) la poziția **M** (manuală) se poate face în orice moment.

La oprire sau în cazul unei viteze foarte scăzute, cutia de viteze selectează automat viteza **M1**.

În funcționare manuală, programele sport și zăpadă sunt inoperante.

Valoare invalida in functionarea manuala



Acest simbol se afișează dacă o viteză a fost încercat angajată (selectorul se află între două poziții).

Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteți trece în poziția **P** sau **N** pentru a fi la punctul mort.

În ambele cazuri, trageți frâna de mână pentru a imobiliza vehiculul dacă aceasta nu este programată în mod automat.



Dacă maneta nu este în poziția **P**, la deschiderea ușii șoferului sau timp de aproximativ 45 de secunde după întreruperea contactului, se aude un semnal sonor și apare un mesaj pe ecranul multifuncție.

☞ Reașezați schimbătorul de viteze în poziția **P**; semnalul sonor se întrerupe și mesajul dispăre.

Anomalie de funcționare

SERVICE

Contactul fiind pus, aprinderea acestui martor, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncție, indică o defecțiune a cutiei de viteze.

În acest caz, aceasta trece în modul de funcționare de urgență, blocându-se în viteza a III-a. Puteți simți un șoc puternic trecând de la **P** la **R** și de la **N** la **R**. Acest șoc nu prezintă niciun risc de deteriorare pentru cutia de viteze.

Nu depășiți viteza de 100 km/h în limitele reglementărilor locale.

Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Acest martor poate de asemenea să se aprindă în cazul deschiderii unei uși.



Riscați deteriorarea cutiei de viteze:

- dacă apăsați în același timp pe pedalele de accelerație și de frână,
- dacă forțați, în caz de pană a bateriei, trecerea din poziția **P** în oricare alta.



Pentru a limita consumul de carburant pe timpul unei staționări prelungite (ambuteiaj...), poziționați schimbătorul de viteze pe **N** și trageți frâna de mână, cu excepția cazului în care aceasta este programată în mod automat.

ASISTARE LA PORNIREA ÎN PANTĂ

Sistemul menține vehiculul imobilizat un interval scurt de timp (aproximativ 2 secunde) la pornirea în pantă, pentru a vă oferi timpul necesar să mutați piciorul de pe pedala de frână pe cea de accelerație.

Această funcție nu este activă decât dacă:

- vehiculul a fost complet imobilizat cu piciorul pe pedala de frână,
- când sunt reunite unele condiții de pantă,
- ușa conducătorului este închisă.

Asistarea la pornirea în pantă nu poate fi dezactivată.

Functionare



În pantă ascendentă, când vehiculul este oprit, vehiculul este menținut scurt timp imediat ce eliberați pedala de frână:

- dacă este cuplată treapta 1-a, sau pentru punctul mort la o cutie de viteze manuală,
- dacă maneta de viteze este în poziția **A** sau **M**, în cazul cutiei de viteze pilotate,
- dacă maneta de viteze este în poziția **D** sau **M**, în cazul cutiei de viteze automate.

În pantă descendentă, vehiculul fiind oprit și mersul înapoi cuplat, vehiculul este menținut scurt timp imediat ce eliberați pedala de frână.

9



Nu ieșiți din vehicul în timpul unei faze de menținere temporară asigurată de sistemul de asistare la pornirea în pantă.

Dacă trebuie să părăsiți vehiculul, motorul fiind pornit, acționați manual frâna de staționare. Apoi verificați ca martorii de frana de staționare să fie aprinși continuu pe tabloul de bord.

Anomalie de functionare



SERVICE

În caz de disfuncție a sistemului, acești martori se aprind. Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru a verifica sistemul.

INDICATOR DE SCHIMBARE A TREPTEI

Sistem ce permite reducerea consumului de carburant, recomandând schimbarea într-o treaptă superioară.

În cazul unei cutii de viteze manuale pilotate sau automate, sistemul este activ doar în modul manual.

Functionare

În funcție de modul de conducere și de echiparea vehiculului dumneavoastră, sistemul vă poate indica să creșteți una sau mai multe trepte de viteză. Puteți urma această indicație fără a trece prin rapoartele intermediare.

Recomandările de utilizare a treptelor de viteză nu trebuie considerate drept obligatorii. Practic, configurația drumului, densitatea circulației sau siguranța rămân elementele determinante în alegerea raportului optim. Conducătorul este cel care are responsabilitatea de a urma sau nu indicațiile sistemului.

Această funcție nu poate fi dezactivată.

Exemplu:

- Sunteți în treapta a treia de viteză.



- Apăsați moderat pedala de accelerație.



- Sistemul poate să vă propună, dacă sunt îndeplinite condițiile, schimbarea treptei superioare.



Informația apare pe tabloul de bord, sub forma unei săgeți însoțite de numărul treptei propuse.

În cazul vehiculelor echipate cu o cutie de viteze manuala, sageata poate fi însoțita de treapta de viteza recomandată.



În caz de conducere ce solicită în mod special performanțele motorului (apăsare bruscă pe accelerație, de exemplu, pentru efectuarea unei depășiri...), sistemul nu va recomanda nici o schimbare de treaptă.

Sistemul nu vă va propune în nici un caz:

- să cuplați prima treaptă,
- să cuplați mersul înapoi,
- să cuplați treapta inferioară.

DETECTARE PNEU DEZUMFLAT



Sistem care asigura controlul automat al presiunii pneurilor in timpul rularii.

Sistemul supravegheaza in permanenta presiunea din cele patru pneuri din momentul in care vehiculul se pune in miscare.

In valva fiecarui pneu este amplasat un senzor de presiune (cu exceptia rotii de rezerva).

Sistemul declanseaza o avertizare in momentul detectarii unei scaderi a presiunii din unul sau mai multe pneuri.

Sistemul de detectare a pneurilor dezumflate reprezintă un ajutor la conducere care nu înlocuiește nici vigilența, nici responsabilitatea conducatorului.



Acest sistem nu va scuteste de controlul lunar al presiunii de umflare a pneurilor (inclusiv roata de rezerva), ca si inaintea oricarei calatorii mai lungi.

Rularea cu pneuri dezumflate degradeaza tinuta de drum, maresta distantele de franare si provoaca uzura prematura a pneurilor, in special in conditii severe (incarcare maxima, viteza ridicata, trasee lungi).



Rularea cu pneuri dezumflate maresta consumul de carburant.



Valorile de presiune de umflare prescrise pentru vehiculul dvs. sunt notate pe eticheta de presiuni pneuri (vezi rubrica "Elemente de identificare").

Controlul presiunii din pneuri trebuie efectuat "la rece" (vehicul oprit de 1 ora sau dupa un traseu mai scurt de 10 km efectuat cu viteza moderata). In caz contrar, adaugati 0,3 bari la valorile mentionate pe eticheta.

Avertizare de pneu dezumflat



Se traduce prin aprinderea continua a acestui mator, insotit de un semnal sonor si, in functie de echipare, afisarea unui mesaj.



In caz de anomalie constatata la un singur pneu, pictograma sau mesajul afisat, permite identificarea rotii cu probleme, in functie de echipare.

- ☞ Reduceti imediat viteza, evitati bruscareea volanului si franarile bruste.
- ☞ Opriti imediat ce este posibil, imediat ce conditiile de circulatie o permit.
- ☞ In caz de pana, utilizati kitul de depanare rapida a pneului sau roata de rezerva (in functie de echipare), sau
- ☞ daca dispuneti de un compresor, de exemplu cel din kitul de depanare provizorie a pneului, controlati presiunea din cele patru pneuri, la rece,
- ☞ sau
- ☞ daca nu este posibila realizarea acestui control imediat, rulati cu prudenta la viteza redusa.



Avertizarea este mentinuta pana la umflarea sau repararea pneului sau pneurilor in cauza.



Pierderea de presiune detectata nu genereaza intotdeauna o deformare vizibila a pneului. Nu este suficient un simplu control vizual.

Anomalie de functionare



Aprinderea intermitenta, apoi continua, a matorului de pneu dezumflat, insotita de aprinderea matorului "service", indica o disfunctie a sistemului.



Aceasta avertizare se afiseaza si in cazul unei roti neechipate cu senzor.

In acest caz, supravegherea presiunii din pneuri nu mai este asigurata. Verificati sistemul in reseaua CITROËN sau la un Service autorizat.

STOP & START

Sistemul Stop & Start trece motorul momentan în stare de veghe - mod STOP - pe durata fazelor de oprire din circulație (semafoare, ambuteiaje, altele...). Motorul porneste din nou automat - mod START - imediat ce doriți să reporniți. Repornirea se efectuează instantaneu, rapid și în liniște.

Perfect adaptat pentru utilizare urbană, sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze poluante și a nivelului sonor la oprire.

Functionare

Trecerea motorului în mod STOP

ECO Martorul "ECO" se aprinde pe tabloul de bord combinat și motorul trece automat în stare de veghe:

- **în cazul unei cutii de viteze manuale**, la o viteză mai mică de 20 km/h, când aduceți maneta de viteze la punctul mort și când eliberați pedala de ambreiaj,
- **în cazul unei cutii de viteze pilotate**, la o viteză mai mică de 8 km/h, când apăsați pedala de frână sau aduceți maneta de viteze în poziția **N**.



Dacă vehiculul este echipat, un contor de timp cumulează timpul de trecere în modul STOP pe durata parcurgerii unui traseu. El se resetează (readucere la zero) la fiecare punerea a contactului cu cheia.



Pentru o cutie de viteze pilotată, pentru confortul dumneavoastră, în timpul unei manevre de parcare, modul STOP este indisponibil timp de câteva secunde după decuplarea mersului înapoi.

Modul STOP nu modifică funcțiile vehiculului, cum ar fi frânarea, asistarea direcției...



Nu alimentați cu carburant când motorul este în mod STOP; este imperativă tăierea contactului cu cheia.

Cazuri particulare: mod STOP indisponibil

Modul STOP nu se activează când:

- ușa conducătorului este deschisă,
- centura de siguranță a conducătorului este decuplată,
- viteza vehiculului nu a depășit 10 km/h de la ultima pornire cu cheia,
- frâna de staționare electrică este acționată sau în curs de acționare,
- menținerea confortului termic în habitacul o necesită,
- dezaburirea este activă,
- unele condiții punctuale (încărcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la frânare, temperatura exterioară...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului.

ECO În acest caz, mărtoșul luminos "ECO" se aprinde intermitent câteva secunde, apoi se stinge.

Această funcționare este perfect normală.

Trecerea motorului in mod START

ECO Martorul "ECO" se stinge si motorul porneste automat din nou:

- in cazul unei cutii de viteze manuale, cand apasati complet pedala de ambreiaj,
- in cazul unei cutii de viteze pilotate:
 - cu maneta de viteze in pozitia **A** sau **M**, cand eliberati pedala de frana,
 - sau cu maneta de viteze in pozitia **N** si pedala de frana eliberata, cand treceti maneta de viteze in pozitia **A** sau **M**,
 - sau la cuplarea mersului inapoi.



Cu o cutie de viteze manuala, in mod STOP, in caz de cuplare a unei trepte fara a debreaia complet, un martor luminos se aprinde sau un mesaj de avertizare se afiseaza pentru a va atentiona sa apasati pedala de ambreiaj in vederea asigurarii repornirii motorului.

Cazuri particulare: declansare automata a modului START

Din motive de siguranta sau de confort, modul START se declanseaza automat cand:

- se deschide usa conducatorului,
- se decupleaza centura de siguranta a conducatorului,
- viteza vehiculului depaseste 25 km/h cu o cutie de viteze manuala, sau 11 km/h cu o cutie de viteze pilotata,
- frana de stationare electrica este in curs de actionare,
- unele conditii punctuale (incarcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la franare, temperatura exterioara...) o necesita, pentru asigurarea controlului sistemului sau al vehiculului.



In acest caz, martorul luminos "ECO" se aprinde intermitent cateva secunde, apoi se stinge.

Aceasta functionare este perfect normala.

Neutralizare



In orice moment, apasati pe comanda "ECO OFF", pentru a neutraliza sistemul.

Aceasta este semnalata prin aprinderea unui martor pe comanda, insotita de afisarea unui mesaj.



Daca neutralizarea a fost efectuata in modul STOP, motorul porneste imediat.

Reactivare

Apasati din nou pe comanda "ECO OFF". Sistemul este din nou activ; aceasta este semnalata prin stingerea matorului de pe comanda si prin afisarea unui mesaj.



Sistemul se reactiveaza automat, la fiecare noua pornire cu cheia.

Anomalie de functionare



In caz de disfunctie a sistemului, matorul de pe comanda "ECO OFF" se aprinde intermitent, apoi ramane aprins continuu.

Verificati la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.



In caz de anomalie in mod STOP, este posibil ca motorul sa se opreasca. Toti matorii de pe tabloul de bord se aprind.

In functie de versiune, se mai poate afisa un mesaj de avertizare, pentru a va solicita pozitionarea manetei de viteze in **N** si apasarea pedalei de frana.

In acest caz, este necesara tiera contactului si apoi pornirea motorului cu cheia.

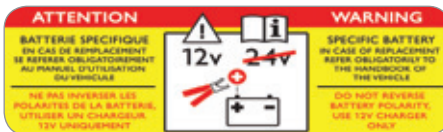
Intretinere



Inainte de orice interventie sub capota, neutralizati sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de ranire legat de o declansare automata a modului START.

Acest sistem necesita o baterie de tehnologie si de caracteristici specifice (reper disponibile in retea CITROËN sau la un Service autorizat).

Montarea unei baterii neavand reper CITROËN antreneaza riscuri de disfunctioni ale sistemului.



Sistemul Stop & Start se bazeaza pe o tehnologie avansata. Orice interventie la acest tip de baterie trebuie realizata in retea CITROËN sau la un Service autorizat.

ALERTA DE DEPASIRE INVOLUNTARA A MARCAJULUI RUTIER



Sistem care detectează depășirea involuntară a unui marcaj longitudinal de pe șosele (linie continuă sau întreruptă).

Senzorii, montați pe bara de șoc din față, declanșează o avertizare în cazul în care vehiculul tinde să parasescă banda de rulare (la viteză mai mare de 80 km/h).

Folosirea acestui sistem este optimă mai ales pe autostrăzi și pe cai de mare viteză.



Sistemul de alertă la depășirea involuntară a liniilor de marcaj nu poate, în niciun caz, să înlocuiască vigilența și răspunderea șoferului.

Activare

☞ Apăsați pe acest buton, martorul se aprinde.

Dezactivare

☞ Apăsați din nou acest buton, martorul se stinge.

Starea sistemului rămâne în memorie la întreruperea contactului.

Detectare

Sunteți avertizat prin vibrația pernei de șezut a scaunului șoferului:

- în partea dreaptă, dacă marcajul de pe șosea a fost depășit pe dreapta,
- în partea stângă, dacă marcajul de pe șosea a fost depășit pe stânga.

Nicio alertă nu este transmisă atâta timp cât semnalizatoarele de direcție sunt activate și timp de încă 20 secunde după stingerea semnalizatoarelor de direcție.

Poate să se declanșeze un semnal de alertă și la trecerea peste un marcaj de direcție (săgeată) sau peste un alt gen de marcaj normalizat (grafitti).

Anomalie de funcționare

SERVICE

În caz de disfuncție, martorul de service se aprinde fiind însoțit de un semnal sonor și un mesaj aparut pe ecran.

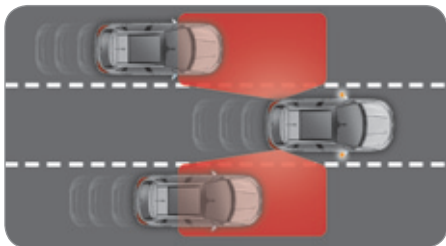
Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Detectarea poate fi perturbată:

- dacă senzorii sunt murdari (noroi, zăpadă, ...),
- dacă marcajele de pe șosea sunt uzate,
- dacă între marcajele de pe șosea și suprafața șoselei există un contrast foarte mic.

SUPRAVEGHEREA UNGHIURILOR MOARTE



Acest sistem de asistare a conducerii avertizeaza conducatorul de prezenta unui alt vehicul in zonele de unghi mort ale propriului vehicul (zone mascate din campul de vizibilitate al conducatorului), imediat ce acesta prezinta un potential pericol.



Acest sistem este conceput pentru a imbunatati siguranta in conducere si nu se substituie in niciun caz utilizarii retrovizoarelor exterioare si interioare. Ramane in responsabilitatea conducatorului sa supravegheze in permanenta starea circulatiei, sa evalueze distanta si viteza relativa la celelalte vehicule, sa anticipeze manevrele inainte de a decide sa schimbe banda de rulare.

Sistemul de supraveghere a unghiurilor moarte nu trebuie in niciun caz sa inlocuiasca atentia si responsabilitatea conducatorului.



Un martor luminos se aprinde continuu in retrovizorul de pe partea in cauza:

- imediat, in cazul in care propriul vehicul este dublat,
- dupa aproximativ o secunda, la depasirea lenta a unui vehicul.

Functionare



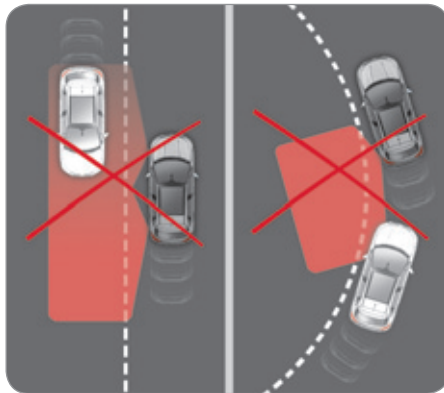
La punerea contactului sau cu motorul pornit, apasati pe acest buton pentru a activa functia; martorul luminos se aprinde.

Senzori montati in barele de protectie fata si spate supravegheaza zonele de unghi mort.

CONDUCERE

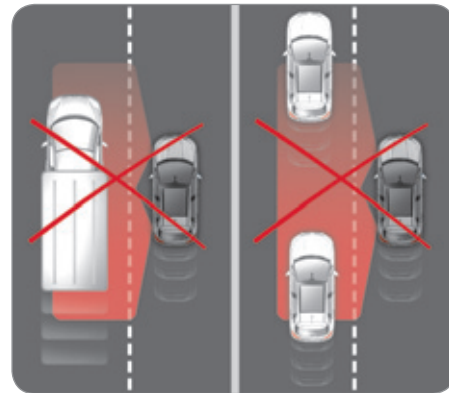
Avertizarea este data de un martor luminos care se aprinde in retrovizorul de pe partea vizata, imediat ce un vehicul - automobil, camion, motocicletă - este detectat si daca aceste conditii sunt indeplinite:

- toate vehiculele trebuie sa ruleze in aceelasi sens de circulatie,
- viteza vehiculului propriu este cuprinsa intre 12 km/h si 140 km/h,
- ecartul de viteza dintre vehiculul propriu si celelalte vehicule trebuie sa fie mai mic de 10 km/h,
- fluxul de circulatie trebuie sa fie fluid,
- in cazul unei manevre de depasire, daca aceasta se prelungeste si vehiculul depasit stagneaza in zona de unghi mort,
- circulati in linie dreapta sau intr-o curba usoara,
- vehiculul propriu nu tracteaza remorca, rulota...



Nu va fi emisa nicio avertizare in conditiile mentionate mai jos:

- in prezenta unor obiecte stationare (vehicule, glisiera de siguranta, lampadare, panouri...),
- vehicule circuland in sens opus,
- conducere pe drumuri sinuoase sau cu viraje stranse,



- in cazul depasirii unui (sau de un) vehicul foarte lung (camion, autocar...) care este detectat in acelasi timp intr-o zona de camp mort din spate si este prezent in campul vizual al conducatorului la partea din fata,
- in cazul circulatiei foarte dense: vehiculele detectate in fata sau in spate sunt confundate cu un camion sau un obiect fix,
- manevra de depasire rapida.



☞ Pentru neutralizarea funcției, apăsați din nou pe buton; mărtoorul luminos se stinge.

Starea sistemului rămâne în memorie la tăierea contactului.



Sistemul va fi neutralizat automat în cazul remorcării cu un dispozitiv de remorcare omologat de CITROËN.



Sistemul poate fi perturbat trecător de unele condiții climatice (ploaie, grindina...).

În particular, rularea pe un drum ud sau trecerea de pe un drum uscat pe unul ud poate genera alerte false (de exemplu, prezența stropilor de apă în zona unghiului mort interpretată ca fiind un vehicul).

Pe timp nefavorabil sau iarnă, asigurați-vă ca senzorii nu sunt acoperiți cu noroi, gheața sau zapadă.

Nu mascați zona de avertizare situată pe retrovizoarele exterioare, ca și zonele de detectare, situate pe barele de protecție față și spate, prin lipire de auto-colante sau alte obiecte; acestea riscă să afecteze buna funcționare a sistemului.

MEMORIZAREA VITEZELOR

Memorizarea vitezelor se aplica atat modului limitator de viteza, cat si modului regulator de viteza.

Exista posibilitatea de a memoriza pana la cinci viteze in sistem. Din setare initiala sunt deja memorate cateva viteze.

Cu Autoradio



- ☞ Accesati general, apasand tasta **"MENU"** (Meniu):
- ☞ Selectati meniul "Personalisation-configuration" (Personalizare-configurare) si validati.
- ☞ Selectati meniul "Vehicle parameters" (Parametri vehicul) si validati.
- ☞ Selectati randul "Driving assistance" (Asistare la conducere) si validati.
- ☞ Selectati randul "Speeds memorised" (Viteze memorate) si validati.
- ☞ Modificati viteza.
- ☞ Selectati **"OK"** si validati pentru inregistrarea modificarilor.



Din motive de siguranta, conducatorul trebuie sa efectueze aceste operatii imperativ cu vehiculul oprit.

Cu sistemul de navigatie eMyWay



- ☞ Selectati meniul general, apasand pe rola din partea stanga-jos a volanului.
- ☞ Selectati meniul "Vehicle parameters" (Parametri vehicul) si validati.
- ☞ Selectati randul "Driving assistance" (Asistare la conducere) si validati.
- ☞ Selectati randul "Speeds memorised" (Viteze memorate) si validati.
- ☞ Modificati viteza.
- ☞ Selectati **"OK"** si validati pentru inregistrarea modificarilor.



Aceste operatii sunt posibile numai cu vehiculul oprit si cu acest sistem de navigatie.

Acces



- ☞ Apasati pe tasta **"MEM"** pentru afisarea listei vitezelor memorate.

Selectare

Pentru a selecta o viteza memorizata:

- ☞ apasati pe tasta **"+"** sau **"-"** si mentineti-o apasata; sistemul se va opri pe viteza memorizata cea mai apropiata,
- ☞ apasati din nou pe tasta **"+"** sau **"-"** si mentineti-o apasata, pentru a selecta o alta viteza memorizata.

Pe tabloul de bord se afiseaza viteza si starea sistemului (activ/inactiv).

LIMITATOR DE VITEZA

Sistem care impiedica depasirea vitezei vehiculului programate de catre conducator.

Dacă viteza limită este atinsă, apăsarea pedalei de accelerație nu mai produce nici un efect.

Functionare

Punerea in functiune a limitatorului este manuală: aceasta necesită o viteză de deplasare mai mare de 30 km/h.

Oprirea functionarii limitatorului este obținută prin acționare manuală a comenzii.

O apăsare puternică pe pedala de accelerație, dincolo de punctul de rezistență, face ca vehiculul să depășească viteza programată.

Pentru a reveni la viteza programată, este suficientă eliberarea pedalei de accelerație.

Valoarea vitezei programate rămâne în memorie la taierea contactului.

9



Limitatorul nu poate în nici un caz să înlocuiască respectarea regulilor de limitare a vitezei, nici atenția sau responsabilitatea șoferului.

Comanda la volan



Funcțiile acestui sistem sunt grupate pe comanda de la volan.

1. Rolă pentru selectarea modului limitator.
2. Tastă de reducere a valorii programate.
3. Tastă de creștere a valorii programate.
4. Tastă pentru pornirea / oprirea limitării.
5. Tasta de afisare a listei de viteze memorizate.
(vezi rubrica "Memorizarea vitezelor")

Afisare pe tabloul de bord



Informațiile programate sunt grupate pe afișajul tabloului de bord.

6. Informație de pornirea / oprirea limitării.
7. Indicație privind selectarea modului limitator.
8. Valoarea vitezei programate.
9. Selectarea unei viteze memorizate.
(vezi paragraful "Memorizarea vitezelor")



Programare

☞ Rotiti rola **1** în poziția "**LIMIT**": selectarea modului limitator este realizată fără ca el să fie pus în funcțiune (Pauza).

Nu este necesar să se pună limitatorul în funcțiune pentru a seta viteza.

☞ Setati valoarea vitezei prin apăsarea tastelor **2** sau **3** (ex: 90 km/h).

Puteți regla viteza programată utilizand tastele **2** și **3** în felul următor:

- cu + sau - 1 km/h = apăsare scurtă,
- cu pasi de + sau - 5 km/h = apăsare continuă.

Dacă memorizarea vitezei este disponibilă și activată pe vehicul, viteza programată se va opri pe viteza memorizată cea mai apropiată; consultați paragraful corespunzător.

☞ Porniți limitatorul prin apăsarea tastei **4**.

☞ Opriți limitatorul prin apăsarea tastei **4**: afișajul confirmă oprirea (Pauza).

☞ Reporniți limitatorul printr-o noua apăsare pe tasta **4**.

Depășirea vitezei programate

O apăsare pe pedala de accelerație pentru depășirea vitezei programate nu va avea efect, cu excepția cazului în care **apăsăți foarte tare** pedala de accelerație, depășind **punctul de rezistență**.

Limitatorul se dezactivează momentan și viteza programată, care ramane afisată, clipește.

Revenirea la viteza programată, prin decelerare voluntară sau nu a vehiculului, anulează automat clipirea.



Leșirea din modul limitator

☞ Rotiti rola **1** în poziția "**0**"; modul limitator este anulat. Acesta dispare de pe afișaj.

Anomalie de funcționare

În caz de disfuncție a limitatorului, viteza programată se șterge, antrenând pâlpâirea liniuțelor.

Verificați la un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.



În caz de coborâre abruptă, sau de accelerare puternică, limitatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depășească viteza programată.

Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- asigurați-va de corecta poziționare a covorașului de podea,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe de podea.

REGULATOR DE VITEZA

Sistem care menține automat viteza vehiculului la valoarea programată de către șofer, fără acționarea pedalei de accelerație.

Funcționare

Punerea în funcțiune a regulatorului este manuală: aceasta necesită o viteză de deplasare mai mare de 40 km/h, cât și cuplarea:

- treptei a IV-a de viteză pentru vehiculele echipate cu cutie de viteze manuală,
- în conducere secvențială, a treptei a II-a de viteză la cutia de viteze manuală pilotată sau automată,
- poziției **A** la cutia de viteze manuală pilotată sau **D** la cutia de viteze automată.

Oprirea regulatorului este obținută printr-o apăsare manuală sau prin acționarea pedalei de frână sau ambreiaj sau în cazul declanșării sistemului ESP din motive de siguranță.

Apăsând pe accelerație este posibil să se depășească momentan viteza programată.

Când pedala de accelerație este eliberată, vehiculul se va întoarce la viteza memorată.

Taierea contactului anulează toate valorile vitezelor programate.

Comanda la volan



Funcționalitățile acestui sistem sunt grupate pe pe comanda de la volan.

1. Rolă pentru selecția modului de funcționare a regulatorului.
2. Tastă de programare a unei viteze/ de reducere a valorii.
3. Tastă de programare a unei viteze/ de creștere a valorii.
4. Tastă oprire/reluare reglare.
5. Tasta de afisarea a listei de viteze memorate.

(vezi paragraful "Memorizare viteze")

Afisaje pe tabloul de bord



Informațiile acestei funcții sunt grupate pe acest afișaj al tabloului de bord.

6. Informație privind oprirea/reluarea funcției regulatorului.
7. Indicație privind selectarea funcției regulator.
8. Valoarea vitezei programate.
9. Selectarea unei viteze memorate. (vezi paragraful "Memorizare viteze")



Regulatorul nu poate în nici-un caz să înlocuiască respectarea regulilor de limitare a vitezei, nici atenția, nici răspunderea șoferului.

Este recomandat ca întotdeauna să vă păstrați picioarele în apropiere pedalelor.



Programare

- ☞ Rotiti rola **1** în poziția "**CRUISE**": selectarea modului regulator este activată, fără ca el să fie în funcțiune (Pauza).
- ☞ Reglați viteza programată accelerând până la viteza dorită, apoi apăsați tasta **2** sau **3** (ex.: 110 km/h); regulatorul este activat (ON).

Puteți regla apoi viteza programată, apăsând tastele **2** și **3** în felul următor:

- pe + sau - 1 km/h = apăsare scurtă,
- în pași de + sau - 5 km/h = apăsare continuă.

Daca memorizarea vitezei este disponibila si activata pe vehicul, viteza programata se va opri pe viteza memorata cea mai apropiata; consultati paragraful corespunzator.

- ☞ Opriti regulatorul, apasand tasta **4**: afisajul confirma oprirea (Pauza).

- ☞ Repuneti in functiune ragulatorul, apasand din nou tasta **4**.

Depasirea vitezei programate

Depășirea voluntară sau nu a vitezei programate antrenează clipirea sa pe afișaj.

Revenirea la viteza programată, prin decelerare voluntară sau nu a vehiculului, anulează automat clipirea.

lesire din modul regulator

- ☞ Plasati rotita **1** în poziția "**0**": modul regulator este de-selectat. Acesta dispare de pe afișaj.



Anomalie de functionare

În caz de disfuncție a regulatorului, viteza programată este ștearsă, liniuțele clipesc timp de câteva secunde.

Verificati in rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Când regulatorul este în funcțiune, fiți atenți dacă mențineți apăsată una dintre tastele de modificare a vitezei programate: aceasta poate provoca o schimbare rapidă a vitezei vehiculului dumneavoastră.

Nu folosiți regulatorul de viteză pe carosabil alunecos, sau când traficul este intens.

La coborâre abruptă, regulatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depășească viteza programată.

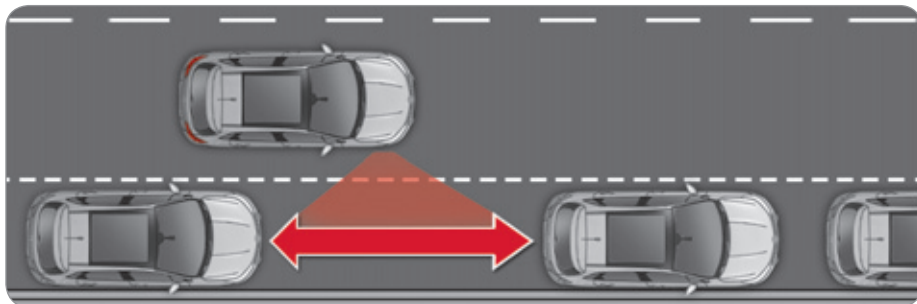
În cazul urcării unei rampe accentuate sau la tractarea unei remorci, este posibil ca viteza programată să nu poată fi atinsă sau menținută.

Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- aveți grijă să așezați și să fixați corect covorașul de podea,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe de podea.

CONDUCERE

MASURAREA SPATIULUI DISPONIBIL



Sistemul masoara locul disponibil intre doua obstacole sau vehicule. Aceasta functie asigura masurarea spatiului si ofera informatii despre:

- posibilitatea de a parca intr-un loc liber, in functie de gabaritul vehiculului si distantele necesare pentru efectuarea manevrelor,
- nivelul de dificultate al manevrei care urmeaza a fi efectuate.

Sistemul nu masoara spatiile care diferă mult de dimensiunea de gabarit a vehiculului.

Afisare pe tabloul de bord combinat



Martorul luminos de masurare a spatiului disponibil poate prezenta doua stari diferite:

- **aprisn continuu:** functia este selectata printr-o apasare pe comanda **A**.
- **stins:** functia nu este selectata.

Functionare

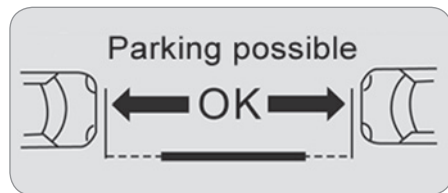


Ati identificat un loc disponibil:

- ☞ Apasati comanda **A** pentru a selecta functia.
- ☞ Activati indicatorul de directie de pe latura locului ce urmeaza a fi masurat; un mesaj ce se afiseaza confirma ca masurarea este in curs.
- ☞ In timpul masurarii, avansati de-a lungul locului cu o viteza mai mica de 20 km/h, pentru a va pregati de efectuarea manevrei.
- ☞ Odata masurarea terminata, sistemul va indica nivelul de dificultate al manevrei printr-un mesaj de pe afisajul multifunctional, insotit de un semnal sonor.

CONDUCERE

Funcția afișează următoarele mesaje:



Parcare posibilă



Parcare dificilă



Parcare nerecomandată

Funcția se dezactivează automat:

- la cuplarea mersului înapoi,
- la tăierea contactului,
- dacă nu se solicită nici o măsurare,
- în următoarele cinci minute de la selectarea funcției,
- dacă viteza vehiculului depășește pragul de 70 km/h timp de un minut.

Dacă distanța laterală dintre vehicul și loc este prea mare, există riscul ca sistemul să nu măsoare spațiul.

Funcția rămâne disponibilă supra o măsurare și se pot măsura astfel mai multe spații pe rând.

Pe timp nefavorabil sau iarnă, asigurați-vă că senzorii nu sunt murdări, acoperiți cu zăpadă sau gheață.

Funcția de măsurare a spațiului disponibil dezactivează asistarea la parcare cu față, în faza de măsurare în mers înainte.

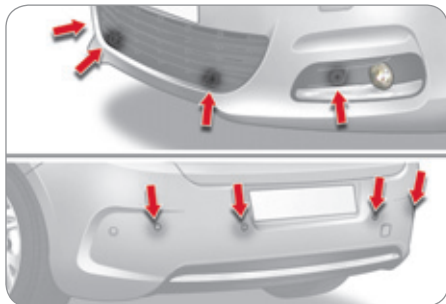


În caz de funcționare anormală, sistemul trebuie verificat de un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.

ASISTENȚĂ LA PARCARE

Cu ajutorul senzorilor aflați în bara de protecție, această funcție vă semnaleză apropierea de orice obstacol (persoane, vehicule, arbori, bariere...) ce intră în zona de detecție.

Anumite obstacole (țărnuș, baliză de șantier...) detectate la început, nu mai sunt vizibile la sfârșitul manevrei datorită prezenței zonelor moarte.



Asistența la parcare cu spatele



Activarea se face prin cuplarea marșarierului. Este însoțită de un semnal sonor.

Oprirea se face prin decuplarea marșarierului.



Asistență sonoră

Informația de apropiere este dată de un semnal intermitent, cu frecvență din ce în ce mai rapidă pe măsură ce vă apropiați de obstacol.

Sunetul emis prin difuzor (stânga sau dreapta) permite identificarea direcției în care se află obstacolul.

Dacă distanța "vehicul/obstacol" ajunge sub treizeci centimetri, semnalul sonor devine continuu.

Asistență grafică

Ea completează semnalul sonor prin afișarea pe ecranul multifuncție a segmentelor, pe măsura apropierii de vehicul. Dacă vă apropiați prea mult de un obstacol, simbolul "Pericol" este afișat pe ecran.



Această funcție nu poate, în nici un caz, înlocui vigilența și responsabilitatea șoferului.

Asistare la parcare cu fata

Suplimentar, pe lângă asistarea la parcare cu spatele, asistarea la parcare cu fața se declanșează imediat ce un obstacol este detectat, iar viteza vehiculului este sub 10 km/h.

Asistarea la parcare se întrerupe dacă vehiculul se oprește mai mult de 3 secunde din mersul înainte, dacă obstacolul detectat nu mai există, sau viteza vehiculului depășește 10 km/h.

Sunetul emis prin difuzor (spate sau fata) permite localizarea obstacolului în față sau în spate.

Neutralizarea/Activarea asistării la parcare cu fata si cu spatele



Neutralizarea funcției se efectuează prin apăsarea acestui buton. Martorul de pe buton se aprinde.

O nouă apăsare pe acest buton reactivează funcția. Martorul de pe buton se stinge.



Funcția va fi neutralizată automat în caz de tractare a unei remorci sau de montare a unui suport pentru biciclete (vehicul echipat cu un dispozitiv de remorcare sau suport pentru biciclete recomandat de CITROËN).

Anomalie de functionare

SERVICE

În caz de disfuncție a sistemului, la trecerea în marșarier, acest martor se aprinde pe tabloul de bord și/sau un mesaj apare pe ecran, însoțit de un semnal sonor (bip scurt).

Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Pe vremea rea sau pe timp de iarnă, asigurați-vă că senzorii nu sunt acoperiți cu noroi, gheață sau zăpadă. La cuplarea mersului înapoi, un semnal sonor (bip lung) vă indică faptul că senzorii ar putea fi acoperiți.

Anumite surse sonore (motocicletă, camion, pickhammer...) pot declanșa semnale sonore de asistență la parcare.

VERIFICĂRI

TOTAL & CITROËN

Parteneri pentru performanta si respect pentru mediu

Inovatia in serviciul performantei

De mai mult de 40 de ani, echipele de Cercetare și Dezvoltare TOTAL elaborează pentru CITROËN lubrifianți ce răspund ultimelor inovații tehnice ale vehiculelor CITROËN, în competiție și în viața de zi cu zi. Este pentru dumneavoastră asigurarea obținerii celor mai bune performanțe ale motorului.

O protectie optima a motorului

Efectuând întreținerea vehiculului dumneavoastră CITROËN cu lubrifianții TOTAL, contribuți la ameliorarea longevității și performanțelor motorului, respectând în același timp mediul.



CITROËN prefera TOTAL



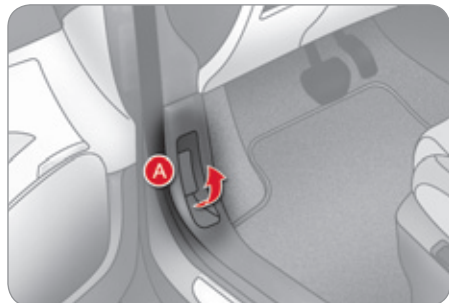
VERIFICĂRI

CAPOTA

Deschidere



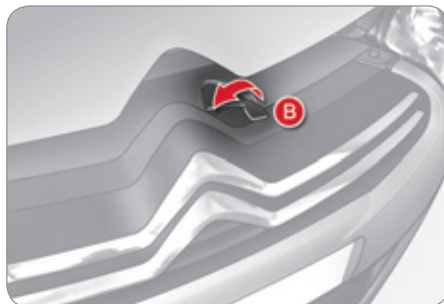
Înainte de orice intervenție sub capota motorului, neutralizați sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire generat de o declanșare automată a modului START.



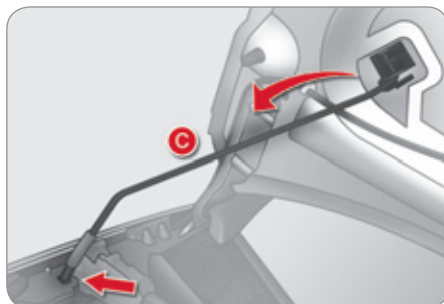
- ☞ Deschideți ușa față stânga.
- ☞ Trageți de comanda interioară **A**, amplasată în partea inferioară a ramei ușii.



Amplasarea comenzii în interiorul vehiculului împiedică orice deschidere a capotei cât timp ușa din față stânga este închisă.



- ☞ Împingeți către stânga comanda **B** și ridicați capota.



- ☞ Declipsați tija de susținere a capotei **C** din locul său, amplasat pe fața interioară a capotei.
- ☞ Fixați tija de susținere a capotei în degajarea executată pentru a ține capota deschisă.



Nu deschideți capota motorului în caz de vânt puternic. Dacă motorul este cald, manipulați cu grijă comanda exterioară și tija capotei (risc de arsuri).

Închidere

- ☞ Scoateți tija de susținere din locul de fixare.
- ☞ Clipsați susținătorul de capotă în locul său, amplasat pe fața interioară a capotei.
- ☞ Coborâți capota și dați-i drumul când ajunge la sfârșitul cursei.
- ☞ Trageți de capotă pentru a verifica dacă este blocată corect.

VERIFICĂRI

PANA DE CARBURANT (DIESEL)

Pentru vehiculele echipate cu motor HDi, în caz de pană de carburant, este necesară reamorsarea circuitului de carburant; consultați desenul corespunzător reprezentând compartimentul motorului.

În cazul în care gura de alimentare a rezervorului este prevăzută cu un selector de carburant, consultați rubrica "Selector de carburant (Diesel)".



Dacă motorul nu pornește la prima încercare, nu insistați și reluați procedura.

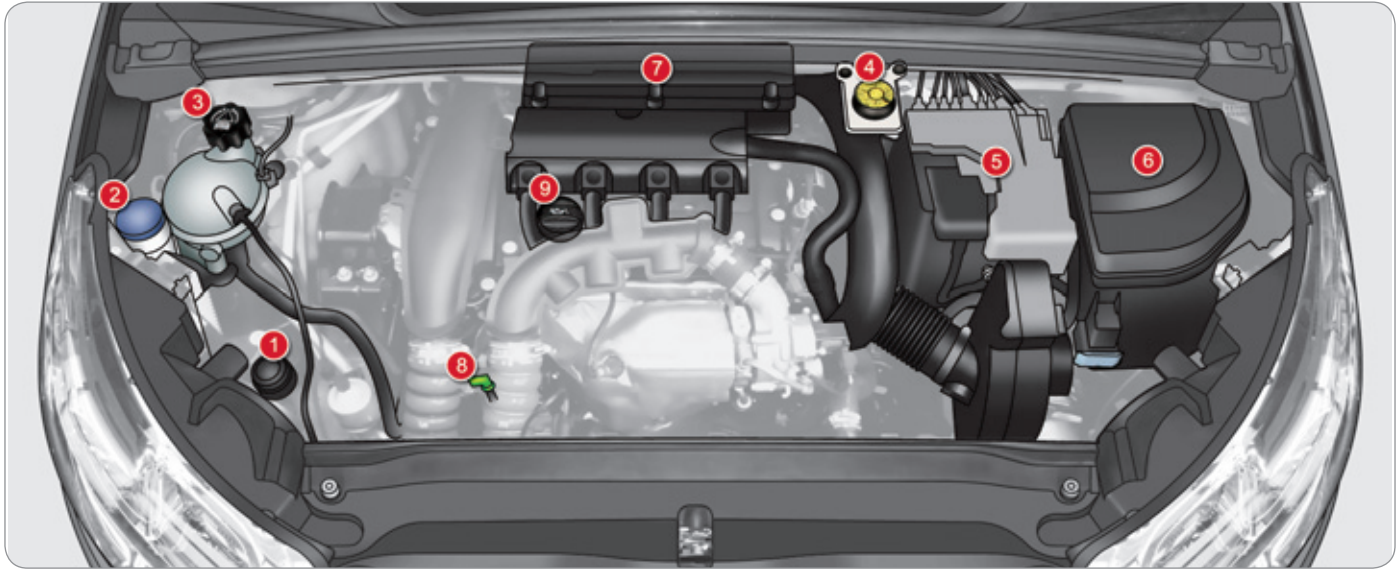
Motor 1,6 litri HDI

- ☞ Adaugați în rezervorul de carburant cel puțin 5 litri de motorină.
- ☞ Deschideți capota motorului.
- ☞ Dacă este necesar, declipsați apărătoarea pentru a accede la pompa de amorsare.
- ☞ Acționați pompa de reamorsare până la întărirea acesteia (prima apăsare poate fi dură).
- ☞ Acționați demarorul până la punerea în funcțiune a motorului (dacă motorul nu pornește la prima solicitare, așteptați aproximativ 15 secunde, apoi reluați).
- ☞ Fără rezultat după câteva tentative, acționați din nou pompa de reamorsare apoi demarorul.
- ☞ Puneți la loc și clipsați apărătoarea.
- ☞ Închideți capota motorului.

Motor 2 litri HDI

- ☞ Alimentați rezervorul de carburant cu cel puțin 5 litri de motorină.
- ☞ Deschideți capota motorului.
- ☞ Dacă este necesar, desprindeți masca decorativă, pentru a ajunge la pompa de reamorsare.
- ☞ Desurubați surubul de purjare.
- ☞ Acționați pompa de reamorsare până la apariția carburantului pe conducta transparentă.
- ☞ Strangeti surubul de purjare.
- ☞ Acționați demarorul până la pornirea motorului (în cazul în care motorul nu pornește de la prima încercare, așteptați aproximativ 15 secunde, apoi reluați operația).
- ☞ Dacă după câteva tentative nu obțineți niciun rezultat, acționați din nou pompa de reamorsare și apoi demarorul.
- ☞ Puneți la loc și fixați masca decorativă și asigurați-vă de corectă ei fixare.
- ☞ Închideți capota motorului.

VERIFICĂRI

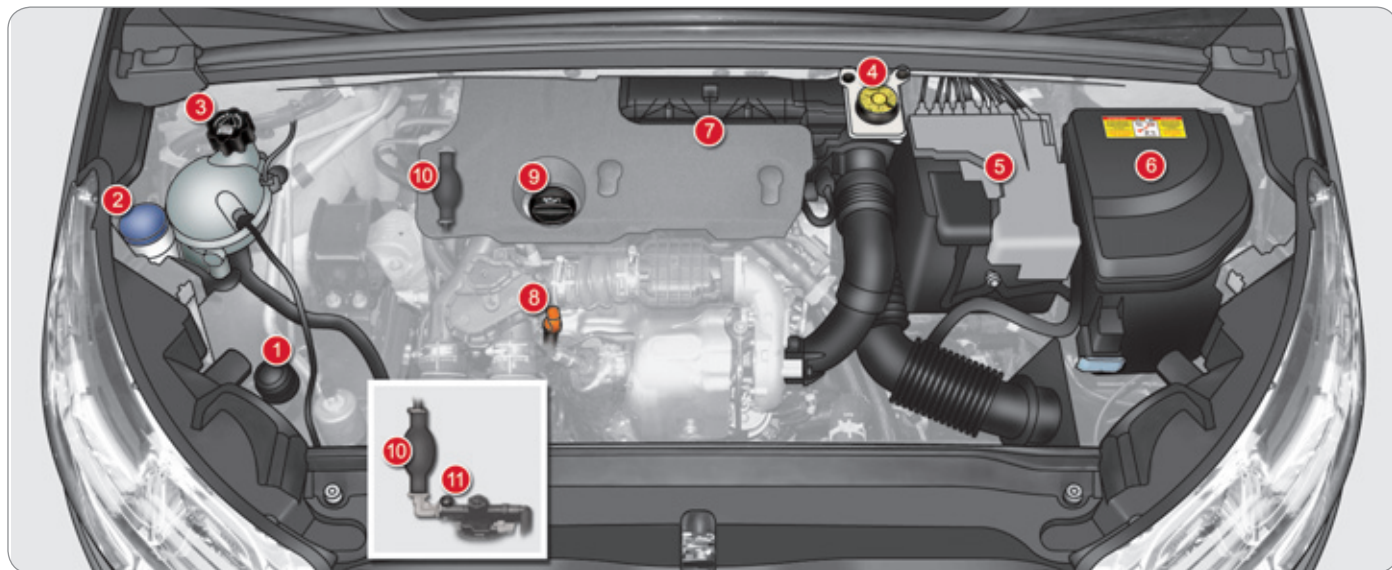


MOTOARE PE BENZINA

Acestea vă permit accesul la verificarea nivelului diferitelor tipuri de lichide și la înlocuirea anumitor elemente.

- | | | |
|---|------------------------------|---------------------------|
| 1. Rezervor direcție asistată. | 4. Rezervor lichid de frână. | 7. Filtru de aer. |
| 2. Rezervor sistem spălare geamuri și faruri. | 5. Baterie/Siguranțe. | 8. Jojă ulei motor. |
| 3. Rezervor lichid de răcire. | 6. Cutie cu siguranțe. | 9. Completare ulei motor. |

VERIFICĂRI



MOTOARE DIESEL

Ele vă permit accesul la verificarea nivelului diferitelor lichide, la înlocuirea anumitor elemente și la reamorsarea pompei de carburant.

10

1. Rezervor de lichid de direcție asistată.
2. Rezervor de instalație de spălare geamuri și faruri.
3. Rezervor de lichid de răcire.
4. Rezervor de lichid de frână.
5. Baterie/Siguranțe.
6. Cutie cu siguranțe.
7. Filtru de aer.
8. Joadă ulei motor.
9. Completare cu ulei motor.
10. Pompă de reamorsare*.
11. Șurub de purjare*.

* În funcție de motorizare.

VERIFICĂRI

VERIFICARE NIVELURI

Verificați în mod regulat toate aceste niveluri, conform carnet de intretinere si garantii. Faceți completări dacă este necesar, cu excepția cazurilor când există indicații contrare.

În cazul unor pierderi importante de lichid, verificați circuitul respectiv în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



La o intervenție sub capotă, fiți atenți, deoarece anumite zone ale motorului pot fi extrem de calde (risc de arsuri) și electro-ventilatorul poate porni în orice moment (chiar și cu contactul tăiat).

Nivel de ulei



Această verificare se face fie la punerea contactului, cu indicatorul de nivel al uleiului din tabloul bord, fie cu joja manuală.

Ea este valabilă numai cu vehiculul aflat pe teren orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 de minute.

Este normal să completați nivelul de ulei între două revizii (sau schimburi de ulei). CITROËN vă recomandă un control, eventual cu completare de ulei, la fiecare 5 000 km.

După o completare cu ulei, verificarea făcută la punerea contactului cu indicatorul de nivel de pe tabloul de bord nu este valabilă decât după 30 minute de la efectuarea completării.

Schimb de ulei

Citiți indicațiile din carnet de intretinere și garantii pentru a cunoaște periodicitatea acestei operații.

Pentru a păstra fiabilitatea motorului și a dispozitivelor antipoluare, este interzisă utilizarea de aditivi în uleiul de motor.

Caracteristicile uleiului

Uleiul trebuie să corespundă motorizării și să fie conform cu recomandările constructorului.

Nivelul lichidului de frana



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea reperului "MAXI". În caz contrar, verificați uzura plăcuțelor de frână.

Înlocuirea lichidului de frana

Consultați indicațiile din carnetul de intretinere și garantii, pentru a cunoaște periodicitatea acestei operații.

Caracteristicile lichidului de frana

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului.

Nivelul lichidului de direcție asistată



Nivelul acestui lichid trebuie să fie în apropierea reperului "MAXI". Deșurubați dopul, cu motorul rece, pentru a verifica nivelul.

Nivelul lichidului de racire



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea reperului "MAXI", fără să-l depășească niciodată.

Când motorul este cald, temperatura lichidului de răcire este reglată de electroventilator.

Circuitul de răcire, fiind sub presiune, așteptați cel puțin o oră după oprirea motorului pentru a interveni.

Pentru a evita orice risc de arsuri, deșurubați bușonul cu două ture pentru a reduce presiunea. Când presiunea a scăzut, îndepărtați bușonul și completați nivelul.

Caracteristicile lichidului de racire

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului.



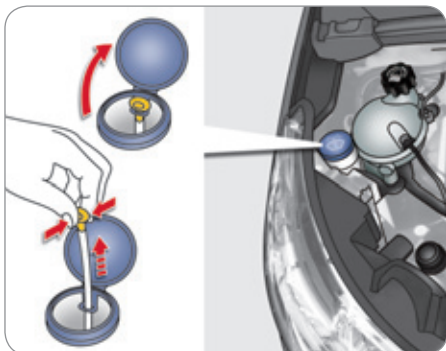
Moto-ventilatorul poate porni după oprirea motorului: atenție la obiectele sau hainele care s-ar putea prinde în elice.

VERIFICĂRI

Nivel de lichid de spalare geamuri / spalare proiectoare



Pentru a controla nivelul sau pentru a face completari cu acest lichid, la vehiculele echipate cu spalator de faruri, imobilizati vehiculul si opriti motorul.



- ☞ Deschideti capota si fixati-o in pozitie deschisa, utilizand tija-suport.
- ☞ Deschideti dopul rezervorului de lichid de spalare geamuri.
- ☞ Prindeti si strangulati joja de nivel, pentru a obtura orificiul de aerisire.
- ☞ Retrageti complet joja din rezervor, pentru a citi nivelul prin transparenta.
- ☞ Faceti completari daca este necesar.
- ☞ Remontati dopul pe rezervor si inchideti capota.

Caracteristicile lichidului

Pentru a asigura o curatare optima si a evita inghetul, completarea sau inlocuirea acestui lichid nu trebuie facuta cu apa.

In conditii de iarna, este recomandata utilizarea lichidului pe baza de alcool etilic sau de metanol.

Nivel de aditiv (Diesel cu filtru de particule)

Nivelul minim al aditivului din rezervor este indicat prin:



- aprinderea continua a motorului filtrului de particule, insotita de un semnal sonor si de un mesaj de nivel redus de aditiv de filtru de particule.

Completare

Completarea aditivului trebuie executata imperativ si urgent, la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.

Produse uzate



Evitati orice contact prelungit al uleiului și al lichidelor uzate cu pielea.

Majoritatea acestor lichide sunt nocive pentru sănătate, adică foarte corozive.



Nu aruncați uleiul și lichidele în sistemul de canalizare sau pe pământ.

Goliți uleiurile uzate în containerele dedicate din rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

VERIFICĂRI

CONTROALE

Dacă nu există indicații contrare, controlați aceste elemente conform carnet de intretinere și garanții și în funcție de motorizarea vehiculului.

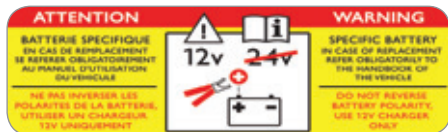
Controlați-le în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Baterie 12 V



Bateria nu necesită întreținere. Totuși, verificați starea de curățenie a bornelor, mai ales în perioada de vară și de iarnă.

În caz că trebuie să efectuați operațiuni la baterie, consultați rubrica "Baterie 12 V", pentru a cunoaște măsurile de prevedere pe care trebuie să le luați înainte de debransarea și după rebransarea bateriei.



Prezența acestei etichete, în special pe vehiculele echipate cu Stop & Start, indică utilizarea unei baterii cu plumb, de 12 V, de tehnologie și cu caracteristici specifice, care necesită, în caz de înlocuire sau debransare, o intervenție exclusivă în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Filtru de aer și filtru de habitacul



Consultați carnet de intretinere și garanții, pentru a cunoaște periodicitatea înlocuirii acestor elemente.

În funcție de mediu (atmosferă cu praf...) și de utilizarea vehiculului (conducere în mediu urban...), **schimbați-le, dacă este necesar, de două ori mai des.**

Un filtru de habitacul îmbăcșit poate deteriora performanțele sistemului de aer condiționat și poate genera mirosuri neplăcute.

Filtru de ulei



Schimbați filtrul de ulei la fiecare schimbare a uleiului de motor.

Consultați carnet de intretinere și garanții, pentru a cunoaște periodicitatea de înlocuire a acestui element.

Filtru de particule (Diesel)

Inceputul saturării filtrului de particule este indicat prin:



- aprinderea continuă a matorului filtrului de particule, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj de risc de colmatare a filtrului de particule.

Imediat ce condițiile de circulație o permit, regenerați filtrul rulând cu o viteză de cel puțin 60 km/h, până la stingerea matorului.

Dacă matorul rămâne afișat, consultați paragraful "Nivel de aditiv".



Pe un vehicul nou, primele operații de regenerare a filtrului de particule pot fi însoțite de miros de ars, ceea ce este perfect normal.

După o funcționare prelungită a vehiculului la viteză redusă sau la ralanti, puteți constata emisii de vapori de apă pe eșapament, când accelerați. Acești aburi nu au consecințe asupra comportamentului vehiculului și nici asupra mediului.

VERIFICĂRI

Cutie de viteze manuala



Cutie de viteze manuală nu necesită întreținere (uleiul nu trebuie schimbat).

Consultați carnet de întreținere și garanții, pentru a cunoaște periodicitatea controlului nivelului de ulei la acest element.

Cutie de viteze pilotata



Cutie de viteze este fara intretinere (uleiul nu trebuie schimbat). Consultati carnetul de intretinere si garantii, pentru a cunoaste periodicitatea controlului acestui element.

Cutie de viteze automata



Cutie de viteze este fara intretinere (uleiul nu trebuie schimbat). Consultati carnet de intretinere si garantii, pentru a cunoaste periodicitatea controlului acestui element.

Placute de frana



Uzura frânelor depinde de stilul de condus, mai ales pentru vehiculele folosite în orașe, pe distanțe scurte. Poate fi necesar în acest caz controlarea stării frânelor, chiar și între reviziile periodice.

În afara cazului în care au loc scurgeri de lichid de frână, scăderea nivelului acestuia indică o uzură a plăcuțelor de frână.

Starea de uzură a discurilor de frana



Pentru orice informație referitoare la verificarea stării de uzură a discurilor de frână, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Frana de stationare manuala



O cursa prea mare a frânei de stationare sau constatarea unei pierderi de eficacitate a acestui sistem impune o reglare chiar și între două revizii.

Controlul acestui sistem se va face în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Frâna de staționare electrică



Acest sistem nu necesită niciun control deosebit. Totuși, în caz de probleme, nu ezitați să verificați sistemul în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Pentru mai multe informații, vedeți rubrica "Frână de staționare electrică - Ș Anomalia de funcționare".



Nu utilizați decât produse recomandate de CITROËN, sau produse având calitatea și caracteristicile echivalente cu acestea.

În scopul optimizării funcționării subsansamblelor la fel de importante ca și circuitul de frână, CITROËN selectează și propune produse cu totul specifice.

După spălarea vehiculului, când umiditatea este crescută, sau în condiții de iarnă, se poate forma gheața pe discurile și plăcuțele de frână, eficacitatea sistemului de frânare putând fi diminuată. Efectuați ușoare manevre de frânare, pentru a usca sau dezgheța frânele.

KIT DE REPARARE PROVIZORIE A PNEULUI

Este un sistem complet ce conține un compresor și un cartuș cu produs de colmatare, care permite o **reparare temporară** a pneului, pentru a putea ajunge la cel mai apropiat atelier auto.

Este conceput pentru a repara majoritatea fisurilor ce pot afecta pneul, situate pe banda de rulare sau pe talonul pneului.

Acces la kit



Acest kit este instalat în cutia de depozitare, sub planșeul portbagajului.

Descrierea kitului



- A. Selector de poziție "Reparare" sau "Umflare".
- B. Întrerupător pornit "I" / oprit "O".
- C. Buton de dezumflare.
- D. Manometru (în bari și p.s.i.).
- E. Compartiment ce conține:
 - un cablu cu adaptor pentru priză 12 V,
 - diverse capete de umflare pentru accesorii, cum ar fi mingi, roți de bicicletă...



Circuitul electric al vehiculului permite bransarea compresorului pe durata necesară reparării pneului deteriorat, sau pentru umflarea unui element pneumatic de volum redus.



- F. Cartuș cu produs de colmatare.
- G. Tub alb cu bușon pentru reparare.
- H. Tub negru pentru umflare.
- I. Autocolant de limitare a vitezei.



Autocolantul de limitare a vitezei I trebuie lipit pe volanul vehiculului, pentru a vă aduce aminte că o roată este în utilizare temporară.

Nu depășiți viteza de 80 km/h în timpul rulării cu un pneu reparat prin folosirea acestui tip de kit.

Procedura de reparare

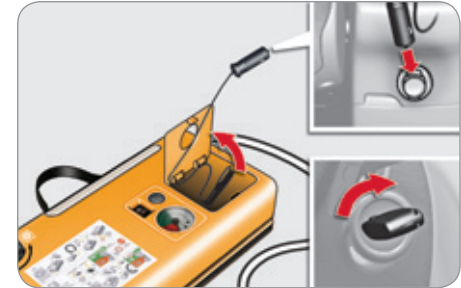
1. Colmatare



- ☞ Taiati contactul.
- ☞ Rotiți selectorul **A** pe poziția "Reparare".
- ☞ Verificați că întrerupătorul **B** este în poziția "O".



- ☞ Derulați complet tubul alb **G**.
- ☞ Deșurubați bușonul tubului alb.
- ☞ Racordați tubul alb la valva pneului ce trebuie reparat.



- ☞ Conectați alimentarea electrică a compresorului la una din prizele de 12 V ale vehiculului.
- ☞ Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze.

11



Evitați îndepărtarea oricărui corp străin ce a penetrat pneul.



Fiți atenți, acest produs este nociv (ex.: etilen-glicol, colofoni...) în caz de ingerare și iritant pentru ochi.

Nu lăsați acest produs la îndemâna copiilor.



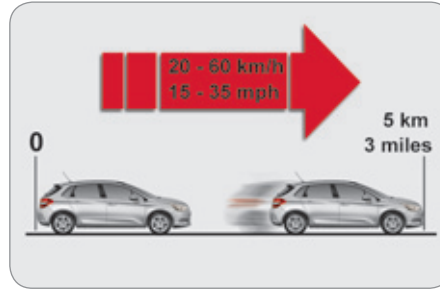
Nu porniți compresorul înainte de a racorda conducta albă la valva pneului: produsul de colmatare se va răspândi la exterior.

INFORMAȚII PRACTICE



- ☞ Puneți în funcțiune compresorul, trecând butonul **B** în poziția "I", până ce presiunea pneului ajunge la 2,0 bari.

Produsul de colmatare este injectat în pneu; nu îndepărtați tubul de la valvă în timpul acestei operații (risc de colmatare a valvei).



- ☞ Îndepărtați kitul și înfiletați dopul tubului alb.
Manipulați-l cu atenție pentru a nu păta vehiculul cu lichid. Păstrați kitul la îndemână.
- ☞ Rulați imediat, aproximativ cinci kilometri, cu viteză redusă (între 20 și 60 km/h), pentru a colmata fisura.
- ☞ Opriți-vă pentru a verifica reparația și presiunea, utilizând kitul.



Dacă după șapte minute presiunea nu atinge valoarea prescrisă, pneul nu mai poate fi reparat; consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru depanarea vehiculului.



Detectare presiune scăzută în pneuri

Dacă vehiculul este echipat cu sistem de detectare a presiunii scăzute, marotorul de presiune scăzută în pneuri va rămâne aprins după repararea roții până la reinițializarea sistemului în cadrul rețelei CITROËN sau la un service autorizat.

2. Umflare



- ☞ Rotiți selectorul **A** pe poziția "Umflare".
- ☞ Derulați complet tubul negru -gru **H**.
- ☞ Racordați direct tubul negru la valva roții reparate.



- ☞ Conectați din nou fișa electrică a compresorului la priză 12 V a vehiculului.
- ☞ Porniți din nou motorul și lăsați-l să funcționeze.



- ☞ Ajustați presiunea cu ajutorul compresorului (pentru umflare: întrerupătorul **B** în poziția "I"; pentru dezumflare: întrerupătorul **B** în poziția "O" și apăsați pe butonul **C**), conform etichetei de presiune a pneurilor vehiculului, situată la nivelul ușii conducătorului auto.

O pierdere ulterioară de presiune indică faptul că fisura din pneu nu a fost colmatată, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru depanarea vehiculului.

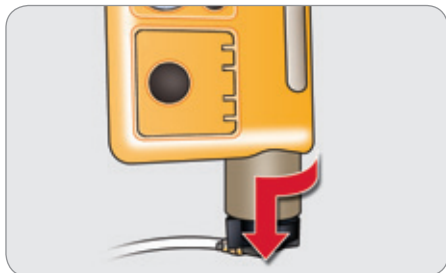
- ☞ Îndepărtați, apoi depozitați kitul complet.
- ☞ Rulați cu viteză redusă (maxim 80 km/h), limitând la 200 km distanța parcursă.



Prezentati-vă cât de curând posibil în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Este imperativ să informați tehnicianul despre utilizarea kitului. După diagnosticare, tehnicianul vă va informa dacă pneul poate fi reparat sau trebuie înlocuit.

Indepartarea cartusului



- ☞ Așezați în poziție tubul negru.
- ☞ Degajați baza cu cot a tubului alb.
- ☞ Mențineți compresorul vertical.
- ☞ Deșurubați cartușul pe la partea inferioară.



Fiți atenți la eventualele scurgeri de lichid.

Data limită de utilizare a lichidului este înscrisă pe cartuș.

Cartușul cu lichid este de unică folosință; chiar dacă este numai început, el trebuie înlocuit.

După utilizare, nu aruncați cartușul, ci predați-l în rețeaua CITROËN, sau la o societate abilitată pentru recuperarea acestuia.

Nu uitați să vă procurați un nou cartuș, care este disponibil în cadrul rețelei CITROËN sau un Service autorizat.

Controlul presiunii / Umflare ocazionala

Puteți de asemenea utiliza compresorul, fără injectare de produs, pentru a:

- controla sau umfla ocazional pneurile,
- umfla alte accesorii (mingi, roți de bicicletă...).



- ☞ Rotiți selectorul **A** pe poziția "Umflare".
- ☞ Derulați complet tubul negru **H**.
- ☞ Racordați tubul negru la valva roții sau accesoriului.

Dacă este necesar, montați în prealabil unul dintre capetele furnizate împreună cu kitul.



- ☞ Conectați fișa compresorului la priză 12 V a vehiculului.
- ☞ Porniți vehiculul și lăsați motorul să funcționeze.
- ☞ Ajustați presiunea folosind compresorul (pentru umflare: întrerupătorul **B** în poziția "I"; pentru dezumflare: întrerupătorul **B** în poziția "O" și apăsați pe butonul **C**), conform etichetei de presiune a pneurilor vehiculului sau a accesoriului.
- ☞ Îndepărtați și depozitați kitul.

INLOCUIREA UNEI ROTI

Metoda de schimbare a unei roți cu până cu una de rezervă, având la dispoziție utilajele cu care este dotat vehiculul dumneavoastră.

Acces la scule



Sculele sunt situate în portbagaj sub podeaua portbagajului.

Pentru acces:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ ridicați podeaua portbagajului,
- ☞ imobilizați-o agățând cordonul de cârligul suportului tabletei,
- ☞ în cazul unei roți de rezervă de același tip cu roțile montate: desprindeți și scoateți trusa de scule situată în partea centrală a roții, sau
- ☞ în cazul unei roți de rezervă de tip "galeț": ridicați roata prinzând de partea din spate și trageți-o spre dumneavoastră, pentru acces la trusa de scule.

Lista sculelor

Toate aceste scule sunt specifice vehiculului dumneavoastră. Nu le utilizați în alt scop.

1. Cheia pentru demontare roți.
Se folosește la defilețarea și înfilețarea prezoanelor.
2. Cric cu manivelă.
Se folosește la ridicarea mașinii.
3. Unealtă pentru capacele de protecție a șuruburilor.
Permite demontarea protecțiilor șuruburilor de pe roțile din aluminiu.
4. Adaptor pentru șurubul antifurt (aflat în torpedou).
Permite adaptarea cheii de demontare roată la șuruburile speciale "antifurt".



Roata cu capac

La demontarea unei roți, scoateți în prealabil capacul pentru jenți cu ajutorul cheii de demontare roți 1 trăgând de la nivelul trecerii valvei.

La montarea unei roți, aveți grijă să poziționați degajarea din capacul de roata în dreptul valvei și remontați capacul prin apăsări cu palma pe contur.

Acces la roata de rezerva



Roata de rezervă este situată în portbagaj sub podea.

În funcție de versiune, roata de rezervă este de același tip cu cele montate, din tablă sau din aluminiu; unele versiuni sunt echipate cu roata de rezervă de tip "galeț".

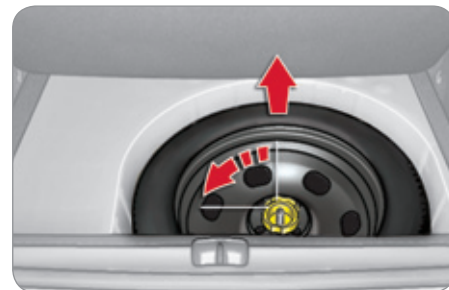
Pentru acces la roata de rezervă, citiți paragraful "Acces la scule" de la pagina precedentă.



Dacă vehiculul dvs. este echipat cu frana de staționare electrică, în portbagaj poate fi depozitată numai o roata de rezervă de tip "galeț".

Scoaterea rotii de același tip cu cele montate pe vehicul

- ☞ Deșurubați șurubul central de culoare galbenă.
- ☞ Ridicați roata de rezervă tragând spre înapoi.
- ☞ Scoateți roata din portbagaj.



Introducerea rotii de același tip cu cele montate pe vehicul

- ☞ Așezați roata în locul său.
- ☞ Rotiți câteva ture partea centrală a șurubului central galben apoi reasezați-l în centrul roții.
- ☞ Înșurubați până la capătul cursei (se va auzi un clic).



- ☞ Reasezați suportul pentru scule în centrul roții și fixați-l.



Detectarea pneului dezumflat

Roata de rezervă nu are senzor de presiune. Repararea roții cu pană trebuie făcută în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Demontarea roții



Stationarea vehiculului

Oprii într-un loc unde nu deranjați circulația: terenul trebuie să fie orizontal, stabil și nealunecos.

Trageți frâna de parcare dacă aceasta nu este programată în mod automat, tăiați contactul și cuplați treapta 1-a* pentru a bloca roțile.

Verificați aprinderea continuă a matorului franei de staționare pe tabloul de bord.

Asigurați-vă, în mod obligatoriu, că ocupanții au coborât din vehicul și se află într-o zonă care le garantează siguranța.

Blocați roata diametral opusă cu cea pe care doriți să o înlocuiți cu ajutorul unui obiect dacă este necesar.

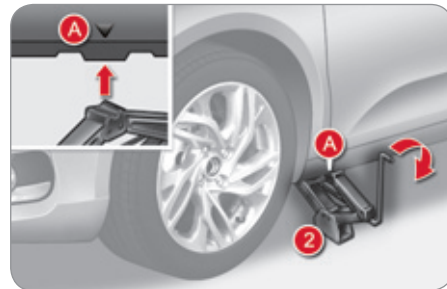
Niciodată să nu vă băgați sub un vehicul ridicat pe cric, folosiți în acest scop o proptea.

Lista operațiilor

- ☞ Îndepărtați capacul cromat de pe fiecare șurub, cu ajutorul sculei 3 (în funcție de echipare).
- ☞ Montați adaptorul antifurt 4 pe cheia de demontare a roții 1, pentru a debloca șurubul antifurt.
- ☞ Deșurubați restul șuruburilor cu ajutorul cheii 1.



- ☞ Plasați cricul 2 în contact cu unul din cele două amplasamente A în față sau B în spate, prevăzute în podea, cel mai aproape de roata de schimbat.
- ☞ Depliați cricul 2 până ce talpa sa este în contact cu solul. Asigurați-vă că axa tălpii cricului este la verticala amplasamentului A sau B utilizat.



- ☞ Ridicați vehiculul până când se creează un spațiu suficient între roată și sol, astfel încât să se poată monta cu ușurință roata de rezervă (fara pana).
- ☞ Scoateți șuruburile și păstrați-le într-un loc curat.
- ☞ Scoateți roata.



* poziția R în cazul cutiei de viteze pilotate; P pentru cutia de viteze automata.

Montarea rotii



Fixarea rotii de rezervă cu janta din tabla sau de tip "galet"

Dacă vehiculul este echipat cu roți cu jante din aluminiu, este normal să constatați, la strângerea șuruburilor, că saubele nu vin în contact direct cu roata de rezervă cu janta din tabla sau de tip "galet". Fixarea roții se face prin suprafața conică a fiecărui șurub.



Dupa o inlocuire de roata

Pentru a așeza corect roata defectă în portbagaj, ridicați în prealabil masca centrală a roții de rezervă.

Utilizând roata de rezervă de tip "galet" nu trebuie să depășiți viteza de 80 km/h.

Verificați de urgență dacă șuruburile sunt bine strânse, precum și presiunea rotii de rezervă în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

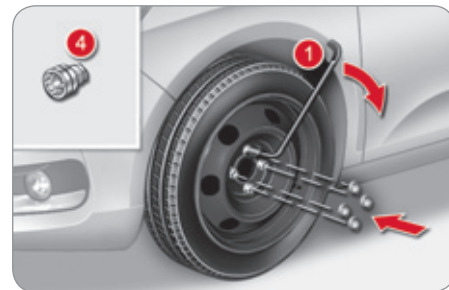
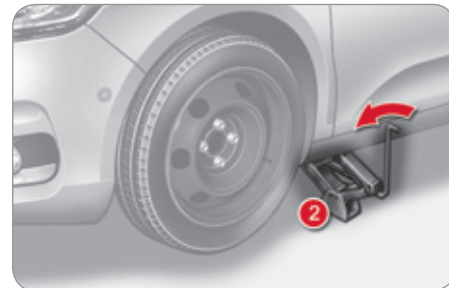
Reparați roata cu pana și repuneți-o la loc pe mașină cât de curând.

Lista operatiilor

- ☞ Puneți roata la loc pe butuc.
- ☞ Înșurubați șuruburile cu mâna, pana la capăt.
- ☞ Efectuați o strângere prealabilă a șurubului antifurt cu cheia 1, echipată cu adaptorul antifurt 4.
- ☞ Efectuați o strângere prealabilă numai cu cheia 1, la toate șuruburile celelalte.

- ☞ Coborâți mașina pe sol.
- ☞ Pliati cricul 2 și scoateți-l.

- ☞ Blocați șurubul antifurt cu cheia 1, echipată cu adaptorul antifurt 4.
- ☞ Blocați celelalte șuruburi cu cheia 1.
- ☞ Puneți la loc capacele cromate pe fiecare șurub (în funcție de echipare).
- ☞ Depozitați sculele în portbagaj.



LANȚURI PENTRU ZĂPADĂ

În condiții de iarnă, lanțurile pentru zăpadă ameliorează tracțiunea cât și comportamentul vehiculului la frânare.



Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate doar pe roțile față. Acestea nu pot fi montate pe roata de rezervă de tip "disc".

Utilizați numai lanțurile pentru zăpadă concepute pentru a fi montate pe tipul de roți cu care este echipat vehiculul dumneavoastră:

Dimensiunea pneurilor originale	Dimensiune maxima za de lant
195/65 R15	9 mm
205/55 R16	
225/45 R17	
225/40 R18	nu se poate monta lant

Pentru mai multe informații privind lanțurile pentru zăpadă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Țineți cont de reglementările specifice fiecărei țări în ceea ce privește utilizarea lanțurilor pentru zăpadă și viteza maximă autorizată.

Sfaturi de instalare

- ☞ Dacă doriți să montați lanțurile pe parcursul unui drum, opriți vehiculul pe o suprafață plană, înafara carosabilului.
- ☞ Trageți frâna de staționare și asigurați roțile cu o cală pentru a evita alunecarea a vehiculului.
- ☞ Montați lanțurile respectând instrucțiunile furnizate de către producătorul acestora.
- ☞ Porniți lent și rulați o perioadă de timp fără a depăși viteza de 50 km/h.
- ☞ Opriți vehiculul și verificați dacă lanțurile sunt corect poziționate.



Evitați rularea pe drumuri dezapezite, pentru a nu deteriora anvelopele vehiculului cât și carosabilul. Este recomandată montarea lanțurilor înainte de plecare pe un loc drept și uscat. Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat cu jante din aluminiu, verificați ca nici o parte a lanțului sau a fixărilor acestuia să nu intre în contact cu janta.

INLOCUIREA UNEI LĂMPI



Proiectoarele sunt dotate cu geamuri din policarbonat, acoperite cu lac de protecție:

- ☞ **nu le curatați cu materiale textile uscate sau abrazive, nici cu produse pe baza de detergenți sau solvenți,**
- ☞ utilizați un burete și soluție de apă cu săpun sau un produs cu pH neutru,
- ☞ utilizând sistemul de spălare de înaltă presiune pentru a curăța petele persistente, nu îndreptați mult timp pistolul spre proiectoare, farurilor sau contururilor acestora pentru a evita deteriorarea lacului de protecție și a garniturii de etanșare.



Înlocuirea unui bec trebuie efectuată cu farul stins de câteva minute (risc de arsură gravă).

- ☞ Nu atingeți direct becul: utilizați lavete neplușate.

Este absolut necesară utilizarea exclusivă a becurilor anti-ultraviolet (UV), pentru a nu deteriora proiectorul.

Înlocuiți întotdeauna un bec defect cu altul nou având același reper și aceleași caracteristici.

Lumini față

Model cu faruri cu xenon și proiectoare directionale



1. Fază scurtă/fază lungă directionale (D1S-35W).
2. Semnalizatoare de direcție (PY21W ambră).
3. Lumini de zi/de poziție (P21/5W XL).
4. Proiectoare anticeata (H11-55W).



Risc de electrocutare

Înlocuirea unui bec cu xenon (D1S-55W) trebuie efectuată în rețeaua CITROËN sau de către un Service autorizat.

Model cu faruri cu halogen



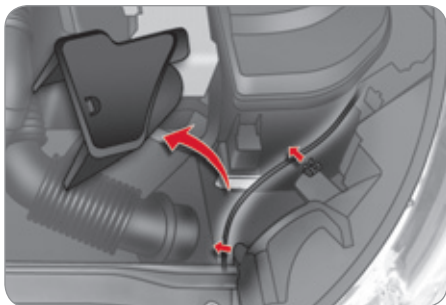
1. Indicatoare de direcție (H21 alb).
2. Fază scurtă (H7-55W).
3. Fază lungă (H1-55W).
4. Faruri de zi/de poziție (P21/5W XL).
5. Proiectoare anticeață (H11-55W).



La becurile cu proeminente, de tip H1, H7... respectați poziționarea corectă, pentru a obține cea mai bună calitate a iluminatului.

Acces la becuri

În funcție de motorizare și numai pe partea stângă, pentru a avea acces la capacele de protecție a becurilor, va trebui să realizați operațiile următoare.



- ☞ Îndepărtați deflectorul de aer, desprinzându-l la nivelul celor trei puncte de sprijin.
- ☞ Desprindeți cablul de comandă de deschidere a capotei motorului, la nivelul celor două puncte de fixare.
- ☞ Deplasați cablul în jos.

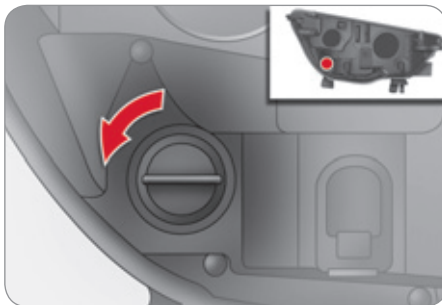
După înlocuirea becului vizat, nu uitați să remontați piesele (cablu și deflector de aer).

Înlocuirea becurilor la luminile semnalizatoare de direcție



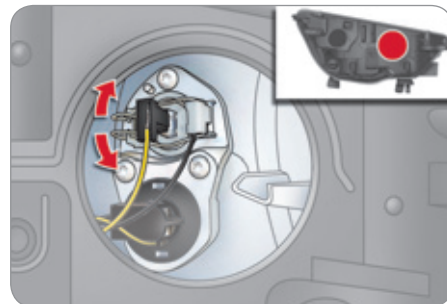
O aprindere intermitentă mai rapidă a matorului de semnalizare de direcție (dreapta sau stânga) indică defectarea unui bec de pe partea respectivă.

Model cu faruri cu halogen



- ☞ Rotiți cu un sfert de tură suportul becului și scoateți-l.
 - ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.
- Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

Model cu faruri cu xenon



- ☞ Îndepărtați capacul de protecție trăgând de ureche.
- ☞ Deconectați conectorul becului.
- ☞ Deșurtați arcurile pentru a elibera becul.
- ☞ Extrageți becul și înlocuiți-l.

Pentru remontare, executați aceste operații în ordine inversă.



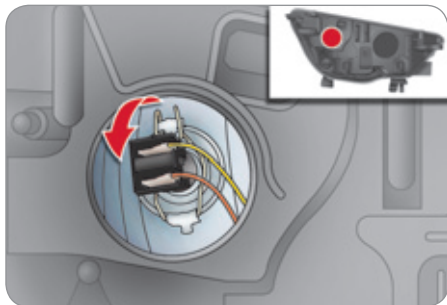
Becurile de culoarea chihlimbarului, cum sunt cele de la semnalizatoarele de direcție, trebuie înlocuite cu becuri având caracteristicile și culoarea identică.



La remontare, închideți cu grijă capacul de protecție, pentru a asigura etanșeitatea.

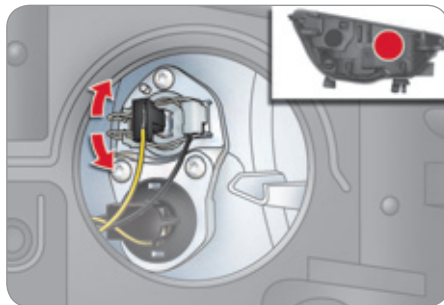
INFORMAȚII PRACTICE

Inlocuirea becurilor la luminile de intalnire (numai la modelele cu becuri cu halogen)



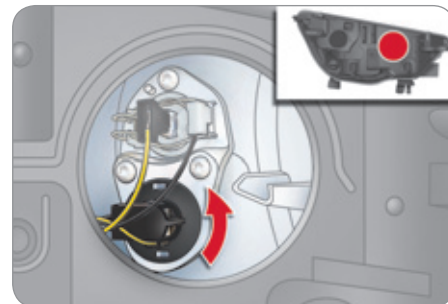
- ☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând de ureche.
 - ☞ Debranșați conectorul becului.
 - ☞ Depărtați arcurile pentru a elibera becul.
 - ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.
- Pentru remontare, efectuați aceste operații în ordine inversa.

Inlocuirea becurilor la luminile de drum (numai la modelele cu faruri cu halogen)



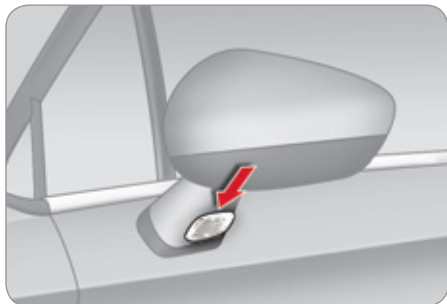
- ☞ Indepartati capacul de protectie, tragand de lamela.
 - ☞ Deconectati conectorul becului.
 - ☞ Comprimati arcurile pentru a elibera becul.
 - ☞ Extrageți becul si inlociti-l.
- Pentru remontare, executati aceste operatii in ordine inversa.

Inlocuirea becurilor la luminile de zi/de pozitie



- ☞ Scoateți capacul de protecție trăgând de clemă.
 - ☞ Debranșați conectorul lămpii.
 - ☞ Rotiți cu un sfert de tur suportul de lampă și scoateți-l.
 - ☞ Trageți lampa și înlocuiți-o.
- Pentru remontare, efectuați aceste operații în ordine inversa.

Înlocuirea semnalizatoarelor de direcție laterale integrate



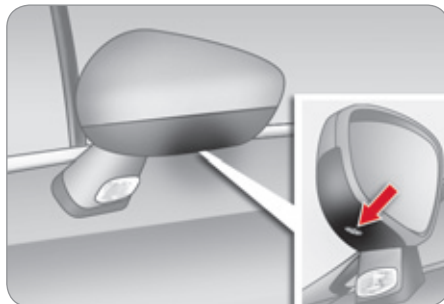
☞ Introduceți o șurubelniță în mijlocul repetitorului, între acesta și baza oglinzii retrovizoare.

☞ Basculați șurubelnița pentru a scoate repetitorul și scoateți-l.

☞ Debranșați conectorul repetitorului. Pentru remontare efectuați aceste operații în sens invers.

Pentru a vă procura aceste repetitoare de schimb, contactați un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.

Înlocuirea spoturilor laterale



Pentru a înlocui acest tip de lămpi cu diode, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Înlocuirea becurilor la proiectoarele anticeata



☞ Introduceți o șurubelniță plată în orificiul ornamentului.

☞ Trageți, pentru a desprinde ornamentul de pe bara de protecție (senzorul de asistare la parcare rămâne solidar cu ornamentul).

☞ Îndepărtați cele două șuruburi de fixare a modului și scoateți-l din locas.

☞ Debranșați conectorul suportului de bec.

☞ Rotiți suportul becului cu un sfert de tură și scoateți-l.

☞ Trageți becul și înlocuiți-l.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în ordine inversă.

Pentru înlocuirea acestor becuri, puteți, de asemenea, consulta rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Lumini spate



1. **Lumini de stop/de poziție (P21/5W).**
2. **Lumini semnalizatoare de direcție (PY21W ambre).**
3. **Lumini de mers înapoi (P21W).**
4. **Lumini de ceață (P21W).**



Becurile de culoare ambră, cum sunt cele ale luminilor de semnalizare a direcției, trebuie înlocuite cu becuri având caracteristici și culori identice.

Luminile situate pe capacul portbagajului sunt false. Ele au un rol pur estetic.

Înlocuirea becurilor

Aceste patru becuri se schimbă din exteriorul portbagajului:

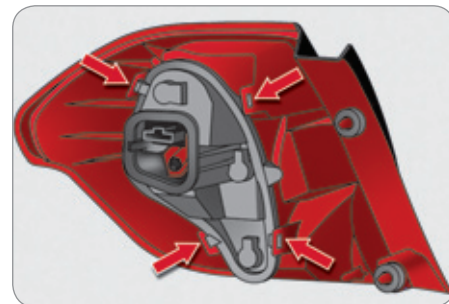
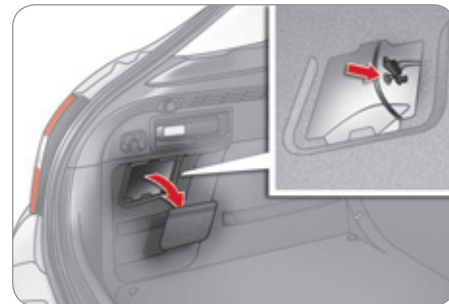
- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ îndepărtați capacul de acces de pe garnitura corespunzătoare,
- ☞ desprindeți conectorul blocului optic,
- ☞ așezați o lavetă în fundul locașului, pentru a nu pierde piulita după desurubare,
- ☞ deșurubați piulita fluture de fixare a blocului optic,
- ☞ deșurubați cele două suruburi de fixare a suportului becurilor,
- ☞ scoateți blocul optic cu grijă, trăgând de partea inferioară și pivotându-l înspre exterior,

- ☞ îndepărtați cele patru lamele și scoateți suportul becurilor,
- ☞ rotiți becul cu un sfert de tură și înlocuiți-l.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

Cuplați blocul optic în ghidajele sale, pentru a fi bine fixat în axul vehiculului.

Strangeti fara sa fortați, pentru a asigura etanșeitatea, dar fara a deteriora blocul optic.



Inlocuirea becurilor de la placuta de inmatriculare (W5W)



Pentru a facilita demontarea, aplicati aceasta procedura cu capacul de port-bagaj semideschis.

- ☞ Introduceți o șurubelniță subțire în degajarea de la exteriorul carcasei transparente.
- ☞ Impingeți spre exterior.
- ☞ Îndepărtați capacul transparent.
- ☞ Înlocuiți becul defect.

La remontare, apăsați carcasa transparentă pentru a o fixa.

Schimbarea celui de-al treilea stop (diode)



Pentru înlocuirea acestui tip de stop cu diode, consultați un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.

ÎNLOCUIREA UNEI SIGURANTE FUZIBILE



Acces la instrumente

Penseta de extracție este fixată pe spatele capacului cutiei cu siguranțe a planșei de bord.

Pentru a ajunge la ele:

- ☞ desfaceți capacul trăgând de partea superioară dreaptă, apoi de partea stângă,
- ☞ degajați capacul complet,
- ☞ extrageți suportul pe al cărui spate este fixată penseta.



Înlocuirea unei siguranțe

Înainte de a înlocui siguranța, este necesar:

- ☞ cunoașteți cauza penei și să o remediați,
- ☞ să opriți toți consumatorii electrici,
- ☞ să imobilizați vehiculul și să tăiați contactul,
- ☞ să reparați siguranța defectă, utilizând tabelul și schemele prezente în paginile următoare.

Pentru a interveni asupra unei siguranțe, este imperativ:

- ☞ să utilizați penseta specială pentru a scoate siguranța din locașul său și să verificați starea filamentului,
- ☞ să înlocuiți întotdeauna siguranța defectă cu una având intensitatea echivalentă cu cea arsă (aceeași culoare); o siguranță de intensitate diferită poate provoca disfuncții (riscul de incendiu).

Dacă până se produce din nou după înlocuirea unei siguranțe, verificați echipamentul electric în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Înlocuirea unei siguranțe fuzibile nementionată în tabelele de mai jos ar putea genera disfuncții grave la vehicul. Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Buna



Arsa



Penseta



Instalarea de accesorii electrice

Circuitul electric este conceput pentru a funcționa cu echipamente de serie sau opționale.

Înainte de a instala alte echipamente sau accesorii electrice pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

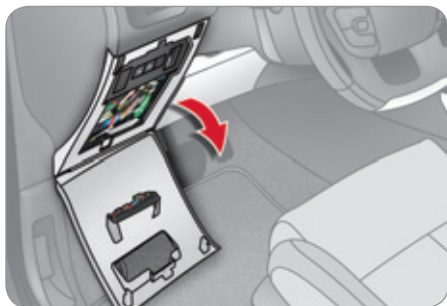


CITROËN își declină orice responsabilitate privind cheltuielile ocazionate de aducerea în stare de funcționare a vehiculului dumneavoastră sau de defectunile rezultate din instalarea de accesorii auxiliare nefurnizate, nerecomandate de CITROËN și neinstalate conform instrucțiunilor sale, mai ales când consumul tuturor aparatelor suplimentare conectate este mai mare de 10 amperi.

INFORMAȚII PRACTICE

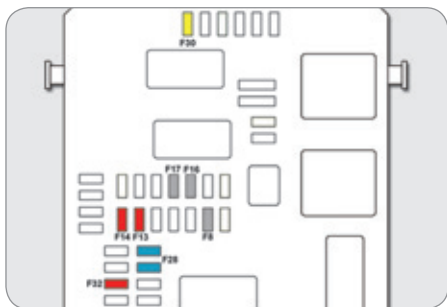
Sigurante fuzibile in planșa de bord

Cutiile cu siguranțe sunt amplasate in partea inferioară a planșei de bord (partea stângă).



Acces la sigurante

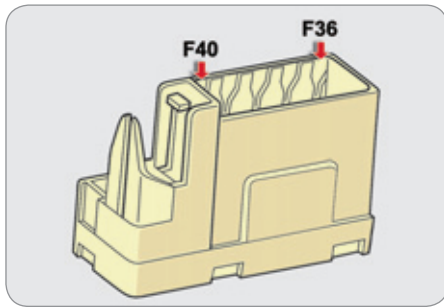
☞ Vezi paragraful "Acces la instrumente".



Tabele cu sigurante Caseta 1

Siguranta fuzibila Nr.	Intensitate	Functii
F8	3 A	Sirena de alarma, calculator de alarma.
F13	10 A	Priza 12 V.
F14	10 A	Priza 12 V in portbagaj.
F16	3 A	Iluminat de compartiment de mari dimensiuni multifunctional, lumini de citit harta spate, iluminat de torpedo.
F17	3 A	Iluminat de parasolar, lumini de citit harta fata.
F28	15 A	Sistem audio, Sistem audio (postechipare).
F30	20 A	Stergator de luneta.
F32	10 A	Amplificator Hi-Fi.

INFORMAȚII PRACTICE



Caseta 2

Siguranța fuzibila Nr.	Intensitate	Funcții
F36	15 A	Priza 12 V spate.
F37	-	Neutilizat.
F38	-	Neutilizat.
F39	-	Neutilizat.
F40	25 A	Priza 230 V / 50 Hz.

Sigurante fuzibile in compartimentul motorului

Cutie cu siguranțe este așezată în compartimentul motorului, aproape de baterie (în partea stângă).

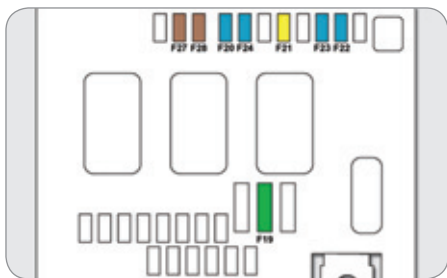


Acces la siguranțe

- ☞ Desfaceți capacul.
- ☞ Înlocuiți siguranța (vezi paragraful corespunzător).
- ☞ După intervenție, închideți cu grijă capacul pentru a asigura etanșeitatea cutiei cu siguranțe.

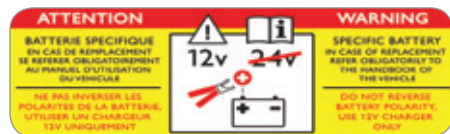
Tabel cu siguranțe

Siguranta fuzibila Nr.	Intensitate	Funcții
F19	30 A	Cadenta mica / mare stergator de parbriz.
F20	15 A	Pompa de spalare geamuri fata si spate.
F21	20 A	Pompa de spalare proiectoare.
F22	15 A	Avertizor sonor.
F23	15 A	Lumini de drum dreapta.
F24	15 A	Lumini de drum stânga.
F27	5 A	Lumini de întâlnire stânga.
F28	5 A	Lumini de întâlnire dreapta.



BATERIE 12 V

Instrucțiuni pentru pornirea motorului cu ajutorul altei baterii, sau încărcarea bateriei descărcate de pe vehicul.



Prezenta acestei etichete, în special pe vehiculele echipate cu Stop & Start, indică utilizarea unei baterii cu plumb, de 12 V, de tehnologie și cu caracteristici specifice, care necesită, în caz de înlocuire sau debransare, o intervenție exclusivă în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



După remontarea bateriei, sistemul Stop & Start nu va fi activ decât după o imobilizarea continuă a vehiculului, a cărei durată depinde de condițiile climatice și de nivelul de încărcare a bateriei (până la aproximativ 8 ore).

Acces la baterie



Bateria este amplasată în compartimentul motorului.

Pentru acces la borna (+):

- ☞ deblocați capota, acționând comanda de la interior, apoi comanda de la exterior,
- ☞ ridicați capota, apoi fixați-o cu tija sa,
- ☞ ridicați masca din plastic, pentru acces la borna (+).



Înainte de orice intervenție

Imobilizați vehiculul, acționați frâna de staționare, treceți cutia de viteze la punctul mort, apoi tăiați contactul.

Verificați ca toate echipamentele electrice să fie oprite.

Pornire cu ajutorul altei baterii

Când bateria vehiculului este descărcată, motorul poate fi pornit cu ajutorul unei baterii de rezervă (externă sau de pe un alt vehicul) și a unor cabluri de curent.

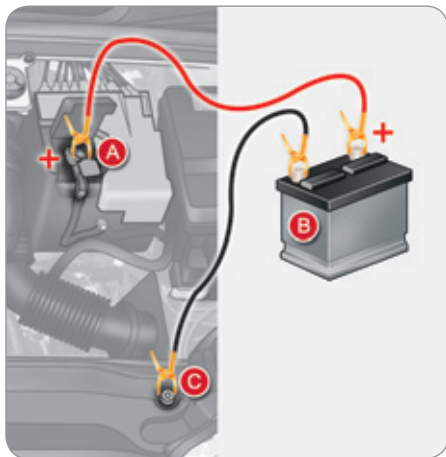


Verificați în prealabil ca bateria de rezervă să fie de 12 V și de un amperaj mai mare sau egal cu cel al bateriei descărcate.

Nu porniți motorul dacă bateria este conectată la un redresor.

Nu debransați borna (+) cu motorul pornit.

INFORMAȚII PRACTICE

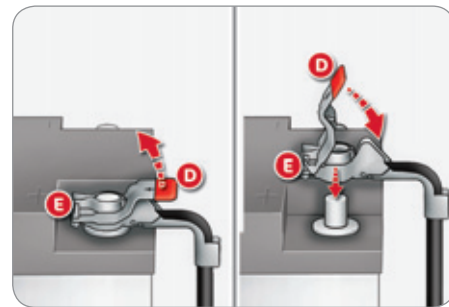


- ☞ Conectați cablul roșu la borna (+) a bateriei în pana **A**, apoi la borna (+) a bateriei de rezerva **B**.
- ☞ Conectați o extremitate a cablului verde sau negru la borna (-) a bateriei de rezerva **B** (sau la masa vehiculului de depanare).
- ☞ Conectați cealaltă extremitate a cablului verde sau negru la punctul de masă **C** al vehiculului în pana (sau pe suportul motorului).

- ☞ Porniți motorul vehiculului de depanare apoi lăsați-l să meargă câteva minute.
- ☞ Acționați demarorul vehiculului în pana și lăsați motorul să funcționeze. Dacă motorul nu pornește imediat, interrompeti contactul și așteptați puțin timp înainte de a face o nouă încercare.
- ☞ Așteptați revenirea turației la ralanti apoi deconectați cablurile de curent în ordine inversă.

Înainte de debransare

Înainte de debransarea bateriei, așteptați 2 minute după tăierea contactului. Închideți geamurile și ușile înainte de debransarea bateriei.



Debransare borna (+)

- ☞ Ridicați la maximum comanda **D** pentru blocarea colierului **E**.

Rebransare borna (+)

- ☞ Așezați colierul **E** deschis al cablului pe borna (+) a bateriei.
- ☞ Apăsăți vertical colierul **E**, pentru o bună așezare pe baterie.
- ☞ Blocați colierul, ecartând pintelul de poziționare apoi coborând comanda **D**.



Nu forțați comanda, deoarece, în cazul în care colierul este încorect poziționat, blocarea este imposibilă; reluați procedura.

Reinițializare după rebransare

După orice rebransare a bateriei, puneți contactul și așteptați cel puțin un minut înainte de pornirea motorului, pentru a permite inițializarea sistemelor electronice.

Consultând capitolele corespunzătoare, va trebui să reinițializați singur:

- acționarea secvențială a geamurilor electrice,
- data și ora,
- setările sistemului audio sau sistemul de ghidare imbarcat.

Verificați să nu existe mesaje de eroare sau martori de avertizare după punerea contactului.

Totuși, dacă după aceste acțiuni persistă unele perturbări, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Reincarcarea bateriei cu un redresor



Cu sistemul Stop & Start, reincarcarea bateriei nu necesită debransarea.

- ☞ Debransați bateria de pe vehicul.
- ☞ Respectați instrucțiunile de utilizare date de producătorul redresorului.
- ☞ Reconectați bateria, începând cu borna (-).
- ☞ Verificați starea de curățenie a bornelor și a conexiunilor. Dacă ele sunt sulfatate (depozit albicios sau verzui), demontați-le și curățați-le.



Unele funcții nu sunt disponibile cât timp bateria nu a atins un nivel de încărcare suficient.



Bateriile conțin substanțe nocive, cum ar fi acidul sulfuric și plumbul. Ele trebuie eliminate conform prescripțiilor legale și nu trebuie în nici un caz aruncate împreună cu resturile menajere.

Reciclați bateriile folosite la un centru de colectare.



Este indicat ca, în cazul unei staționări îndelungate de mai mult de o lună, să debransați bateria.



Înainte de a manipula bateria, protejați-vă ochii și fața.

Orice operație pe baterie trebuie executată într-un spațiu aerisit și în lipsa oricărei surse de foc deschis sau sursa de scanteie, pentru a evita riscul de explozie și de incendiu.

Nu încercați să încarcați o baterie înghețată; întâi trebuie efectuată dezghetarea bateriei pentru a evita riscul unei explozii. Dacă o baterie a înghețat, controlați-o înainte de a o încărca, în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat care va controla componentele interne pentru a nu fi deteriorate și carcasele pentru a nu fi fisurate, ceea ce ar implica riscul pierderii de acid toxic și coroziv.

Nu inversați polaritatea și utilizați numai un redresor de 12 V.

Nu deconectați bateria cu motorul pornit.

Nu reîncărcați bateria fără a deconecta bornele.

Spălați-vă pe mâini după fiecare operațiune.



Nu împingeți vehiculul pentru a porni motorul, dacă vehiculul este echipat cu cutie de viteze pilotată sau automată.

MOD DE DELESTARE

Sistemul gestionează anumite funcții, în concordanță cu nivelul de încărcare al bateriei.

Cu vehiculul în mers, anumite funcții cum ar fi aerul condiționat, degivrarea lunetei... pot fi dezactivate temporar, în funcție de starea de încărcare a bateriei.

Reactivarea funcțiilor dezactivate se face automat, imediat ce starea bateriei o permite.

MOD ECONOMIE DE ENERGIE

Sistemul gestionează durata utilizării anumitor funcții, pentru a păstra o rezervă suficientă de energie în baterie.

După oprirea motorului, puteți utiliza în continuare, timp cumulat de maxim treizeci de minute, anumite funcții cum ar fi autoradio, ștergătoarele, faza scurtă, plafonierele...

Trecerea în acest mod

La terminarea acestui interval de timp, un mesaj de trecere în modul economie de energie apare pe ecran, iar funcțiile active trec în stare de veghe.



Dacă o convorbire telefonică intervine în același moment cu sistemul de navigație, aceasta va fi întreruptă după 10 minute.

Ieșirea din acest mod

Aceste funcții vor fi automat activate la următoarea utilizare a vehiculului.

☞ Pentru a beneficia imediat de aceste funcții, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze pentru câteva momente.

Timpul de care dispuneți va fi dublul timpului de funcționare a motorului. În orice caz, acest timp va fi cuprins între cinci și treizeci de minute.

SCHIMBAREA UNEI LAME DE ȘTERGĂTOR

Înainte de demontarea unei lame din față

☞ În minutul care urmează taierii contactului, acționați comanda ștergătoarelor pentru a poziționa lamele pe mijlocul parbrizului.

Demontare

- ☞ Ridicați brațul ștergătorului.
- ☞ Deblocați lama și scoateți-o.

Remontare

- ☞ Montați lama nouă și blocați-o.
- ☞ Rabatați brațul cu grijă.

După remontarea unei lame față

- ☞ Puneți contactul.
- ☞ Acționați din nou comanda ștergătorului pentru a aranja lamele.

11



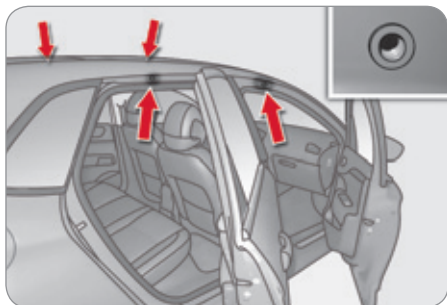
Acest interval de timp poate fi mult mai scurt dacă nivelul de încărcare a bateriei este redus.



O baterie descărcată nu permite pornirea motorului (vezi paragraful corespunzător).

MONTAREA BARELOR DE PAVILION

Din motive de siguranță și pentru a nu deteriora acoperișul, este imperativă utilizarea barelor de acoperiș transversale omologate pentru vehiculul dumneavoastră.



Pentru instalarea barelor de acoperiș, va trebui să le fixați exclusiv în cele patru puncte de prindere situate pe rama pavilionului. Aceste puncte sunt mascate de ușile vehiculului când acestea sunt închise.

Fixarea barelor de acoperiș presupune utilizarea unor prezoane ce trebuie introduse în orificiile punctelor de prindere.

Respectați indicațiile de montare și condițiile de utilizare menționate în instrucțiunile de utilizare a barelor de acoperiș.



Greutatea maximă autorizată pe pavilion, pentru o înălțime maximă a sarcinii de 40 cm (mai puțin în cazul suportului de bicicletă): **80 kg.**

Aceasta valoare putând fi modificată, verificați sarcina maximă menționată în instrucțiunile de utilizare livrate împreună cu barele de acoperiș.

Dacă înălțimea depășește 40 cm, adaptați viteza vehiculului în funcție de profilul drumului, pentru a nu deteriora barele de pavilion și fixările acestora pe vehicul.

Verificați legislația specifică țării în care vă deplasați, privind transportul obiectelor cu o lungime mai mare decât cea a vehiculului.

ECRAN DE PROTECȚIE LA TEMPERATURI FOARTE SCAZUTE*

Dispozitiv detașabil care permite evitarea pătrunderii și acumulării de zăpadă la nivelul ventilatorului de răcire a radiatorului.

Montare

- ☞ Aduceți ecranul de protecție contra frigului puternic în fața părții joase a barei de protecție din față.
- ☞ Apăsați pe marginea ecranului pentru a prinde pe rând clemele de fixare.

Demontare

- ☞ Cu ajutorul unei șurubelnițe pe care o veți folosi drept pârgă, desfăceți pe rând toate clemele de fixare.



Nu uitați să scoateți ecranul de protecție contra frigului puternic în caz de:

- temperatura exterioară mai mare de 10 °C,
- remorcare,
- viteză mai mare de 120 km/h.

* În funcție de destinație.

REMORCAREA VEHICULULUI

Mod de operare ce trebuie urmat pentru a efectua operațiunea de remorcare a vehiculului, sau pentru a remorca un alt vehicul cu un dispozitiv mecanic amovibil.

Acces la scule



Inelul de remorcare se află în portbagaj sub podea.

Pentru acces:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ ridicați podeaua,
- ☞ prindeți-o cu ajutorul cordonului său cu cârlig de suportul tabletei,
- ☞ scoateți inelul de remorcare din cutia de scule.



Indicații generale

Respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

Verificați ca greutatea vehiculului tractor să fie mai mare decât cea a vehiculului tractat.

Conducatorul trebuie să rămână la volanul vehiculului remorcat și trebuie să aibă un permis de conducere valid.

Dacă se efectuează tractarea cu cele patru roți pe sol, utilizați întotdeauna o bară de remorcare omologată; corzile și chingile sunt interzise.

În cazul tractării cu motorul oprit, nu mai sunt asistate frânarea și direcția.

În următoarele cazuri, este imperativ să apelați la un profesionist pentru remorcare:

- vehicul în pană pe autostradă sau pe o cale de rulare rapidă,
- vehicule cu tracțiune pe 4 roți,
- imposibilitatea trecerii cutiei de viteze la punctul mort, deblocării direcției, sau eliberării frânei de staționare,
- tractare cu numai două roți pe sol,
- lipsa unei bare de remorcare omologate...

INFORMAȚII PRACTICE

Remorcarea propriului vehicul



- ☞ În bara față deschideți obturatorul apăsând pe partea joasă a acestuia.
- ☞ Înșurubați complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalați o bară de tractare.

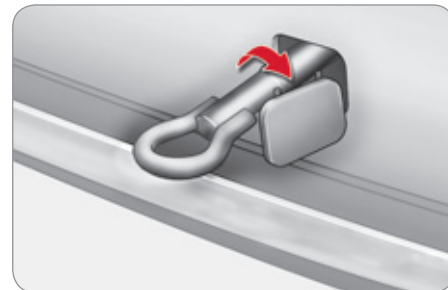


☞ Poziționați maneta cutiei de viteze în punctul mort (poziția **N** pentru cutia de viteze manuala pilotata sau automata).

Nerespectarea acestei indicații poate duce la deteriorarea unor subansamble (frânare, transmisie...) și la absența asistenței la frânare la repornirea motorului.

- ☞ Deblocati directia rotind cheia de contact cu o treapta si eliberati frana de stationare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie pe ambele vehicule.
- ☞ Porniti usor si rulati pe o distanta scurta.

Remorcarea altui vehicul



- ☞ În bara spate desprindeți obturatorul apăsând pe partea sa joasă.
- ☞ Înșurubați complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalați o bară de tractare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie pe ambele vehicule.
- ☞ Porniti usor si rulati pe o distanta scurta.

ATAȘAREA UNEI REMORCI

Dispozitiv mecanic adaptat pentru atașarea unei remorci sau a unui suport pentru biciclete cu semnalizare și iluminat complementare.



Vehiculul dumneavoastră este în primul rând conceput pentru transportul de persoane și bagaje, dar, în același timp, poate fi utilizat pentru tractarea unei remorci.



Vă recomandăm să utilizați dispozitivele de remorcare și cablurile originale CITROËN, care au fost testate și omologate încă din faza de concepție a vehiculului dumneavoastră și să încredințați montarea acestui dispozitiv rețelei CITROËN sau unui Service autorizat.

În cazul montării în afara rețelei CITROËN, această instalare trebuie făcută conform instrucțiunilor constructorului.

Conducerea cu remorcă supune vehiculul care tractează la solicitări mai mari și cere din partea conducătorului auto o atenție deosebită.

Recomandări de conducere

Repartizarea încărcăturii

☞ Repartizați încărcătura în remorcă astfel încât obiectele cele mai grele să fie cât mai aproape de axa roților, iar sarcina verticală pe brațul de remorcă să fie aproape de, dar să nu depășească, valoarea maximă autorizată.

Densitatea aerului scade odată cu altitudinea, reducând astfel performanțele motorului. Sarcina maximă remorcabilă trebuie redusă cu câte 10% pentru fiecare 1 000 m de altitudine suplimentari.

Consultați rubrica "Caracteristici tehnice", pentru a cunoaște masele și sarcinile remorcabile în funcție de vehiculul dumneavoastră.

Vânt lateral

☞ Țineți cont de creșterea sensibilității la vânt.

Răcire

Tractarea unei remorci în pantă crește temperatura lichidului de răcire.

Ventilatorul fiind acționat electric, capacitatea sa de răcire nu depinde de turația motorului.

☞ Pentru a reduce regimul motorului, reduceți viteza.

Sarcina maximă remorcabilă în pantă timp îndelungat depinde de înclinarea acesteia și de temperatura exterioară.

În orice caz, fiți atenți la temperatura lichidului de răcire.



☞ În cazul aprinderii matorului de avertizare și a matorului **STOP**, opriți vehiculul și motorul cât mai curând posibil.

Frâne

Tractarea unei remorci crește distanța de frânare.

Pentru a limita încălzirea frânelor, în mod deosebit la coborârea pantelor pe munte, este recomandată utilizarea frânei de motor.

Pneuri

☞ Verificați presiunea în pneurile vehiculului tractor și ale remorcii tractate, respectând presiunile recomandate.

Lumini

☞ Verificați semnalizarea electrică a remorcii.



Asistența la parcare cu spatele va fi automat dezactivată în cazul folosirii unui dispozitiv de remorcă original CITROËN.

PRE-ECHIPARE AUDIO

Dispuneți inițial de o pre-echipare audio:

- o antenă cu doua functii, la partea din spate a pavilionului,
- un cablu coaxial de antenă,
- o antiparazitare de bază,
- o alimentare a difuzoarelor din usile fata si tweeterelor de pe plansa de bord,
- o alimentare a difuzoarelor din usile spate,
- doi conectori cu 8 pini.



Înainte de a instala pe vehicul un sistem audio sau difuzoare, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat, pentru a vă procura cablul electric adecvat.

Montarea unui sistem audio

Sistemul audio se monteaza in locul compartimentului de depozitare situat deasupra panoului de comanda a sistemului de incalzire/aer conditionat.



Desprindeti compartimentul de depozitare actionand pe fiecare latura, utilizand o surubelnita mica, apoi extrageți compartimentul.

Aveti astfel acces la cablul coaxial de antena si la cei doi conectori cu 8 pini. Consultati instructiunile de utilizare a sistemului audio.

Montarea difuzoarelor

Este posibilă instalarea următoarelor:

- difuzoare de diametru 165 mm pe ușile din față,
- difuzoare de diametru 130 mm pe ușile din spate,
- tweetere de diametru 22,5 mm pe partea superioara a plansei de bord.

Conectarea conectorilor

Conector cu 8 pini (A)

- A1: -
- A2: -
- A3: -
- A4: -
- A5: -
- A6: (+) După contact (în acest caz, sistemul audio funcționează numai cu contactul pus)
- A7: (+) Permanent
- A8: Masă

Conector cu 8 pini (B)

- B1: (+) Difuzor dreapta spate
- B2: (-) Difuzor dreapta spate
- B3: (+) Difuzor dreapta față și tweeter
- B4: (-) Difuzor dreapta față și tweeter
- B5: (+) Difuzor stânga față și tweeter
- B6: (-) Difuzor stânga față și tweeter
- B7: (+) Difuzor stânga spate
- B8: (-) Difuzor stânga spate



Nu utilizați niciodată un alt conductor pentru conectarea polului (+) al sistemului audio (risc de descărcare a bateriei).

ACCESORII

Rețeaua CITROËN vă propune o gamă largă de accesorii și piese originale.

Aceste accesorii și piese au fost testate și aprobate atât în privința fiabilității cât și a siguranței.

Aceste accesorii adaptate vehiculului sunt înregistrate cu reper CITROËN și beneficiază de garanție.

Kituri de transformare

Vă puteți procura kituri de transformare "Întreprindere", pentru a trece un vehicul utilitar în vehicul privat și invers.

"Confort":

deflectoare de usa, storuri laterale, stor de luneta, modul izoterm, umeras fixat de tetiera, lampa de lectură, retrovizor pentru tractare rulota, limitator/regulator de viteză, difuzor și cartuse de parfum, asistare la parcare...

"Soluție de transport":

covor de podea portbagaj, bac de portbagaj, plasa de portbagaj, cale de portbagaj, bare portbagaj de acoperis, suport de bicicleta, suport de schiuri, portbagaj de acoperis, dispozitive de remorcare, cabluri electrice pentru remorca...

"Stil":

nuca manetei de viteză, sprijin din aluminiu pentru piciorul stâng, jante din aluminiu, capace de roata, cap de teava de esapament cromat, carcase de retrovizoare exterioare cromate, baghete cromate la partea inferioară a usii, ornamente de prag de usa, garnitura cromată la baza capacului de portbagaj...

"Siguranță":

alarma antiintruziune, modul de hiperfrecvență, modul antiridicare, sistem de reperare vehicul furat, înălțătoare și scaune pentru copii, etilotest, trusa de farmacie, extingtor, triunghi de presemnalizare, vesta de siguranță vizibilitate marită, grila de separare animale de companie, centura de siguranță pentru animale de companie, antifurt de roata, lanturi antiderapante pentru zapada, camera de pneu antiderapantă, kit de proiectoare anticeată...

"Protecție":

covoraș de podea*, huse de scaun pentru scaune cu airbag lateral, protecții de prag de usa, bavete, baghete de protecție pentru panourile ușilor, bandouri de protecție pentru barele de protecție, huse de protecție pentru animale de companie, husa de protecție pentru vehicul...



În cazul montării unui dispozitiv de remorcă și a cablului electric aferent în afara rețelei CITROËN, este imperativ ca acest montaj să fie executat utilizând preechiparea electrică a vehiculului și cu respectarea prevederilor constructorului.

* Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- asigurați-vă de poziționarea corectă și buna fixare a covorașelor de podea,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe de podea.

"Multimedia":

sisteme audio, comenzi de sistem audio în spatele volanului, difuzoare, modul Hi-Fi, kit maini-libere Bluetooth, navigație portabilă, suport semiintegrat pentru navigație portabilă, CD de actualizare cartografie, asistenta de ajutor la conducere, ecran video portabil, suport video portabil, adaptor de priză 230V/50Hz, încărcător de telefon portabil compatibil iPhone®, suport de telefon/smartphone, Wi-Fi imbarcat...

Prezentându-vă în rețeaua CITROËN, puteți să achiziționați și produse de curățare și de întreținere (interior și exterior) - cu produse ecologice din gama "TECHNATURE" -, produse consumabile (lichid de spălare geamuri...), creioane de retuș și recipiente sub presiune continuând vopsea de culoarea exactă a vehiculului, rezerve (cartuș pentru kitul de depanare provizorie a unui pneu...), ...



Instalarea emițătoarelor de radiocomunicații

Înainte de a instala un emițător de radiocomunicații ca post-echipare, cu antenă exterioară pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN care vă va informa asupra caracteristicilor emițătoarelor (bandă de frecvență, putere maximă de ieșire, poziția antenei, condiții specifice de instalare) ce pot fi montate, conform Directivei de Compatibilitate Electromagnetică a Automobilului (2004/104/CE).



În funcție de legislația în vigoare în țară, vestele de siguranță reflectorizante, triunhurile de presemnalizare, etilotestele, becurile și sigurantele fuzibile de rezervă pot fi obligatorii la bordul vehiculului.



Montarea unui echipament sau accesoriu electric neavând cod de reper CITROËN poate produce o pană în sistemul electronic al vehiculului dumneavoastră și un consum mărit.

Vă recomandăm să țineți cont de această măsură de prevedere și să contactați un reprezentant al mărcii CITROËN, pentru a vă prezenta gama de accesorii sau echipamente originale.

CARACTERISTICI TEHNICE

MODELE:		MOTORIZARI SI CUTII DE VITEZE		
Tipuri variante versiuni: NC...	8FR0	5FS0	5FS9 5FS9/D*	5FV8/P
MOTOARE PE BENZINA	VTi 95	VTi 120		THP 155
Cilindree (cm ³)	1 397	1 598		1 598
Alezaj x cursa (mm)	77 x 72,5	77 x 85,8		77 x 85,8
Putere maxima**: norma CEE (kW)	70	88		115
Regim de putere max.: (rot/min)	6 000	6 000		6 000
Cuplu maxim: norma CEE (Nm)	135	160		240
Regim de cuplu max. (rot/min)	4 000	4 250		1 400
Carburant	Fara plumb	Fara plumb		Fara plumb
Catalizator	Da	Da		Da
CUTII DE VITEZE	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Automata (4 trepte)	Pilotata (6 trepte)
CAPACITATI ULEI (in litri)				
Motor (cu schimbare cartuş)	4,25	4,25	4,25	4,25

* In functie de destinatie.

** Puterea maxima corespunde valorii omologate cu motorul la banc, conform conditiilor definite in regulamentul european (Directiva 1999/99/CE).

CARACTERISTICI TEHNICE

MASE SI SARCINI REMORCABILE (în kg)				
Motoare pe benzina	VTi 95	VTi 120		THP 155
Cutii de viteze	Manuala	Manuala	Automata	Pilotata
Tipuri variante versiuni: NC...	8FR0	5FS0	5FS9 5FS9/D	5FV8/P
- Masa la gol	1 200	1 205	1 270	1 275
- Masa in ordine de mers	1 275	1 280	1 345	1 350
- Masa maxima tehnic admisibila incarcat (MTAC)	1 720	1 765	1 755	1 805
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta de 12 %	2 920	3 065	3 055	3 205
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 12 %	1 200	1 300	1 300	1 400
- Remorca franata* (cu report de masa in limita MTRA)	1 450	1 550	1 550	1 650
- Remorca nefranata	635	640	670	675
- Sarcina maxima verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare	75	75	75	75

* Masa remorcii frânate poate fi mărită în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor puțin încărcat poate degrada ținuta sa de drum.

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu câte 10 % pe fiecare palier de 1 000 metri suplimentari. În cazul unui vehicul tractor este interzis să se depășească viteza de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul; când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitați masa remorcată.

CARACTERISTICI TEHNICE

MODELE:	MOTORIZARI SI CUTII DE VITEZE				
Tipuri variante versiuni: NC...	9HJC	9HP0	9HR8 9HR8/S	9HR8/PS 9HR8/1PS 9HR8/2PS	RHE8
MOTOARE DIESEL	HDi 90	HDi 90 FAP	HDi 110 FAP		HDi 150 FAP
Cilindree (cm ³)	1 560	1 560	1 560		1 997
Alezaj x cursa (mm)	75 x 88,3	75 x 88,3	75 x 88,3		85 x 88
Putere maxima*: norma CEE (kW)	68	68	82		110
Regim de putere max.: (rot/min)	4 000	4 000	3 600		3 750
Cuplu maxim: norma CEE (Nm)	230	230	270		340
Regim de cuplu max. (rot/min)	1 750	1 750	1 750		2 000
Carburant	Motorina	Motorina	Motorina		Motorina
Catalizator	Da	Da	Da		Da
Filtru cu particole	Nu	Da	Da		Da
CUTII DE VITEZE	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Manuala (6 trepte)	Pilotata (6 trepte)	Manuala (6 trepte)
CAPACITATI ULEI (în litri)					
Motor (cu schimbare cartuş)	3,75	3,75	3,75	3,75	-

* Puterea maxima corespunde valorii omologate cu motorul la banc, conform conditiilor definite in regulamentul european (Directiva 1999/99/CE).

.../S: model e-HDi echipat cu Stop & Start.

.../1: model echipat cu pneuri cu rezistenta redusa la rulare (exemplu: MICHELIN Energy Saver).

.../2: model echipat cu pneuri cu rezistenta foarte redusa la rulare.

CARACTERISTICI TEHNICE

MASE SI SARCINI REMORCABILE (în kg)						
Motoare Diesel	HDi 90	HDi 90 FAP	HDi 110 FAP	e-HDi 110 FAP		
Cutii de viteze	Manuala	Manuala	Manuala	Manuala	Pilotata	
Tipuri variante versiuni: NC...	9HJC	9HP0	9HR8	9HR8/S	9HR8/PS 9HR8/1PS	9HR8/2PS
- Masa la gol	1 205	1 205	1 275	1 280	1 290	1 205
- Masa in ordine de mers	1 280	1 280	1 350	1 355	1 365	1 280
- Masa maxima tehnic admisibila incarcat (MTAC)	1 745	1 790	1 810	1 820	1 825	1 825
- Masa totală rulantă autorizată (MTRA) în pantă 12 %	2 545	2 890	3 110	3 120	3 125	2 225
- Remorcă frânată (în limita MTRA) în pantă 10 % sau 12 %	800	1 100	1 300	1 300	1 300	400
- Remorcă frânată* (cu report de sarcină în limita MTRA)	1 050	1 350	1 550	1 550	1 550	600
- Remorcă nefrânată	640	640	675	670	680	400
- Sarcina verticala recomandată pe dispozitivul de remorcare	75	75	75	75	75	75

* Masa remorcii frânate poate fi mărită, în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor mai puțin încărcat poate degrada ținuta lui de drum.

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu câte 10 % pe fiecare palier de câte 1 000 de metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor este interzisă depășirea vitezei de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot determina o scădere a performanțelor vehiculului, pentru a proteja motorul; când temperatura exterioară este mai ridicată de 37 °C, limitați masa remorcată.

CARACTERISTICI TEHNICE

MASE SI SARCINI REMORCABILE (in kg)	
Motoare Diesel	HDi 150 FAP
Cutii de viteze	Manuala
Tipuri variante versiuni: NC...	RHE8
- Masa la gol	1 320
- Masa in ordine de mers	1 395
- Masa maxima tehnic admisibila incarcat (MTAC)	1 885
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta 12 %	3 385
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta 12 %	1 500
- Remorca franata* (cu report de sarcina in limita MTRA)	1 750
- Remorca nefranata	695
- Sarcina verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare	75

* Masa remorcii frânate poate fi mărită, în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor mai puțin încărcat poate degrada ținuta lui de drum.

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu câte 10 % pe fiecare palier de câte 1 000 de metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor este interzisă depășirea vitezei de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot determina o scădere a performanțelor vehiculului, pentru a proteja motorul; când temperatura exterioară este mai ridicată de 37 °C, reduceți masa remorcată.

CARACTERISTICI TEHNICE

MASE SI SARCINI REMORCABILE (în kg) - VERSIUNI C4 ENTREPRISE (2 locuri)		
Motoare Diesel	HDi 90 FAP	HDi 110 FAP
Cutii de viteze	Manuala	Manuala
Tipuri variante versiuni: NC...	9HP0	9HR8
- Masa la gol	1 200	1 270
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 745	1 810
- Sarcina utila (inclusiv conducatorul)	545	540
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta 12 %	2 845	3 110
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta 12 %	1 100	1 300
- Remorca nefranata	635	670
- Sarcina verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare	75	75

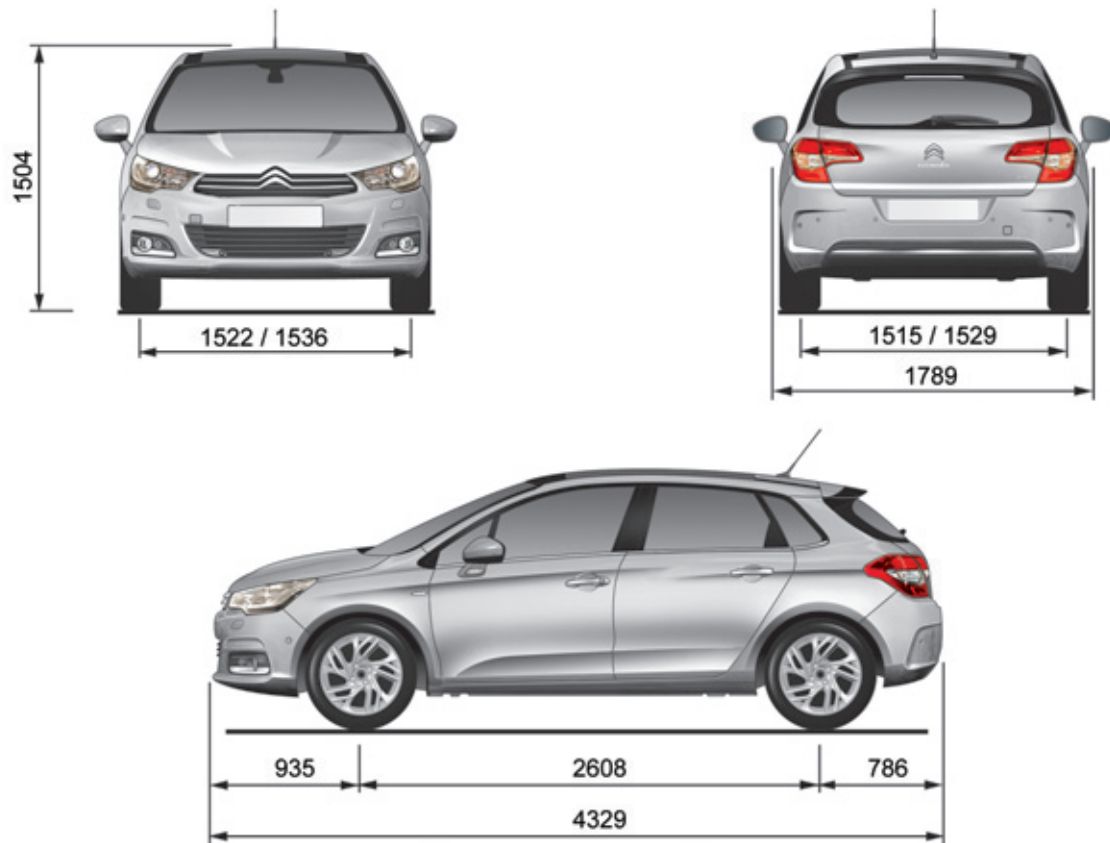
Valorile MTRA si ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maxima de 1 000 de metri; sarcina remorcabila mentionata trebuie reduca cu 10 % pe paliere de 1 000 metri suplimentari.

Un vehicul tractor nu are voie sa depaseasca viteza maxima de 100 km/h (respectati legislatia in vigoare din tara dvs.).

Temperaturile exterioare ridicate pot determina scaderea performantelor vehiculului, pentru a proteja motorul; cand temperatura exterioara are valori peste 37 °C, limitati masa remorcata.

CARACTERISTICI TEHNICE

DIMENSIUNI (ÎN MM)



CARACTERISTICI TEHNICE

ELEMENTE DE IDENTIFICARE

Diferite repere de marcare vizibile, pentru identificarea și căutarea vehiculului.

A. Numar de serie sub capota motorului.

Această serie este poansonată pe caroserie, în apropierea amortizorului.

B. Numar de serie pe plansa de bord.

Această serie este scrisă pe o etichetă lipită ce poate fi citită prin parbriz.

C. Placuta constructorului.

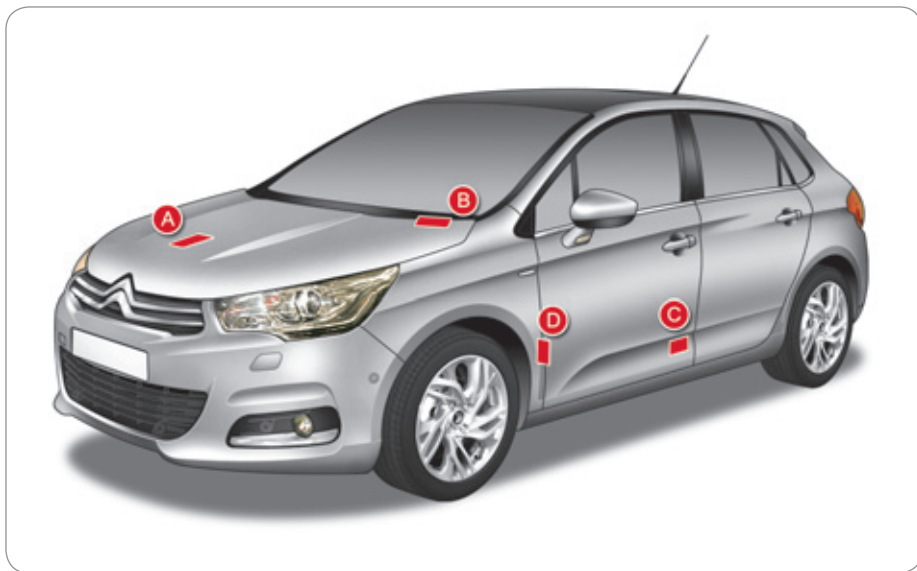
Această serie este scrisă pe o etichetă autodegradabila, lipită pe stâlpul central al vehiculului, pe partea conducătorului.

D. Eticheta pneuri/vopsea.

Această etichetă este lipită pe stalpul fata de pe partea conducătorului.

Ea contine urmatoarele informatii:

- presiunea de umflare pneuri la gol si incarcat,
- dimensiunile pneurilor (inclusiv incelele de incarcare si simbolul de viteza a pneului),
- presiunea de umflare a rotii de rezerva,
- reperul culorii vopselei.



Verificarea presiunii de umflare trebuie efectuată cel puțin o dată pe luna.



O presiune insuficienta in pneuri maresta consumul de carburant.



APEL DE URGENTA SAU DE ASISTENTA

APEL DE URGENTA SAU DE ASISTENTA

CITROËN Apel de Urgenta Localizat



În caz de urgență, apăsați timp de mai mult de 2 secunde pe această tastă. Clipirea ledului verde și un mesaj vocal confirmă lansarea apelului către platforma CITROËN Apel de Urgenta Localizat*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea. Ledul verde se stinge.

O apăsare (în orice moment) de mai mult de 8 secunde pe această tastă, anulează cererea.

Ledul verde rămâne aprins (fără a clipi) când este stabilită comunicația. El se va stinge la finalul comunicării.

Acest apel este operat către platforma CITROËN Apel de Urgenta Localizat, care primește informațiile de localizare a vehiculului și poate transmite o alertă autorizată către serviciile de asistență competente. În țările în care platforma nu este operațională, sau când serviciul de localizare a fost în mod expres refuzat, apelul este operat direct către serviciile de urgență (112), fără localizare.



În caz de detectare a unui impact de către calculatorul airbagurilor, și independent de eventuala declanșare a airbagurilor, este lansat automat un apel de urgență.

Daca beneficiați de oferta CITROËN eTouch, dispuneți de asemenea de servicii complementare în spațiul personal MyCITROËN via Internet CITROËN din țara dumneavoastră, accesibil din www.citroen.com.

* Aceste servicii sunt supuse unor condiții și disponibilități. Consultați rețeaua CITROËN.

CITROËN Apel de Asistenta Localizat



Apăsați mai mult de 2 secunde pe această tastă, pentru a efectua o cerere de asistență în cazul imobilizării vehiculului.

Un mesaj vocal confirmă că apelul este lansat*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea. Anularea este confirmată printr-un mesaj vocal.

Functionarea sistemului



La punerea contactului, martorul verde se aprinde timp de 3 secunde, indicând funcționarea corectă a sistemului.



Martorul portocaliu clipește: sistemul prezintă o disfuncție.
Martorul portocaliu este aprins continuu: bateria de siguranță trebuie înlocuită.
În aceste două cazuri, consultați un reparator agreat CITROËN.

Daca nu ați cumpărat vehiculul din rețeaua CITROËN, sunteți invitat să verificați configurarea acestor servicii și puteți cere modificarea lor în rețeaua dumneavoastră. Într-o țară în care există mai multe limbi oficiale, configurarea este posibilă în limba națională oficială, la alegere.

Din motive tehnice, în mod deosebit pentru calitatea serviciilor telematiche de care beneficiază clientul, constructorul își rezervă dreptul de a opera în orice moment actualizări ale sistemului telematic imbarcat pe vehicul.



eMyWay

NAVIGATIE GPS SISTEM AUDIO MULTIMEDIA TELEFON BLUETOOTH

CUPRINS

01	Primii pasi - Panou de comenzi	p.	236
02	Comenzi la volan	p.	238
03	Functionare generala	p.	239
04	Navigatie - Ghidare	p.	241
05	Informatii trafic	p.	254
06	Telefon	p.	257
07	Radio	p.	267
08	Redare media muzicale	p.	271
09	Setari audio	p.	277
10	Configurare	p.	278
11	Ramificatii ecran	p.	279
	Intrebari frecvente	p.	283



Sistemul este protejat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dumneavoastră.



Din motive de siguranță, șoferul va trebui neapărat să realizeze cu vehiculul oprit operațiile ce necesită o atenție susținută.

Când motorul este oprit și pentru a conserva energia bateriei, sistemul își întrerupe funcționarea la activarea modului economie de energie.

01 PRIMII PASI

Tasta **MODE**: Selectarea tipului de afișare permanentă.
Apăsare lungă: afișare ecran negru (DARK).

Acces la Meniul "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare) și afișarea ultimelor destinații.

Acces la Meniul "**Traffic information**" (Informații trafic) și afișarea avertizărilor de trafic în curs.

Apăsare lungă: reinițializare sistem.

Apăsare scurtă: selectare post de radio memorat.
Apăsare lungă: memorizare post de radio ascultat.



Comanda rotativa:
Apăsare scurtă cu motorul oprit: pornire / oprire.
Apăsare scurtă cu motorul pornit: pauză / repornire sursă audio.
Rotire: reglarea volumului (independent pentru fiecare sursă, inclusiv mesaje TA și indicații ale sistemului de navigație).

Acces la Meniul "**Configuration**" (Configurare).
Apăsare lungă: acces la acoperirea GPS și la modul demonstrativ de navigație.

Acces la Meniul "**Telephone**" (Telefon) și afișarea listei ultimelor apeluri, sau acceptarea apelului în intrare.

01 PRIMII PASI

Selectare:

- rând precedent/următor dintr-o listă sau un meniu.
- repertoar media precedent/urmator.
- pas cu pas a frecvenței radio precedentă/urmatoare.
- repertoar MP3 precedent/următor.

Deplasare sus/jos, în modul "**Move the map**" (Deplasare hartă).

Selectare:

- automată a frecvenței radio inferioară/superioară.
- a plajei de pe CD, pista MP3 sau media precedent/urmator.
- a părții stânga/dreapta a ecranului, când este afișat un meniu.

Deplasare stânga/dreapta, în modul "**Move the map**" (Deplasare hartă).



Abandonarea operației în curs, urcare în ramificații.
Apăsare lungă: retur la afișajul permanent.

Rola de selectare și validare OK:

Selectarea unui element pe ecran, sau într-o listă, sau într-un meniu, apoi validare prin apăsare scurtă.

În afara unei liste sau meniu, o apăsare scurtă duce la apariția unui meniu contextual, în funcție de afișarea pe ecran.

Rotire în afișarea hărții: zoom +/zoom - pentru scara hărții.

Acces la Meniul "**MUSIC**" și afișarea pieselor sau listelor de pe CD/MP3/Apple® player.

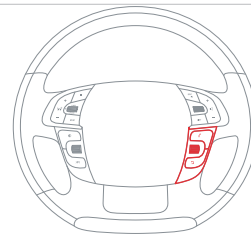
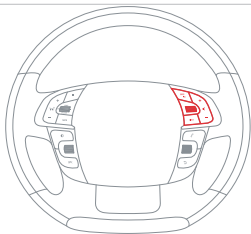
Apăsare lungă: afișarea panoului de setări audio pentru sursele "**MEDIA**" (CD/USB/iPod/Streaming/AUX).

Acces la Meniul "**RADIO**" și afișarea listei posturilor recepționate.

Apăsare lungă: afișarea panoului de setări audio pentru sursa tuner.




Apăsare lungă: acces la "**Audio settings**" (Setări audio): ambiante muzicale, frecvențe joase, frecvențe înalte, loudness, repartizare, balans stânga/dreapta, balans față/spate, corecție automată a volumului.

02 COMENZI PE VOLAN



	- Schimbare de sursa sonora. Apasare lunga: taiere sunet.
	- Creștere volum sonor.
	- Diminuare volum sonor.
	- Radio: afisarea listei posturilor. Media: afisarea listei pieselor.
	- Rotire. Radio: selectare automata a postului de frecventa precedenta / urmatoare. Media: piesa precedenta / urmatoare. - Apasare apoi rotire: acces la 6 posturi memorizate.



	- Tasta TEL: Acces la meniul telefonului: Lista de apeluri / Contacte / Mod maini libere / Reluare apel / Inchidere telefon. Acceptare apel in curs. Apasare lunga: refuzare apel in curs sau inchidere apel in curs.
	- Deplasare in manieri. Zoom+/zoom- pe harta Apasare: validare.
	- Abandonare operație in curs.

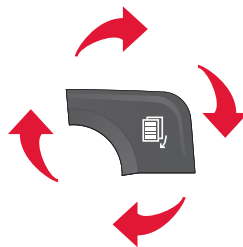
03 FUNCTIONARE GENERALA



"ORDINATEUR DE BORD"
(Calculator de bord)
(Afisare permanenta)



"RADIO" (Radio)



"MAP FULL SCREEN"
(Harta pe tot ecranul)



"MAP IN WINDOW"
(Harta în fereastră)
(Dacă o ghidare este în curs)



SETUP: PARAMETRĂRI
dată și oră, configurare afișaj, sonor, parametri vehicul.



Schimbare sursa audio:
RADIO: difuzare RADIO.
MUSIC: difuzare MUSIC.



Pentru întreținerea ecranului este recomandată utilizarea unei lavete moi, neabrazive (material pentru șters ochelarii), fără produse adiționale.



Pentru a avea detaliile meniurilor, consultați rubrica "Ramificatii ecran".

03 FUNCTIONARE GENERALA

Afisare in functie de context



O apăsare a rolei permite accesul la meniul de comenzi rapide, în funcție de afișarea de pe ecran.

RADIO:

- 1 Activate / Deactivate TA
Activare / Dezactivare TA
- 1 Activate / Deactivate RDS
Activare / Dezactivare RDS
- 1 Change waveband
Schimbarea benzii de frecvente
- 2 FM
FM
- 2 AM
AM
- 1 TA
Informatii trafic

TELEFON (in comunicare):

- 1 Private mode
Mod combinat
- 1 Put call on hold
Punere in asteptare

- 1 DTMF ring tones
Tonuri DTMF

- 1 Hang up
Inchide

REDARE MULTIMEDIA, CD sau USB (in functie de media):

Moduri de redare:

- 1 Normal
Normal
- 1 Random
Aleator
- 1 Random on all media
Aleator pe toate mijloacele media
- 1 Repetition
Repetare

HARTA PE TOT ECRANUL SAU HARTA IN FEREAȘTRA:

- 1 Stop / Restore guidance
Stop / Reluare ghidare

- 1 Select destination
Selectare destinatie

- 2 Enter an address
Introducere adresa

- 2 Directory
Agenda

- 2 GPS coordinates
Coordonate GPS

- 1 Divert route
Deviere traseu

- 1 Move the map
Deplasare harta

- 2 Info. on location
Info despre locatie

- 2 Select as destination
Selecteaza ca destinatie

- 2 Select as stage
Selecteaza ca etapa

- 2 Save this place
Salveaza acest loc (contacte)

- 2 Quit map mode
Iesire din modul harta

- 1 Guidance criteria
Criterii de ghidare

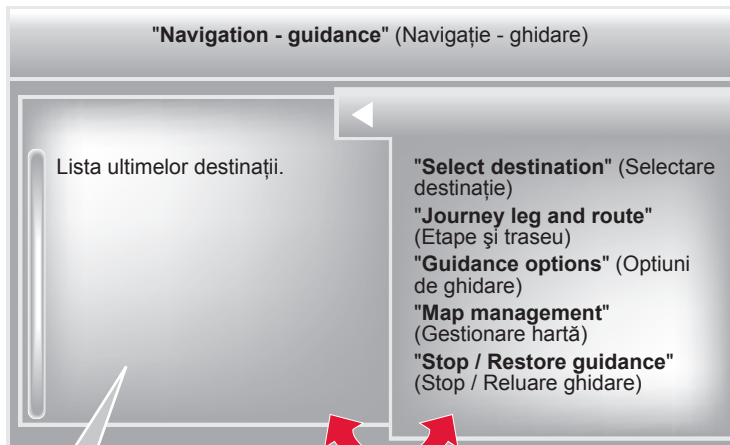
04 NAVIGATIE - GHIDARE

Acces la meniul "NAVIGATIE"



Apăsați pe NAV.

O apăsare scurtă pe extremitatea comenzii de iluminat permite repetarea ultimelor indicații de navigație.



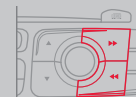
Pentru a profita pe deplin de toate funcțiile sistemului de navigație, actualizați în mod regulat hărțile. Consultați rețeaua CITROËN sau comandați hărțile actualizate pe <http://citroen.navigation.com>

Pentru a șterge ultimele destinații, selectați **"Guidance options"** (Opțiuni de ghidare) în meniul navigație, apoi selectați **"Delete last destinations"** (Șterge ultimele destinații) și validați. Selectați **"Yes"** (Da), apoi validați. Nu este posibilă ștergerea unei singure destinații.

Trecere de la listă la meniul (stanga/dreapta).






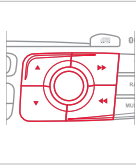

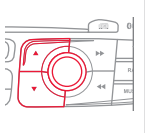

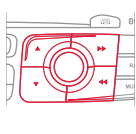

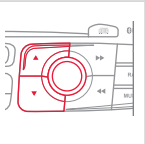


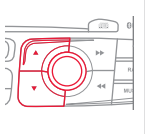

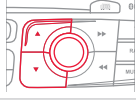

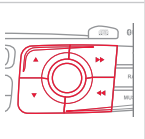

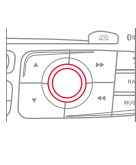
sau



04 NAVIGATIE - GHIDARE

Alegerea unei destinatii

Catre o noua destinatie

<p>1</p>  <p>Apasati pe NAV pentru afisarea meniului "Navigation - guidance" (Navigație - ghidare).</p>		<p>6</p>  <p>Selectați orașul în lista propusă, apoi validați. Lista predefinită (prin introducerea primelor litere) a orașelor din țara aleasă este direct accesibilă prin validarea "List" de pe ecran.</p>	
<p>2</p>  <p>Selectați "Select destination" (Selectare destinație) și validați, apoi selectați "Enter an address" (Introducere adresă) și validați.</p>		<p>7</p>  <p>Completați, dacă este posibil, informațiile "Road" (Drum) și "Number/Intersection" (Numar/Intersecție), în același mod.</p>	
<p>3</p>  <p>Selectați funcția "Country" (Țara), apoi validați.</p>		<p> Selectați "Archive" (Arhivează), pentru a înregistra adresa introdusă într-o fișă contact. Sistemul permite înregistrarea a maxim 400 fișe.</p>	
<p>4</p>  <p>Selectați funcția "Town" (Oras) sau "Post code", apoi validați.</p>		<p>8</p>  <p>Validați "OK", pentru a începe ghidarea.</p>	
<p>5</p>  <p>Selectați literele ce compun denumirea orașului sau cifrele codului poștal una câte una, validând cu rola după fiecare alegere.</p>		<p>9</p>  <p>Selectați criteriul de ghidare: "Fastest route" (Traseul cel mai rapid), "Shortest route" (Traseul cel mai scurt), sau optimizat "Distance/Time", (Distanță/ Timp), apoi selectați criteriul de restricție dorit: "With tolls" (Cu plată), "With Ferry" (Cu feribot) sau "Traffic info" (Info trafic), apoi validați "OK".</p>	

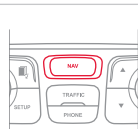
04 NAVIGATIE - GHIDARE

Catre una din ultimele destinatii

1



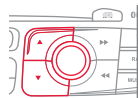
Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2

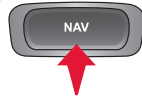


Selectați destinația dorită și validați, pentru a începe ghidarea.

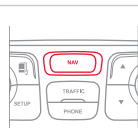


Stergerea ultimelor destinatii

1



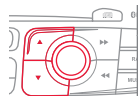
Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selectați "**Opțiuni**" și validați, apoi selectați "**Stergerea ultimelor destinații**" și validați.



Catre un contact din agenda

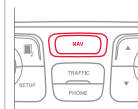
i

Navigația către un contact nu este posibilă decât dacă acesta are adresa introdusă în sistemul de radio navigație.

1



Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Alegeți "**Select destination**" (Selectare destinație) și validați, apoi selectați "**Directory**" (Agenda) și validați.



3



Selectați destinația dorită dintre contacte și validați cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.



04 NAVIGATIE - GHIDARE

Catre coordonate GPS

1



Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Naviğație - ghidare).



2



Alegeți "**Select destination**" (Selectare destinație) și validați, apoi selectați "**GPS coordinates**" (Coordonate GPS) și validați.



3



Introduceți coordonatele GPS și validați cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.

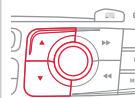


Catre un punct de pe harta

1



Când harta este afișată, apăsați pe **OK** pentru afișarea meniului contextual. Selectați "**Move the map**" (Deplasare hartă) și validați.



2



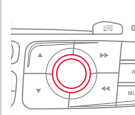
Deplasați cursorul, pentru a marca destinația dorită.



3



Apăsați pe **OK** pentru afișarea meniului contextual al modului "**Move the map**" (Deplasare hartă).



4



Selectați "**Select as destination**" (Selectare ca destinație) sau "**Select as stage**" (Selectare ca etapă) și validați.



04 NAVIGATIE - GHIDARE

Catre puncte de interes (POI)

Punctele de interes (POI) semnifică ansamblul de spații ce oferă servicii într-o anumită zonă (hoteluri, diferite tipuri de comerț, aeroporturi...).

1



Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selecțați "**Select destination**" (Selectare destinație) și validați, apoi selecțați "**Enter an address**" (Introducere adresă) și validați.



3



Pentru a alege un POI apropiat de locul în care sunteți, selecțați "**POI**" și validați, apoi selecțați "**Around the current place**" (În jurul locului actual) și validați. Pentru a alege un POI ca etapă a unui traseu, selecțați "**POI**" și validați, apoi selecțați "**On the route**" (Pe traseu) și validați.

Pentru a alege un POI ca destinație, completați țara și orașul (vezi paragraful "Către o nouă destinație"), selecțați "**POI**" și validați, apoi selecțați "**Near**" (Apropiat) și validați.



Selecțați "**Search by Name**" (Căutare după denumire) permite căutarea de POI după denumire și nu în raport cu distanța.

4



Căutați POI în categoriile propuse în paginile următoare.



5



Selecțați POI și validați cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.














04 NAVIGATIE - GHIDARE

Această pictogramă apare dacă mai multe POI sunt grupate în aceeași zonă. Un zoom pe această pictogramă permite descoperirea POI.



Lista principalelor puncte de interes (POI)

-  Stație service
-  Atelier auto
-  CITROËN
-  Parcare acoperita
-  Parcare
-  Zona de recreere
-  Hotel
-  Restaurant
-  Restaurant cu autoservire
-  Hotel

-  Aeroport
-  Gara feroviara
-  Autogară
-  Port maritim
-  Zona industrială
-  Supermarket
-  Distributor automat
-  Complex sportiv, Centru sportiv, Teren de sport
-  Piscina
-  Stațiune de sporturi de iarnă

-  Cinema
-  Parcuri de distractii
-  Spital, Farmacie, Clinica veterinara
-  Sectie de politie
-  Scoala
-  Primarie
-  Oficiu postal
-  Muzeu, Cultura, Teatru, Monument istoric
-  Agentie de turism, Atracții turistice
-  Zone cu risc / Zona periculoasa*

O actualizare anuală a hărților vă permite să beneficiați de semnalarea noilor puncte de interes. Puteți de asemenea să actualizați lunar Zonele cu risc / Zonele periculoase. Procedura detaliată este disponibilă la adresa: <http://citroen.navigation.com>.

* În funcție de disponibilitatea în țară.

04 NAVIGATIE - GHIDARE

Parametrarea avertizarilor Zone cu risc / Zone periculoase

1



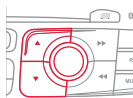
Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni de ghidare) și validați, apoi selectați "**Set parameters for risk areas**" (Parametrare zone cu risc) și validați.



3



Puteți selecta:

- "Avertizare vizuală"
- "Avertizare sonoră"
- "Avertizare numai în timpul ghidării"
- "Avertizare numai la supravitează".

Alegerea decalării anunțului permite stabilirea timpului ce precede avertizarea de "Accident-prone area" (Zona cu risc).
Selectați "**OK**", pentru a valida ecranul.











!

Aceste funcții nu sunt disponibile decât dacă zonele cu risc au fost încărcate și instalate în sistem.


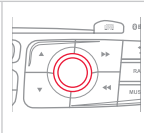

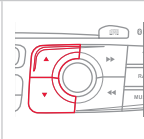



Procedura detaliată de actualizare a zonelor cu risc este disponibilă pe site-ul <http://citroen.navigation.com>.

04 NAVIGATIE - GHIDARE

Adaugarea unei etape

<p>1</p> 	<p>Apasati pe NAV pentru afișarea meniului "Navigation - guidance" (Navigație - ghidare).</p>	
<p>2</p> 	<p>Selectati "Journey leg and route" (Etape si traseu), apoi validati.</p>	
<p>3</p> 	<p>Selectati "Add a stage" (Adaugare etapa), apoi validati. Adresa etapei va fi introdusa ca o destinatie, prin "Enter an address" (Introducere adresa), contact al "Directory" (Lista), sau "Previous destinations" (Ultimele destinatii).</p>	
<p>4</p> 	<p>Selectati "Close to" (In apropiere de), pentru a indica o trecere prin apropierea etapei, sau "Strict" (Strict), pentru o trecere prin etapa. Validati cu "OK" pentru a incepe ghidarea si dati o orientare generala traseului de ghidare.</p>	

Organizarea etapelor

<p>1</p> 	<p>Pentru organizarea etapelor, reluați operațiile 1 și 2, apoi selectați "Order/delete journey legs" (Ordonare / Stergere etape) și validați.</p>	
<p>2</p> 	<p>Selectați etapa pe care doriți să o deplasați în clasificare.</p>	
<p>3</p> 	<p>Selectați și validați, pentru înregistrarea modificărilor.</p>	
	<p>Selectati "Delete" (Stergere), pentru a sterge etapa.</p>	

04 NAVIGATIE - GHIDARE

Opțiuni de ghidare

Criterii de calcul

1



Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni) și validați.



3



Selectați "**Define calculation criteria**" (Definire criteriile de calcul) și validați.

Această funcție permite modificarea:

- criteriilor de ghidare "**Fastest route**" (Traseul cel mai rapid), "**Shortest route**" (Traseul cel mai scurt), "**Distance/Time**" (Distanță/Timp),
- criteriilor de excludere "**With tolls**" (Cu plată), sau "**With Ferry**" (Cu feribot),
- luării în considerare a traficului "**Traffic info**" (Informații Trafic).



i

Dacă este luat în considerație traficul (informații trafic), sistemul va propune o deviere de la traseu, în cazul unui eveniment apărut pe traseul de ghidare.

4



Selectați "**OK**" și validați, pentru înregistrarea modificărilor.



04 NAVIGATIE - GHIDARE

Gestionarea hartii

Alegerea punctelor de interes afisate pe harta

1



Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selecți **"Map management"** (Gestionare hartă) și validați.



3



Selecți **"Map details"** (Detalii hartă) și validați.



4



Selecți din diferitele categorii, pe cele pe care le doriți afișate pe ecran.



Selecți **"By default"** (Setări inițiale), pentru a face să apară pe hartă numai **"Oil stations, garages"** (Benzinării, ateliere de service) și **"Accident-prone area"** (Zone cu risc de accident) (dacă sunt instalate în sistem).

5



Selecți **"OK"**, apoi validați și selecți din nou **"OK"**, apoi validați, pentru a înregistra modificările.



04 NAVIGATIE - GHIDARE

Orientarea hartii

1



Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului **"Navigation - guidance"** (Navigație - ghidare).



2



Selectați **"Map management"** (Gestionarea hărții) și validați.



3



Selectați **"Map orientation"** (Orientarea hărții) și validați.



4



Selectați:

- **"Vehicle direction"** (Direcția vehiculului), pentru ca harta să se orienteze astfel încât să urmărească vehiculul,
- **"North direction"** (Orientare spre Nord), pentru ca harta să fie orientată întotdeauna spre Nord,
- **"Perspective view"** (Vedere în perspectivă), pentru afișarea unei vederi în perspectivă.



Schimbarea culorii hărții, diferită în modul de zi și în cel de noapte, se configurează din meniul **"SETUP"** (Setări). Denumirile străzilor devin vizibile pe hartă începând cu scara 100 m.



Denumirile străzilor devin vizibile pe hartă începând cu scara 100 m.

04 NAVIGATIE - GHIDARE

Sinteza vocala a ghidarii

Reglarea volumului / Dezactivare



Volumul sonor al indicațiilor poate fi reglat în momentul difuzării indicației, prin acționarea comenzii de reglare a volumului sonor.



Reglarea volumului sonor al indicațiilor de ghidare este accesibila și din meniul "**SETUP**" / "**Voice synthesis**" (Setări / Sinteza vocală).

1



Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Naviğație - ghidare).



2



Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni de ghidare) și validați.



3



Selectați "**Set speech synthesis**" (Reglare sinteză vocală) și validați.



4



Selectați graful de volum și validați.



5



Reglați volumul sonor la nivelul dorit și validați.



Selectați "**Deactivate**" (Dezactivare), pentru a dezactiva indicațiile vocale.

6



Selectați "**OK**" și validați.



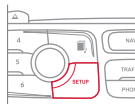
04 NAVIGATIE - GHIDARE

Voce masculina / Voce feminina

1



Apăsati pe **SETUP**, pentru afișarea meniului de configurare.



2



Selectați "**Voice synthesis**" (Sinteză vocală) și validați.



3



Selectați "**Select male voice**" (Selectare voce masculină) sau "**Select female voice**" (Selectare voce feminină), apoi validați cu "**Yes**" (Da), pentru activarea unei voci masculine sau feminine. Sistemul pornește din nou.



05 INFORMATII TRAFIC

Acces la meniul "INFORMATII TRAFIC"



Apăsați pe "TRAFFIC".

"Traffic information" (Informații trafic)

Lista de mesaje TMC clasificate în funcție de distanța până la vehicul.

"Geographic filter" (Filtru geografic)

"Select TMC station" (Alegere post TMC) (automat, manual)

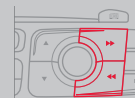
"Display / Do not display messages" (Activare / Dezactivare avertizări de trafic)



Trecere de la listă la meniul (stânga/dreapta).



sau



05 INFORMATII TRAFIC

Parametrarea filtrării și afișarea mesajelor TMC

Mesajele TMC (Traffic Message Channel) sunt informații relative la trafic și condițiile meteorologice, primite în timp real și transmise conducătorului sub formă de anunțuri sonore și vizualizate pe harta de navigație.

Sistemul de ghidare poate propune astfel un itinerar de ocolire.

1



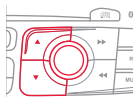
Apăsați pe **TRAFFIC**, pentru afișarea meniului "**Traffic information**" (Informații trafic).



2



Selectați "**Geographic filter**" (Filtru geografic) și validați.



3



Sistemul propune la alegere:

- "**Retain all the messages**" (Păstrarea tuturor mesajelor), sau
- "**Retain the messages**" (Păstrarea mesajelor)
 - "**Around the vehicle**" (În jurul vehiculului), (validați kilometrajul pentru a-l modifica și a alege distanța),
 - "**On the route**" (Pe traseu de ghidare).



4



Validați cu "**OK**" pentru a înregistra modificările.



i

Se prevede:

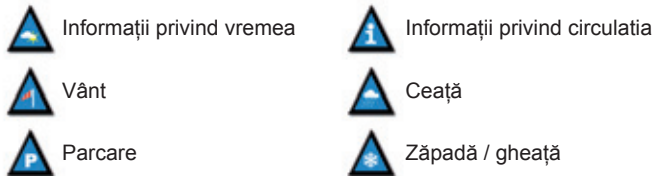
- un filtru pe traseu și
- un filtru în jurul vehiculului, de:
 - 20 km în aglomerație,
 - 50 km pe autostradă.



05 INFORMATII TRAFIC

Principalele simboluri vizuale TMC

1 Triunghi negru și albastru: informații generale, de exemplu:



2 Triunghi roșu și galben: informații trafic, de exemplu:



Ascultare mesaje TA

! Funcția TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de avertizare TA. Pentru a fi activată, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Imediat ce s-a emis o informație de trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, USB, ...) se întrerupe automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

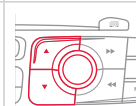
1 Apăsați pe **RADIO** pentru afișarea meniului "FM / AM band".




2 Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni), apoi validați.



3 Activați sau dezactivați "**Traffic Info (TA)**" (Informații trafic TA), apoi validați.



! Volumul sonor al anunțurilor TA se reglează numai în timpul difuzării acestui tip de avertizări.

 Activarea sau dezactivarea funcției prin apăsarea tastei este posibilă în orice moment. În timpul enunțării unui mesaj, pentru a-l întrerupe apăsați pe tastă.



06 A TELEFONA

Acces la meniul "TELEFON"









Apasati tasta **PHONE**.

"Telefon"

Lista ultimelor apeluri emise si primite pe telefonul conectat la sistem.

- "Dial" (Formare numar)
- "Directory of contacts" (Contacte)
- "Contacts management" (Gestionarea contactelor)
- "Phone functions" (Funcții telefon)
- "Bluetooth functions" (Funcții Bluetooth)
- "Hang up" (Inchidere)

In banda superioara a afisajului permanent

-  Niciun telefon conectat.
-  Telefon conectat.
-  Apel primit.
-  Apel trimis.
-  Sincronizare carnet de adrese in curs.
-  Comunicare telefonica in curs.

Pentru a lansa un apel, selectati un numar din lista si validati cu **"OK"** pentru a lansa apelul.



Conectarea unui telefon diferit sterge lista ultimelor apeluri.

Treceti de la lista la meniul (stanga/dreapta).



sau



06 A TELEFONA

Conectarea unui telefon Bluetooth Prima conectare



Puteți verifica compatibilitatea telefonului dumneavoastră pe www.citroen.ro (servicii).

Procedura (scurta) de la telefon

1

În meniul Bluetooth al perifericului dvs., selectați numele sistemului din lista de aparate detectate.



2

Introduceți un cod de minim 4 cifre pe periferic și validați.



3



Introduceți același cod în sistem, selectați **"OK"** și validați.



Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea conducătorului, operațiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul kit mâini libere al sistemului audio, trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

Procedura de la sistem

1

Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că el este "vizibil pentru toți" (configurația telefonului).



2



Apăsați pe aceasta tasta.



3



Selectați **"Bluetooth functions"** (Funcții Bluetooth) și validați.



4



Selectați **"Peripherals search"** (Căutare periferice) și validați. Lista perifericelor detectate este afișată. Așteptați apariția comenzii **"Connect"** (Conectare).



06 A TELEFONA



Serviciile disponibile sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth utilizate. Verificați în manualul telefonului și informați-vă la operatorul de telefonie mobilă despre serviciile la care aveți acces.

5



Selectați denumirea perifericului ales din lista perifericelor detectate, apoi validați.



6



Selectați **"Connect"** și validați.



7



Sistemul propune conectarea telefonului:

- în profil **"Hands-free mode"** (Mod hands-free) (numai telefon),
- în profil **"Audio"** (Streaming: redare fișiere muzicale stocate în telefon),
- sau în profil **"All"** (Toate) (pentru a selecta cele două profiluri de mai sus).

Selectați **"OK"** și validați.



Este de preferat utilizarea profilului **"Hands-free mode"** (Mod maini-libere), dacă nu este dorită utilizarea redării "Streaming" (Redare fișiere muzicale stocate în telefon).



Capacitatea sistemului de a nu conecta decât un singur profil depinde de telefon. Conectarea celor două profile poate fi setarea inițială a sistemului.

8

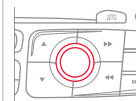
Introduceți un cod de minim 4 cifre pe periferic și validați.



9



Introduceți același cod în sistem, selectați **"OK"** și validați.



În continuare, acceptați conectarea automată pe telefon, pentru a permite telefonului să se reconecteze automat la fiecare pornire a vehiculului.



În funcție de tipul de telefon, sistemul va cere să acceptați sau nu transferarea agendei telefonice.






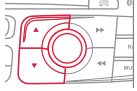



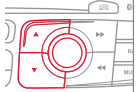



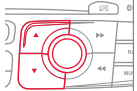



La revenirea în vehicul, ultimul telefon conectat se reconectează automat, în aproximativ 30 de secunde după punerea contactului (Bluetooth activat și vizibil).

Pentru a modifica profilul conectării automate, deconectați telefonul și reluați conectarea cu profilul dorit.






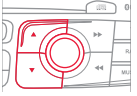




06 A TELEFONA

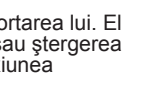
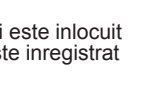
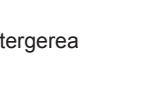


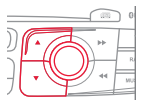

Configurare agenda / Sincronizare cu telefonul

<p>1</p>  <p>Apăsăți pe PHONE (Telefon), apoi selectați "Contacts management" (Gestionare contacte) și validați.</p>		<p>2d</p>  <p>Selectați "Import all the entries" (Copierea tuturor contactelor), pentru a importa toate contactele din telefon și a le înregistra în sistem.</p> <p>După importare, un contact rămâne vizibil indiferent dacă telefonul este conectat.</p>	
<p>2a</p>  <p>Selectați "New contact" (Contact nou), pentru a înregistra un nou contact.</p>		<p>2e</p>  <p>Selectați "Synchronization options" (Opțiuni de sincronizare):</p> <ul style="list-style-type: none">- No synchronization (Fără sincronizare): numai contactele înregistrate în sistem (încă prezente).- Display telephone contacts (Afișează contactele din telefon): numai contactele înregistrate în telefon.- Display SIM card contacts (Afișează contactele din cartela SIM): numai contactele înregistrate în cartela SIM.- Display all phone contacts (Afișarea tuturor contactelor): contactele din cartela SIM și din telefon.	
<p>2b</p>  <p>Selectați "Ordonare dupa Nume/ Prenume" pentru alegerea ordinii de afișare.</p>		<p>2f</p>  <p>Selectați "Contact mem. status" (Stare memorie contacte), pentru a cunoaște numărul de contacte înregistrate în sistem sau importate, precum și memoria disponibilă.</p>	
<p>2c</p>  <p>Selectați "Delete all contacts" (Șterge toate contactele), pentru a șterge contactele înregistrate în sistem.</p>			

06 A TELEFONA

Editarea, importarea sau stergerea unui contact

1 	Apăsați pe PHONE (TELEFON), apoi selectați " Directory of contacts " (Contacte) și validați.	
2 	Selectați contactul dorit și validați.	
3a 	Selectați " Open " (Deschide), pentru a vizualiza un contact din telefon, sau a modifica un contact înregistrat în sistem.	
3b 	Selectați " Import " (Importă), pentru a copia un singur contact în sistem.	
3c 	Selectați " Delete " (Sterge), pentru a șterge un contact înregistrat în sistem.	

i Pentru a modifica un contact extern, este necesară importarea lui. El va fi înregistrat în sistem. Nu este posibilă modificarea sau ștergerea contactelor din telefon sau de pe cartela SIM prin conexiunea Bluetooth.	
i Odata un contact importat, simbolul Bluetooth dispare și este înlocuit cu simbolul telefonului, ceea ce arată că acel contact este înregistrat în sistem.	
i În acest meniu " Directory of contacts ", importarea și ștergerea contactelor se face unul câte unul.	
4   Selectați OK sau apăsați tasta de întoarcere pentru a ieși din acest meniu.	 

06 A TELEFONA

Lansarea unui apel



Utilizarea telefonului nu este recomandabila in timpul conducerii. Se recomanda stationarea in siguranta, sau utilizarea comenzilor de la volan.

Apelarea unui numar nou

1

PHONE

Apăsăți de doua ori **PHONE**.



2



Selectati "**Dial**" (Formare numar), apoi validati.



3



Formati numarul utilizand tastatura virtuala, selectand si validand cifrele una cate una. Validati cu "**OK**" pentru a lansa apelul.



Apelarea unui contact

1



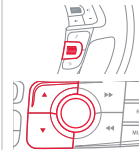
Apasati pe **TEL**, sau de doua ori pe **PHONE**.



2



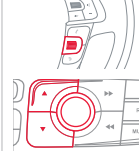
Selectati "**Directory of contacts**" (Contacte), apoi validati.



3



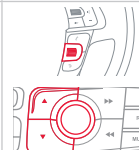
Selectati contactul ales si validati. Daca accesul este realizat pe baza tastei **PHONE**, selectati "**Call**" (Apelare) si validati.



4



Selectati numarul si validati pentru a lansa apelul.



06 A TELEFONA

Apelarea unuia dintre ultimele numere formate

1



Apasati pe **TEL**, selectati "**Call list**" (Lista de apeluri) si validati,

sau



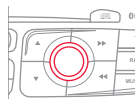
Apasati pe **PHONE** pentru a afisa lista de apeluri.



2



Selectati numarul dorit si validati.



Pentru a sterge lista de apeluri, apasati de doua ori pe **PHONE**, selectati "**Phone functions**" (Funcții telefon) si validati, apoi selectati "**Delete calls log**" (Stergere lista de apeluri) si validati.

i

Este posibila lansarea unui apel si direct de la telefon. Din motive de siguranta, opriti vehiculul.

Refuzarea unui apel

1a



Apasati pe **PHONE**, apoi selectati "**OK**" pentru a inchide.



1b



Sau apasati lung pe tasta **TEL** din blocul comenzilor de la volan.



1c



Sau apasati de doua ori pe tasta **TEL** din blocul comenzilor de la volan.



1d



Sau apasati pe tasta **MODE**, de cate ori este necesar pentru a afisa ecranul telefonului.



Apasati pe comanda "**OK**", pentru afisarea meniului contextual, apoi selectati "**Hang up**" (Inchidere) si validati.



06 A TELEFONA

Primirea unui apel

1

Dacă sunteți apelat, o sonerie vă anunță și pe ecran se suprapune o fereaștră.

2



"Yes" (Da) pentru acceptarea apelului este presetat.
Apasati pe "OK" pentru a accepta apelul.
Selectati "No" (Nu) si validati pentru a refuza apelul.








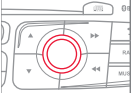











O apasare scurta pe tasta **TEL** accepta un apel in intrare.
O apasare lunga pe tasta **TEL** refuza un apel in intrare.



06 A TELEFONA

Optiuni in cursul unui apel*

<p>1</p>  <p>În cursul comunicării, efectuați apăsări succesive pe tasta MODE (Mod), pentru a selecta afișajul telefonului, apoi apăsați pe comanda "OK" pentru acces la meniul contextual.</p>  <p>Sau apăsați scurt această tastă.</p> 	  	<p>2c</p>  <p>Selectați "DTMF ring tones" (Tonuri DTMF), pentru a utiliza tastatura numerică, pentru a naviga în meniul unui server vocal interactiv.</p> 	<p>2d</p>  <p>Selectați "Hang up" (Închidere), pentru a termina un apel.</p> 
<p>2a</p>  <p>Selectați "Private mode" (Mod pe afișajul telefonului) și validați pentru a relua apelul direct de pe afișajul telefonului. Sau selectați "Hands-free mode" (Mod maini libere) și validați pentru a difuza apelul prin difuzoarele vehiculului.</p>		<p> </p> <p>Este posibilă realizarea unei conferințe cu 3 persoane, lansând succesiv 2 apeluri*. Selectați "Conference mode call" (Conferință) în meniul contextual accesabil de pe aceasta tasta.</p> 	
<p>2b</p>  <p>Selectați "Put call on hold" (Punere în așteptare) și validați pentru a pune în așteptare apelul în curs. Sau selectați "Resume the call" (Reluare apel) și validați pentru a relua un apel pus în așteptare.</p>			

* În funcție de compatibilitatea telefonului și de abonament.

06 A TELEFONA

Gestionarea telefoanelor conectate

1

PHONE

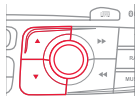
Apasati de doua ori pe tasta **PHONE (TELEFON)**.



2



Selectati "**Bluetooth functions**" (Funcții Bluetooth).



3

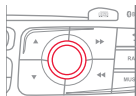


Selectati "**List of the paired peripherals**" (Lista perifericelor conectate) si validati.

Este posibil sa:

- "**Connect**" (Conectati) sau sa "**Disconnect**" (Deconectati) telefonul ales,
- anulati conectarea telefonului ales.

Este posibila, de asemenea, anularea tuturor conectarilor.

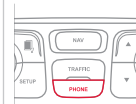


Setarea soneriei

1

PHONE

Apasati de doua ori pe **PHONE (TELEFON)**.



2



Selectati "**Phone functions**" (Funcții telefon) si validati.



3



Selectati "**Ring options**" (Opțiuni sonerie) si validati.



4



Puteti regla volumul si alege tipul de sonerie.



5



Selectati "**OK**" si validati, pentru a inregistra modificarile.



07 RADIO

Acces la meniul "RADIO"



Apăsați pe **RADIO**.



O apăsare lungă pe **LIST** actualizează lista posturilor recepționate.

"FM / AM band / DAB"

Lista alfabetică a posturilor recepționate.

"Schimbarea benzii"
("AM / FM / DAB")

"Guidance options" (Opțiuni de ghidare) ("TA, RDS, urmărirea FM / DAB")

"Audio settings" (Setări audio)
(vezi capitolul)

"Update radio list" (Actualizare lista de posturi recepționate)



Trecere de la listă la meniul (stanga/dreapta).



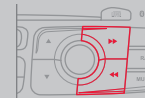
Apăsați pe ▲ ori ▼, sau utilizați comanda rotativă, pentru a selecta postul precedent sau următor din listă.



Această listă se afișează și prin apăsare pe comanda **LIST** din cadrul comenzilor de la volan.



sau



07 RADIO

Schimbare banda de frecvente



Mediul înconjurător (dealuri, clădiri, tunel, parcări, subsol...) poate bloca recepționarea, inclusiv pe cea în modul RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio și nu se traduce în niciun caz ca o defecțiune a aparatului de radio.

1



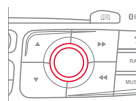
Apăsați pe **RADIO** sau pe **"OK"** pentru afișarea meniului contextual.



2



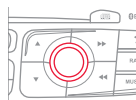
Selectați **"Schimbare banda de frecventa"**.



3



Selectați **"AM / FM"** și validați.



Selectarea unui post de radio



Calitatea recepției este reprezentată prin numărul de unde active pe acest simbol.

1a



În ordine alfabetică



Apăsați pe **RADIO** sau pe **LIST**, selectați postul de radio dorit și validați.



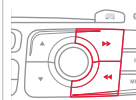
1b



Prin cautare automată a frecvenței

Apăsați pe **«** sau **»**, pentru căutarea automată a postului de radio de frecvența inferioară sau superioară.

Sau rotiți rola din cadrul comenzilor de la volan.

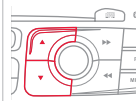


1c



Prin cautare manuală a frecvenței

Apăsați pe **▲** sau **▼**, pentru a modifica frecvența pas cu pas.



07 RADIO

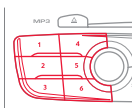
Memorarea unui post

1



După selectarea unui post, apăsați una din tastele tastaturii numerice, timp de mai mult de 2 secunde, pentru a memorarea postului ascultat.

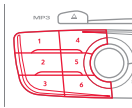
Un bip validează memorarea.



2



Apăsați tasta din tastatura numerică, pentru a apela postul de radio memorat. Sau apăsați, apoi rotiți rola din cadrul comenzilor de la volan.



Activare / Dezactivare RDS

!

Dacă este activat, sistemul RDS permite ascultarea aceluiași post datorită urmării frecvenței. Totuși, în anumite condiții, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga țară, posturile de radio neacoperind 100 % din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepției unui post în momentul parcurgerii unui anumit traseu.

1



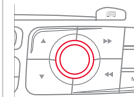
Apăsați pe **RADIO**.



2



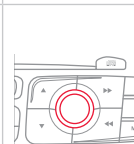
Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni de ghidare) apoi validați.



3




Activați sau dezactivați "**Urmărire RDS**" apoi validați.



07 RADIO

DAB (Digital Audio Broadcasting) Radio digital


i Aparatul de radio digital permite o redare de calitate superioara si afisarea de informatii grafice privind actualitatea postului selectat, prin alegerea modului "Mod video" in "Radio favourites" (Optiuni). Diferitele "multiplex/ensemble" va propun posturi de radio in ordine alfabetica.

1  Apasati pe "**RADIO**" (Radio).

2  Selectati "**Schimbare de banda**" si validati.

3  Selectati "**DAB**" si validati.


 Schimbare de post in acelasi "multiplex/ensemble".


 Cautare manuala de "multiplex/ensemble".

Radio digital - Urmarire DAB / FM

i Sistemul "DAB" nu acopera teritoriul in proportie de 100%. Cand calitatea semnalului este necorespunzatoare, sistemul "DAB / FM auto tracking" permite continuarea ascultarii unui acelasi post, prin trecerea automata pe radio analogic "FM" corespunzator (daca exista).

1  Apasati pe "**RADIO**".

2  Selectati "**Guidance options**" (Optiuni de ghidare) si validati.

3  Selectati "**FM/DAB**" si validati.

i Daca sistemul "DAB / FM auto tracking" este activat, exista un decalaj de cateva secunde cand sistemul trece pe radio analogic "FM", uneori cu o variatie de volum. Afisarea benzii "DAB" devine "DAB (FM)". Cand calitatea semnalului redevine satisfacatoare, sistemul trece din nou, automat, in "DAB".

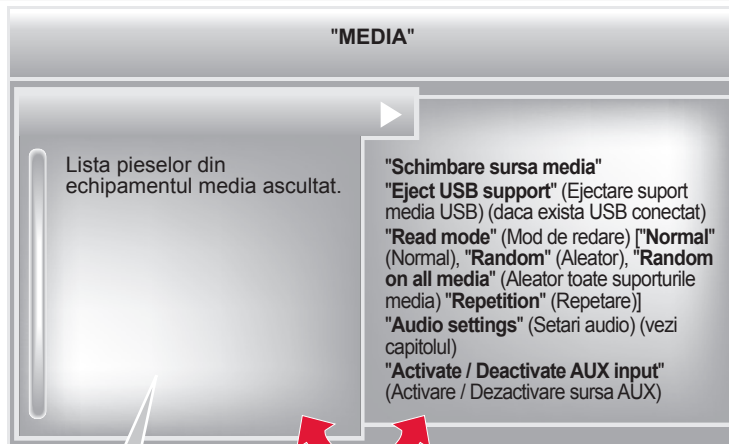
! Daca postul ascultat in "DAB" nu este disponibil in "FM" (optiune "**DAB/FM**" de culoare gri), sau daca "DAB / FM auto tracking" nu este activat, in momentul in care calitatea semnalului devine necorespunzatoare, sunetul se intrerupe.

08 REDARE MEDIA MUZICALE

Acces la meniul "REDARE MEDIA MUZICALE"



Apăsați pe **MUSIC**.



Aceasta listă se afișează și prin apăsarea comenzii **LIST** din cadrul comenzilor de la volan.

Trecere de la lista la meniul (stanga/dreapta).



sau



08 REDARE MEDIA MUZICALE

CD, CD MP3, USB Player

Informatii si recomandari



Sistemul nu redă decât fișiere audio cu extensia ".wma, .aac, .flac, .ogg, .mp3" cu o rată cuprinsă între 32 kbps și 320 kbps. Suportă de asemenea modul VBR (Variable Bit Rate). Niciun alt tip de fișier (.mp4, .m3u...) nu poate fi citit. Fișierele WMA trebuie să fie de tip wma 9 standard. Frecvențele de eșantionare suportate sunt mai mari de 32 kHz.



Este recomandat să redactați numele fișierelor cu mai puțin de 20 caractere și excluzând caracterele particulare (ex: " " ? ; ù) pentru a evita orice problemă de citire sau afișare.



Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW inscripționat, selectați de preferință, la tipul de inscripționare, standardele ISO 9660 nivel 1, 2 sau Joliet. Dacă discul este inscripționat în alt format (udf, ...), există posibilitatea ca citirea să nu se efectueze corect. Pe un același disc, este recomandat să folosiți același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibilă (4x maxim) pentru o calitate acustică optimă. În cazul special al unui CD multisesiune, este recomandat standardul Joliet.



Sistemul suportă aparate portabile de tip USB Mass Storage sau iPod prin conectorul USB (cablu adaptor nefurnizat).

Dacă o memorie USB multi-partitionată este conectată la sistem, este recunoscută numai prima partiție.

Gestionarea echipamentului periferic se face de la comenzile sistemului audio.

Numarul de piese este limitat la maxim 2000, cu 999 de piese pe un director.

În cazul în care consumul de curent depășește 500 mA pe portul USB, sistemul trece în mod de protecție și îl dezactivează.

Celelalte periferice, nerecunoscute de sistem la conectare, trebuie conectate la priza auxiliara cu un cablu Jack (nefurnizat).



Pentru a fi citită, o memorie USB trebuie să fie formatată în FAT 16 sau 32.



Sistemul nu funcționează cu un dispozitiv Apple® și o memorie USB brânșate simultan.



Este recomandată folosirea cablurilor USB originale Apple® pentru a obține o utilizare conformă.

08 REDARE MEDIA MUZICALE

Surse audio



Inserați CD-ul în unitate, introduceți memoria USB în portul USB sau conectați echipamentul periferic USB la conectorul USB utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).

Sistemul își formează liste de redare (memoire temporară) ceea ce poate dura între câteva secunde și mai multe minute, la prima conectare.

Reducerea numărului de fișiere, altele decât muzicale și a numărului de liste permite diminuarea timpului de așteptare.

Listele de redare sunt actualizate la fiecare întrerupere a contactului, sau conectare a unui echipament USB. Totuși, sistemul audio memorizează aceste liste și dacă ele nu au fost modificate, timpul de încărcare este mai redus.

Redarea începe automat, după un timp ce depinde de capacitatea echipamentului USB.



Algera sursei



Tasta **SOURCE** din cadrul comenzilor de la volan permite trecerea directă la sursa media următoare.



1



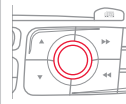
Apasați pe **MUSIC** pentru a afișa meniul **"MEDIA"**.



2























Selectați **"Following media source"** (Sursa media următoare) și validați.



Repetati operatia de cate ori este necesar, pentru a ajunge la sursa media dorita (cu exceptia sursei radio, care este accesibila din **SOURCE** sau **RADIO**).

08 REDARE MEDIA MUZICALE

ALEGEREA UNEI PIESE

Piesă precedentă.	 / 	LIST: Lista pieselor și directoarelor USB sau CD 
Piesă următoare.	 / 	
Director precedent.		Urcare și coborâre în listă.  /  /  / 
Director următor.		Validare, coborâre în arborescență.  /  / 
Avans rapid.	Apăsare lungă 	Urcare în arborescență.  +  / 
Retur rapid.	Apăsare lungă 	
Pauză: apăsare lungă pe SRC .		

08 REDARE MEDIA MUZICALE

Conectare player APPLE®

- 1 Conectați playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).
Redarea începe automat.

- 2 Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

- i** Clasificarea disponibilă este cea a echipamentului portabil conectat (artist / album / gen / playlist / audiobooks / podcasts).
Clasificarea utilizată din setarea inițială este clasificarea după artist. Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcați în ramificație până la primul său nivel, apoi selectați clasificarea dorită (playlist de exemplu) și validați pentru a coborî în ramificație până la piesa dorită.
Modul "Shuffle piese" de pe iPod®, (în funcție de setarea de redare), corespunde modului "Random" de pe sistemul audio al vehiculului.
Modul "Shuffle albume" de pe iPod®, (în funcție de setarea de redare), corespunde modului "Random all" de pe sistemul audio al vehiculului.
Modul "Shuffle piese" este redat de la conectare, ca setare inițială.

- i** Versiunea de soft a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generația echipamentului Apple®.

Streaming audio



Funcția streaming permite redarea fișierelor audio stocate în telefon prin difuzoarele vehiculului.

1

Conectați telefonul: vezi capitolul "**TELEFON**".
Alegeți profilul "**Audio**" (Audio) sau "**All**" (Toate).

2

Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din telefon.
Gestionarea se face din echipamentul periferic, sau utilizând tastele sistemului audio.

!

Odata conectat în streaming, telefonul este considerat o sursă media.
Se recomandă activarea modului "**Repeat**" (Repetare) pe perifericul Bluetooth.

08 REDARE MEDIA MUZICALE

UTILIZAREA INTRĂRII AUXILIARE (AUX) CABLU AUDIO JACK-RCA NEFURNIZAT

1

Conectați echipamentul portabil (player MP3, WMA...) la priza audio RCA (alb și roșu) utilizând un cablu audio JACK-RCA.



2



Apăsați pe **MUSIC**, pentru afișarea meniului "**MUSIC**".



3



Selectați "**Activate / Deactivate AUX input**" (Activare / Dezactivare sursa AUX) și validați.

Reglați mai întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglați apoi volumul sistemului audio.



!

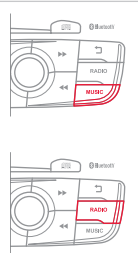
Gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

09 SETARI AUDIO

1



Ele sunt accesibile prin apăsarea tastei **MUSIC** de pe panoul de comenzi, sau prin apăsare lungă pe tasta **RADIO**, în funcție de sursa ascultată.



2

- "Equalizer" (6 ambiante la alegere)
- "Bass" (Frecvențe joase)
- "Treble" (Frecvențe înalte)
- "Loudness" (Activare/Dezactivare)
- "Distribution" (Distribuție) ("Driver" (Conducător), "All passengers" (Toți pasagerii))
- "Le-Ri balance" (Balans Stânga/Dreapta)
- "Fr-Re balance" (Balans Față/Spate)
- "Auto. Volume" (Volum corelat cu viteza) (Activare/Dezactivare)

!

Repartiția (sau spațializarea prin sistemul Arkamys®) este o procesare audio care permite ameliorarea calității sonore în funcție de numărul auditorilor din vehicul.

!

Setările audio (**Equalizer** (Egalizator de frecvențe), **Bass** (Frecvențe joase), **Treble** (Frecvențe înalte), **Loudness**) sunt diferite și independente pentru fiecare sursă sonoră.

Reglajele de repartizare și de balans sunt comune pentru toate sursele.

!

Sistem audio: Sound Staging d'Arkamys® (spațializarea sunetului prin sistemul Arkamys®).

Cu Sound Staging, conducătorul auto și pasagerii sunt proiectați într-o "scenă sonoră" care recreează o atmosferă naturală dintr-o sală de spectacol: o percepție de scenă veritabilă și un sunet tridimensional.

Această nouă senzație este disponibilă grație unui procesor încorporat în sistemul audio care modifică semnalul digital de la sursele media (radio, CD, MP3...) fără a schimba setările difuzoarelor. Aceasta procesare ia în considerare toate caracteristicile habitaculului pentru a obține rezultatul optim.

Softul Arkamys® instalat pe sistemul dumneavoastră audio procesează semnalul digital al tuturor surselor media (radio, CD, MP3, ...) și permite recrearea unei scene sonore naturale, cu plasarea armonioasă în partea superioară a parbrizului a instrumentelor și vocilor.

10 CONFIGURARE

Configurare afisaj

1



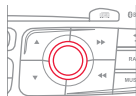
Apasați pe **SETUP**, pentru afișarea meniului "**Configuration**" (Configurare).



2



Selectați "**Display configuration**" (Configurare afișaj) și validați.



3a



Selectați "**Choose colour**" (Alegere culoare) și validați, pentru a alege tema cromatică a ecranului și modul de prezentare a hârtiei:

- mod de zi,
- mod de noapte,
- zi/noapte automat, corelat cu aprinderea proiectoarelor.



3b



Selectați "**Adjust luminosity**" (Reglare luminozitate) și validați, pentru a regla luminozitatea ecranului.

Apăsați pe "**OK**", pentru a înregistra modificările.

Setările de zi și cele de noapte sunt independente.



11 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)



FUNCTIE PRINCIPALA

1 Alegerea A

2 Alegerea A1

3 Alegerea A11

1 Alegerea B...

MENIU "NAVIGATIE - GHIDARE" (Navigatie - Ghidare)

1 Select destination
Alegere destinatie

2 Enter an address
Introducere adresa

2 Directory
Agenda

2 GPS coordinates
Coordonate GPS

1 Journey leg and route
Etape si traseu

2 Add a stage
Adaugare etapa

3 Enter an address
Introducere adresa

3 Directory
Agenda

3 Previous destinations
Ultimele destinatii

2 Order/delete journey legs
Ordonare/stergere etape zilnice

2 Divert route
Deviere traseu

2 Chosen destination
Destinatia aleasa

1 Guidance options
Optiuni de ghidare

2 Define calculation criteria
Stabilire criteriilor de calcul

3 Fastest route
Traseu rapid

3 Shortest route
Traseu scurt

3 Distance/Time
Distanța/Timp

3 With tolls
Cu plata

3 With Ferry
Cu feribot

3 Traffic info
Informatii trafic

2 Set speech synthesis
Setare sinteza vocala

2 Delete last destinations
Stergere ultimele destinatii

2 Set parameters for risk areas
Setarea parametrilor pentru zonele cu risc

1 Map management
Gestionare harta

2 Map orientation
Orientarea hartii

3 Vehicle direction
Dupa directia vehiculului

3 North direction
Dupa Nord

3 Perspective view
Vedere in perspectiva

2 Map details
Detalii harta

2 Move the map
Deplasare harta

2 Mapping and updating
Cartografie si actualizare

2 Description of risk areas database
Descriere baza de date zone cu risc

1 Stop / Restore guidance
Stop / Reluare ghidare

2 Fastest route
Drumul cel mai rapid

2 Shortest route
Drumul cel mai scurt

2 Distance/Time
Distanța/Timp

2 With tolls
Cu plata

2 With Ferry
Cu feribotul

2 Traffic info
Informatii trafic

11 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

MENIU "INFORMATII TRAFIC"

- 1 Geographic filter
Filtru geografic
- 2 Retain all the messages:
Pastrare toate mesajele:
- 2 Retain the messages:
Pastrare mesaje:
- 3 Around the vehicle
In jurul vehiculului
- 3 On the route
Pe traseul de ghidare
- 1 Select TMC station
Selectare posturi TMC
- 2 Automatic TMC
TMC automat
- 2 Manual TMC
TMC manual
- 2 List of TMC stations
Lista posturilor TMC
- 1 Display / Do not display messages
Activare / dezactivare avertizari de trafic

MENIU "TELEPHONE"

- 1 Dial
Formare numar
- 1 Directory of contacts
Agenda contacte

- 2 Call
Apelare
- 2 Open
Deschidere
- 2 Import
Importare
- 2 Delete
Stergere
- 2 Cancel
Anulare
- 1 Contacts management
Gestionare contacte
- 2 New contact
Contact nou
- 2 Sort by Name/First name
Selectie dupa Prenume/Num
- 2 Delete all contacts
Stergere toate contactele
- 2 Import all the entries
Importare toate intrarile
- 2 Synchronization options
Optiuni de sincronizare
- 3 No synchronization
Nu exista sincronizare
- 3 Display telephone contacts
Afisare contacte telefon
- 3 Display SIM card contacts
Afisare contacte cartela SIM
- 3 Display all phone contacts
Afisare toate contactele telefon
- 2 Contact mem. status
Stare memorie contacte

- 1 Phone functions
Funcții telefon
- 2 Ring options
Opțiuni sonerie
- 2 Delete calls log
Stergere lista apeluri
- 1 Bluetooth functions
Funcții Bluetooth
- 2 List of the paired peripherals
Lista perifericelor conectate
- 3 Connect
Conectare
- 3 Disconnect
Deconectare
- 3 Delete
Sterge
- 3 Delete all
Sterge tot
- 3 Cancel
Anulare
- 2 Peripherals search
Cautare periferice
- 2 Rename radiotelephone
Redenumire radiotelefon
- 1 Hang up
Inchidere

11 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

MENIU "RADIO" (Radio)

1 Change Waveband
Schimbare banda de frecvente

2 FM / DAB / AM
FM / DAB / AM

1 Options
Optiuni

2 TA
Anunturi trafic TA

2 RDS options
Optiuni RDS

2 FM/DAB
urmarire auto

2 Video mode
Mod video

1 Audio settings
Setari audio

2 Equalizer
Egalizator de frecvente

3 None
Niciuna

3 Classical
Muzica clasica

3 Jazz
Jazz

3 Rock
Rock

3 Techno
Tehno

3 Vocal
Vocal

2 Bass
Frecvente joase

2 Treble
Frecvente inalte

2 Loudness
Loudness

3 Activated / Deactivated
Activare/ Dezactivare

2 Distribution
Distributie

3 Driver
Conducator

3 All passengers
Toti pasagerii

2 Le-Ri balance
Balans St-Dr

2 Fr-Re balance
Balans Fa-Sp

2 Auto. Volume
Volum automat

3 Activated / Deactivated
Activare/ Dezactivare

1 Update radio list
Actualizare lista radio

MENIU "MUSIC" (Muzica)

1 Change Media
Schimbare sursa media

2 CD
CD

2 BT Streaming
BT Streaming

2 USB/iPod
USB/iPod

2 AUX
AUX

1 Audio settings
Setari audio

2 Activate / Deactivate AUX input
Activare / Dezactivare sursa AUX

11 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

MENIU "SETUP" (Setari)

- 1 Sound choice
Alegere sunete
- 2 Classic
Classic
- 2 Crystal symphony
Crystal symphony
- 2 Urban rhythmic
Urban rhythmic
- 2 Jungle fantasy
Jungle fantasy
- 1 Display configuration
Configurare afisaj
- 2 Choose colour
Alegere culoare
- 2 Adjust luminosity
Ajustare luminozitate
- 2 Set date and time
Setare data si ora
- 2 Select units
Selectare unitati de masura

- 1 Speech synthesis setting
Setari sinteza vocala
- 2 Guidance instructions volume
Volum instructiuni de ghidare
- 2 Select male voice/Select female voice
Selectare voce masculina/selectare voce feminina
- 1 Select language
Selectarea limbii
- 1 Define vehicle parameters
Definirea parametrilor vehiculului*
- 1 Alert log
Lista de avertizari

* In functie de echiparea vehiculului.

INTREBARI FRECVENTE

Tabelul de mai jos grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente privind sistemul audio.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Calculul itinerarului nu este realizat.	Criteriile de ghidare probabil sunt în contradicție cu localizarea actuală (excluderea rutelor cu taxă pe o autostradă cu taxă).	Verificați criteriile de ghidare în "Navigation Menu" (Meniu Navigație) \ "Guidance options" (Opțiuni de ghidare) \ "Define calculation criteria" (Stabilire criterii de calcul).
Nu pot introduce codul meu poștal.	Sistemul acceptă numai codurile poștale formate din maxim 5 caractere.	
POI nu apar.	POI nu au fost selectate.	Selectați POI din lista POI.
Alerta sonoră pentru "Hazard zone" (Zone cu risc) nu funcționează.	Alerta sonoră nu este activă.	Activați alerta sonoră din meniul "Navigation - guidance" (Navigație - Ghidare) \ "Guidance options" (Opțiuni de ghidare) \ "Set parameters for risk areas" (Parametrați zonele cu risc).
Sistemul nu propune o deviere la un eveniment pe traseu.	Criteriile de ghidare nu iau în considerație informațiile TMC.	Selectați funcția "Traffic info" (Informații trafic) din lista de criterii de ghidare.
Primesc o avertizare de "Accident-prone area" (Zona cu risc) pentru una care nu se găsește pe traseul meu.	În lipsa ghidării, sistemul anunță toate "Hazard zone" (Zonele cu risc) de pe o anumită rază în fața vehiculului. El poate avertiza în privința unor "Hazard zone" (Zone cu risc) situate pe drumurile învecinate sau paralele.	Efectuați un zoom pe hartă pentru a vizualiza poziția exactă a "Zonei cu risc". Selectați "Pe traseul de ghidare", pentru a nu fi avertizați în afara ghidării sau pentru a diminua intervalul de avertizare.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele ambuteiaje de pe traseu nu sunt indicate în timp real.	La pornire, sistemului îi sunt necesare câteva minute pentru a capta informațiile de trafic.	Așteptați ca informațiile de trafic să fie primite (afișare pe harta a iconurilor de informații trafic).
	Filtrele sunt prea restrânse.	Modificați setările "Geographic filter" (Filtru geografic).
	În unele țări numai marile artere (autostrăzi etc.) sunt menționate în informațiile de trafic.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de informațiile de trafic disponibile.
Altitudinea nu se afișează.	La pornire, inițializarea GPS poate dura aproximativ 3 minute pentru a capta corect informațiile de la mai mult de 4 sateliți.	Așteptați pornirea completă a sistemului. Verificați dacă acoperirea GPS este de cel puțin 4 sateliți (apăsăți lung tasta SETUP, apoi selectați "GPS coverage" (Acoperire GPS)).
	În funcție de condițiile geografice (tunel etc.) sau meteo, condițiile de recepție a semnalului GPS pot varia.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de condițiile de recepție ale semnalului GPS.
Nu reușesc să conectez telefonul Bluetooth.	Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie dezactivat sau să fie invizibil.	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați dacă sistemul Bluetooth al telefonului este activat. - Verificați în parametrii telefonului ca el să fie "Vizibil pentru toți".
	Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul.	Puteți verifica compatibilitatea telefonului dumneavoastră cu sistemul la adresa www.citroen.ro (servicii).
Sunetul telefonului conectat prin Bluetooth nu se aude.	Sunetul depinde atât de sistem cât și de telefon.	Creșteți volumul sistemului audio, eventual la maxim și creșteți sunetul telefonului atât cât este necesar.
	Zgomotul ambiant influențează calitatea comunicării telefonice.	Reduceți zgomotul ambiant (închideți geamurile, diminați ventilația, încetiniți, ...).

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele contacte apar dublate în listă.	Opțiunile de sincronizare a contactelor propun sincronizarea contactelor de pe cartela SIM, contactele de pe telefon, sau ambele. Dacă sunt selectate ambele modalități de sincronizare, este posibil ca unele dintre contacte să apară în dublu exemplar.	Selectați "Display SIM card contacts" (Afișează contacte de pe cartela SIM) sau "Display telephone contacts" (Afișează contacte de pe telefon).
Contactele nu sunt clasificate în ordine alfabetică.	Unele telefoane propun opțiuni de afișare. În funcție de parametrii aleși, contactele pot fi transferate într-o ordine specifică.	Modificați parametrii de afișare a agendei telefonului.
Sistemul nu primește SMS-uri.	Modul Bluetooth nu permite transmiterea de SMS-uri către sistem.	
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de lector.	<p>CD-ul este așezat invers, ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio ilizibil pentru radioul auto.</p> <p>CD-ul a fost scris într-un format incompatibil cu capacitatea de redare a aparatului (udf, ...).</p> <p>CD-ul este protejat de un sistem de protecție anti-piratare nerecunoscut de radioul auto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați sensul de introducere a CD-ului în cititor. - Verificați starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat. - Verificați conținutul, dacă este vorba de un CD neoriginal: consultați informațiile și recomandările din rubrica "REDARE MEDIA MUZICALE". - CD playerul sistemului audio nu citește DVD-uri. - Din cauza unei calități insuficiente, unele CD-uri scrise neoriginale nu sunt citite de sistemul audio.
Timpul de așteptare după inserarea unui CD, sau de conectare la un echipament USB este foarte lung.	Dacă se inserează un nou suport media, sistemul citește o serie de informații (director, titlu, artist etc.). Această fază poate dura de la câteva secunde la cateva minute.	Acest fenomen este normal.
Sunetul CD playerului este degradat.	<p>CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate.</p> <p>Setarile sistemului audio (sunete joase, înalte, ambianța) sunt incorecte.</p>	<p>Introduceți CD-uri de bună calitate și păstrați-le în bune condiții.</p> <p>Aduceți nivelul sunetelor joase sau înalte la 0, fără a selecta o ambianța.</p>

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele criterii ale informatiilor media in curs de redare nu sunt afisate corect.	Sistemul audio nu poate trata unele tipuri de caractere.	Utilizați caractere standard, pentru a denumi piesele din echipamentul media.
Redarea fișierelor în streaming nu începe.	Echipamentul periferic conectat nu permite lansarea redării automate.	Lansați redarea din echipamentul periferic.
Denumirile pieselor și duratele lor nu sunt afișate pe ecran, în streaming audio.	Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informații.	
Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (nu se aude nimic, se afișează 87,5 Mhz etc.).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului ascultat sau niciun emițător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activați funcția "RDS" din meniul cu comenzi rapide pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu se traduce ca fiind o stare de defectare a sistemului audio.
	Antena lipsește sau este deteriorată (de exemplu, la trecerea printre perile din spălătorie sau la intrarea în parcurile subterane).	Verificați antena în rețeaua CITROËN.
Unele posturi de radio nu se regăsesc în lista posturilor recepționate.	Postul nu mai este recepționat, sau denumirea lui este schimbată în listă.	
	Unele posturi de radio transmit în locul denumirii alte informații (titlul melodiei, de exemplu). Sistemul interpretează aceste date ca denumire a postului.	
Denumirea postului de radio se schimbă.		

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Schimbând reglajul înaltelor și gravelor, presetările de ambianță sunt deselectate.	Alegerea unei ambianțe impune reglajul înaltelor și joaselor. Este imposibilă modificarea uneia fără a o modifica pe cealaltă.	Modificați reglajele sunetelor înalte și joase, sau alegeți ambianța, pentru a obține mediul sonor dorit.
Schimbând presetările de ambianță, reglajele înaltelor și joaselor revin la zero.		
Modificând setările de balans, repartiția este deselectată.	Alegerea unei repartiții impune reglarea balansurilor. Este imposibilă modificarea uneia fără a o modifica pe cealaltă.	Modificați balansurile sau reglarea repartiției, pentru a obține mediul sonor dorit.
Modificând repartiția, reglajele de balans sunt deselectate.		
Există o diferență de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...).	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, setările audio Loudness, Equalizer, Treble, Bass, Volume (Loudness, Egalizator de frecvente, Frecvente inalte, Frecvente joase, Volum) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).	Verificați ca setările audio (Loudness, Equalizer, Treble, Bass, Volume) (Loudness, Egalizator, Înalte, Joase, Volum) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă recomandăm să reglați funcțiile AUDIO (Le-Ri balance, Fr-Re balance, Treble, Bass) (Balans St-Dr, Balans Fa-Sp, Înalte, Joase) în poziție mediana, să selectați ambianța muzicală "Linear" (Niciuna), să reglați corecția loudness pe poziția "Activa" în modul CD și pe poziția "Inactiva" în modul radio.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Motorul fiind oprit, sistemul se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al sistemului depinde de nivelul de încărcare al bateriei. Oprirea este normală: sistemul intră în modul economie de energie și se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a încărca bateria.
Lectura memoriei USB pornește după un timp excesiv de lung (aproximativ 2 - 3 minute).	Unele fișiere furnizate odată cu memoria pot încetini drastic accesul la citire (multiplicare de 10 ori a timpului de catalogare).	Ștergeți fișierele furnizate odată cu memoria și limitați numărul de sub-directoare din arborescența suportului de memorie.
Când conectez un iPhone ca telefon și simultan la portul USB, nu mai pot reda fișierele audio.	Când Iphone-ul se conectează automat ca telefon, el forteaza funcția streaming. Funcția streaming are prioritate asupra funcției USB, astfel cea din urmă nu mai este utilizabilă, urmează a pauză până la conectarea dispozitivului Apple®.	Debransați, apoi rebransați conectorul USB (funcția USB va trece înaintea funcției streaming).
Când conectez dispozitivul meu Apple® sau BlackBerry® la priza USB, apare un mesaj de alertă cu privire la consumul asociat portului USB.	Pe durata încărcării dispozitivului, consumul acestor telefoane inteligente este mai mare decât capacitatea prizii USB care este de 500 mA.	



SISTEM AUDIO / BLUETOOTH



Sistemul este codat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dumneavoastră.



Din motive de siguranță, șoferul trebuie să execute aceste operații cu o atenție sporită și cu vehiculul oprit. Când motorul este oprit și pentru a se păstra bateria, radioul auto se poate opri după câteva minute.

CUPRINS

01	Primii pasi	p.	290
02	Comenzi la volan	p.	291
03	Meniu general	p.	292
04	Audio	p.	293
05	Telefon	p.	304
06	Setari audio	p.	312
07	Ramificatii ecran	p.	314
	Intrebari frecvente	p.	317

01 PRIMII PASI

Selectare afișare pe ecran, între modurile:

Afișaj pe întregul ecran: Audio (sau telefon, dacă o conversație este în curs) / Afișaj în fereastra: Audio (sau telefon, dacă o conversație este în curs) - Ora sau Trip computer (Calculator de bord). Apăsare lungă: ecran negru (DARK).

Selectarea postului de radio memorat. Apăsare lungă: memorizarea unui post.

Pornit / Oprit.

Reglare volum.

Afișarea listei posturilor recepționate, a pieselor sau listei CD/MP3.

Apăsare lungă: gestionarea fișierelor MP3/WMA / actualizarea listei posturilor recepționate.

Pornit / Oprit funcția TA (Anunțuri Trafic). Apăsare lungă: acces la tipul de informații.

Reglare opțiuni audio: ambianțe sonore, înalte, joase, loudness, repartizare, balans stânga/dreapta, față/spate, volum automat.

Căutare manuală pas cu pas a frecvenței radio inferioare / superioare.

Selectare lista MP3 precedent / următor.

Selectare listă / gen / artist / playlist precedent / următor, pe echipamentul USB.

Navigație într-o listă.

Selectare sursă: Radio, CD, AUX, USB, Streaming. Acceptă un apel de intrare.

Căutare automată a frecvenței radio inferioare / superioare.

Selectare piesă CD, USB, streaming precedent / următor.

Navigație într-o listă.

Abandonare operație în curs.

Urcare în ramificație (meniu sau agendă).

Selectarea gamelor de unde AM / FM / DAB*.

Acces la meniul general.

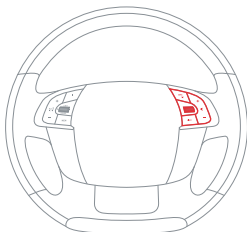
Validare sau afișare meniu contextual.



* In functie de model.

02 COMENZI PE VOLAN

Sistem audio



- Apasare scurta: Schimbare sursa multimedia.
- Apasare lunga: taiere / revenire sunet.



- Rotire:
Radio: cautare automata post precedent / urmator.
Media: piesa precedenta / urmatoare.
- Apasare: validare.

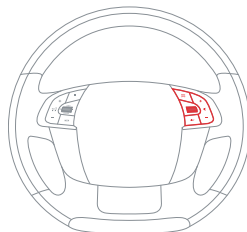


- Apasare scurta:
Radio: afisare lista posturi.
Media: afisare lista piese.
- Apasare lunga: actualizare lista de posturi receptionate.



- Crestere volum.
- Diminuare volum.

Sistem audio / Telefon Bluetooth



- Apasare scurta:
Schimbare sursa multimedia.
Deschidere telefon la un apel in intrare.
Apel in curs: acces la meniul telefon (Inchidere, Mod secret, Mod maini libere).

- Apasare lunga:
Refuzare apel in intrare.
Inchidere apel in curs.
In afara apelului in curs: acces la meniul telefonului (Formare numar, Contacte, Lista de apeluri, Casuta vocala).



- Rotire:
Radio: cautare automata apostului precedent / urmator.
Media: piesa precedenta / urmatoare.
- Apasare: validare.



- Apasare scurta:
Radio: afisarea listei posturilor.
Media: afisare lista de piese.
- Apasare lunga: actualizare lista de posturi receptionate.



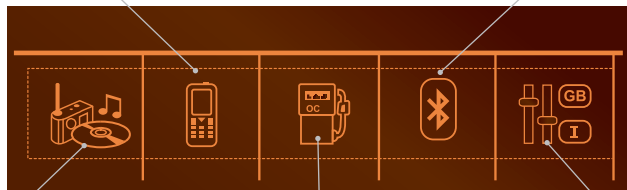
- Crestere volum.
- Diminuare volum.

03 MENU GENERAL

"Telephone" (Telefon): Call (Apelare), Directory management (Gestionare agenda), Telephone management (Gestionare telefon), Hang up (Terminare apel).

"Bluetooth connection" (Conexiune Bluetooth): Connections management (Gestionarea conexiunii), Search for a device (Căutarea unui periferic).

Ecran C



"Multimedia" (Multimedia): Media parameters (Parametri media), Radio parameters (Parametri radio).

"Trip computer" (Calculator de bord): Warning log (Lista de avertizari).

"Personalisation-configuration" (Personalizare-configurare): Define the vehicle parameters (Stabilire parametri vehicul), Choice of language (Alegerea limbii), Display configuration (Configurare afişaj), Choice of units (Alegere unități), Date and time adjustment (Reglare dată și oră).

Ecran A



Pentru a avea o imagine de ansamblu asupra detaliilor meniurilor ce trebuie alese, consultați rubrica "Ramificatii ecran".

04 AUDIO

Radio

Selectarea unui post

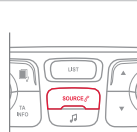


Mediul exterior (coline, imobile, tunele, parcare subterana...) poate bloca recepția, inclusiv în modul de urmărire RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio și nu constituie în nici un fel o defecțiune a aparatului de radio auto.

1



Apăsați de mai multe ori pe tasta **SOURCE** sau **SRC** și selectați radio.



2



Apăsați pe tasta **BAND**, pentru a selecta una dintre gamele de unde.



Apăsați pe **LIST**, pentru afișarea listei de posturi de radio recepționate, clasificate în ordine alfabetică.



Selectați postul de radio dorit, apoi validați prin apăsare pe **OK**.



O apăsare permite trecerea la litera următoare (ex.: A, B, D, F, G, J, K, ...), sau precedentă.



1




Efectuați o apăsare lungă pe **LIST**, pentru a genera sau actualiza lista posturilor. Recepția radio se întrerupe momentan.




04 AUDIO

RDS

i Dacă este afișat RDS, aceasta permite ascultarea aceluiași post datorită urmării frecvenței. Totuși, în anumite condiții, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga țară, posturile radio neacoperind 100 % din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepției unui post la parcurgerea unui traseu.

1  Când pe ecran este afișat radio, apăsați pe **OK**, pentru afișarea meniului contextual.




2  Selectați "**RDS**" și validați pentru înregistrare. Pe ecran se afișează "**RDS**".



Ascultare mesaje TA


i Funcția TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de alarma TA. Pentru a fi activată, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Imediat ce s-a emis o informație de trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, USB, ...) se întrerupe automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

1  Apăsați pe **TA INFO**, pentru activarea sau dezactivarea recepției anunțurilor de trafic.




Ascultare mesaje INFO

i Funcția INFO acordă prioritate ascultării mesajelor de avertizare TA. Pentru a fi activă, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio ce emite acest tip de mesaje. De la emiterea unui mesaj, echipamentul media în curs de redare (Radio, CD, USB, ...) se întrerupe automat, pentru a difuza mesajul INFO. Revenirea la redarea media are loc imediat după terminarea mesajului.

1  Apăsați lung pe **TA INFO**, pentru afișarea listei de categorii.



2  Selectați sau deselectați categoria sau categoriile, pentru a activa sau dezactiva recepționarea mesajelor corespunzătoare.



04 AUDIO

Afisare INFO TEXT



Informațiile text sunt informații transmise de postul de radio și se referă la emisiunea sau la melodia în curs de ascultare.

Ecran C

1



Când postul de radio este afișat pe ecran, apăsați pe **OK** pentru afișarea meniului contextual.



2



Selectați **"RadioText (TXT) display"** (Afișare radiotext (TXT)) și validați cu **OK** pentru înregistrare.

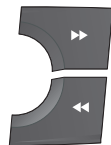


Ecran A

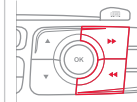
3



Selectați **"MEDIA"** (Media) și validați.



Apoi, selectați **"TEXT INFO"** (Infotext) și apăsați pe **«** sau **»**, pentru a selecta **"ON"** sau **"OFF"** și validați pentru a înregistra modificările.



04 AUDIO

DAB (Digital Audio Broadcasting) Radio digital

- i** Aparatul de radio digital permite redarea la o calitate superioara, precum si prezentarea de categorii suplimentare de anunturi-informatii (TA INFO).
Diferitele "multiplex/ensemble" va propun o lista de posturi de radio prezentate in ordine alfabetica.



Schimbare de banda (FM1, FM2, DAB, ...)



Schimbarea postului in cadrul aceluiasi "multiplex/ensemble".



Lansarea unei cautari catre urmatorul "multiplex/ensemble".



Apasarea lunga: selectarea categoriilor de anunturi dorite, intre: Transport, Actualitati, Divertisment si Flash special (disponibile in functie de post).



Cand postul este afisat pe ecran, apasati pe "**OK**", pentru afisarea meniului contextual.
(Frequency hopping (RDS), DAB / FM auto tracking, RadioText (TXT) display, Informatii post radio, ...)

Radio numeric - Urmarire DAB / FM

- i** "DAB" nu acopera teritoriul 100 %.
Cand calitatea semnalului numeric este redusa, "DAB / FM auto tracking" permite continuarea ascultarii aceluiasi post, prin trecere automata pe radio analogic "FM" corespondent (daca exista).

1



Apasati tasta "**Menu**".

2



Selectati "**Multimedia**" si validati.

3



Selectati "**DAB / FM auto tracking**" si validati.

- i** Daca "DAB / FM auto tracking" este activat, exista un decalaj de cateva secunde la trecerea sistemului in radio analogic "FM", uneori cu o modificare a volumului.
Cand calitatea semnalului devine buna din nou, sistemul trece din nou, automat, in "DAB".

!

Daca postul "DAB" ascultat nu este disponibil in "FM" (optiunea "**DAB/FM**" barata), sau daca "DAB / FM auto tracking" nu este activat, va aparea o intrerupere a sunetului cand calitatea semnalului numeric va deveni slaba.

04 AUDIO

CD audio

Ascultarea unui CD

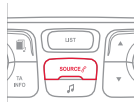


Introduceți numai discuri compacte având formă circulară cu diametrul de 12 cm.
Unele sisteme antipiratare, pe discuri originale sau CD copiate cu un aparat de scriere personal, pot genera disfuncții independente de calitatea cititorului original.
Fără a apăsa tasta **EJECT**, introduceți un CD în lectorul de CD, citirea începe automat.

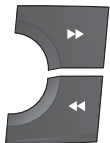
1



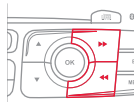
Pentru a asculta un disc deja introdus, apăsați succesiv pe tasta **SOURCE** sau **SRC** și selectați "CD".



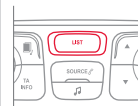
2



Apăsați pe una dintre taste pentru a selecta o piesă de pe CD.



Apăsați pe **LIST**, pentru a afișa lista pieselor de pe CD.



3



Pentru derularea rapidă înainte sau înapoi, apăsați continuu una dintre taste.



04 AUDIO

CD, USB

Informatii si recomandari



CD playerul nu citește decât fișierele cu extensie ".mp3" sau ".wma" cu o rată de comprimare constantă sau variabilă de 32 Kbps - 320 Kbps.



Vă recomandăm să redactați numele fișierelor cu mai puțin de 20 de caractere excluzând caracterele particulare (ex: " ? ; ù "), pentru a evita orice problemă legată de citire sau de afișare.



Listele de redare acceptate sunt de tip .m3u și .pls. Numărul de fișiere este limitat la 5 000, în 500 de directoare, pe maxim 8 niveluri.



Pe un același CD, CD playerul poate citi până la 255 de fișiere MP3 repartizate pe 8 niveluri. În același timp, este recomandată limitarea la două niveluri, pentru a reduce timpul de acces la redarea CD-ului. Pe durata redării, arborescența directoarelor nu este respectată.



Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW neoriginal, selectați în momentul scrierii standardele ISO 9660, de preferință nivelurile 1, 2 sau Joliet.

Dacă CD-ul este scris în alt format, este posibil ca redarea să nu se poată efectua corect.

Se recomandă ca pe un disc să se folosească întotdeauna același standard de scriere, cu o viteză cât mai mică posibil (maxim 4x), pentru a obține o calitate acustică optimă.

În cazul special al unui CD multisesiuni, este recomandat standardul Joliet.



Nu conectați hard-discuri sau dispozitive USB altele decât echipamente audio la portul USB. Aceasta ar putea deteriora instalația.

04 AUDIO

CD, USB

Ascultarea unei compilatii



Introduceți o compilație MP3 în CD player sau conectați un echipament USB, direct sau prin cablu.



Sistemul își formează liste de redare (în memoria temporară), ceea ce poate dura de la câteva secunde la câteva minute.

Listele de redare sunt actualizate la fiecare întrerupere a contactului sau conectare la USB.

Redarea începe automat, după un timp care depinde de capacitatea echipamentului USB conectat.

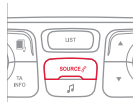


La o primă conectare, clasamentul pieselor este realizat după directoare. La o conectare ulterioară, sistemul de clasificare ales în prealabil este păstrat.

1



Pentru a asculta un disc sau un echipament USB deja conectat, efectuați mai multe apăsări succesive pe tasta **SOURCE** sau **SRC** și selectați "CD" sau "USB".



2



Apăsați pe una dintre taste pentru a selecta o piesă din CD.



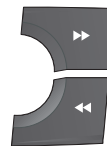
3



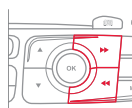
Apăsați pe una din taste, pentru a selecta repertoriul precedent sau următor, în funcție de clasificarea aleasă.



4



Pentru derularea rapidă înainte sau înapoi, apăsați continuu una dintre taste.









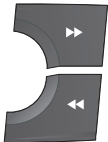
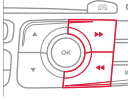
5








Apăsați tasta **LIST**, pentru a afișa structura de directoare din compilație.



04 AUDIO

<p>6</p>  <p>Selecțați un rând din listă.</p>	
<p>7</p>  <p>Selecțați o piesă sau un director.</p>	
<p>8</p>  <p>Urcati in ramificatie.</p>	
<p>9</p>  <p>Sariti o plaja.</p>	

Eqipament USB - Clasificare fisiere

<p>1</p>  <p>Efectuați o apăsare lungă pe LIST sau apăsați pe MENU, selecțați "Multimedia", apoi "Media parameters" (Parametri media) și la final "Choice of track listing" (Alegere clasificare piese).</p>	
<p>2</p>  <p>Dupa ce ați selectat clasificarea dorită ("By playlists" (După playlist) / "By genres" (După gen) / "By artists" (După artist) / "By folders" (După director)), apăsați pe OK.</p> <p>Apoi, validați cu OK pentru a înregistra modificările.</p> <ul style="list-style-type: none">- By folders (După director): toate directoarele ce conțin fișiere audio recunoscute în periferic, în ordine alfabetică, fără respectarea structurii arborescente.- By artists (După artist): toate numele artiștilor, din ID3 Tag, clasate în ordine alfabetică.- By genres (După gen): toate genurile muzicale, din ID3 Tag.- By playlists (După playlist): în funcție de listele de redare înregistrate.	 

04 AUDIO

Player APPLE® sau player portabil



Fișierele audio dintr-un echipament portabil de tip Mass Storage* pot fi ascultate prin difuzoarele vehiculului, prin conectarea la portul USB (cablu nefurnizat).



Gestionarea perifericului se face prin comenzile sistemului audio.



Dacă echipamentul portabil nu este recunoscut de portul USB, conectați-l prin conectorii Jack.



Softul unui player Apple® trebuie actualizat în mod regulat, pentru o conexiune cât mai bună.



Listele de redare sunt cele stabilite în playerul Apple®.



Playerul Apple®-ul trebuie să fie de generația a V-a sau superioară.

* Verificați în instrucțiunile de utilizare a echipamentului portabil.

04 AUDIO

Intrare auxiliara (AUX)

Priza JACK



Intrarea auxiliară Jack permite conectarea unui echipament portabil, dar nu de tip Mass Storage sau Apple® dacă nu este recunoscut de portul USB.



Nu conectați același echipament și la portul USB și la priza Jack.

1

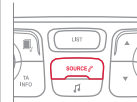
Conectați echipamentul portabil la priza Jack, utilizând un cablu adecvat, nefurnizat.



2



Efectuați apăsări succesive pe tasta **SOURCE** (Sursa) sau **SRC** și selectați **"AUX"**.



3

Reglați pentru început volumul de la echipamentul portabil.



4



Reglați apoi volumul sistemului audio.



Afișarea și gestionarea comenzilor se fac din echipamentul portabil.



04 AUDIO

Streaming - Redare fisiere audio via Bluetooth



In functie de compatibilitatea telefonului



Funcția streaming permite redarea de fișiere muzicale din telefon prin difuzoarele din vehicul. Telefonul trebuie să poată gestiona profilele Bluetooth adecvate (Profile A2DP / AVRCP).

1



Cuplați/conectați telefonul: vezi capitolul TELEFON.

2



Activați sursa streaming apăsând butonul **SOURCE** (Sursa) sau **SRC**. Gestionarea redării se face utilizând comenzile de pe panoul sistemului audio. Informații contextuale pot fi afișate pe ecran.



În unele cazuri, redarea fișierelor audio trebuie inițiată de pe telefon.



Calitatea redării depinde de calitatea emisieii din telefon.

Mod de redare



Modurile de redare posibile sunt:

- Normal (Normal): piesele sunt difuzate în ordine, în funcție de clasificarea aleasă a fișierelor.
- Random (Aleator): piesele sunt difuzate în mod aleator, din cuprinsul unui album sau unei liste.
- Random all (Aleator tot): piesele sunt difuzate în mod aleator, din cuprinsul tuturor pieselor înregistrate pe echipamentul media.
- Repeat (Repetare): piesele difuzate sunt numai cele aparținând albumului sau listei în curs de ascultare.

1



Apasați pe **OK**, pentru acces la meniul contextual.
sau
Apasați pe **MENU** (Meniu).



2



Selectați "**Multimedia**" (Multimedia) și validați.



3



Selectați "**Media parameters**" (Parametri media) și validați.



4



Selectați "**Read mode**" (Mod de redare) și validați.



5



Alegeti modul de redare dorit și validați **OK**, pentru a înregistra modificările.



05 A TELEFONA

Cuplarea unui telefon Pima conectare



Serviciile oferite sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth folosite. Verificați în manualul telefonului dumneavoastră și la operatorul dumneavoastră, serviciile la care aveți acces.



Din motive de siguranță și pentru că ele necesită o atenție deosebită din partea șoferului, operațiile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la sistemul mâini-libere Bluetooth al sistemului audio, trebuie făcute **cu vehiculul oprit** și contactul pus. Conectați-vă la www.citroen.ro pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară, ...).

1

Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că acesta este "vizibil pentru toți" (consultați manualul de utilizare al telefonului).



2



Apăsați pe **MENU**.



3



Selectați "**Bluetooth connection**" (Conexiune Bluetooth) și validați.



4



Selectați "**Search for a device**" (Căutarea unui periferic).



5

Se afișează o fereastră cu "**Search in progress...**" (Căutare în curs...).

6



În listă, selectați telefonul de conectat și validați. Nu se pot conecta mai multe telefoane simultan.



05 A TELEFONA

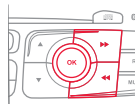


În unele cazuri, în locul numelui telefonului pot apărea reperul aparatului sau adresa Bluetooth.

7



Pe ecran se afișează o tastatură virtuală: formați un cod din minimum 4 cifre și validați cu **OK**.



8

Pe ecranul telefonului conectat se afișează un mesaj: introduceți același cod pe telefon și validați.



În caz de eșec, numărul de încercări este nelimitat.

9

Acceptați conectarea pe telefon.

10

Un mesaj apare pe ecran, pentru a confirma reușita conectării.



Conectarea poate fi inițiată și de pe telefon, căutând echipamentele Bluetooth detectate.



Agenda și lista apelurilor sunt accesibile după un interval de timp necesar pentru sincronizare (dacă telefonul este compatibil).
Conectarea automată trebuie configurată în telefon, pentru a permite conectarea la fiecare pornire a vehiculului.

Streaming - Redare fișiere audio via Bluetooth

1

Cuplați/conectați telefonul apoi ascultați: vezi capitolul AUDIO.

05 A TELEFONA

Gestionarea conexiunilor


i Conectarea telefonului include automat kitul mâini-libere și funcția streaming audio.
Capacitatea sistemului de a conecta doar un singur profil depinde de telefon. Cele două profiluri se pot conecta din setare inițială.

1  Apăsați pe **MENU**.




2  Selectați **"Bluetooth connection"** (Conexiune Bluetooth) și validați.



3  Selectați **"Connections management"** (Gestionarea conectărilor) și validați. Lista telefoanelor conectate se afișează.



 Indică un aparat conectat.

 Indică profilul streaming audio conectat.

 Indică profilul telefon mâini-libere conectat.

4  Selectați un telefon și validați.












5 Apoi, selectați și validați:

- **"Connect telephone" / "Disconnect telephone"**: pentru a conecta / deconecta telefonul sau numai kitul mâini-libere.
- **"Connect media player" / "Disconnect media player"**: pentru a conecta / deconecta numai funcția streaming.
- **"Connect telephone + media player" / "Disconnect telephone + media player"**: pentru a conecta / deconecta telefonul (kit mâini-libere și streaming).
- **"Delete connection"**: pentru a șterge conectarea.


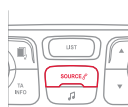








05 A TELEFONA

Lansarea unui apel - Formare numar

<p>1</p> 	<p>Pentru afișarea meniului "TELEPHONE" (Telefon):</p> <ul style="list-style-type: none">- Apăsăți lung pe SOURCE sau SRC.- Sau, apăsați pe OK, pentru afișarea meniului contextual. Selectați "Call" (Apelare) și validați.- Sau, apăsați pe MENU, selectați "Telephone" (Telefon) și validați. Selectați "Call" (Apelare) și validați.	
<p>2</p> 	<p>Selectați "Dial" (Formare număr), pentru a forma numărul și validați.</p>	
<p>3</p> 	<p>Selectați cifrele una câte una, utilizând tastele « și » și comanda de validare.</p>	
<p> Corecție ce permite ștergerea caracterelor unul câte unul.</p>		
<p>4</p> 	<p>Selectați OK și validați, pentru a lansa apelul.</p>	

Lansarea unui apel - Ultimele numere formate*

<p>1</p> 	<p>Pentru afișarea meniului "TELEFON":</p> <ul style="list-style-type: none">- Apăsăți lung pe SRC/TEL.- Sau, apăsați roțița pentru a afișa meniul contextual. Selectați "Call" și confirmați.- Sau, apăsați pe MENU, selectați "Telephone" și confirmați. Selectați "Call" și confirmați.	
<p>2</p> 	<p>Selectați "Calls list" (Lista de apeluri) și validați.</p>	
<p>3</p> 	<p>Selectați numărul și validați, pentru a lansa apelul.</p>	
<p> Lista de apeluri cuprinde apelurile emise și primite de când vehiculul este în legătură cu telefonul conectat.</p>		
<p> Este posibil să efectuați un apel direct de pe telefon; ca masura de siguranță, opriți vehiculul.</p>		

* În funcție de compatibilitatea telefonului.

05 A TELEFONA

Lansarea unui apel - Din agenda

1

Pentru afișarea meniului "TELEFON":

- Apăsați lung pe **SRC/TEL**.
- Sau, apăsați pe rolă pentru afișarea meniului contextual. Selectați "**Call**" și confirmați.
- Sau, apăsați pe **MENU**, selectați "**Telephone**" și confirmați. Selectați "**Call**" și confirmați.



2



Selectați "**Directory**" (Agenda) și validați.



3



Selectați un contact, apoi validați.



Domiciliu

Loc de munca



Telefon mobil

(in functie de informatiile disponibile in fisele de contact din agenda telefonului conectat).



4



Selectați numărul și validați.



Primirea unui apel

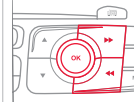
1

Dacă sunteți apelat, o sonerie vă anunță și pe ecranul multifuncțional se suprapune o fereastră.

2



"**YES**" (Da) este pre-selectat pentru acceptarea apelului.
Apăsați pe **OK**, pentru a accepta apelul.
Selectați "**NO**" (Nu) și validați, pentru a refuza apelul.



sau

Apăsați pe una din taste, pentru a accepta apelul.



O apăsare lungă pe **ESC** sau pe **TEL**, **SOURCE** sau **SRC** permite de asemenea refuzarea unui apel.



05 A TELEFONA

Gestionarea apelurilor

1



În cursul comunicării, apăsați pe **OK**, pentru a afișa meniul contextual.



Inchidere

2a



Din meniul contextual, selectați **"Hang up"** (Inchidere), pentru a termina apelul.



O apăsare lungă pe una din taste, termină de asemenea apelul.



Secret - Mut

(corespondentul nu mai aude)

2b



Din meniul contextual:

- bifați **"Micro OFF"** (Microfon oprit), pentru a dezactiva microfonul.
- debifați **"Micro OFF"** (Microfon oprit), pentru a reactiva microfonul.



05 A TELEFONA

Mod combinat

(pentru a părăsi vehiculul fără întreruperea comunicării)

2c



Din meniul contextual:

- bifați "**Telephone mode**" (Mod telefon), pentru a trece comunicarea pe telefon.
- debifați "**Telephone mode**" (Mod telefon), pentru a trece comunicarea pe vehicul.



În unele cazuri, modul combinat trebuie activat de pe telefon. Dacă a fost întrerupt contactul, la repunere, la revenirea în vehicul, conexiunea bluetooth se va reactiva automat (în funcție de compatibilitatea telefonului).

Server vocal

2d



În meniul contextual, selectați "**DTMF tones**" (Tonuri DTMF) și validați, pentru a utiliza tastatura numerică la navigarea în meniul unui server vocal interactiv.



Apel dublu

2e



Din meniul contextual, selectați "**Switch**" (Permutare) și validați, pentru a relua o conversație pusă în așteptare.



05 A TELEFONA

Agenda



Sistemul ofera acces la agenda telefonului, in functie de compatibilitate si pe durata conectarii Bluetooth.



De pe unele telefoane conectate Bluetooth puteti trimite un contact catre agenda sistemului audio.

Contactele importate astfel sunt inregistrate intr-o agenda permanent vizibila pentru toti, indiferent de telefonul conectat. Meniul agendei este inaccesibil cat timp este gol.

1



Pentru acces la agenda, apăsați lung pe **SOURCE** sau **SRC** sau apăsați o dată pe **OK** si selectați **"Call"** (Apelare) si validați.



2



Selectați **"Directory"** (Agendă), pentru a vizualiza lista contactelor.



3



Pentru a modifica contactele înregistrate în sistem, apăsați pe **MENU**, apoi selectați **"Telephone"** (Telefon) si validați. Selectați **"Directory management"** (Gestionare agendă) și validați.

Puteți:

- **"Consult an entry"** (Vizualizare fișă),
- **"Delete an entry"** (Ștergere fișă),
- **"Delete all entries"** (Ștergere toate fișele).



06 SETARI AUDIO

Ecran A



1





Apasati pe , pentru afisarea meniului de setari audio.



2





Apasati pe  sau , pentru a modifica setarea selectata.



3



Apasati pe  sau , pentru acces la reglajul precedent / urmator din lista.

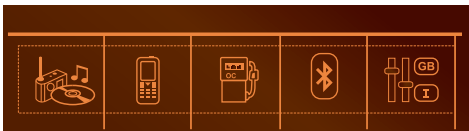


i

Setarile audio Ambience (Ambianta), Treble (Inalte) si Bass (Joase) sunt diferite si independente pentru fiecare sursa sonora.

06 SETARI AUDIO

Ecraan C



1



Apasati pe , pentru afisarea meniului de setari audio.



2

Setarile disponibile sunt:

- Ambience (Ambianta),
- Bass (Frecvente joase),
- Treble (Frecvente inalte),
- Loudness (Loudness),
- Distribution (Distribuție): Personalised (Presonalizata) sau Driver (Conducator),
- Left / right balance (Balans stanga / dreapta),
- Fader (front / rear balance) (Fader (balans fata / spate)),
- Auto. volume (Volum automat).

3



Selectați și validați "**Other settings...**" (Alte setări), pentru afișarea continuării listei de reglaje disponibile.



!

Repartiția (sau spațializarea grație sistemului Arkamys®) este o procesare audio care permite ameliorarea calității sonore în funcție de reglajele alese, corespunzător poziției auditorilor în vehicul.

i

Reglajele audio Ambience (Ambianta), Treble (Frecvente inalte) si Bass (Frecvente joase) sunt diferite si independente pentru fiecare sursa sonora.

i

Sistem audio: Sound Staging d'Arkamys® (spațializarea sunetului prin sistemul Arkamys®).

Cu Sound Staging, conducătorul auto și pasagerii sunt proiectați într-o "scenă sonoră" care recrează o atmosferă naturală dintr-o sală de spectacol: o percepție de scenă veritabilă și un sunet tridimensional.

Această nouă senzație este disponibilă grație unui procesor încorporat în sistemul audio care modifică semnalul digital de la sursele media (radio, CD, MP3...) fără a schimba setările difuzoarelor. Aceasta procesare ia în considerare toate caracteristicile habitacului pentru a obține rezultatul optim.

Softul Arkamys® instalat pe sistemul dumneavoastră audio procesează semnalul digital al tuturor surselor media (radio, CD, MP3, ...) și permite recrearea unei scene sonore naturale, cu plasarea armonioasă în partea superioară a parbrizului a instrumentelor și vocilor.

07 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

Ecran A



FUNCTIE PRINCIPALA

- 1 Alegerea A
- 2 Alegerea A1
- 3 Alegerea A11
- 1 Alegerea B...

RADIO

- 1 RDS options
Urmare RDS
- 1 Infotext
Infotext
- 1 Radiotext
Radiotext

CALCULATOR DE BORD

- 1 Diagnostics
Diagnosticare

DATA SI ORA

MEDIA

- 1 Read mode
Mod de redare
- 2 Normal
Normal
- 2 Random
Aleator
- 2 Random all
Aleator tot

LIMBA

- 1 Français
Français
- 2 Italiano
Italiana
- 2 Nederlands
Olandeza
- 2 Português
Portugheza
- 2 Português-Brasil
Portugheza-Brazilia
- 2 Deutsch
Germana
- 2 English
Engleza
- 2 Español
Spaniola

PARAMETRI VEHICUL*

* In functie de echiparea vehiculului.

07 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

Ecran C

MULTIMEDIA

- 1 Media parameters
Parametri media
- 2 Choice of playback mode
Alegere mod de redare
 - 3 Normal
Normal
 - 3 Random
Aleator
 - 3 Random all
Aleator tot
 - 3 Repeat
Repetare
- 2 Choice of track listing
Alegere lista piese
 - 3 By folders
Dupa director
 - 3 By artists
Dupa artist
 - 3 By genres
Dupa gen
 - 3 By playlists
Dupa playlist
- 1 Radio parameters
Parametri radio

TELEFON

- 1 Call
Apelare
 - 2 Dial
Formare numar
 - 2 Directory
Agenda
 - 2 Calls list
Lista de apeluri
 - 2 Voice mail box
Casuta vocala
- 1 Directory management
Gestionare agenda
 - 2 Consult an entry
Consultare fisă
 - 2 Delete an entry
Stergere fisă
 - 2 Delete all entries
Stergere toate fisișe
- 1 Telephone management
Gestionare telefon
 - 2 Telephone status
Stare telefon
- 1 Hang up
Inchidere

CALCULATOR DE BORD

- 1 Vehicle diagnosis
Diagnosticare vehicul

CONEXIUNE BLUETOOTH

- 1 Connections management
Gestionarea conexiunilor
- 1 Search for a device
Cautarea unui periferic

07 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

PERSONALIZARE - CONFIGURARE

- 1 Define the vehicle parameters
Stabilire parametri vehicul*
- 1 Choice of language
Alegere limba
- 1 Display configuration
Configurare afisaj
- 2 Choice of units
Alegere unitati
- 2 Date and time adjustment
Setare data si ora
- 2 Display parameters
Afisare parametri
- 2 Brightness
Luminozitate
- 1 Choice of sounds
Alegere sunete

* In functie de echiparea vehiculului.

INTREBARI FRECVENTE

Tabelele de mai jos grupează răspunsurile la întrebările puse cel mai frecvent.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Există o diferență de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...).	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, reglajele audio (volum, sunete grave, ascuțite, ambianță, volum) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).	Verificați dacă setările audio (volum, joase, înalte, ambianță, Loudness) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă sfătuim să reglați funcțiile AUDIO (joase, înalte, balans față-spate, stânga-dreapta) pe poziția din mijloc, să selectați ambianța muzicală "Nici una", să reglați corecția loudness pe poziția "Activă" în modul CD și pe poziția "Inactivă" în modul radio.
Schimbând reglajele înaltelor și joaselor, ambianța este deselectedată. Schimbând ambianța, reglajele înaltelor și joaselor revin la zero.	Alegerea unei ambiante impune un anumit reglaj al înaltelor și joaselor. Modificarea uneia fără a o afecta pe cealaltă este imposibilă.	Modificați reglajele înaltelor și joaselor sau reglajul de ambianță, pentru a obține sonoritatea dorită.
Schimbând reglajele de balans, repartizarea este deselectedată.	Alegerea unei repartizări impune un anumit reglaj de balans. Modificarea uneia fără a o afecta pe cealaltă este imposibilă.	Modificați reglajele de balans sau reglajul de repartiție, pentru a obține sonoritatea dorită.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (nu se aude nimic, 87,5 Mhz se afișează...).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului ascultat sau niciun emițător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activați funcția RDS și lansați o nouă căutare a postului, pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu se traduce ca fiind o stare de defectare a radioului auto.
	Antena lipsește sau este deteriorată (spre exemplu la trecerea printre perile din spălătorie sau la intrarea în parcările subterane).	Verificați antena în cadrul rețelei CITROËN.
Întreruperi de sunet de la 1 la 2 secunde în modul radio.	Sistemul RDS caută pe durata acestei scurte întreruperi a sunetului o eventuală frecvență care ar putea permite o mai bună recepție a postului.	Dezactivați funcția RDS dacă fenomenul este prea frecvent și se întâmplă mereu pe același traseu.
Anunțul trafic (TA) este afișat. Nu primesc nicio informație rutieră.	Postul radio nu difuzează informații despre trafic.	Treceți pe un post radio care difuzează informații despre trafic.
Posturile memorate nu sunt găsite (nu exista sunet, 87,5 MHz este afișat...).	Gama de unde selectată nu este bună.	Apăsați tasta BAND, pentru a regăsi gama de unde în care sunt memorate posturile.

INTREBARI FRECVENTE

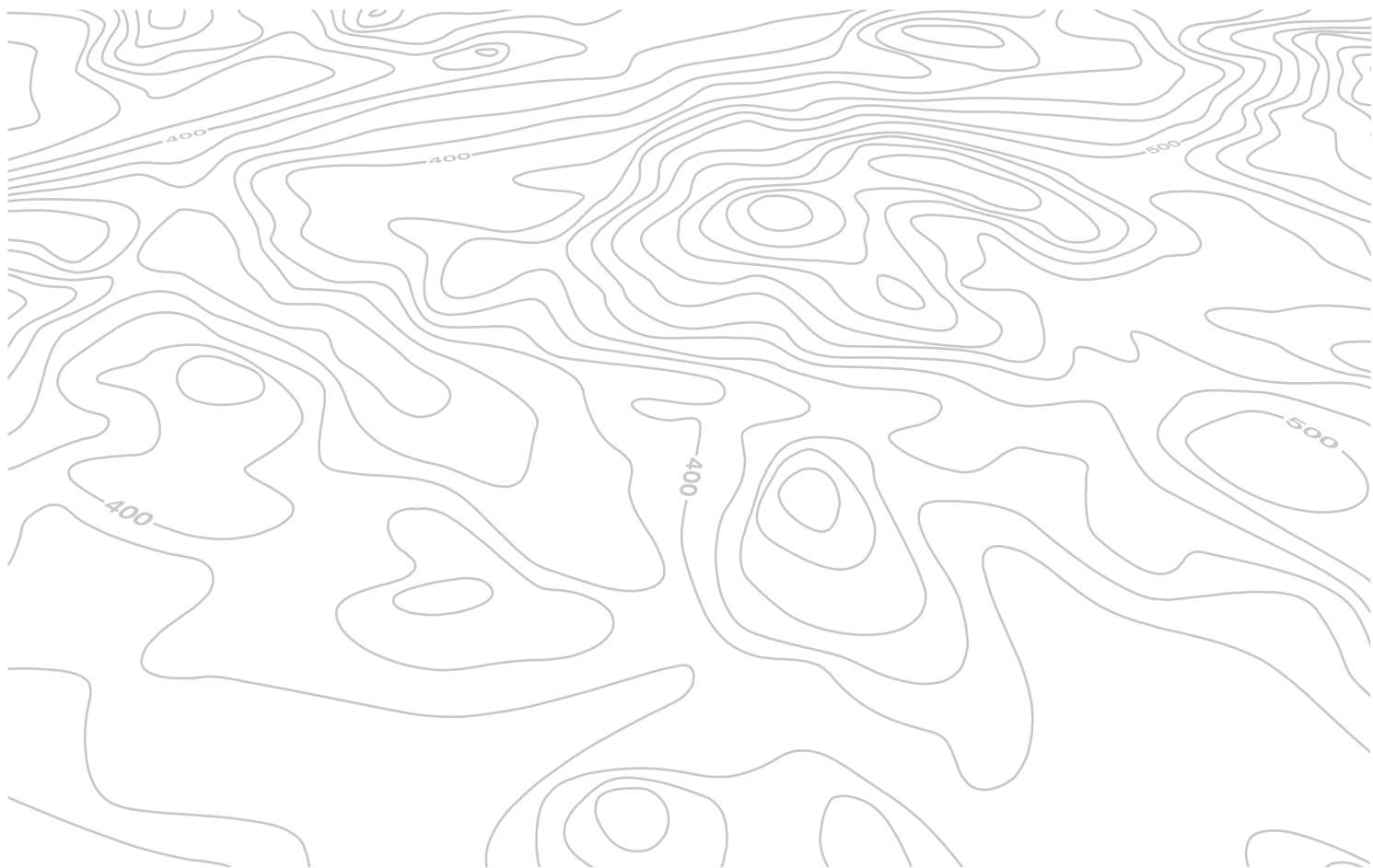
INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de unitate.	CD-ul este așezat invers, ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio ilizibil pentru radioul auto. CD-ul este protejat de un sistem de protecție antipiratare nerecunoscut de radioul auto.	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați sensul de introducere al CD-ului în lector. - Verificați starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat. - Verificați conținutul, dacă este vorba de un CD personalizat: consultați informațiile și sfaturile de la capitolul Audio. - Unitatea de redare CD a sistemului audio nu citește DVD-uri. - Datorită unei calități insuficiente unele CD-uri scrise nu sunt citite de sistemul audio.
Sunetul lectorului de CD este degradat.	CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate.	Introduceți CD-uri de bună calitate și păstrați-le în bune condiții.
	Reglajele radiourilor auto (sunete joase, înalte, ambianța) sunt neadaptate.	Reduceți nivelul sunetelor grave sau înalte la zero fără a selecta ambianța.
Nu reusesc sa conectez telefonul Bluetooth.	Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului sa fie dezactivat, sau aparatul sa nu fie vizibil.	<ul style="list-style-type: none"> - Verificati ca sistemul Bluetooth al telefonului sa fie activat. - Verificati in parametrii telefonului ca el sa fie "Vizibil pentru toti".
	Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul.	Verificati compatibilitatea telefonului pe www.citroen.ro (servicii)
Conexiunea Bluetooth se întrerupe.	Nivelul de încărcare a bateriei perifericului poate fi insuficient.	Încărcați bateria perifericului.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Mesajul "Eroare periferic USB" sau "Periferic nerecunoscut" se afișează pe ecran.	Memoria USB nu este recunoscută. Memoria poate fi virusată.	Formați memoria (FAT 32).
Un telefon se conectează automat, deconectând un alt telefon.	Conectarea automată primează asupra conectărilor manuale.	Modificați reglajele telefonului pentru a șterge conectarea automată.
Playerul Apple® nu este recunoscut la conectarea în portul USB.	Playerul Apple® este de o generație incompatibilă cu conexiunea USB.	Conectați playerul Apple® la priza AUX Jack, utilizând un cablu care nu este furnizat.
Cand conectez un player Apple® sau un aparat BlackBerry® la priza USB, primesc mesaje de avertizare privind consumul prin portul USB.	Pe durata unei incarcari, consumul unor aparate de tip smartphone este mai mare decat capacitatea prizei USB, care este de 500 mA.	
Hard discul sau perifericul nu este recunoscut la conectare prin portul USB.	Unele hard discuri sau periferice necesită o alimentare electrică superioară celei oferite de sistemul audio.	Conectați perifericul la priza de 230 V, la priza de 12 V, sau la o alimentare externă. Atenție: asigurați-vă că perifericul nu transmite o tensiune mai mare de 5 V (risc de distrugere a sistemului).
În mod de redare streaming, sunetul se întrerupe momentan.	Unele telefoane au ca prioritară conexiunea cu profilul "mâini-libere".	Ștergeți conectarea profilului "mâini-libere", pentru a ameliora redarea streaming.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
În mod de redare "Random all" (Aleator tot), nu sunt luate în considerație toate piesele.	În mod de redare "Random all" (Aleator tot), sistemul nu poate lua în considerație decât 999 de piese.	
Cu motorul oprit, radioul auto se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare a sistemului audio depinde de incarcarea bateriei. Oprirea este normală: radioul auto intră în modul economie de energie și se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a mari nivelul de încărcare a bateriei.
Pe ecran se afișează mesajul "sistemul audio este supraîncălzit".	Pentru a proteja instalația în caz de temperatură a mediului prea ridicată radioul auto trece în modul automat de protecție termică ceea ce duce la reducerea volumului sonor sau la oprirea citirii CD-ului.	Întrerupeți funcționarea sistemului audio timp de câteva minute, pentru a lăsa sistemul să se răcească.



CĂUTARE VIZUALĂ

EXTERIOR

Cheie cu telecomanda..... 79-85
- deschidere / închidere
- protecție antifurt
- pornire
- baterie



Accesorii..... 222-223
Bare de acoperis 217
Plafon vitrat panoramic..... 94

Comenzi stergere geamuri 107-109
Inlocuirea unei lamele de stergator
de geam..... 216

Portbagaj 80, 91
Kit de depanare provizorie
pneu..... 193-197
Inlocuirea unei roți 198-201
- utilaj
- demontare / remontare
Lanturi pentru zapada..... 202

Inlocuire becuri 207-208
- lumini spate
- al 3-lea stop
- lumini de placuta de inmatriculare

Asistare la parcare..... 182-183
Masurarea spatiului disponibil ... 180-181
Dispozitiv de remorcare..... 220
Remorcare..... 218-219

Asistare la franare 140
Controlul traiectoriei..... 141-142
Detectare pneu dezumflat 166-167
Presiune pneuri 197, 231

Retrovizoare exterioare 76-77
Supraveghere unghiuri moarte... 172-174

Comenzi de iluminat 98-102
Reglare proiectoare 104
Iluminat de primire..... 103
Iluminat direcional..... 105-106
Inlocuire becuri 203-206
- lumini fata
- proiectoare anticeata
- lumini semnalizatoare de directie
laterale

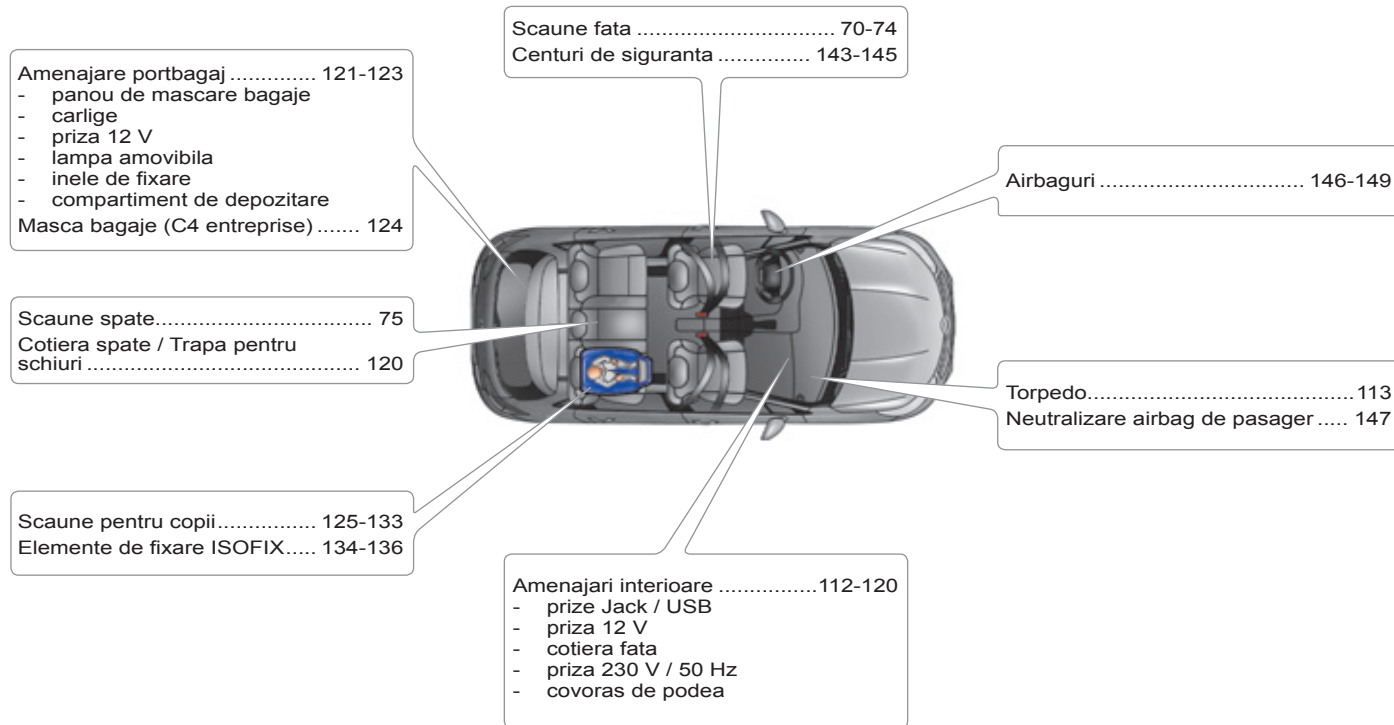
Usi 86, 90
- deschidere / inchidere
- comanda de avarie
Siguranta copii..... 138
Actionare geamuri 92-93
Alarma 88-89

Rezervor de carburant..... 95-96
Selector de carburant 97



CĂUTARE VIZUALĂ

INTERIOR



CĂUTARE VIZUALĂ

POST DE CONDUCERE

Tablouri de bord combinate 28-31
Martori luminosi 32-42
Indicatoare 43-45
Butoane de reglare 46-48
- contor de kilometri zilnic
- reostat de iluminat / black panel
- personalizarea cadranelor si afisajelor

Sistem Stop & Start 168-170
Avertizare de depasire a marcajului rutier 171

Comenzi de iluminat 98-102
Reglare proiectoare 104

Retrovizoare exterioare 76-77
Actionare geamuri 92-93

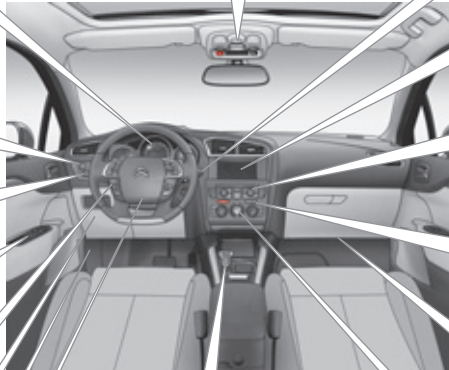
Memorizare viteze 175
Limitator de viteza 176-177
Regulator de viteza 178-179

Sigurante fuzibile in plansa de bord ...209-211

Deschidere capota 185

Reglare volan 78
Avertizor sonor 139

Retrovizor interior 78
Apel de urgenta sau de asistenta 142, 233
Afisaj cu martorii de centura si airbag frontal pasager 143-145
Plafoniere 110



Comenzi de stergatoare de geamuri 107-109
Calculator de bord 57-60

Ecrane multifunctionale 49-56

Sistem audio 289-321
Reglare data / ora 50, 54
Sistem de navigatie eMyWay... 235-288
Reglare data / ora 56

Semnal de avarie 139
Blocare centralizata deschideri ... 86-87
Black panel 47

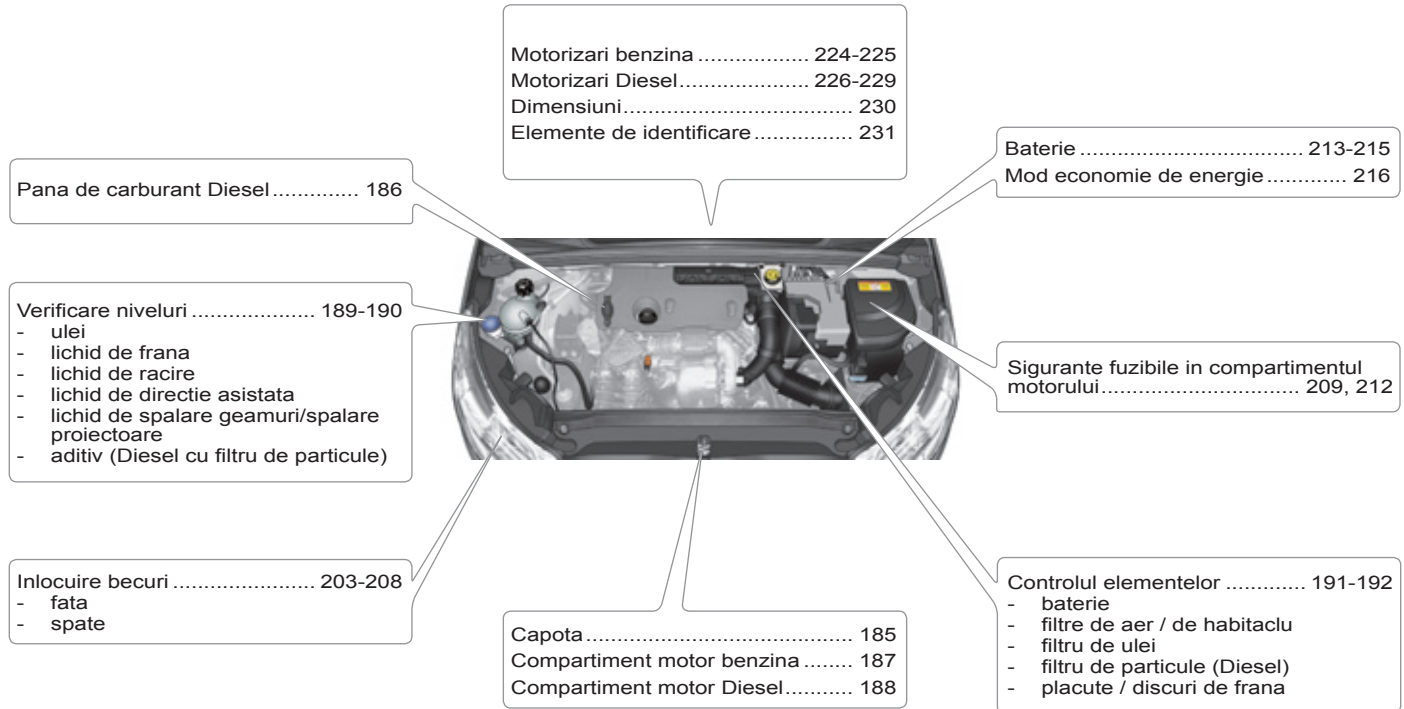
Iluminat de ambienta 111

Ventilatie 61-62
Aer conditionat manual 63-64, 69
Aer conditionat automat 65-68, 69
Dezaburire / Degivrare luneta 69

Cutie de viteze manuala 157
Cutie de viteze pilotata 158-160
Cutie de viteze automata 161-163
Frana de stationare 150-156, 157

CĂUTARE VIZUALĂ

CARACTERISTICI - INTRETINERE



INDEX ALFABETIC

- A** Accesorii 222
Actualizare a zonelor de risc 246
Actualizare oră 46
Aducere la zero a kilometrajului
curent 46
Aducere la zero indicator de
întreținere 45
Aeratoare 61
Aer condiționat 26
Aer condiționat automat 62, 65
Aer condiționat manual 62, 63
Afișaj la panoul de bord 28-30, 165
Afișaj multifuncție
(cu radio auto) 49, 51, 55
Airbaguri cortină 148, 149
Airbaguri frontale 146, 149
Airbaguri laterale 148, 149
Alarmă 88
Alertă depășire involuntară marcaj
(AFIL) 171
Alimentare rezervor
de combustibil 95-97
Amenajări interioare 112, 113
Amenajări portbagaj 121, 124
Antiblocare roți (ABS) 140
Antidemaraj electronic 82, 85
Antifurt 82
Antilovire 92
Antipatinare roți (ASR) 141
Anvelope 26
Apel de asistență 142, 233, 234
Apel de urgență 142, 233, 234
Aprindere automată
a farurilor 99, 102
Aprindere automată lumini
de avarie 139
Arborescență ecran 279, 314-316
Asistență la frânarea de urgență
(AFU) 140
Asistență la parcare cu fața 183
Asistență la parcare cu spatele 182
Asistență la pornirea în pantă 164
Autoradio 49, 51, 289
- B** Banchetă spate 75
Bare suport pe acoperiș 217
Baterie 191, 213-215
Baterie telecomandă 83-85
Black panel 47
Blocare din interior 86
Bluetooth
(kit mâini libere) 258, 304
Bluetooth (telefon) 258
- C** Capacitate rezervor carburant 95
Capotă motor 185
Caracteristici tehnice 224, 226
Carburant 26, 96
Carburant (rezervor) 97
Cârlige 122
CD 297
CD MP3 298, 299
Ceas 46
Centuri de siguranță 131, 143-145
Cheia uitată în contact 82
Cheie cu telecomandă 79, 81, 82, 85
Cifitori medii muzicale 271
Citroën Apel de Asistența
Localizat 234
Citroën Apel de Urgența
Localizat 234
Claxon 139
Cod culoare vopsea 231
Comandă de urgență portbagaj 91
Comandă de urgență portiere 87
Comandă încălzire scaune 72
Comanda lumini 98, 101
Comandă ridicare geamuri 92
Comanda stergător
geamuri 107-109
Comenzi de la volan 238, 291
Compartimente în portiere 112
Compartiment motor 187, 188
Computer de bord 57-60
Conducere eco 26
Conducere economică 26
Conducere Eco (sfaturi) 26
Conectare JACK 114, 276, 302
Conector USB 114, 300
Conexiuni RCA 276
Configurare vehicul 49, 51, 55, 56
Consolă centrală 115
Consum carburant 26
Contact 82
Contor 28-30
Contor kilometraj curent 46
Control dinamic al stabilității
(ESC) 141
Control presiune (cu kit) 193
Controlul Tracțiunii Inteligent 141
Copii 132, 135, 136
Copii (siguranță) 138
Cotieră față 116, 117
Cotieră spate 120
Covorașe 119
Cric 198
Curea de susținere 121
Cutie de depozitare 123

INDEX ALFABETIC

- Cutie de viteze
 automatică 161, 192, 215
Cutie de viteze
 manuală 157, 168, 192
Cutie de viteze
 pilotată 158, 168, 192
Cutie secvențială 215
Cutie siguranțe compartiment
 motor 209
Cutie siguranțe planșa
 de bord 209
- D** DAB (Transmisie Audio Digitală) -
 Radio digital 270, 296
Dată (reglare) 49, 51, 56
Deblocare din interior 86
Deblocare portbagaj 79, 80, 91
Deblocare uși 79, 80
Demontarea unei roți 200
Demontare covoraș 119
Descărcare (mod) 216
Deschidere capotă motor 185
Deschidere portbagaj 91
Deschidere portiere 90
Deschidere volet de mascare
 acoperiș panoramic 94
Detectare presiune insuficientă 166
Dezghetare 69
Difuzoare (montare) 221
Dimensiuni 230
Discuri de frână 192
- E** Economie de energie (mod) 216
Ecran color 55
Ecran color și cartografic
 DT 56, 59, 239, 279
Ecran monocrom 49, 51, 314
Ecran multifuncție
 (cu radio auto) 49, 51, 55, 292
Elemente de identificare 231
eMyWay 55, 235
ESC/ASR 141
ESP 141
Etichete de identificare 231
- F** Faruri ceață față 100, 106,
 203, 206
Faruri cu halogen 203
Faruri cu xenon 203
Faruri direcționale 104, 105, 203
Faruri (reglaje) 104
Fază lungă 98, 203, 205
Fază scurtă 98, 203, 205
Filtru de aer 191
Filtru de particule 189-191
Filtru de ulei 191
Filtru habitacul 191
Frână de mână 157, 192
Frana de staționare
 electrică 150, 153
Franare dinamică
 de siguranță 150, 153
Frâne 192
Funcția masaj 73
Funcție autostradă
 (semnalizatoare) 139
- G** G.P.S. 244
- I** Iluminare de întâmpinare 103
Iluminare habitacul 111
Iluminare interioară 110, 111
Iluminare planșă de bord 47
Iluminare portbagaj 111, 123
Închidere centralizată 81, 86
Indicator de schimbare treaptă 165
Indicator întreținere 44
Indicator nivel carburant 95
Indicator nivel ulei motor 43, 189
Inele de prindere 121
Informații trafic (TA) 256, 269, 294
Informații trafic (TMC) 255, 256
Intrare auxiliară 114, 276, 302
ISOFIX 135
ISOFIX (puncte de fixare) 134
- Î** Încălzire 26, 63
Încărcare 26, 217
Încărcarea bateriei 215
Încărcare baterie 215
Închidere portbagaj 81, 91
Închidere portiere 81, 90
Înlocuire becuri 203, 207
Înlocuire filtru de aer 191
Înlocuire filtru habitacul 191
Înlocuire filtru ulei 191
Înlocuire siguranțe 209
Întreținere curentă 26

INDEX ALFABETIC

- J** Jojă ulei 43, 189
- K** Kilometraj total 46
Kit de remediere temporară
 anvelope 193
Kit mâini libere 258, 304
Kit remediere pană 193
- L** Lame ștergătoare de parbriz
 (schimbare) 109, 216
Lampă ceață spate 100, 207
Lampă mobilă 123
Lămpi (schimbare) 203, 207
Lanturi pentru zapada 202
Lector CD MP3 298, 299
Lectori de hartă 110
Limitator de viteză 175, 176
Localizare vehicul 81
Lumină de însoțire
 (Follow me home) 101, 102
Lumini avarie 139
Lumini de staționare 101
Lumini de zi 99, 203, 205
Lumini direcționale 105, 106
Lumini marșarier 207
Lumini placă de înmatriculare 208
Lumini pozitie 98, 101,
 203, 205, 207
Lunetă (dezghețare) 69
- M** Mânere de susținere 112
Maneta de cutie de viteze
 pilotată 158
Martori de alertă 32, 34, 40
Martori de funcționare 34, 39, 40, 42
Martori luminoși 32, 39, 42
Martori stare funcționare 40
Mase 224, 226
Masurarea spatiului disponibil 180
Mediu 26, 85
Memorarea pozițiilor de condus 74
Meniu general 292
Meniuri rapide 240
Mod degrevare 216
Mod economie de energie 216
Montare bare de acoperiș 217
Montare difuzoare 221
Motor benzină 96, 187, 224
Motor Diesel 96, 186, 188, 226
Motorizări 224, 226
MP3 (cd) 298, 299
- N** Navigație 241, 242, 249
Neutralizare airbag pasager 146
Nivel aditiv motorină 190
Nivel lichid de răcire 189
Nivel lichid frână 189
Nivel lichid servodirecție 189
Nivel minim carburant 95
Nivel ulei 43, 189
Niveluri și verificări 187-190
- O** Obturator fix (parazăpadă) 217
Oglindă de curtoazie 113
Oglindă retrovizoare interioară 78
Oglinzi retrovizoare
 exterioare 76, 77, 172
Oprire vehicul 82, 158, 161
Oră (reglare) 46, 49, 51, 56
- P** Pană carburant (Diesel) 186
Parametrare
 echipamente 49, 51, 55, 56
Parasolar 113
Pavilion panoramic 94
Personalizare 48
Placă de mascare acoperiș
 panoramic 94
Placă mascare bagaje 124
Plăcuță identificare fabricant 231
Plăcuțe de frână 192
Plafoniere 103, 110
Plasă de depozitare 121
Pornire 213
Pornirea vehiculului 82, 158, 161
Pornire de urgență 213
Portbagaj 91
Portiere 90
Poziții de conducere (memorare) 74
Pre-echipare radio 221
Presiune în pneuri 231
Presiune insuficientă în pneuri
 (detectare) 166
Presiune roți 26
Priză accesorii
 12V 114, 115, 118, 122
Priză auxiliară 276, 302

INDEX ALFABETIC

- Prize audio..... 114, 300, 302
Prize auxiliare 114
Protecție copii 125, 126,
130, 132, 134-136, 146
Protecție împotriva gerului..... 217
Puncte de fixare ISOFIX..... 134
- R** Radio 267, 268, 293
Reamorsare circuit carburant 186
Regenerare filtru de particule 191
Reglaj faruri 104
Reglaj în înălțime și adâncime
a volanului 78
Reglaj pe înălțime
centuri siguranță 143, 144
Reglaj scaune..... 70, 71
Reglarea datei 49, 51, 56
Reglare oră..... 46, 49, 51, 56
Reglare tetiere 72
Regulator de viteză..... 175, 178
Reinițializare geamuri electrice.... 92
Reinițializare telecomandă 83, 84
Remontare roată..... 200
Remorcă 220
Remorcarea unui vehicul..... 218
Reostat iluminare..... 28-30, 47
Repartitor electronic de franare
(REF)..... 140
Repetitor lateral (semnalizator).... 206
Revizii 26
Rezervor carburant..... 95, 97
Ridicare geamuri 92
Roată de rezervă 198
- S** Sarcini remorcabile..... 224, 226
Scaune copii clasice 131
Scaune electrice 71
Scaune față 70, 71, 74
Scaune incalzite 72
Scaune ISOFIX
pentru copii 134-136
Scaune pentru
copii 125, 126, 130-132, 137
Scaune spate..... 75
Schimbarea unei lame ștergător
de parbriz..... 109, 216
Schimbarea unei lămpi..... 203, 207
Schimbarea unei siguranțe..... 209
Schimbare baterie
telecomandă 83, 84
Schimbare roata 198
Schimbător cutie de viteze
manuală..... 157
Schimbător de viteze 26
Schimbător de viteze automat.... 161
Scule..... 198
Selector de carburant 97
Semnalizatoare 101, 139,
203, 204, 206, 207
Semnalizatoare direcție 139, 204
Separator portbagaj..... 122, 124
Sertar de depozitare 119
Siguranță copii 92, 138
Siguranța copiilor..... 125, 126,
130, 132, 135, 136, 146
Siguranțe 209
Sinsincronizare telecomandă 83, 84
Sinteză vocală 252
Sistem asistență la frânare de
urgență 140
Sistem control traiectorie 141
- Sistem de asistență la frânare 140
Sistem de navigație 55
Sistem de navigație 242
Sisteme ABS și REF 140
Spălător faruri..... 108
Spălător lunetă 109
Spălător parbriz 108
Spargere roată..... 193
Spații depozitare..... 112, 113,
115-117, 121
Spatiu depozitare..... 115
Spoturi laterale 103, 206
Stop & Start 60, 66, 69,
95, 168, 185, 191, 213
Stopuri 207
Streaming audio
Bluetooth 275, 303, 305
Suport hărți 112
Suport pahare..... 115
Supraveghere unghiuri moarte 172
- Ș** Ștergător..... 41, 107, 108
Ștergător spate 109
Ștergere automată
a parbrizului..... 107, 108
- T** Tabele mase 224, 226
Tabele motorizări 224, 226
Tablouri de bord..... 28-30, 48
Tablouri de siguranțe 209
Telecomandă 79, 81, 85
Telefon 258, 262
Tetiere față..... 72

INDEX ALFABETIC

Tetierye spate.....	75
Tijă capotă motor.....	185
TMC (Informații trafic).....	255
Torpedo.....	113
Tractarea unei remorci	220
Transport obiecte lungi	120
Trapă rezervor carburant.....	95, 97
Trapă schiuri.....	120
Turometru	28-31
U Umflare ocazională (cu kit).....	193
USB Box.....	114
V Ventilație	26, 61-63
Verificare nivel ulei motor	43
Verificare niveluri	189, 190
Verificări.....	187, 188, 191, 192
Verificări curente.....	191, 192
Volan (reglaj)	78
Z Zone de risc (actualizare).....	246

Aceste instrucțiuni de utilizare prezintă toate echipamentele disponibile în ansamblul gamei.

Vehiculul dumneavoastră poate dispune numai de o parte dintre echipamentele descrise în acest document, în funcție de nivelul de echipare, de model, de versiune și de caracteristicile proprii țării în care este comercializat.

Descrierile și schițele sunt oferite fără nici un angajament. Automobiles CITROËN își rezervă dreptul de a aduce modificări la caracteristicile tehnice, echipamente și accesorii, fără obligația de a actualiza prezentele instrucțiuni de utilizare.

Acest document este parte integrantă a vehiculului. Predați-l noului proprietar în caz de vânzare.

Pentru orice intervenție asupra vehiculului dumneavoastră, adresați-vă unui atelier calificat ce dispune de informații tehnice, competență și material adaptat, la fel cum rețeaua CITROËN este capabilă să vă ofere.

Automobiles CITROËN atestă, prin aplicarea dispozițiilor reglementării europene (Directiva 2000/53) referitoare la vehiculele scoase din uz, că a atins obiectivele fixate de aceasta și că la fabricarea produselor pe care le comercializează sunt utilizate materiale reciclate.

Reproducerea și traducerea, chiar parțială, sunt interzise fără autorizarea scrisă din partea companiei Automobiles CITROËN.

Tipărit în UE
Roumain

05-13

Automobiles CITROËN

Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France

TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr

S.A. au capital de 159 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00 990 - APE 741 J



13B71.0250

Roumain

2013 – DOCUMENTATION DE BORD

4Deconcept

Diadeis

Edipro

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Indicator de nivel ulei motor*



La versiunile echipate cu indicator electric de nivel ulei motor, conformitatea nivelului de ulei motor se afișează pe tabloul de bord, timp de câteva secunde, la punerea contactului, în același timp cu informația de întreținere.



Nicio verificare a nivelului nu este valabilă decât dacă vehiculul este pe teren orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 minute.

Nivel de ulei corect



Lipsa de ulei



Este indicată prin aprinderea intermi-tenta a mesajului "OIL" sau afișarea unui mesaj însoțit de aprinderea marto-rului de service și de un semnal sonor. Dacă lipsa uleiului este confirmată prin verificarea cu joja manuală, este impe-rativ să completați nivelul, pentru a evi-ta deteriorarea motorului.
Consultați rubrica "Verificare niveluri".

Disfuncție a indicatorului de nivel ulei



Este semnalată prin aprinderea intermi-tenta a mesajului "OIL--" sau afișarea unui mesaj.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

În caz de disfuncție la nivelul indicato-rului electric de nivel ulei, nivelul de ulei nu mai este monitorizat.

Cât timp sistemul este defect, trebuie să controlați nivelul de ulei din motor utilizând joja manuală din comparti-mentul motorului.

Consultați rubrica "Verificare niveluri".

* În funcție de versiune.

CONDUCERE

INDICATOR DE SCHIMBARE A TREPTRE

Sistem ce permite reducerea consumului de carburant, recomandând treapta de viteza adecvata.

In cazul unei cutii de viteze pilotate sau automate, sistemul este activ numai in modul manual.

Functionare

În funcție de modul de conducere și de echiparea vehiculului dumneavoastră, sistemul vă poate indica să sariti peste una sau mai multe trepte de viteza. Puteți urma această indicație fără a trece prin treptele intermediare.

Recomandările de utilizare a treptelor de viteza nu trebuie considerate drept obligatorii. Practic, configurația drumului, densitatea circulației sau siguranța rămân elementele determinante în alegerea raportului optim. Conducatorul este cel care are responsabilitatea de a urma sau nu indicațiile sistemului.

Această funcție nu poate fi dezactivată.

Exemplu:

- Sunteți în treapta a treia de viteza.



- Apăsăți moderat pedala de accelerație.



- Sistemul poate să vă propună, dacă sunt îndeplinite condițiile, schimbarea unei trepte superioare.



Informația apare pe tabloul de bord sub forma unei săgeți.

La vehiculele echipate cu cutie de viteze manuala, sageata poate fi insotita de numarul treptei propuse.



Sistemul alege indicația de schimbare a treptei în funcție de condițiile de rulare (panta, încărcare, ...) și de solicitarea venită din partea conducătorului (cerere de putere, accelerare, franare, ...).

Sistemul nu vă va propune în nici un caz:

- să cuplați prima treaptă,
- să cuplați mersul înapoi.

CONDUCERE

STOP & START

Sistemul Stop & Start trece motorul momentan în stare de veghe - mod STOP - pe durata fazelor de oprire din circulație (semafoare, ambuteiaje, altele...). Motorul pornește din nou automat - mod START - imediat ce doriți să reporniți. Repornirea se efectuează instantaneu, rapid și în liniște.

Perfect adaptat pentru utilizare urbană, sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze poluante și a nivelului sonor la oprire.

Functionare

Trecerea motorului în mod STOP

ECO Martorul "ECO" se aprinde pe tabloul de bord combinat și motorul trece automat în stare de veghe:

- **în cazul unei cutii de viteze manuale**, la o viteză mai mică de 20 km/h, sau când vehiculul este oprit cu versiunea e-THP 130, când aduceți maneta de viteze la punctul mort și când eliberați pedala de ambreiaj,
- **în cazul unei cutii de viteze pilotate**, la o viteză mai mică de 8 km/h, când apăsați pedala de frână sau aduceți maneta de viteze în poziția **N**.



Dacă vehiculul este echipat, un contor de timp cumulează timpul de trecere în modul STOP pe durata parcurgerii unui traseu. El se resetează (readucere la zero) la fiecare punerea a contactului cu cheia.



Pentru o cutie de viteze pilotată, pentru confortul dumneavoastră, în timpul unei manevre de parcare, modul STOP este indisponibil timp de câteva secunde după decuplarea mersului înapoi.

Modul STOP nu modifică funcțiile vehiculului, cum ar fi frânarea, asistarea direcției...



Nu alimentați cu carburant când motorul este în mod STOP; este imperativă tăierea contactului cu cheia.

Cazuri particulare: mod STOP indisponibil

Modul STOP nu se activează când:

- vehiculul se află pe o suprafață puternic înclinată (ascendentă sau descendentă),
- ușa conducătorului este deschisă,
- centura de siguranță a conducătorului este decuplată,
- viteza vehiculului nu a depășit 10 km/h de la ultima pornire cu cheia,
- frâna de staționare electrică este acționată sau în curs de acționare,
- menținerea confortului termic în habitacul o necesită,
- dezaburirea este activă,
- unele condiții punctuale (încărcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la frânare, temperatura exterioară...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului.



În acest caz, mărtoșul luminos "ECO" se aprinde intermitent câteva secunde, apoi se stinge.

Această funcționare este perfect normală.

CONDUCERE

Trecerea motorului in mod START

Martorul "ECO" se stinge si motorul porneste automat din nou:

ECO

- in cazul unei cutii de viteze manuale, cand apasati complet pedala de ambreiaj,
- in cazul unei cutii de viteze pilotate:
 - cu maneta de viteze in pozitia **A** sau **M**, cand eliberati pedala de frana,
 - sau cu maneta de viteze in pozitia **N** si pedala de frana eliberata, cand treceti maneta de viteze in pozitia **A** sau **M**,
 - sau la cuplarea mersului inapoi.



Cu o cutie de viteze manuala, in mod STOP, in caz de cuplare a unei trepte fara a debreia complet, un martor luminos se aprinde sau un mesaj de avertizare se afiseaza pentru a va atentiona sa apasati pedala de ambreiaj in vederea asigurarii repornirii motorului.

Cazuri particulare: declansare automata a modului START

Din motive de siguranta sau de confort, modul START se declanseaza automat cand:

- se deschide usa conducatorului,
- se decupleaza centura de siguranta a conducatorului,
- viteza vehiculului depaseste 25 km/h cu o cutie de viteze manuala (3 km/h cu versiunea e-THP 130) sau 11 km/h cu o cutie de viteze pilotata,
- frana de stationare electrica este in curs de actionare,
- unele conditii punctuale (incarcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la franare, temperatura exterioara...) o necesita, pentru asigurarea controlului sistemului sau al vehiculului.

ECO

In acest caz, martorul luminos "ECO" se aprinde intermitent cateva secunde, apoi se stinge.

Aceasta functionare este perfect normala.

Neutralizare



In orice moment, apasati pe comanda "ECO OFF", pentru a neutraliza sistemul. Aceasta este semnalata prin aprinderea unui martor pe comanda, insotita de afisarea unui mesaj.



Daca neutralizarea a fost efectuata in modul STOP, motorul porneste imediat.

Reactivare

Apasati din nou pe comanda "ECO OFF". Sistemul este din nou activ; aceasta este semnalata prin stingerea martorului de pe comanda si prin afisarea unui mesaj.



Sistemul se reactiveaza automat, la fiecare noua pornire cu cheia.

Anomalie de functionare



În caz de disfuncție a sistemului, mărtoșul de pe comanda "ECO OFF" se aprinde intermitent, apoi rămâne aprins continuu.

Verificați la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.



În caz de anomalie în mod STOP, este posibil ca motorul să se oprească. Toți mărtoșii de pe tabloul de bord se aprind.

În funcție de versiune, se mai poate afișa un mesaj de avertizare, pentru a vă solicita poziționarea manetei de viteze în **N** și apăsarea pedalei de frână.

În acest caz, este necesară tăierea contactului și apoi pornirea motorului cu cheia.

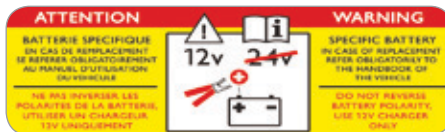
Întreținere



Înainte de orice intervenție sub capota, neutralizați sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de ranire legat de o declanșare automată a modului START.

Acest sistem necesită o baterie de tehnologie și de caracteristici specifice (reper disponibile în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat).

Montarea unei baterii neavând reper CITROËN antrenează riscuri de disfuncționări ale sistemului.



Sistemul Stop & Start se bazează pe o tehnologie avansată. Orice intervenție la acest tip de baterie trebuie realizată în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

VERIFICĂRI

Nivel de ulei motor

Verificarea se face fie la punerea contactului, cu indicatorul de nivel al uleiului din tabloul bord, pentru vehiculele echipate cu indicator de nivel ulei electric, fie cu joja manuală.



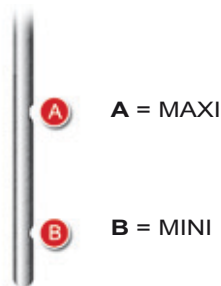
Pentru a asigura corectitudinea măsurării, vehiculul trebuie statonat pe teren orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 de minute.

Este normal să completați nivelul de ulei între două revizii (sau schimburi de ulei). CITROËN vă recomandă un control, eventual cu completare de ulei, la fiecare 5 000 km.

Verificare cu joja manuala

Consultați rubricile "Motor pe benzina" sau "Motor Diesel", pentru a stabili amplasarea jojei manuale în compartimentul motorului.

- ☞ Prindeți joja de la capatul colorat și degajați-o complet.
- ☞ Stergeți tija jojei cu o laveta curată și care nu lasă scame.
- ☞ Introduceți joja în motor, până la capăt, apoi scoateți-o din nou, pentru un control vizual: nivelul corect trebuie să se situeze între reperele **A** și **B**.



Dacă se constată că nivelul este situat mai sus de reperul **A** sau sub reperul **B**, **nu porniți motorul**.

- Dacă nivelul **MAXI** este depășit (risc de deteriorare a motorului), apălați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
- Dacă nivelul **MINI** nu este atins, este imperativă completarea cu ulei de motor.

Caracteristicile uleiului

Înainte de a completa cu ulei și sau a schimba uleiul de motor, asigurați-va că uleiul corespunde motorizării și este conform cu recomandările constructorului.

După o completare cu ulei, verificarea făcută la punerea contactului cu indicatorul de nivel de pe tabloul de bord nu este valabilă decât după 30 minute de la efectuarea completării.

Completare cu ulei motor

Consultați rubricile "Motor pe benzina" sau "Motor Diesel", pentru a vedea unde este amplasat buseonul de ulei din compartimentul motorului.

- ☞ Desurubați buseonul, pentru acces la gura de umplere cu ulei.
- ☞ Turnați ulei în cantități mici, evitând stropirea cu ulei a componentelor motorului (risc de incendiu).
- ☞ Așteptați câteva minute înainte de a verifica nivelul cu joja manuală.
- ☞ Completați până la nivel, dacă este necesar.
- ☞ După verificarea nivelului, înfiletați cu grijă buseonul și introduceți joja în locul ei.

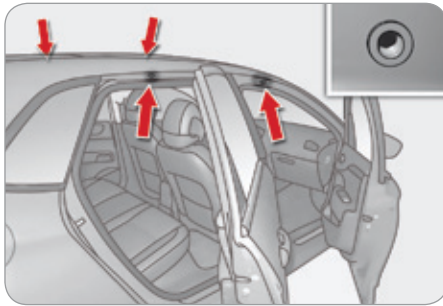
Schimb de ulei

Citiți indicațiile din carnetul de întreținere și garanții, pentru a cunoaște periodicitatea acestei operații.

Pentru a păstra fiabilitatea motorului și a dispozitivelor antipoluare, este interzisă utilizarea de aditivi în uleiul de motor.

MONTAREA BARELOR DE PAVILION

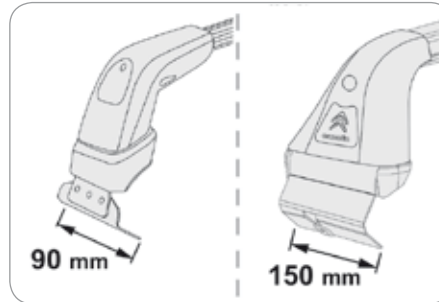
Din motive de siguranță și pentru a nu deteriora acoperișul, este imperativă utilizarea barelor de acoperiș transversale omologate pentru vehiculul dumneavoastră.



Pentru instalarea barelor de acoperiș, va trebui să le fixați exclusiv în cele patru puncte de prindere situate pe rama pavilionului. Aceste puncte sunt mascate de ușile vehiculului când acestea sunt închise.

Fixarea barelor de acoperiș presupune utilizarea unor prezoane ce trebuie introduse în orificiile punctelor de prindere.

Respectați indicațiile de montare și condițiile de utilizare menționate în instrucțiunile de utilizare a barelor de acoperiș.



Sarcina maximă repartizată pe barele de acoperiș, pentru o înălțime de încărcare de maxim 40 cm (cu excepția suporturilor pentru biciclete):

- cu modelul de bare de acoperiș cu patine de **90 mm**: **55 kg** până în septembrie 2013, **50 kg** începând cu octombrie 2013,
- cu modelul de bare de acoperiș cu patine de **150 mm**: **80 kg**.

Pentru informații suplimentare, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Dacă înălțimea depășește 40 cm, adaptați viteza vehiculului în funcție de profilul drumului, pentru a nu deteriora barele de pavilion și fixările acestora pe vehicul.



Verificați legislația specifică țării în care vă deplasați, privind transportul obiectelor cu o lungime mai mare decât cea a vehiculului.

CARACTERISTICI TEHNICE

MODELE:		MOTORIZARI SI CUTII DE VITEZE			
Tipuri variante versiuni: NC...	8FR0	5FS0	5FS9 5FS9/D*	HNYM/S HNYM/1S	5FV8/P
MOTOARE PE BENZINA	VTi 95	VTi 120		e-THP 130	THP 155
Cilindree (cm ³)	1 397	1 598		1 199	1 598
Alezaj x cursa (mm)	77 x 72,5	77 x 85,8		70 x 90,5	77 x 85,8
Putere maxima**: norma CEE (kW)	70	88		96	115
Regim de putere max.:(rot/min)	6 000	6 000		5 500	6 000
Cuplu maxim: norma CEE (Nm)	135	160		230	240
Regim de cuplu max. (rot/min)	4 000	4 250		1 750	1 400
Carburant	Fara plumb	Fara plumb		Fara plumb	Fara plumb
Catalizator	Da	Da		Da	Da
CUTII DE VITEZE	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Automata (4 trepte)	Manuala (6 trepte)	Pilotata (6 trepte)
CAPACITATI ULEI (in litri)					
Motor (cu schimbare cartuş)	4,25	4,25	4,25	-	4,25

* In functie de destinatie.

** Puterea maxima corespunde valorii omologate cu motorul la banc, conform conditiilor definite in regulamentul european (Directiva 1999/99/CE).

CARACTERISTICI TEHNICE

MASE SI SARCINI REMORCABILE (în kg)					
Motoare pe benzina	VTi 95	VTi 120		e-THP 130	THP 155
Cutii de viteze	Manuala	Manuala	Automata	Manuala	Pilotata
Tipuri variante versiuni: NC...	8FR0	5FS0	5FS9 5FS9/D	HNYM/S HNYM/1S	5FV8/P
- Masa la gol	1 200	1 205	1 270	1 205	1 275
- Masa in ordine de mers	1 275	1 280	1 345	1 280	1 350
- Masa maxima tehnic admisibila incarcat (MTAC)	1 720	1 765	1 755	1 790	1 805
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta de 12 %	2 920	3 065	3 055	3 090	3 205
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 12 %	1 200	1 300	1 300	1 300	1 400
- Remorca franata* (cu report de masa in limita MTRA)	1 450	1 550	1 550	1 550	1 650
- Remorca nefranata	635	640	670	640	675
- Sarcina maxima verticala recomandata pe dispozitivul de remorcarea	75	75	75	75	75

* Masa remorcii frânate poate fi mărită în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor puțin încărcat poate degrada ținuta sa de drum.

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu câte 10 % pe fiecare palier de 1 000 metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor este interzis să se depășească viteza de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul; când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitați masa remorcată.